

# RITMO

800

**T**ema del mes  
**Las óperas  
de Verdi**

**E**ntrevista  
**Rafael Frühbeck  
de Burgos**

**Ó**pera viva  
**"Boris Godunov",  
de Mussorgsky**

**V**oces  
**Beverly Sills**

**Gustavo Dudamel,**

artista exclusivo del sello





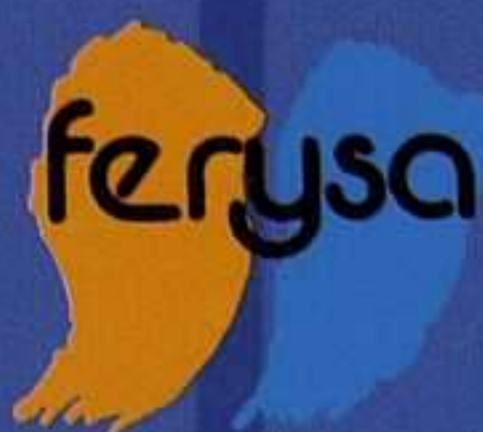
www.naxos.com

# NOVEDADES septiembre 2007

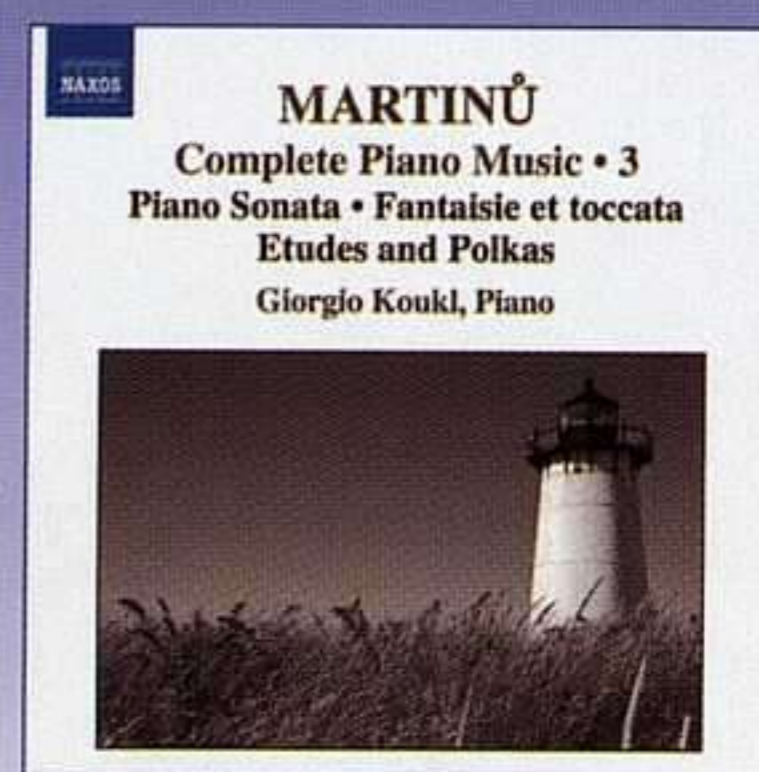
El presente lanzamiento de Naxos se compone de dos partes bien diferenciadas. Por un lado, las novedades en sentido estricto, y, por otro, las reediciones de su serie "Históricos de Naxos". En la primera destacan discos como el que recopila oberturas de un autor conocido sólo por un título, *El matrimonio secreto* (también incluida); o una curiosidad que traspasa límites, como son las transcripciones de sonatas de D. Scarlatti realizadas por Enrique Granados; o los *Magnificats* de Pierre de La Rue, una música para sorprender a propios y extraños; o la olvidada *Sonata para clarinete* (acompañada por el Trío núm.3) de Sir Charles Villiers Stanford; o un precioso disco dedicado al japonés Kósçak Yamada, un músico emergente en su país con gran fuerza; o, en fin, y entre otros, la última muestra guitarrística del Concurso Tárrega, que en la edición 2006 premió a Nirse González.

En los históricos se incluye una grabación de Casals con las primera y cuarta sinfonías de Beethoven y las *Variaciones Haydn* de Brahms; el *Dido y Eneas* purcelliano con ¡Flagstad y Schwarzkopf juntas!; un conjuntop de "encores" del irrepitible Alfred Cortot; otro volumen com Lieder de la edición dedicada a la inconmensurable Lothe Lehmann y el primer volumen de las grabaciones americanas -de 1951- de Andrés Segovia. Prepare el retorno tras el verano y pásese por la tienda; allí encontrará todo esto, y recuerde, al más razonable y mejor precio.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.ferysa.com  
Email: correo@ferysa.com  
Fax: 91.358.89.14



**CIMAROSA:** *Oberturas de Cleopatra, Il matrimonio secreto. L'infedeltà fedele, L'impresa in angustie*, etc. Nicolaus Esterhazy Sinfonia. Dir.: Alessandro Amoretti.  
NAXOS, 8.570508  
0747313050871

**GRANADOS:** *Transcripciones para piano de sonatas para clave de D. Scarlatti.* Douglas Riva, piano.  
NAXOS, 8.557939-40. 2 CDs  
0747313293926

**MARTINU:** *la Obra para piano, vol.3: Sonata para piano. Fantasia y toccata. Estudios y polcas.* Giorgio Koukl, piano.  
NAXOS, 8.557919  
0747313291922

**MEDTNER:** *Sonata para violín núm.3 "Épica". Tres Nocturnos. Cuento de hadas op.20/1.* Laurence Kayaleh, violín; Paul Stewart, piano.  
NAXOS, 8.570298  
0747313029877

**Q. PORTER:** *Cuartetos núms. 1 al 4.* Cuarteto Ives.  
NAXOS, 8.559 305  
0636943930526

**PIERRE DE LA RUE:** *los Magnificats. Tres Salve Reginas.* Viva Voce. Dir.: Peter Schubert.  
NAXOS, 8.557896-97. 2 CDs  
0747313289622

**SCHUBERT:** *los Lieder. Poetas románticos,* vol. 1. Julia Borchert, piano; Ulrich Eisenlohr, piano.  
NAXOS, 8.554797  
0636943479728

**STANFORD:** *Sonata para clarinete. Trío para piano núm.3.* Gould Piano Trio. Robert Plane, clarinete; Mia Cooper, violín; David Adams, viola.  
NAXOS, 8.570416  
0747313041671

**WIDOR:** *Obras para órgano famosas* (incluida la *Toccat*a de la *Sinfonía núm.5*). Robert Delcamp, órgano.  
NAXOS, 8.570319  
0747313031078

**YAMADA:** *Nagauta Symphony. Inno Meiji. Maria Magdalena.* Touon Tetsuo, Nagauta vocalist; Touon Toru Ajimi, Shamisen. Orquesta Sinfónica del Metropolitan, Tokio. Dir.: Takuo Yuasa.  
NAXOS, 8.557971  
0747313297122

**BEST OF BRITISH.** Obras de ELGAR, WALTON, BRIDGE, VAUGHAN WILLIAMS, ARNOLD, etc. Diversos intérpretes.  
NAXOS, 8.570573-74. 2 CDs

**GONZÁLEZ,** Nirse, guitarra. Primer premio del Concurso Internacional Tárrega, 2006. Obras de PONCE, A. JOSÉ, BACH, CLERCH y TÁRREGA.  
NAXOS, 8.570446  
0747313044672

## HISTÓRICOS DE NAXOS

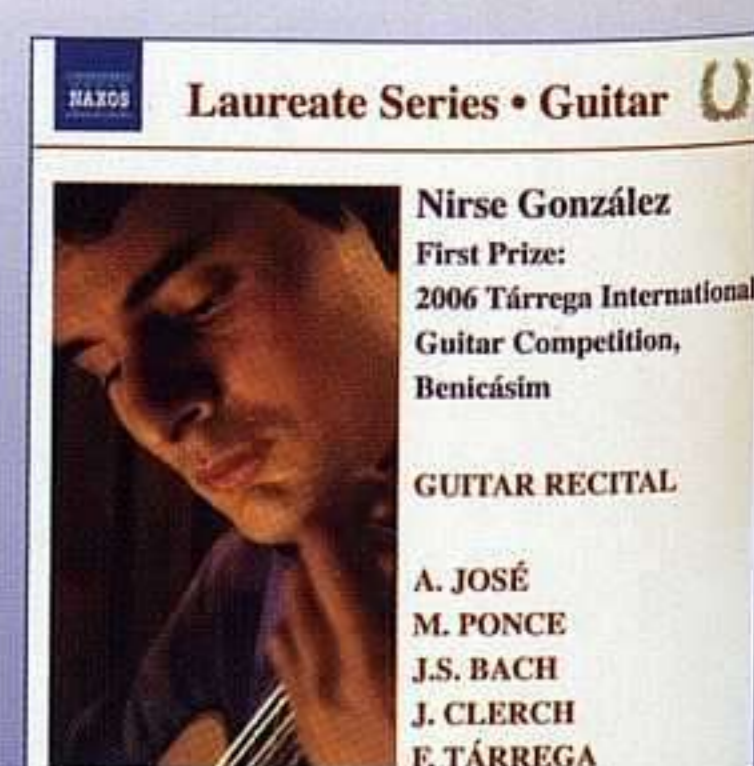
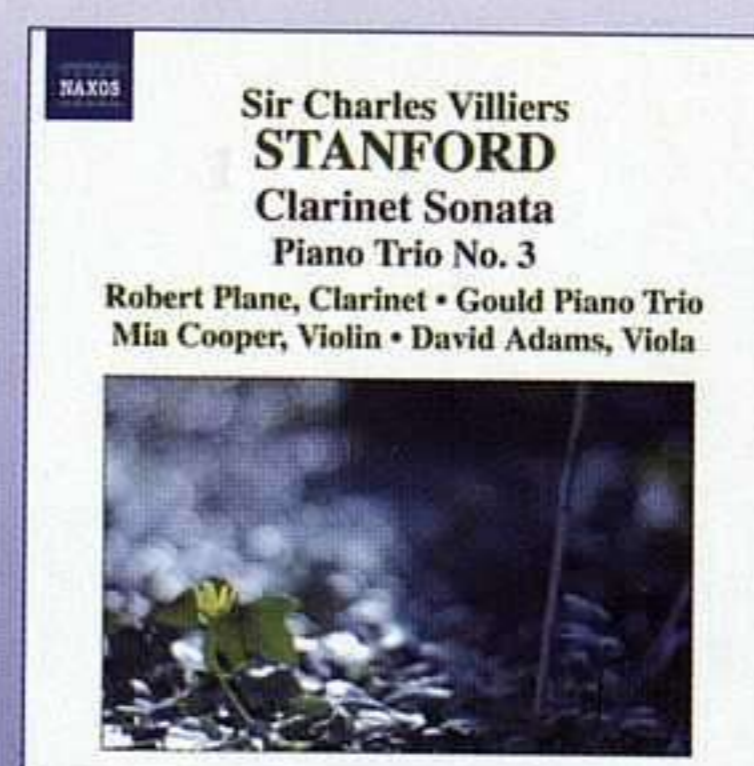
**BEETHOVEN:** *Sinfonía núm.4.* **BRAHMS:** *Variaciones sobre un tema de Haydn.* Orquesta Pablo Casals de Barcelona. Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Pau Casals.  
Registros: 1927 y 1929.  
NAXOS, 8. 111262  
0747313326228

**PURCELL:** *Dido y Eneas.* Kirsten Flagstad, Thomas Hamsley, Elisabeth Schwarzkopf, Arda Mandikian. The Mermaid Singers and Orchestra. Dir.: Geraint Jones. Registro: 1952.  
NAXOS, 8.111264  
0747313326426

**ENCORES.** Obras de CHOPIN, SCHUBERT, BRAHMS, HAENDEL, ALBÉNIZ, LISZT y WEBER. Alfred Cortot, piano. Registros: 1925-1926.  
NAXOS, 8. 111261  
0747313326129

**LEHMANN,** Lotte, soprano. Las grabaciones de Lieder, vol. 5 (1941-1942). Obras de SCHUBERT y R. STRAUSS. Paul Ulanowsky, piano.  
NAXOS, 8.111096  
0747313309627

**SEGOVIA,** Andrés. Las grabaciones americanas de la década 1950, vol.1. Obras de BACH, HAENDEL, GLUCK, HAYDN, etc.  
Registros: 1952, 1954 y 1955.  
NAXOS, 8.111089  
0747313308927



# RITMO

Esta vez es Rafael-Juan Poveda Jabonero quien se encarga de la sección. En el repaso que estamos haciendo a la historia de la ópera le llega el turno a Verdi.



## Tema del mes



## Entrevista Rafael Frühbeck de Burgos

Al cabo de bastante tiempo el director español vuelve a las páginas de RITMO. Para hablarnos sobre todo de sus proyectos en el futuro inmediato.

## Actualidad

Magazine **22**

Sabía que... **30**

Vamos de concierto **31**

No se lo pierda **36**

Hemos escuchado **37**

## Discos

Sumario **53**

De la A a la Z **54**

Ópera **70**

Grandes ediciones **74**

RITMO Parade **99**



**Magazine**  
La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **22**



**Hemos escuchado a...**  
Una extensa sección de críticas de recitales y conciertos, celebrados en todo el país. Si en la anterior se informaba de la actividad musical a priori, he aquí los resultados de una buena parte de ella. **37**



**Ópera Viva**  
En la sección Una Ópera traemos *Boris Godunov*, de Mussorgsky, que inaugurará la 10ª temporada del Teatro Real. En Voces, la recientemente fallecida soprano norteamericana Beverly Sills. **77**



**Crítica de ópera**  
La anterior sección se completa con una exhaustiva lista de comentarios acerca de las diferentes producciones que han subido a escena en España y el extranjero en las últimas semanas. **82**



SUMARIO



# REAL ORQUESTA SINFÓNICA DE SEVILLA

Director Artístico **Pedro Halffter**

## XVIIIª Temporada de Conciertos de Abono

## VENTA DE NUEVOS ABONOS

LUGAR: Taquillas del Teatro de la Maestranza.

FECHA: a partir del 10 de septiembre de 2007.

HORARIO: de lunes a viernes de 10'00 a 14'00 y de 17'30 a 20'30 hora

07/08

## HÉROES, MITOS Y LEYENDAS

### Octubre 2007

Jueves 25 · Viernes 26 (1º de abono) Tarifa A

**Pedro Halffter** Director  
**François-Frédéric Guy** Piano

- Peer Gynt: Suite nº 1, Op. 46
- Concierto para piano, en La menor, Op. 16 **E. Grieg**
- Cuadros de una exposición **M. Mussorgski /M. Ravel**

### Noviembre 2007

Jueves 1 · Viernes 2 (2º de abono) Tarifa B

**Pedro Halffter** Director  
**Renaud Capuçon** Violín  
**Gautier Capuçon** Violoncello

- Kirkegården ved havet \*\* **F. Valen**
- Concierto para violín y violoncello (doble concierto), en La menor, Op. 102 **J. Brahms**
- Sinfonía nº 2, en Re Mayor, Op. 43 **J. Sibelius**

Jueves 8 · Viernes 9 (3º de abono) Tarifa C

#### MÚSICA DE CINE

**Pedro Halffter** Director  
**Michel Camilo** Piano

- Begleitmusik zu einer Lichtspielszene, Op. 34 \* **A. Schönberg**
- Concierto para piano en Fa Mayor \* **G. Gershwin**
- Un americano en París **G. Gershwin**
- West Side Story: Danzas sinfónicas **L. Bernstein**

Jueves 15 · Viernes 16 (4º de abono) Tarifa A

**Jesús Amigo** Director  
**Iñaki Martín** y **Gilles Midoux** Percusión

- Una aventura de Don Quijote \* **J. Guridi**
- Vanishing point para dos percusionistas y orquesta \*\*\* **C. Camarero**
- Sinfonía sevillana, Op. 23 **J. Turina**

Jueves 22 · Viernes 23 (5º de abono) Tarifa A

**Marc Soustrot** Director  
**Francisco Rosario, Francisco Blay, Daniel Stofan** y **Unai Urrecho** Trombones

- La boîte à joujoux \* **C. Debussy**
- Concierto para cuatro trombones y orquesta \* **P. M. Dubois**
- Sinfonía nº 4, en Do menor, D.417 "Trágica" **F. Schubert**

Jueves 29 · Viernes 30 (6º de abono) Tarifa B

**Michel Plasson** Director  
**Jorge Federico Osorio** Piano

- Sinfonía nº 1, en Do Mayor **G. Bizet**
- Concierto para piano en Re Mayor "para la mano izquierda" **M. Ravel**
- La mer **C. Debussy**
- La valse **M. Ravel**

### Diciembre 2007

Jueves 13 · Viernes 14 (7º de abono) Tarifa C

**Peter Schreier** Director  
**Rosmery Joshua** Soprano  
**Joel Prieto** Tenor  
**Markus Butter** Bajo  
**Coro de la Asociación de Amigos del Teatro de la Maestranza**

- La creación **Franz Joseph Haydn**

### Enero 2008

Jueves 10 · Viernes 11 (8º de abono) Tarifa B

**Paul Mann** Director  
**Nathalie Stutzmann** Contralto

- Angelus novus (Mahleriana) \* **T. Marco**
- Rückert-Lieder \* **G. Mahler**
- Macbeth, Op. 23, TRV 163 \* **R. Strauss**
- Francesca da Rimini, Op. 32 \* **P. I. Tchaikovsky**

### Febrero 2008

Jueves 14 · Viernes 15 (9º de abono) Tarifa B

**Pedro Halffter** Director  
**Jean-Yves Thibaudet** Piano

- Siegfried, WWV 86c: Waldweben \* **R. Wagner**
- Concierto para piano nº 2, en La Mayor, S. 125 **F. Liszt**
- Sinfonía nº 1, en Do menor, Op. 68 **J. Brahms**

### Marzo 2008

Jueves 27 · Viernes 28 (10º de abono) Tarifa C

**Martin Haselböck** Director  
**Deborah York** Soprano I  
**Katerina Beranova** Soprano II  
**Carlos Mena** Contratenor  
**Steve Davislim** Tenor  
**José Antonio López** Barítono  
**Coro Sine Nomine**

- Misa, en Si menor, BWV 232 \* **J. S. Bach**

### Abril 2008

Jueves 3 · Viernes 4 (11º de abono) Tarifa B

**Yoel Levi** Director  
**Stephen Hough** Piano

- Concierto para piano nº 2, en Sol Mayor, Op. 44 \* **P. I. Tchaikovsky**
- Sheherazade, Op. 35 **N. Rimsky-Korsakov**

### Mayo 2008

Viernes 2 · Sábado 3 (12º de abono) Tarifa C

#### II CICLO DE CONCIERTOS DE INTERCAMBIO ENTRE ORQUESTAS

**ORQUESTA SINFÓNICA DE BILBAO**  
**Yaron Traub** Director  
**Enrico Dindo** Violoncello

- Sinfonía concertante para violoncello, Op. 125 **S. Prokofiev**
- Sinfonía fantástica, Op. 14 **H. Berlioz**

Jueves 8 · Viernes 9 (13º de abono) Tarifa B

**Rafael Frühbeck de Burgos** Director

- Suite española, Op. 47: Castilla \*, Granada \*, Sevilla, Asturias \* y Aragón \* **I. Albéniz** (Orq. R. Frühbeck)
- Danzas fantásticas, Op. 22 **J. Turina**
- Sinfonía nº 5, en Do menor, Op. 67 **L. van Beethoven**

### Junio 2008

Jueves 5 · Viernes 6 (14º de abono) Tarifa B

**Pedro Halffter** Director  
**Frank Peter Zimmermann** Violín

- Concierto para violín, en Re Mayor, Op. 61 **L. van Beethoven**
- La noche transfigurada, Op. 4 **A. Schönberg**

Jueves 12 · Viernes 13 (15º de abono) Tarifa A

**Maximiliano Valdés** Director  
**Anne Gastinel** Violoncello

- Orfeo ed Euridice (Obertura) \* **C. W. Gluck**
- Concierto para violoncello, Op. 22 \* **S. Barber**
- Sinfonía nº 3, en Mi bemol Mayor, Op. 97 "Renana" **R. Schumann**

Jueves 19 · Viernes 20 (16º de abono) Tarifa B

**Pedro Halffter** Director  
**Ruth Ziesak** Soprano

- Sinfonía nº 4, en Sol Mayor **G. Mahler**

#### Teatro de la Maestranza 2008

##### PRECIO DE LOS ABONOS:

PATIO	423,36 €
BALCÓN	386,40 €
TERRAZA	336,00 €
PARAÍSO	268,80 €

##### PRECIO DE LAS ENTRADAS:

	A	B	C
PATIO	26,00 €	31,00 €	38,00 €
BALCÓN	24,00 €	28,00 €	35,00 €
TERRAZA	21,00 €	24,00 €	31,00 €
PARAÍSO	16,00 €	20,00 €	24,00 €

\* Primera vez por la Orquesta · \*\* Estreno en España · \*\*\* Obra de estreno absoluto, encargo de la SGAE y la AEOS a propuesta de la ROSS

Patrocinador de la Temporada de Abono 07-08:

Con el patrocinio de:

Con la colaboración de:



JUNTA DE ANDALUCÍA · AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

TEATRO DE LA MAESTRANZA

Paseo Cristóbal Colón, 22 · 41001 Sevilla (España)  
Teléfono: (+34) 954 561 536 · Fax: (+34) 954 561 888  
info@rossevilla.com · www.rossevilla.com

# Ochocientos

**L**a revista RITMO que tiene en sus manos ha alcanzado el número ochocientos de las publicadas en los 78 años que lleva hablando de Música. Hemos de agradecer a nuestros lectores que hayan apoyado tan ya longeva obra cultural, y también hemos de dar las gracias a los anunciantes, instituciones y mecenas, sin cuyo apoyo económico no habría sido posible la empresa.

Que una revista de música clásica en España pueda editarse durante 78 años y presentar su número 800 supone un hito editorial de primer orden. Hoy se podría interpretar como señal de la buena vida musical que tiene el país, pero evidentemente estas alegrías no siempre se han encontrado en su larga vida editorial, que ha tenido que atravesar vastos y desolados desiertos para en contrar algún oasis salvador. Con todo, hemos estado ahí, siempre, acompañando la evolución positiva que ha supuesto el importante aumento de la cultura musical en todo el país y en todo ese tiempo.

Pero en todos estos años de gran incremento de presupuestos económicos para la música; de grandes obras de infraestructura cultural; de esplendorosos desarrollos musicales de todo orden –y no sólo en las grandes ciudades sino en numerosos puntos de toda nuestra geografía–, es un hecho que el número de lectores de las revistas de música no han crecido a la misma velocidad que el tono vital de la música clásica en España.

Para que una persona desee estar informada del día a día de la vida musical, de las novedades fonográficas y bibliográficas; para que pueda realizar el ejercicio de la lectura de la crítica y el análisis musical, tanto de las producciones en vivo como grabadas; para que desee profundizar en el conocimiento de las obras, sus autores y sus intérpretes, es necesario que cuente con un buen bagaje cultural general y, por supuesto, musical, además de estar dispuesto a realizar un esfuerzo intelectual alejado de los fuegos de artificio del ocio cultural dirigido.

La formación cultural y el el placer de sentir curiosidad por las cosas se aprende y ejercita en los primeros años de estudio, en la escuela y el instituto. La música no está al margen de ello y por eso es preciso que en los años de formación del individuo esté presente de manera notoria en los planes de estudio, y no sólo para el conocimiento de su historia sino para su disfrute, escuchándola. En los distintos planes de estudio confeccionados por muy distintos gobiernos a lo largo de estos 78 años la música siempre ha sido una “maría”, unas veces más presente, otras completamente ignorada, pero siempre minusvalorada. Tampoco en el siglo XXI parece que las cosas vayan a cambiar; incluso es posible que hayan empeorado.

Si no se da a los jóvenes una formación que les capacite para sentir, insistimos, curiosidad y ganas de disfrutar intelectualmente la música; y si las generaciones maduras y “senior” tampoco contaron con la adecuada preparación, es muy difícil que aumente significativamente el número de lectores de una revista especializada en música clásica. Nuestros lectores han sido en su mayoría autodidactas o educados en casa, en familia, gracias a la cultura musical del padre, la madre y/o los abuelos, cuando no de amigos aficionados con capacidad para ejercer el proselitismo; y han sido menos –aunque los ha habido– los ejemplos de buenos aficionados a la música, la crítica y la lectura en el ámbito universitario, los conservatorios, y los colegios mayores.

Desde la seriedad en el análisis que nos dan los 800 números ya publicadas en estos 78 años, queremos –tras felicitarnos por la realidad musical española actual– solicitar a nuestras autoridades competentes más lectores para una revista especializada en música clásica. Para coseguirlos creemos que el camino principal es la educación que, además de en casa, se realiza en la escuela. Por favor, no sigan “ninguneando” a la pobre música en los planes de estudio de primaria y secundaria; consigan que los niños y jóvenes escuchen y disfruten ¡en el aula! de la buena música. Queremos seguir teniendo más lectores en el futuro.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXVIII • NÚMERO 800  
SEPTIEMBRE DE 2007

**Fundador:**

Fernando Rodríguez del Río

**Director:**

Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**

Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**

Elena Trujillo Hervás

**Colaboran en este número:**

Jordi Abelló, Alberto Alpresa Rangel, Alberto Beltrán Llorens, Juan Berberana, Jorge Bibaghi, Agustín Blanco Bazán, Esther Calvo Martínez, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, José Feito Benedicto, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Héctor Guerrero, Miguel Ángel de las Heras, Ignasi Jordá, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Luis Enrique de Juan Vidales,

Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Nieves Pascual, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, A. Presmanes, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Gonzalo Roldán Herencia, Juan Francisco Román Rodríguez, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, José Sánchez Rodríguez, Mar Sancho, Pierre-René Serna, Carlos Tarín, Elena Trujillo Hervás, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba, Carlos Villasol

**EDITA**

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 44

Internet: <http://www.revistaritmo.com>

E-mail Administración: [correo@revistaritmo.com](mailto:correo@revistaritmo.com)

E-mail Documentación: [infopress@revistaritmo.com](mailto:infopress@revistaritmo.com)



**Presidente:** Antonio Rodríguez Moreno  
**Editor:** Fernando Rodríguez Polo  
**Publicidad:** Julio Martínez Fernández  
Olga Pérez Calvo (Secretaria)  
**Administración:** Jesús V. Martín-Ortega Aparicio  
**Suscripciones:** Pilar Sierra Martínez

**PRECIOS:**

**España:** Suscripción por un año (11 números) 84,70 €  
Número suelto del mes 7,70 €. Números atrasados 8,50 €.  
Precio número suelto en Canarias 8,20 €. Sobreprecio para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero: Vía terrestre:** 125 €.

**Por avión:** Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

**Distribuye:** SGEL

**Preimpresión:** ROPYGRAF, S.L. - **Imprime:** GRAFICAS MARTE, S.A.

**Depósito Legal:** TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier acto de explotación (reproducción, distribución, comunicación pública, puesta a disposición, etc.) de la totalidad o parte de las páginas de RITMO precisará de la oportuna autorización, que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)



Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2007.



Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes



# Las óperas de Verdi

RAFAEL-JUAN POVEDA JABONERO



Más de medio siglo transcurre entre la primera y la última ópera compuestas por Giuseppe Verdi. Los cincuenta y cuatro años comprendidos entre 1839, año del estreno de *Uberto, conde de San Bonifacio*, y la aparición de *Falstaff* en 1893 no pasan en balde para el mundo de la ópera. Durante este período de la historia de la música, el compositor de Buseto ejercerá una labor activa en la renovación de los diferentes estilos, desde el “bel canto” al “drama musical”, incluso en algunos aspectos precursará el “verismo” dentro del contexto de alguna de sus obras.

Los primeros pasos en la creación del artista nos muestran una cierta indecisión a causa de las circunstancias personales (Margarita Barezzi, su esposa, y sus dos hijos mueren en un corto espacio de tiempo) y profesionales (el estreno de *Un día de reinado*, supuso un total fracaso); esto último le llevará a considerar seriamente el abandono definitivo de su labor como compositor. Esta situación fue evitada por Merelli, el empresario de la Scala que le encargó la composición de *Nabucco* en 1841, a lo que Verdi accedió con muchas reticencias. La obra se estrenó al año siguiente en el teatro milanés obteniendo el éxito conocido por todos. No es *Nabucco* la mejor ópera de este primer período del compositor, ni mucho menos, pero sí ejerce una importancia decisiva para el desarrollo del talento del gran creador italiano. Esto último, unido a la tremenda popularidad que obtuvo a partir del primer momento de su es-

treno, es lo que me ha llevado a considerarla la primera en la lista de grabaciones seleccionadas. Por otra parte, en el personaje de Abigail encontramos el germen de esa profundización psicológica que el autor imprimirá posteriormente en tantos otros a medida que su magisterio vaya haciéndose cada vez más perfecto, y que influirá de forma determinante a la hora de modelar la, en muchos casos, compleja tesitura vocal de los mismos.

Si hemos de hablar de la mejor ópera de este primer período de la creación verdiana, el título es, sin duda, *Ernani*, (1844) basada en la obra homónima de Victor Hugo. En ella encontramos el talento único y personal para la invención melódica que el compositor exhibe a lo largo de toda su extensa obra, la herencia del “bel canto”, pero también la inconfundible fuerza dramática que le caracterizará en los momentos de sus “óperas de pasión”. Es la primera en que se encarga del libreto Francesco Maria Piave, el famoso “compañero de fatigas” con quien construirá una relación creativa de gran efectividad en tantas ocasiones posteriores. En esta quinta ópera del autor encontramos, creo que por primera vez, su especial capacidad para hacer auténtico, verosímil musicalmente, el trasfondo literario de la obra que inspira el libreto. Cobrará una importancia extrema la simbiosis entre músico y libretista para metamorfosear la obra original en ópera. El ejemplo supremo de esto lo encontramos siete años más tarde, en *Rigoletto*.

*Macbeth*, estrenada en Florencia en 1847, es el primer encuentro con Shakespeare del compositor, y su primera obra maestra. Si ya era evidente, en algún caso anterior, el empeño por desprenderse del belcantismo, en *Macbeth* los clásicos elementos propios del estilo aparecen, no con el habitual protagonismo, sino ocasionalmente, resolviendo mediante procedimientos de mayor fuerza dramática los momentos o escenas clave de la acción. El papel del tenor ya no tiene por qué ser necesariamente el del protagonista, y la soprano (Lady Macbeth) debe poseer una amplitud por la zona baja que la hace cavernosa y de poco brillo; es decir, otorgando poca complacencia a “lo bonito” del belcantismo y brindando una mayor dimensión dramática, que favorece la profundización psicológica en el personaje. En una palabra, cobra especial importancia que el aspecto vocal se vea ampliado por el dramático de forma verosímil.

En mi opinión, lo conseguido en *Macbeth* no es superado hasta la aparición de *Rigoletto*, en la etapa media del autor. Ni siquiera en *Luisa Miller* (1849), probablemente mejor “acabada” en los términos globales de la tradición, pero no tan rabiosamente atractiva desde el punto de vista innovador y dramático.

Con *Rigoletto* (1851) Verdi alcanza una de sus más grandes cimas creativas. El libreto de Piave es de lo más cuidado y genial que se haya escrito jamás para una ópera. La esmerada estructuración que consigue de la obra de Victor Hugo en que está basado (“El Rey se divierte”), costó no pocos dolores de cabeza a libretista y compositor, pero el trabajo dio como fruto un verdadero armazón teatral en el que existe una correspondencia casi matemática entre partitura musical y esencia escénica. Por otra parte, lo podíamos haber hecho notar antes (en *Macbeth* o *Luisa Miller*, quizá), pero creo que en *Rigoletto* es más evidente: Hemos de reseñar la importancia que el compositor otorga al preludeo, en este caso compuesto en tan solo unas cuantas barras de compás, pero de una eficacia tal que nos infunde la sensación de sintetizar toda la esencia de la acción que precede. Nos parece una magistral pequeña obra para orquesta.

*El Trovador* (1853), segunda ópera de la célebre trilogía central, quizá pueda considerarse como el último gran monumento belcantista del autor, al menos en su integridad. Verdi ofrece todo un muestrario de bellas melodías y ejemplos de belleza canora, sin desatender por ello los aspectos más dramáticos. También de 1853 es *La Traviata*, estrenada en La Fenice, la última de esta especie de “trilogía burguesa” en que esta clase social se enfrenta a otras de signo diferente, o bien a diferentes aspectos éticos de sí misma. Una vez más el compositor, de la mano de Piave, consigue un magistral estudio psicológico de los tres personajes principales, especialmente de Violetta. Tanto es así que el aspecto dramático exige unos matices vocales que hacen del personaje algo casi imposible de ser interpretado a la perfección.

*Las vísperas sicilianas*, de 1855, supone un claro retroceso en el arte creativo de nuestro autor, si bien contiene ciertos elementos y aspectos que ofrecen un indudable interés. Por ejemplo, la obertura es una obra maestra; sin duda la mejor compuesta por Verdi. Otro de los puntos de interés de esta ópera lo ofrece el personaje de Montfort, una magnífica partitura para barítono, con aspectos que nos recuerdan la tesitura de Felipe II o *Rigoletto*.

Con *Un ballo in maschera* (1859) regresamos al mundo aristocrático de la trilogía central, donde abundan los gran-

des salones, los elegantes valsos, y la superposición de diferentes ambientes. Pero también encontramos momentos de gran temperatura dramática en la terrible escena inicial del segundo acto. Muy bien puede ser considerada esta ópera como un ejercicio de construcción de drama musical partiendo de premisas muy diferentes a las desarrolladas por Wagner, dejando claro la ausencia en la misma del estilo wagneriano, y estableciendo un eslabón más en la evolución estilística de Verdi. No falta tampoco un cierto matiz irónico planeando a lo largo de toda la obra, haciéndose más evidente en ciertos momentos de la misma.

*La forza del destino* fue estrenada en el Teatro Imperial de San Petersburgo en 1862. Basada en “Don Álvaro, o la fuerza del sino”, del Duque de Rivas, posee también una portentosa obertura, y un desarrollo dramático de crudeza, particularmente en el tercer acto. Con unos cuantos deliciosos personajes, (Preziosilla, Melitón, el padre guardián,...), Verdi incluye un elemento costumbrista propio de alguien que, como él, tan profundamente supo captar la sustancia de los aspectos más populares.

Una vez más, en *Don Carlos* (1867), Verdi vuelve a recurrir a la trama histórica, esta vez basado en la obra de Schiller, y consigue una de sus creaciones más espectaculares. Espectáculo entendido en el sentido más alto del término: hogueras, grandes masas corales,... Sí, todo esto, pero también escenas plenas de la mayor intimidad y de un sentido reflexivo como en pocas ocasiones ofreció el portentoso genio de Buseto. Encontramos momentos para la leyenda, para la libertad, para la amistad, para el amor. Pocos personajes en la historia del género nos transmiten una sensación de desolación tal en un monarca, como el Felipe II creado por Verdi.

*Aida* (1871), quizá sea una de sus óperas peor comprendidas. Sus especiales características, propiciadas por las circunstancias para las que fue creada obligan a la aparición de ciertos suntuosos elementos de cierta aparatosidad, pero son tratados de una forma tal que no se hacen excesivos. Por otra parte el fondo argumental libera de la posible superficialidad que podría ser originada por dichos elementos. Sencillemente, todo el material es tratado de una forma genial, propia de un auténtico monstruo de lo escénico. Verdadero teatro musical.

La segunda versión de *Simon Boccanegra* (1881), en la que Boito reconstruye el libreto de Piave, sirve de auténtico pórtico de las dos últimas creaciones verdianas. El último estilo del compositor está servido. Supone el comienzo del colofón de una intensa vida dedicada al arte, sin abandonar la propia identidad, y como último resultado de una inquietud abierta a la evolución estilística.

*Otello* (1887) contiene la música más impresionante compuesta jamás por Verdi. De una fuerza creadora fuera de lo común, supone una auténtica superación de sí mismo, de sus propios conceptos, y es una nueva muestra de profundo estudio de la psiquis de los tres personajes principales. Un estudio desde el punto de vista de la tragedia humana. *Falstaff* (1893), vuelve a ser un estudio de la condición humana, al igual que *Otello*, con la misma intensidad, pero desde el punto de vista de su lado irónico, cómico, que puede resultar igualmente trágico. A fin de cuentas dos aspectos de una misma idea: el hombre; es decir un conjunto de sensaciones, pasiones, pensamientos y actos que lo hacen múltiple y diverso. En síntesis, la obra de Verdi es eso, un amplio muestrario de la diversidad humana.

# Tema del mes

## Discos seleccionados

**Nabucco.** Cappuccilli, Domingo, Nesterenko, Dimitrova, Valentini Terrani. Coro y Orquesta de la Ópera Alemana de Berlín / Giuseppe Sinopoli. DG, 4105122 2CDs DDD.



CIERTAMENTE HAY QUE CONOCER LA ABIGAIL DE MARIA CALLAS. SUS "COMPAÑEROS DE VIAJE", A EXCEPCIÓN DE DE SABATA, JAMÁS ESTUVIERON A SU ALTURA. CON UNA DIMITROVA TAMBIÉN GRANDÍSIMA, ASÍ COMO EL RESTO DEL REPARTO, EL NABUCCO DE SINOPOLI QUIZÁ SEA EL MÁS RECOMENDABLE.

**Macbeth.** Verret, Cappuccilli, Domingo, Ghiaurov. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala / Claudio Abbado. DG, 4497322 2CDs ADD.



HE AQUÍ EL ABBADO DE LOS BUENOS TIEMPOS. SU DIRECCIÓN ES CASI TAN IMPRESIONANTE COMO LA DE MUTI (EMI), QUIEN NO SE ENCUENTRA TAN EXCEPCIONALMENTE SECUNDADO POR LOS CANTANTES. POR ESTO ÚLTIMO, SOBRE TODO POR LA VERRET, ELEGIMOS ESTE REGISTRO.

**Luisa Miller.** Caballé, Pavarotti, Milnes. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica Nacional / Peter Maag. Decca, 4174202 2CDs ADD.



LO DE CABALLÉ Y PAVAROTTI ERA, EN MAYOR O MENOR MEDIDA, PREVISIBLE; PERO LO DE MAAG... PARECE QUE EL SUIZO HUBIESE PASADO TODA LA VIDA DIRIGIENDO VERDI. POR TODO ESTO, Y PORQUE EL RESTO DEL REPARTO ES TAMBIÉN MAGNÍFICO, CREO QUE ES UN REGISTRO IMPRESCINDIBLE EN LA DISCOGRAFÍA VERDIANA.

**Rigoletto.** Fischer-Dieskau, Scotto, Bergonzi. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala / Rafael Kubelik. DG, 437704 2CDs ADD.



POR LA DIRECCIÓN DE KUBELIK Y POR LA RECREACIÓN QUE HACE DIESKAU DEL PROTAGONISTA, ESTE REGISTRO ES ÚNICO. PERO ADEMÁS ENCONTRAMOS EL DUQUE DE BERGONZI, LA GILDA DE SCOTTO... EN FIN, CON PERMISO DE GIULINI, EL RIGOLETTO MÁS GRANDE DE LA DISCOGRAFÍA.

**Rigoletto.** Wixell, Gruberova, Pavarotti. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena / Ricardo Chailly. DG, 004400734166 DVD.



NO HAY MUCHOS REGISTROS DE ÓPERAS DE VERDI TOTALMENTE RECOMENDABLES EN DVD. LA PRODUCCIÓN DE PONNELLE, LO EQUILIBRADO DEL CONJUNTO DE CANTANTES Y LA DIRECCIÓN MUSICAL DE CHAILLY, PROPORCIONAN ARGUMENTOS SUFICIENTES PARA NO PASAR POR ALTO LA VERSIÓN.

**Il trovatore.** Price, Domingo, Milnes, Cossotto. Coro Ambrosiano. Orquesta Nueva Filarmonía / Zubin Mehta. RCA, RD86194 2CDs ADD.



ESTÁN TODOS "INTRATABLES", INCLUIDO MILNES; TANTO EN LO VOCAL COMO EN LO DRAMÁTICO. LA INCANDESCENTE DIRECCIÓN DE MEHTA, (JUNTO A TOSCA / RCA Y TURANDOT / DECCA), ES LO MEJOR QUE HA LEGADO SU BATUTA AL MUNDO DE LA ÓPERA POR EL MOMENTO.

**La traviata.** Caballé, Bergonzi, Milnes. Coro y Orquesta de la Ópera Italiana de la RCA / Georges Prêtre. RCA, RD86180 2CDs ADD.



NO EXISTE NINGUNA TRAVIATA PERFECTA. ES UN PAPEL CASI IMPOSIBLE PARA UNA SOLA VOZ. DE LAS DOS QUE MÁS ME GUSTAN (CABALLÉ Y CALLAS), TAN DIFERENTES ENTRE SÍ ELAS, ME QUEDO CON LA CATALANA, MUCHO MÁS INTELIGENTE DESDE EL PUNTO DE VISTA VOCAL QUE LA DE LA SOPRANO GRIEGA.

**Un ballo in maschera.** Pavarotti, Price, Bruson, Ludwig, Battle. Coro de la Ópera de Londres. Orquesta Filarmónica Nacional / George Solti. Decca, 4102102 2CDs DDD.



DIFÍCIL DECIDIRSE POR UN SOLO BALLO. FINALMENTE LO HAGO POR EL QUE FIGURA AQUÍ RESEÑADO. QUIZÁ SEA EL MEJOR CANTADO. CASI SEGURO, POR LA IMPECABLE VISIÓN DE CONJUNTO DE UN SOLTI GENIAL.



**La forza del destino.** Caballé, Carreras, Cappuccilli. Coro y Orquesta alla Scala / Giuseppe Patané. Myto, 984192 3CDs ADD.



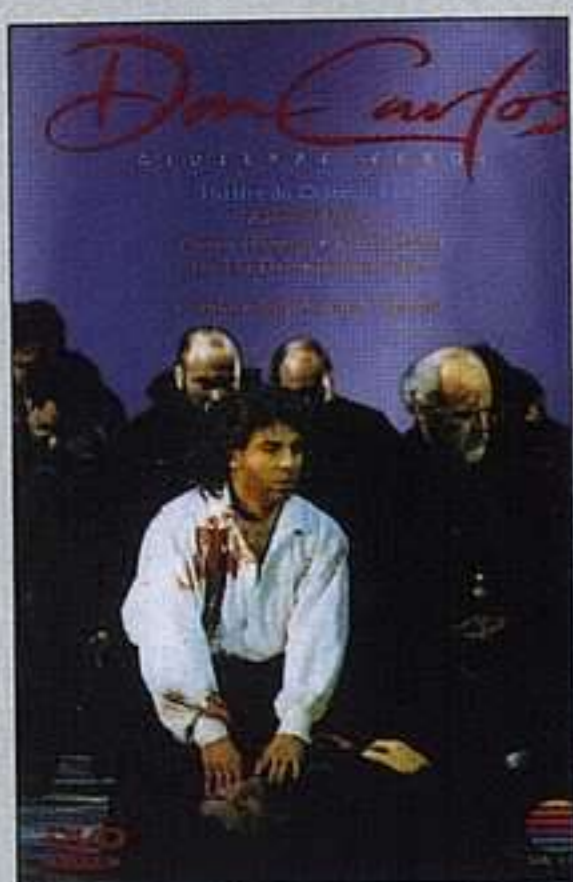
MILÁN, JUNIO DE 1978. ¡CÓMO ESTÁ LA CABALLÉ!... ESTO YA SE SABÍA... PERO, SOBRE TODO, ¡VAYA TERCER ACTO SE MARCAN LOS SEÑORES CARRERAS Y CAPPUCCILLI!... Y, PARA QUE NO FALTE DE NADA, PATANÉ EN UNO DE SUS GRANDÍSIMOS DÍAS. EL SONIDO ES PIRATA, PERO SUFICIENTE.

**Don Carlos.** Domingo, Caballé, Verret, Raimondi, Milnes. Coro Ambrosiano. Orquesta de la Royal Opera House, Covent Garden / Carlo Maria Giulini. EMI, 7477018 3CDs ADD.



UNO DE LOS REGISTROS DE ÓPERA MÁS COMPLETO DE TODOS LOS TIEMPOS. DE OBLIGADO CONOCIMIENTO PARA TODO "BICHO VIVIENTE"... Y PUNTO.

**Don Carlos.** Alagna, Mattila, Meier, Van Dam, Hampson. Coro del Teatro Châtelet. Orquesta de París / Antonio Pappano. NVC Arts, 0630163182 DVD.



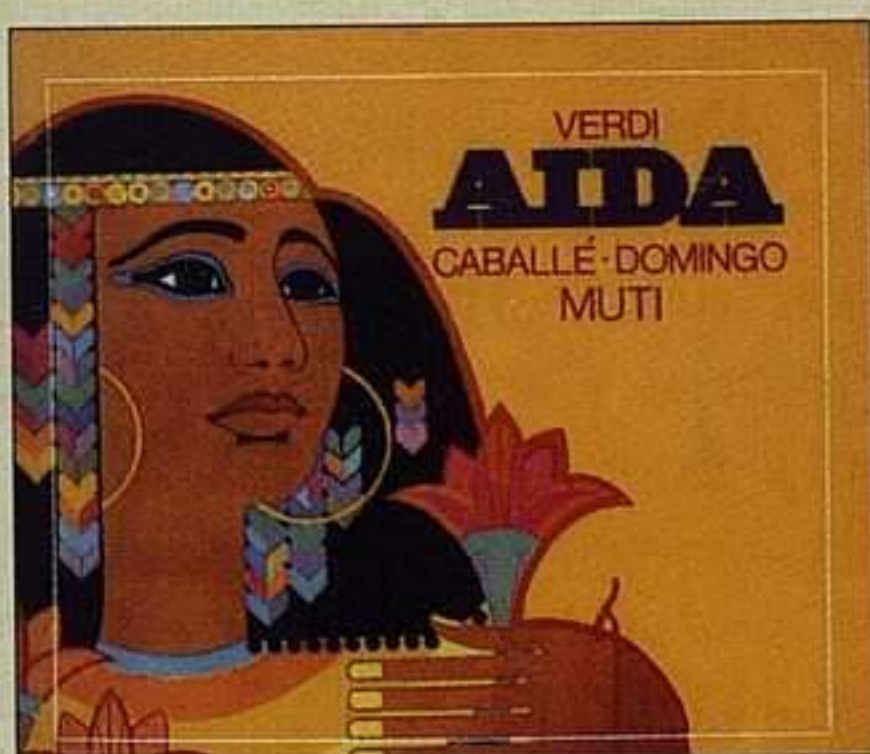
BUENA OCASIÓN PARA HACERSE CON LA VERSIÓN FRANCESA. NO HAY NADIE QUE DESENTONE DEL TODO, Y SI COSAS MUY INTERESANTES: EL RODRIGO DE HAMPSON, LA PRINCESA DE ÉBOLI DE LA MEIER Y LA DIRECCIÓN DE PAPPANO. UN POQUITO POBRE LA IMAGEN.

**Simon Boccanegra.** Cappuccilli, Freni, Ghiaurov, Carreras, Van Dam. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala / Claudio Abbado. DG, 4497522 2CDs ADD.



PROBABLEMENTE LO MÁS GRANDE QUE HA HECHO ABBADO EN TODA SU CARRERA. TAMBIÉN ENCONTRAMOS EL MEJOR VERDI (JUNTO CON DESDÉMONA) DE LA FRENI. Y EL ADORNO DE CARRERAS, Y EL FIESCO DE GHIAUROV Y..., CLARO, EL SIMON DE CAPPUCCILLI... EN FIN, LA REPERA.

**Aida.** Caballé, Domingo, Cossotto. Coro de la Royal Opera House. Orquesta Nueva Filarmonía / Riccardo Muti. EMI, 7472718 3CDs AAD.



OTRO REGISTRO IMPRESCINDIBLE. LO DE LA PAREJA PROTAGONISTA ES INENARRABLE, SE PONGAN COMO SE PONGAN MUCHOS DE LOS "SANTONES" DEL MUNDILLO DE LA ÓPERA. Y MUTI OFRECE UNA DIRECCIÓN INCANDESCENTE, DIFÍCILMENTE SUPERABLE.

**Otello.** McCracken, Jones, Fischer-Dieskau. Coro Ambrosiano. Orquesta Nueva Filarmonía. Dir: John Barbirolli. EMI, 5652962 2CDs ADD.



ENTRE LOS MEJORES TRABAJOS DEL ÚLTIMO BARBIROLLI (O SEA, DE LO MÁS GRANDE QUE UNO PUEDA ESPERAR), MCCRACKEN DEMOSTRANDO COMO SE PUEDE CONSTRUIR EL PERSONAJE SIN VOZ PARA ELLO, DIESKAU METIDO EN LAS "TRIPAS" DE JAGO,... Y LA JONES ACTUANDO COMO DESDÉMONA. ¡QUÉ EXPERIENCIA!

**Otello.** Domingo, Te Kanawa, Leiferkus. Coro y Orquesta de la Royal Opera House / George Solti. Pioneer, 8425736089204 DVD.



PARA MUCHOS, ENTRE QUIENES ME ENCUENTRO, EL MEJOR OTELLO. AHÍ ES NADA, TRATÁNDOSE DE LA OBRITA QUE SE TRATA. LA VELADA, DEL 92, FUE INMORTALIZADA EN IMÁGENES POR BRIAN LARGE.

**Falstaff.** Fischer-Dieskau, Resnik, Panerai, Ligabue. Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena / Leonard Bernstein. CBS, M2K42535 2CDs ADD.



HAY UNAS CUANTAS VERSIONES DE FALSTAFF EN EL OLIMPO DE LA DISCOGRAFÍA. YO ME QUEDO CON LA AQUÍ RESEÑADA: POR EL INIGUALABLE DIESKAU, POR LA DIRECCIÓN DE UN BERNSTEIN EN ESTADO DE GRACIA, (O SEA LO MEJOR DE LO MEJOR), Y... POR SI A ALGUIEN SE LE OCURRE REEDITARLA.

### De Oberto a Stiffelio

No existe ninguna grabación óptima de *Uberto, Conde de San Bonifacio*. No obstante, los curiosos interesados pueden acercarse al primer título verdiano de la mano de Gardelli (Orfeo), con Panerai, Dimitrova y Bergonzi encarnando los primeros papeles. La de Marriner (Philips), peor dirigida si cabe, cuenta con un no muy centrado Ramey, en esta ocasión, como único atractivo. La grabación de Gardelli (Philips) de *Un giorno di regno* es más que suficiente para hacerse una idea cabal de esa ópera.

Entrando más en harina, *Nabucco* cuenta con dos grabaciones de gran valor: la reseñada dirigida por Sinopoli, y la firmada por Muti (EMI) con Scotto, Obraztsova, Manuguerra y Ghiaurov. De este último director existe también un DVD bastante recomendable, con Bruson y Dimitrova (NVC ARTS). Parece obligado mencionar a la Callas en su histórica Abigail del 49, pero la precariedad del sonido y del resto del reparto impide recomendar la versión, salvo a los estudiosos.

Tampoco podemos ignorar *I Lombardi alla prima Crociata* servidos por Gardelli (Philips), con Deutekom, Domingo y Raimondi, sin duda la más aconsejable grabación de esta ópera.

No conozco ningún registro plenamente recomendable de *Ernani*, si bien el espléndidamente dirigido por Schippers (RCA) con unos magníficos Price y Bergonzi, puede hacer las delicias de casi todos. A destacar también Caballé y Christoff, dirigidos en vivo por Gavazzeni. Por cierto, qué bien dirigía Mitropoulos esta ópera; en el 57 hizo creíble al mismísimo Del Mónaco.

Una vez más hemos de recurrir a Gardelli (Philips) para *I due Foscari*. Carreras, Ricciarelli, Capuccilli y Ramey, acompañados por el maestro italiano hacen lo que pueden por levantar un título que no se encuentra entre lo mejor de Verdi precisamente.

*Giovanna d'Arco* goza desde hace tiempo del registro dirigido por Levine para EMI (qué juventud más fructífera tuvo el director americano: le podía haber quedado algo para su madurez), con Caballé y Domingo absolutamente excepcionales.

*Alzira* tampoco necesita más versiones que las de Gardelli (Orfeo) o Luisi (Philips) para hacerse una idea cabal de por donde van los tiros, buenas opciones ambas, si bien no excepcionales.

A pesar de Gardelli (Philips) con un Raimondi que quita el hi-po, y de Muti con Ramey (que tanto monta), mi *Attila* favorito lo firma Sinopoli (Orfeo), con Ghiaurov en una representación en vivo en la Staatsoper. Su dirección es la más impresionante que conozco.

*Macbeth*, en realidad la primera obra maestra de Verdi, conoce dos versiones de excepción: Muti (EMI) con Milnes y Cossotto, y la reseñada dirigida por Abbado (DG). Claro, hay que tener en cuenta la *Lady Macbeth* de Maria Callas, con una dirección de Victor De Sabata (EMI) adelantadísima para su tiempo (1952), pero con un sonido infame. Existe un DVD (Arthaus) filmado en la Ópera Alemana de Berlín, dirigiendo Sinopoli, con Bruson y Zampieri, que puede ser visto con total confianza. Muy provechoso también conocer lo que hacen Dieskau y Suliotis, con Gardelli (Decca)... O Warren y Rysanek, con Leinsdorf (RCA).

Una vez más echaremos mano de Gardelli (Philips) para *I Masnadieri*, *Il Corsaro* y *La Bataglia di Legnano*. Caballé, Bergonzi, Raimondi, Norman, Carreras,... Magníficos todos.

Ya hemos reseñado la mejor *Luisa Miller*. Me gustaría señalar dos más: la de Cleva (RCA) y la de Maazel (DG). En ambas falla la protagonista, pero tanto Bergonzi, McNeil y Verret en la primera como Domingo, Bruson y Obraztsova en la segunda firman trabajos de gran altura.

Finalmente, otra vez Gardelli (Philips) para el único *Stiffelio* medianamente aceptable, con Carreras. Y Luisi (Philips) tanto para *Aroldo*, la revisión de esta última ópera, como para *Jerusalem*, la versión francesa de Los Lombardos.

### Las obras de madurez

Además de los reseñados, no me gustaría que pasasen inadvertidos algunos otros registros de *Rigoletto*. Por ejemplo: Giulini (DG), por su dirección, porque Domingo está mucho mejor de lo que algunos dicen, porque Obraztsova, Moll, Schwarz y Ghiaurov son un lujo para los papeles secundarios, y por Cotrubas y Capuccilli. El de Rudel (EMI), con un Milnes magnífico, el mejor Duque de Kraus y la siempre deliciosa Beverly Sills. El de Pradelli (EMI) con el histórico McNeil, Gedda y Reri Grist.

Algún *Il Trovatore* que no debe perderse nadie... El de Giulini (DG), sin duda el mejor dirigido, con un Domingo muy diferente a su grabación con Mehta, con Plowright mejor en lo artístico que en lo vocal, y magníficos Fassbaender y Nesterenko. Hay que conocer el de Karajan de la Scala (EMI), por la Callas y Fedora Barbieri sobre todo. El del salzburgués con Corelli (DG). El de Cellini (RCA), con Björling, Milanov y Warren. Y no me gustaría olvidar uno de los mejores "Verdis" de Serafín (DG), con Bergonzi, Stella, Bastianini y Cossotto inolvidables.

¿Algunas versiones de *La Traviata* que deben conocerse? Pues Maazel con Lorengar, Aragall y Dieskau (Decca), Ceccato (EMI) con Sills, Gedda y Panerai; Muti (EMI) con Scotto, Kraus y Bruson; Pritchard con Sutherland, Bergonzi y Merrill. ¿Las que hay que tener sin excusas? La reseñada de Prêtre (RCA); Giulini (EMI) con Callas, Di Stefano y Bastianini; bastante por debajo, Kleiber (DG) con Cotrubas, Domingo y Milnes. De entre las más recientes destacaría a Rizzi (DG) con Nettekko, Villazón y Hampson, del Festival de Salzburgo de hace dos años.

En lo concerniente a *I Vespri Siciliani* no son satisfactorias ni Levine (RCA), ni Muti (EMI). Se puede encontrar una pirata, del 74 en el Metropolitan, con Caballé, Gedda, Milnes y Justino Díaz, dirigiendo Levine; es la que más me gusta.

Ya hemos reseñado la versión de Solti de *Un ballo in maschera*. Hay otras que también me gustan: Muti (EMI) con Arroyo y Domingo; Abbado (DG) con Ricciarelli y Domingo; Votto (EMI) con Callas y Di Stefano; Davis (Philips) con Caballé y Carreras; incluso Leinsdorf (RCA) con Price y Bergonzi.

Para *La forza del destino*, además de Patané, me gustan mucho Domingo y Price en la de Levine (RCA), la dirección de Sinopoli (DG) con unos magníficos Carreras y Bruson, el conjunto en la de Gardelli (EMI) y... Bueno, no está de más conocer a Tebaldi, Del Monaco, Bastianini, Siepi, con Pradelli (Decca).

Para *Don Carlos*, además de las reseñadas, no podemos olvidar otra joya: Solti (Decca), con Bergonzi, Tebaldi, Ghiaurov, Dieskau, Talvela, Bumbry. No necesitamos conocer más.

Además del de Abbado, me gusta mucho el *Simon Boccanegra* de Gavazzeni (RCA), con Domingo y Ricciarelli magníficos.

### Las tres últimas óperas

Una larga lista de registros de *Aida* debieran conocerse aparte del reseñado. De todos, aconsejaría Schippers (Myto), con Caballé y Bergonzi, y Barenboim (Ponto), con Varady y Pavarotti.

Es difícil aconsejar un *Otello* alternativo a los reseñados. Me gusta poco Del Monaco, ni con Karajan ni con Erede (ambos para Decca). Sería bueno conocer el de Kleiber (Opera magic's), con Domingo y Freni y la reveladora dirección del, aquí sí grande, histórico Toscanini (RCA).

Finalmente, de Falstaff hay unos cuantos registros: Karajan (EMI) con Gobbi, Solti (Decca) con Van Dam, Toscanini (RCA) con Valdengo, Giulini (DG) con Bruson y... Davis (LSO) con Pertusi.



## PUBLICACIONES DEL ARCHIVO MANUEL DE FALLA

### COLECCIÓN ESTUDIOS

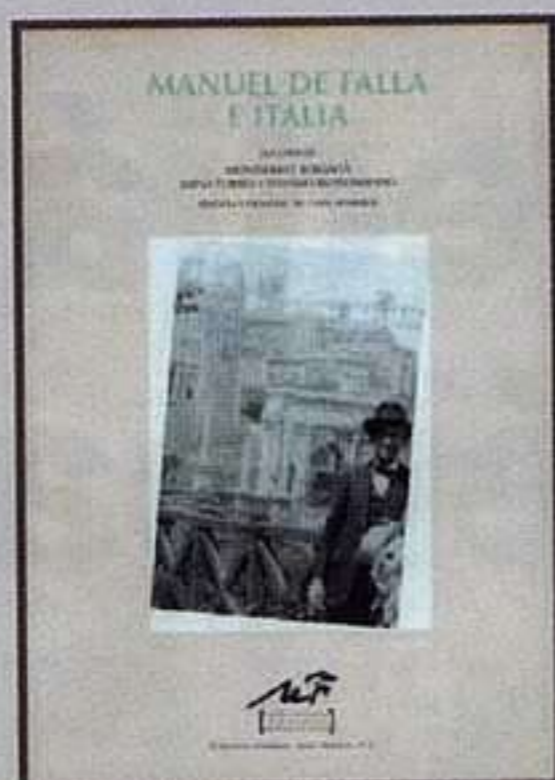
**Manuel de Falla: La vida breve**  
Estudios. Yvan Nommick, Begoña Lolo, Jean-Dominique Krynen y José Miguel Castillo. 1997.

Serie 'Música', 1.  
24,05 €

**Falla-Chopin. La música más pura**

Edición: Luis Gago.  
Estudios: Jim Samson, Roy Howat, Paolo Pinamonti y Víctor Estapé. 1999.

Serie 'Música', 2.  
24,05 €



**Manuel de Falla e Italia**  
Edición y prólogo: Yvan Nommick.  
Estudios: Montserrat Bergadà, Elena Torres y Stefano Russomanno. 2000.

Serie 'Música', 3.  
24,05 €

**Música española entre dos guerras, 1914-1945**

Edición y prólogo: Javier Suárez-Pajares.  
Estudios: Emilio Casares Rodicio, Yvan Nommick, Elena Torres, Christiane Heine, María Nagore Ferrer, Consuelo Carredano, Samuel Llano y Yolanda Acker. 2002.

Serie 'Música', 4.  
24,05 €

### COLECCIÓN FACSIMILES

**La vida breve**

Facsímil del manuscrito XXXV A1 del Archivo Manuel de Falla.  
Edición: Antonio Gallego. 1997.

Serie 'Manuscritos', 1.  
60,10 €

**Fuego fatuo**

Edición facsímil de los manuscritos 9017-1, LII A2, A4, A6, A9, A10 del Archivo Manuel de Falla.  
Edición y estudio: Yvan Nommick. 1999.

Serie 'Manuscritos', 2.  
114,20 €

**Apuntes de Harmonía. Dietario de París (1908)**

Edición: Yvan Nommick.  
Estudios: Yvan Nommick y Francesc Bonastre. 2001.

Serie 'Documentos', 1.  
84,15 €

**Concerto per clavicembalo (o pianoforte), flauto, oboe, clarinetto, violino e violoncello**

Edición crítica de la partitura y facsímil de los manuscritos fundamentales de la obra.  
Edición y estudio: Yvan Nommick. 2003.

Serie 'Manuscritos', 3.  
114,20 €

**Noches en los jardines de España**

Edición facsímil de los manuscritos fundamentales de la obra.  
Edición e introducción: Yvan Nommick.  
Estudio: Chris Collins. 2006.

Serie 'Manuscritos', 4.  
114,20 €



### COLECCIÓN CATÁLOGOS

**Val de Oscuro. Julio Juste**

Textos: Ignacio Henares Cuéllar, Nicolás Torices Abarca, Julio Juste e Yvan Nommick. 1998.

Serie 'Exposiciones', 1.  
9,05 €

**El jardín de Melisendra**

Textos: Antonio García Bascón, Nicolás Torices Abarca, Yvan Nommick y Antonio Sánchez Trigueros. 1999.

Serie 'Exposiciones', 2.  
12,05 €



**Bach. Homenaje de Chillida: Bach en el pensamiento, las artes y la música**

Textos: Ignacio Henares Cuéllar, Yvan Nommick, José Jiménez y Elena Díaz Escudero. 2000.

Serie 'Exposiciones', 3.  
12,05 €

**Universo Manuel de Falla: exposición permanente**

Textos: Rafael del Pino e Yvan Nommick. 2ª ed., 2007.

Serie 'Exposiciones', 4.  
6,00 €

### FUERA DE COLECCIÓN

**Los Ballets Russes de Diaghilev y España**

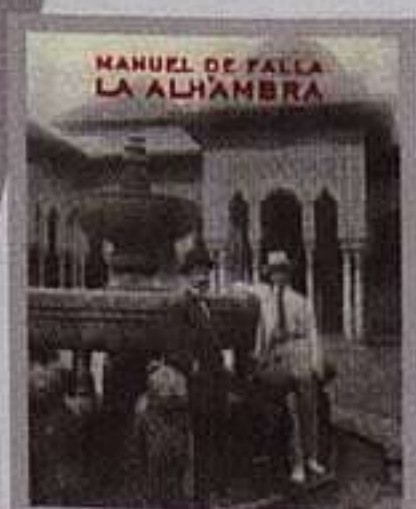
Textos: VV. AA. Edición: Yvan Nommick y Antonio Álvarez Cañibano. 2000.  
Coedición con el Centro de Documentación de Música y Danza-INAEM

51,10 €

**Manuel de Falla—John B. Trend: epistolario (1919-1935)**

Edición y notas: Nigel Dennis. 2007.  
Coedición con la Editorial Universidad de Granada.

25,00 €



**Manuel de Falla y la Alhambra**

Textos: Lily Litvak, Ramón Sobrino, Yvan Nommick y Francisco Baena.  
Edición: Francisco Baena e Yvan Nommick. 2005.  
Coedición con el Patronato de la Alhambra y el Generalife.

37,00 €

Centro de estudios patrocinado por el Ayuntamiento de Granada.

Instituciones colaboradoras:  
Ministerio de Cultura, Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía, Universidad de Granada y Manuel de Falla Ediciones.

[www.manueldefalla.com](http://www.manueldefalla.com)

Paseo de los Mártires, s/n  
18009 Granada

Tels.: 958 228 318 y 958 228 463

[archivo@manueldefalla.com](mailto:archivo@manueldefalla.com)

Diseño: Julio Juste.  
Arte final: Bodonia

# Gustavo Dudamel

## Un joven mediático venido de América latina

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



*El director venezolano con la Joven Orquesta Simón Bolívar de Venezuela saludando al final de un concierto.*

**G**ustavo Dudamel es un producto de unas circunstancias sociales y culturales de extraordinaria singularidad; un "chico de Abreu", como se suele decir. Sin embargo, su decisión de convertirse en músico —y una decisión no exenta de sana ambición— es anterior. El genial Abreu —en esto como en otras cosas— sólo actuó de detonante para que el joven violinista de talento se situara delante de su obra más querida, la Joven Orquesta Simón Bolívar de Venezuela. Y a partir de ahí, la vida artística de Dudamel dio un salto de gigante.

**E**s maravilloso que de un país latinoamericano –y más de las características políticas de Venezuela– haya surgido un director de orquesta mediático (su todavía corta biografía pone la carne de gallina), pero lo es más que en un lugar así evolucione un proyecto como el de Abreu (alabado con inusitado entusiasmo por gentes como Luciano Pavarotti, Plácido Domingo, Daniel Barenboim, Claudio Abbado o Simon Rattle), un trabajo de más de 30 años que ha conseguido crear 125 orquestas juveniles, y hacer pasar por la escuela de música a casi medio millón de niños. Dudamel es sólo la cresta de una ola musical que ha atravesado y sigue atravesando un país con muy mala prensa en Europa, pero en el que suceden tales cosas. Barenboim, Abbado y Rattle no ha tenido inconveniente en "alucinar" en público al hablar de este proyecto. Y en RITMO nosotros, ciertamente, todavía no damos crédito a la labor de José Antonio Abreu, un animador cultural para el que nos gustaría reclamar el Premio Príncipe de Asturias para la próxima edición.

Dudamel viene a nuestra portada por todas estas razones, pero sobre todo porque hace ya unos años que camina de la mano del sello discográfico de música clásica más importante del mundo, la firma alemana Deutsche Grammophon, para la que graba en exclusiva. Dudamel acaba de hacer su segundo disco y ya lo hemos escuchado. Abajo nos referimos a él.

## Datos biográficos

- Gustavo Dudamel nació en Barquisimeto, Venezuela, el 26 de enero de 1981. Pronto comenzó sus estudios de Composición y Violín en el Conservatorio Jacinto Lara, antes de ingresar en la Latin American Academy of Violin.
- 1995: Inicia sus estudios de dirección orquestal con Rodolfo Saglimbeni. Cuatro años después conoce a José Anntonio Abreu, adaptándose rápidamente a su proyecto. Se convierte en titular de la Simón Bolívar Youth Orchestra of Venezuela, una formación creada por Abreu.
- 2000. Desembarco en Europa junto a la Orquesta. Director y agrupación son aclamados en Berlín, donde tocan ante un público rendido y entusiasta. Dudamel es nombrado director musical de la Youth Orchestra of the Andean Countries y director principal de la Youth Orchestra of the Americas.
- 2002. Alcanza la final del Maazel/Vilar Conductors' Competition.
- En 2004 comienza el idilio mahleriano de Dudamel. Gana el Gustav Mahler Conductors' Competition, de la Sinfónica de Bamberg (con un jurado de lujo en el que se encuentran los directores Esa-Pekka Salonen y Jukka-Pekka Saraste, el compositor Magnus Lindberg y Marina Mahler, nieta del compositor) y dirige a la Mahler Chamber Orchestra. Idilio mahleriano pero también beethoveniano, pues se enfrenta a las tercera y cuarta sinfonías del de Bonn. Dudamel invita a Simon Rattle y Claudio Abbado a dirigir en Venezuela, y aceptan.
- 2005. Salto a las grandes orquestas. Dirige a la Philharmonia de Londres, la Filarmónica de Israel y la Filarmónica de Los Angeles. Firma con D.G. un contrato en exclusiva.
- 2006: dirige a la Sinfónica de la Academia de Santa Cecilia, a la Sinfónica de Gotemburgo, a la Orquesta de la Ciudad de Birmingham, a la Staatskapelle Dresden, a la Filarmónica de La Scala de Milán, a la Sinfónica de Boston... Y ópera: *L'elisir d'amore* en la Staatsoper Berlin y *Don Giovanni* en La Scala. Primera grabación para D.G.: quinta y séptima sinfonías de Beethoven!
- 2007. Alterna sus conciertos con la Simon Bolivar con visitas a EE.UU, Canadá y Europa, donde dirige a las dos principales orquestas vienesas. Debuta en Chequia, y en Italia dirige a la Orquesta del Mayo Musical Florentino. Dirige en el Festival de Lucerna y debuta con la Sinfónica der Chicago. Graba su segundo disco para D.G.: la quinta sinfonía de Mahler. Este mes de septiembre dirigirá a Barenboim el primero de Bartók, y el año que viene subirá al podio de la Filarmónica de Berlín por primera vez.

## Su último disco



### MAHLER: Sinfonía núm.5.

Joven Orquesta Simón Bolívar de Venezuela. Dir.: Gustavo Dudamel. D.G., 4776545

Lo fácil sería echar las campanas al vuelo. No lo voy a hacer; esta *Quinta* de Mahler no es un modelo discográfico al uso, es decir, un disco de éstos ante el que el crítico

apostilla: mala versión, buena versión, versión de referencia, etc., etc. A mí me parece que –y como ya sucediera en su disco anterior con las sinfonías de Beethoven– el trabajo de Dudamel debe ser analizado como producto más de un determinado movimiento cultural en un determinado entorno que como otra versión que viene a competir con el, por otro lado, hinchadísimo mercado discográfico mahleriano "occidental". Quizá hubiera sido más conveniente que Dudamel hubiera escogido otro repertorio para empezar, pero en fin, esto es lo que hay, es su decisión y la del sello discográfico, y ante ello hay que tomar partido.

Me ha parecido muy bien que Dudamel y los jóvenes músicos de su orquesta hayan decidido tocar con entusiasmo y planificar una *Quinta* exenta de trascendentalismo y llena,

en cambio, de nervio joven y un punto irreflexivo; es lo que, por ahora, quieren y saben hacer. Ortodoxos, por consiguiente abstenerse, así como aquellos que tengan una idea preconcebida de la obra (¡hay tantas maravillosas versiones en disco que invitan a ello!), o bien que no toleren las interpretaciones con fallos técnicos, con defectos e incluso con errores de bulto en planificación rítmica, de dinámica o agógica. A mí me parece que esta *Quinta* es –a pesar de los defectos– atractiva por la naturalidad con que el director y la orquesta se enfrentan a ella, un poco sin complejos, como el que no mira al agua antes de echarse a la piscina para ver si... la hay. Pero también entiendo que una música tan compleja psicológicamente y tan difícil de tocar como ésta necesita algo más que naturalidad para poder ser explicada con la necesaria elocuencia...

# « TRAZOS DE ORI



MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

Centro  
para la Difusión  
de la Música  
Contemporánea



AYUNTAMIENTO  
DE ALICANTE



AYUNTAMIENTO DE ALICANTE  
Patronato Municipal de  
CULTURA

## Jueves, 20. Teatro Principal. 20:30 horas

Ananda **SUKARLAN**, piano; Mercedes **CARRETERO**, flauta; Dagmar **REMTOVA**, violonchelo; Alfredo **ANAYA** y Javier **BELINCHÓN**, percusión.

Chendra **PANATAN**: coreografía y danza.  
Bianca S. **PULUNGAN** y Naree **KIM**, danza.  
(Solistas del Jakarta Dance Center).  
**METAdomus** (Nasrul **ZEIN**, Risydul **PAHMAN**, **SYAHRIAL**).

### PROGRAMA

**SYAHRIAL**: *Canción de Sikambang* \*\* (arreglo de una canción tradicional indonesia)  
*Decent Harmony* \*\*

Ernesto **HALFFTER**: 3 piezas indonesias \*\*  
*Mekelá*  
*Nang-Matchá*  
*Legende cambodjienne*

## Viernes, 21. Teatro Arniches. 20:30 horas

### PLURAL ENSEMBLE

Director: Fabián **PANISELLO**

### PROGRAMA

Malika **KISHINO**: *Vers le ciel* \*\*  
Toshio **HOSOKAWA**: *Vertical Time Study*  
Misato **MOCHIZUKI**: *Voilages*  
Hiroyuki **ITOH**: *In the dim light* \*\*  
Toshio **HOSOKAWA**: *Drawing* \*\*

## Sábado 22. Teatro Principal. 20:30 horas

### ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

Director: José María **SÁNCHEZ VERDÚ**  
Carolín **WIDMANN**, violín

### PROGRAMA

Iannis **XENAKIS**: *Syrmos* \*\*  
J. M<sup>a</sup>. **SÁNCHEZ VERDÚ**: *Elogio del aire*.  
*Música para violín y orquesta* \*+  
Iluminada **PÉREZ FRUTOS**: *A Orillas de la sola*  
*Quietud* \*+  
Toru **TAKEMITSU**: *How slow the wind*

## Domingo, 23. Teatro Arniches. 20:30 horas

### SPANISH BRASS LUUR METALLS. AMORES

PROGRAMA  
Daniel **FLORS**: *Cosmogonía* \*

## Lunes, 24. Casino. 18:00 horas

Manuel **GUILLÉN**, violín

### PROGRAMA

Ramón **BARCE**: *Sonata (Lento-Vivo)*  
Carlos **CRUZ DE CASTRO**: *Pieza para violín*  
Joan **GUINJOAN**: *Tensió*  
Jesús **RUEDA**: *Sex Machine* \*

David **DEL PUERTO**: *Bluescape* \*

Zulema **DE LA CRUZ**: *Feelings: I - Romanza* y II  
*- Danza n.º 7, "Recuerdo"* \*

## Lunes, 24. Teatro Arniches. 20:30 horas.

Eiko **SHIONO**, piano  
**Electroacústica LIEM**

### PROGRAMA

Yassen **VODENITCHAROV**: 7 *Bagatelles* \*\*  
José Manuel **LÓPEZ / VARÈSE**: *Octandre*  
(versión para piano)  
Sofía **MARTÍNEZ**: *Estelas en la mar* \*+  
Rika **SUZUKI**: *...à l'infini...* \*\*  
Yoshihisa **TAIRA**: *Shô-Rô* ("Campanile") \*\*  
Jean-Marc **CHOUVEL**: *Ligne claire - obscur*  
*horizon* \*

## Martes, 25. Casino. 12:00 horas

### CREACIÓN RADIOFÓNICA

Mercè **CAPDEVILA**: *Música en bruto* \*+

## Martes, 25. Teatro Arniches. 20:30 horas

Ricardo **DESCALZO**, piano; Eva **NAREJOS**, danza

### PROGRAMA

"AQUA"  
Prólogo... *el arpa del viento*  
Uno... *el mar*  
Aureliano **CATTANEO**: *Klangregie* \*\*  
I. *Intermezzo primo (Ulysses...)*  
II. *...en medio de un gran ruido de mar*  
Salvatore **SCIARRINO**: *Perduto in una città*  
*d'acque*  
Luca **BELCASTRO**: *...y negro el mar* \*\*  
*Interludio I... aquarius*  
*Dos... ni los rumiantes ecos del retumbo*  
Gabriel **ERKOREKA**: *Nubes I*  
I... *Cúmulos*  
II... *Nimbos*  
Maki **ISHII**: *Black intention III*  
*Interludio II... la música de las sombras*  
*Tres... ni el gemir de los ríos al salirse de*  
*cauce*  
Karen **TANAKA**: *Crystalline II*  
Jesús **TORRES**: *Wasserfall* \*  
*Epílogo... la calma*  
Toru **TAKEMITSU**: *Rain Tree Sketch II*

## Miércoles, 26. Casino. 12:00 horas

### CREACIÓN RADIOFÓNICA

Emiliano **LÓPEZ RASCÓN**: *Sol en la noche* \*+  
**Ganador Premio Creación Radiofónica**  
**Radio Clásica / CDMC**

## Miércoles, 26. Arniches. 20:30 horas

**XENIA ENSEMBLE** / Liu **FANG**, pipa

### PROGRAMA

*Música tradicional para pipa sola*

Chen **YI**: *At the Kansas City Chinese New Year*  
I) *The Talking Fiddle*  
II) *Making looped noodlest*  
III) *Dragon Sword Dance*  
Melissa **HUI**: *Rush*, para pipa y cuarteto de  
cuerda \*\*  
Zhou **LONG**: *Song of the Ch'in*  
Tan **DUN**: *Concierto para pipa y cuarteto de*  
cuerda \*\*

## Jueves, 27. Teatro Arniches. 20:30 horas

### ORQUESTA DE CÁMARA DEL AUDITORIO DE ZARAGOZA "GRUPO ENIGMA"

Director: Juan José **OLIVES**

Josetxo **SILGUERO**, saxofones. Julia  
**MALKOVA**, viola. **Electroacústica LIEM**

### PROGRAMA

James **MACMILLAN**: *Three Dawn Rituals*  
Carlos **SATUÉ**: *Laberinto de la Noche -*  
*Concierto para saxofones, ensemble y*  
*electrónica en vivo* \*+  
José Luis **GRECO**: *Manhattan in the Mist.*  
*Concierto para viola y ensemble* \*+  
Toru **TAKEMITSU**: *Tree Line*

## Viernes, 28. Teatro Arniches. 20:30 horas

"RESIDENCIAS" EN ALICANTE. TRÍO ARBÓS.  
**NEOPERCUSIÓN**. Clara **ANDRADA**, flauta.  
José Luis **ESTELLÉS**, clarinete. Frano  
**KAKARIGI**, contrabajo.

### PROGRAMA

Miguel **GÁLVEZ**: *Kammerkonzert* \*+  
Isang **YUN**: *Trío*  
Yoshihisa **TAIRA**: *Trichromie*  
Frederic **RZEWSKI**: *Les moutons de Panurge*

## Sábado, 29. Teatro Principal. 20,30 horas

**THEATRE CRYPTIC / T'ANG QUARTET**  
(UK/Singapur)

### PROGRAMA

"Optical Identity"

Kevin **VOLANS**: *White Man Sleeps* \*\*  
Franghiz **ALI-ZADEH**: *Mugam Sajahy* \*\*  
Rolf **WALLIN**: *Phonotope 1* \*\*  
Joby **TALBOT**: *Manual Override* \*\*

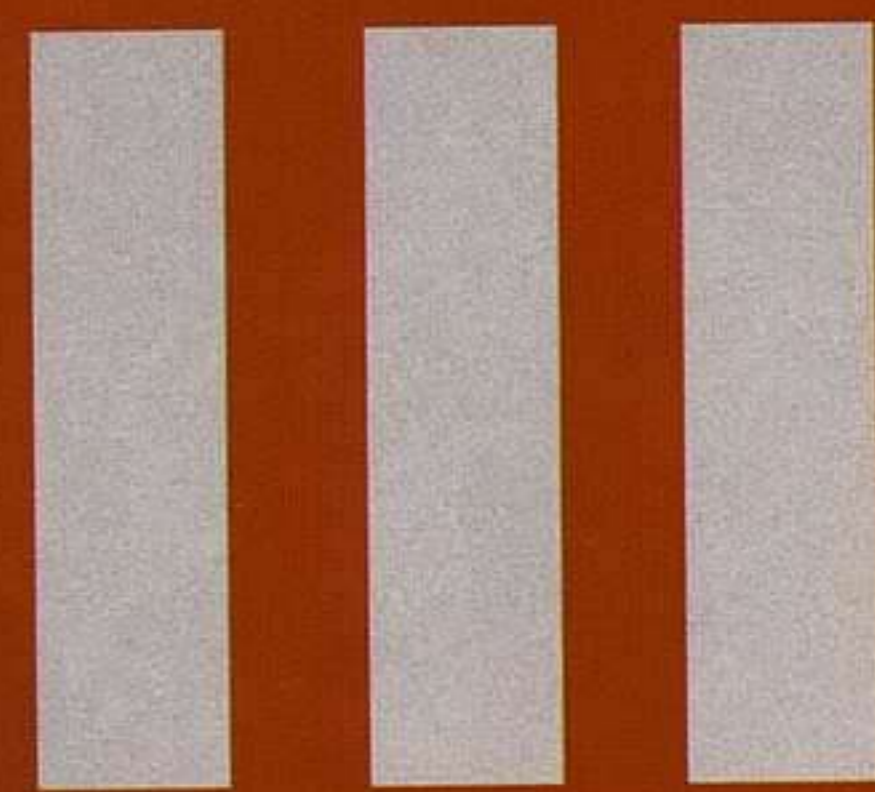
\* Estreno absoluto

\*+ Estreno absoluto, encargo CDMC

\*\* Estreno en España

<http://cdmc.mcu.es>

IENTE »»



**23 FESTIVAL DE MÚSICA  
ALICANTE 2007**

**DEL 20 AL 29  
DE SEPTIEMBRE**







# Rafael Frühbeck de Burgos

Un director caído en el olvido en España

Hace ya mucho tiempo que el burgalés no acudía a las páginas de RITMO. Una casualidad ha propiciado esta entrevista, pero providencial, pues gracias a ella podemos saber de las “últimas cosas” de Frühbeck, que son muchas y valiosas. En realidad éste es un hombre alejado del mundo musical español, lo que no deja de constituir una paradoja, y en un doble sentido: está “desaparecido” quien probablemente es el director español que más carrera ha hecho en España, y, en segundo lugar, una figura que desde luego está muy por encima de la media de los directores que solemos escuchar con frecuencia: particularmente de muchos que están muy de moda pero que valen bastante poco. Las preguntas serían: ¿puede un país como éste prescindir de un artista de semejante fuste? ¿Puede permitirse el lujo de cerrar las puertas a un hombre que triunfa en Europa y América de manera casi sistemática? ¿No hay nadie en nuestro país con voluntad de ofrecer a Rafael Frühbeck de Burgos un puesto musical lo suficientemente relevante como para que aquél tenga que dar un no por respuesta ante la irrelevancia del asunto? ¿o es que ya no hay sitio aquí para la generación de músicos que representa?

Hemos charlado amigablemente con él, y algunas cosas de éstas han salido en la conversación. También claro, hemos recordado viejos tiempos.

**Pedro González Mira**

**No me resulta fácil preguntar al director con el que prácticamente he aprendido a ir a los conciertos... ¿Cómo recuerda aquellos años 60 y 70 del siglo pasado al frente de la ONE?**

¡Inolvidables! Desde 1962 fui titular de una gran orquesta, la Nacional, que estaba entre las buenas europeas. Directores como Kubelik, Sawallisch, Celebidache, Mehta, Muti, Maazel, Guilini, etc eran invitados permanentes y nuestras giras a Francia, Alemania, Italia, Suiza, etc. se contaban por éxitos.

Como la ONE pagaba mal (que todo hay que decirlo), no sólo a sus profesores, sino también a su director, firmé un contrato con la Columbia Española que me dio una cierta estabilidad económica. El primer disco fue *La Tempranica*. Era un repertorio hermoso, pero difícil, aunque fascinante por muchas razones, que continué haciendo durante muchos años.

A mediados de los 60 hice mi debut con las grandes orquestas alemanas (Berlín, Munich, etc.), francesas, italianas, nórdicas...

Pero sobre todo fue en Inglaterra donde creo que mi colaboración discográfica con la New Philharmonia lanzó definitivamente mi carrera profesional.

A principios de los 70 el Sunday Times hizo una lista de los 25 mejores directores, que me incluía.

**Usted, luego de aquel largo maridaje que tantas alegrías proporcionó a los aficionados de entonces, ha recorrido el mundo entero dirigiendo a todo tipo de orquestas, y ha sido titular de una larga lista de ellas. ¿No le parece que no había tantas diferencias como se decía entre la ONE y la mayor parte de las orquestas extranjeras en aquel momento?**

La ONE reunía entonces a los mejores músicos españoles por la seguridad que les daba ser funcionarios. Pero lo más importante era la "personalidad" de la orquesta, algo que poco a poco se ha perdido en el mundo. La labor que hicimos Pérez Casas, Argenta y yo como titulares junto a todo ese grupo de invitados espléndidos que teníamos la hacía competitiva al mejor nivel.

**Intente recordar tres o cuatro conciertos de aquella época con la ONE cruciales para usted, por las razones que mejor le parezca.**

Mi presentación en el Palacio de la Música, desde luego. El estreno en España de la *Octava Sinfonía* de Mahler en el Festival de Granada. En París con el *Don Quijote*, de Richard Strauss, con Gaspar Casado de solista, y acompañando a Victoria de los Ángeles en el *Exultate*, de Mozart, y las *Canciones españolas*, de Falla.

**El sombrero de tres picos, Dafnis y Cloe, Elías, Paulus... Yo no recuerdo mejores versiones que las suyas, ni entonces ni ahora. Muchos no le perdonaban la buena rela-**

**ción que tenía usted con la New Philharmonia y los maravillosos coros de Wilhem Pitz: ¿qué forma increíble de entrar e el Elías tras el milagroso Fischer-Dieskau y la soberbia parte orquestal... ¿Podría recordar todo aquello?**

Las obras que cita son el fruto de una larga colaboración con la New Philharmonia y muchas de ellas han quedado como clásicos.

Es raro que salga una nueva grabación de *Carmena Burana* y la crítica especializada no lo compare con el mío. O del *Elías*: fueron la mezcla de grandes solistas, magníficos conjuntos y una interpretación nueva, dramática, que difería mucho de las lentitudes que se llevaban entonces.

Pero hay más: ¡Mi grabación del *Requiem* de Mozart todavía está en catálogo! Fue una combinación artística que resultó bien y dio sus frutos...

**Usted es, creo, el director que más veces a dirigido a la ONE. ¿Lleva cuentas de eso?**

No lo sé exactamente, pero se acerca a los 1000 de los 4000 de la formación.

**Creo que simultaneó la titularidad de la ONE con la de la Sinfónica de Düsseldorf, antes de dar el salto a Washington. ¿Cambió en algo su manera de afrontar la música al pasar de Europa a América?**

Las orquestas americanas son, quizá, las más dotadas "técnicamente". Son orquestas privadas que cuestan mucho dinero y por ello tienen que rendir.

¿Diferencias con Europa? Ha cambiado el estilo y la personalidad. Antes, al oír un disco, se sabía si era la Filarmónica de Berlín, la Orquesta de Filadelfia o la Filarmónica de Leningrado. Ahora esto es más difícil. La personalidad que le dieron directores como Karajan, Ormandy o Mravinsky se ha perdido.

**Y después otra vez a Europa, a la Sinfónica de Viena, a la Deutsche Oper berlinesa, a la Sinfónica de la Radio, también en Berlín... ¿cómo se ven desde fuera las orquestas alemanas y austriacas? ¿Son tan parecidas como dicen algunos, o no?**

Mi época de GMD (Director General de Música) de la Deutsche Oper de Berlín, de la Orquesta de la Radio de Berlín (del Este) y de la Sinfónica de Viena fue una locura. Eran más de 130 funciones al año, porque además hacía 30 en la Ópera de Zurich. Aprendí mucho y me enorgullezco, aún hoy, de haber podido llevar a cabo aquel inmenso trabajo.

En cuanto a si son diferentes, hay algo claro: usted no le puede pedir a una orquesta de ópera que actúe a diario con un repertorio amplio, sin ensayos, la precisión de las orquestas sinfónicas... Y, sin embargo,

**“Le convencí  
(a Lissner) que era  
mejor (que *Atlántida*)  
La vida breve. Al cabo  
del tiempo tuve la  
impresión de que  
a él lo que de verdad  
le importaba era  
su *Parsifal*”**

es difícil encontrar una orquesta sinfónica en la que Wagner o R. Strauss suenen como con la de la Deutsche Oper.

**Estamos ya a principios de los 2000. Se va a abrir al Teatro Real. Es sorprendente que nadie (o casi nadie) le tenga en cuenta para su inauguración, y con la ONE... ¿Ha pasado ya el tiempo suficiente para abordar ese asunto sin ofender a nadie?**

Lissner me ofreció la inauguración del Teatro Real con *Atlántida*. Le convencí que era mejor *La Vida Breve*. Al cabo del tiempo tuve la impresión de que a él lo que de verdad le importaba era su *Parsifal*. Como las orquestas no sabían a qué atenerse se metieron conmigo y por esto yo publiqué una nota de prensa que tuvo la “virtud” de enfadar a todo el mundo...

De todas formas tengo que decir en honor a Esperanza Aguirre que fue ella quien después de todo me ofreció la dirección del Real... en condiciones inaceptables.

**A día de hoy, que yo sepa, se le sigue sin invitar. ¿O no?**

Todo lo que me han ofrecido no tenía, para mí, ningún interés.

**Ahora está -hasta donde yo sé- trabajando en la RAI y Dresde. Sigue usted a caballo entre el mundo latino y el teutón...**

He dejado la Orquesta de la RAI tras 6 años de titularidad. El gobierno italiano recorta cada vez más el presupuesto y el nuevo (viejo) auditorio no suena bien después de su reestructuración. Es una pena, porque la orquesta, en sí, es buena.

Sin embargo estoy contento en Dresde. Es una de las pocas orquestas con “personalidad”. 50 años de

“DDR” han hecho que conservase el “auténtico” sonido alemán. El éxito que estamos teniendo se demuestra con dos datos:

1º - Casi no damos abasto a las giras que se nos ofrecen. Sólo en la próxima temporada:

Septiembre (07): Bucarest: Festival Enesco. Burgos: Estío Musical. Ginebra y Ascona.

Noviembre (07): Dinamarca, Suecia.

Febrero (08): USA: Florida y Puerto Rico.

Mayo (08): Viena, Salzburgo y Lucerna.

Junio y Julio (08): Corea y Japón.

Agosto (08): España: Santander, Gijón, Peralada.

Además, hemos tenido que posponer Sudamérica hasta mayo del 2010.

2º - En el enorme éxito de nuestras grabaciones discográficas: Strauss: *Don Juan, Till, Don Quijote*. Strauss: *Alpina, Caballero de la rosa (suite)*. Wagner: *Maestros Cantores* (3 fragmentos). *Tristan e Isolda* (Preludio y Muerte de Isolda) y *30' de El ocaso de los dioses*. Concierto de Navidad con bis es que van desde *Las bodas de Fígaro* hasta *Las Bodas de Luis Alonso*. Bruckner: III Sinfonía. En septiembre grabaremos las sinfonías 1ª y 3ª de Brahms.

**He visto que ha empezado a colaborar con el sello Naxos, en un disco con María Bayo y Pepe Romero, con música de Lorenzo Palomo... ¿Hay algún otro proyecto en ciernes?**

Este disco con la música de Lorenzo Palomo se grabó originalmente para la SGAE, que al final se lo vendió a Naxos. Creo, también, que este sello está en tratos con la Boston Symphony para publicar un disco de un concierto mío con Pepe Romero de solista que incluye: cinco números de mi orquestación de la *Suite Española* de Albéniz; el *Concierto de Aranjuez*; *Nocturnos de Andalucía*, de Lorenzo Palomo, y *El sombrero de tres picos*.

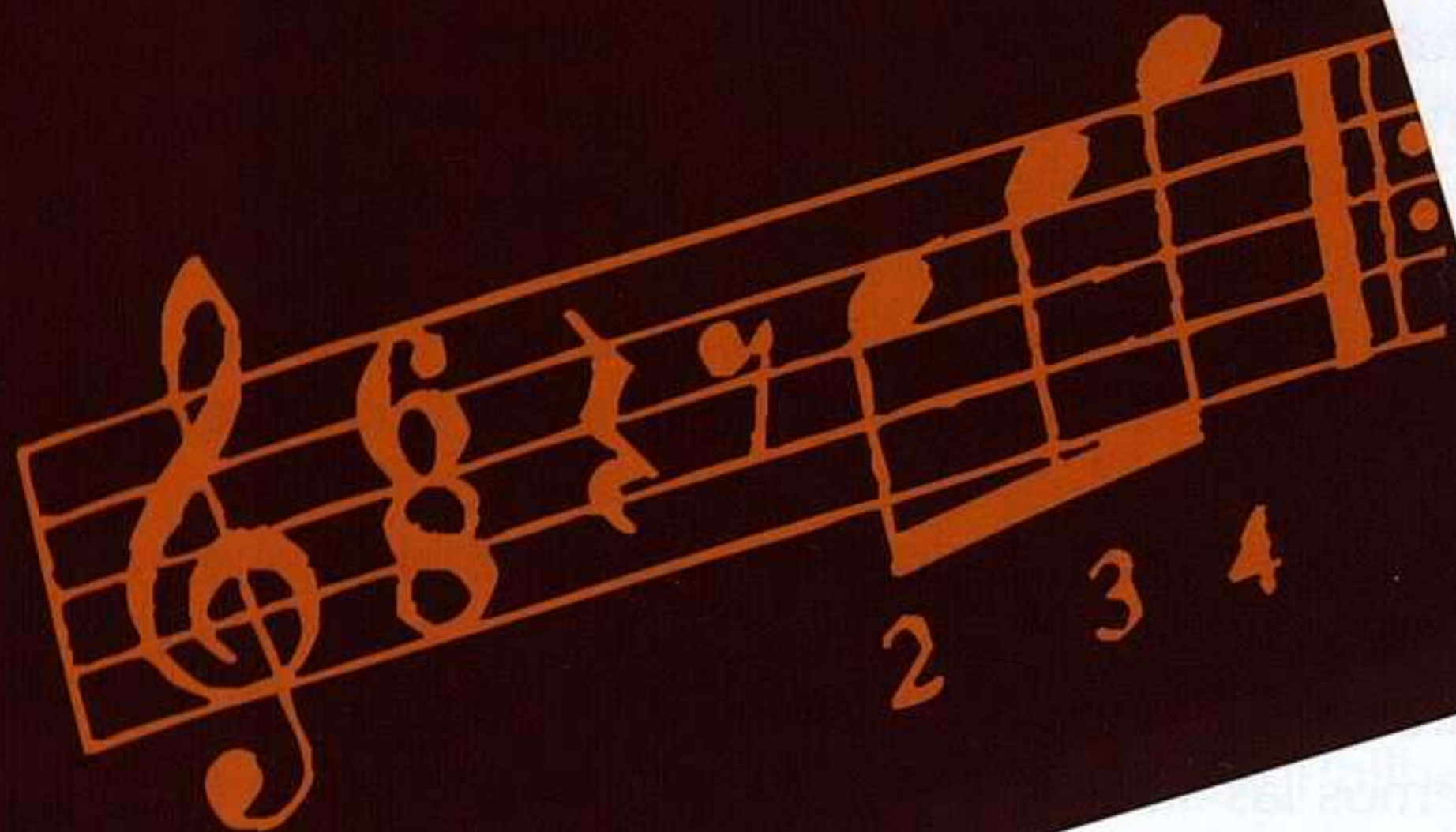
**¿Desea añadir algo más o hablar de sus proyectos más inmediatos?**

Mi actividad se desarrolla en el año 2008, además de mis conciertos con la Filarmónica de Dresde, principalmente en USA con los siguientes proyectos: Boston Symphony (enero: 3, 4, 5, 8, 10, 11, 12, en Boston; agosto: 16, 18 y 22, en Tanglewood; octubre: 30 y 31, y en noviembre: 1, 4, 6, 7 y 8), Pittsburgh Symphony (gira por España en enero: 21, 22, 23, 24, 26 y 27), Philadelphia Orchestra (abril: 3, 4 y 5; octubre: 23, 24 y 25; noviembre: 13, 14 y 15), New York Philharmonic (octubre: 15, 16, 17 y 18) y Los Angeles Philharmonic (noviembre: 19, 20 y 21).

Además, siempre hay alguna Orquesta “amiga” como la New Philharmonia, la Santa Cecilia de Roma, las Filarmónica de Oslo y Bergen, la de la Radio de Copenhage, la Orquesta de París, la ONE...

También hay siempre alguna “nueva” como la de Luxemburgo este año.

Orquesta Sinfónica y Coro de  
RadioTelevisión Española



**a1** Jueves, 11 Octubre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 12 Octubre 2007, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

Benet Casablancas	Tres epigramas
Franz Schreker	Vorspiel zu einem drama
Carl Orff*	Carmina Burana <b>Ditte Andersen</b> , soprano <b>Carlos Mena</b> , contratenor <b>Jesper Tauber</b> , barítono

\* 25 aniversario muerte

**Adrian Leaper**  
Director Titular de la  
Orquesta Sinfónica

Teatro Monumental



**b2** Jueves, 18 Octubre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 19 Octubre 2007, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Francis Poulenc	Les animaux modèles
Ramón Humet	Escenas de pájaros XXIV Premio Reina Sofía de Composición
<i>Musical</i>	
Franz Schubert	Sinfonía nº 6

**a3** Jueves, 25 Octubre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 26 Octubre 2007, 20:00 horas  
**Eliahu Inbal**, Director

Gustav Mahler	Sinfonía nº 5
---------------	---------------

**b4** Jueves, 1 Noviembre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 2 Noviembre 2007, 20:00 horas  
**Carlo Rizzi**, Director  
**Coro de RTVE**

Ludwig van Beethoven	Fantasia coral <b>Daniel del Pino</b> , piano
Ludwig van Beethoven	Sinfonía nº 9 <b>Anna Leese</b> , soprano <b>Louise Winter</b> , mezzosoprano <b>Paul Charles Clarke</b> , tenor <b>Neil Davies</b> , barítono

**a5** Jueves, 8 Noviembre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 9 Noviembre 2007, 20:00 horas  
**Juanjo Mena**, Director

Edvard Grieg*	Concierto para piano <b>Iván Martín</b> , piano
Franz Schubert	Sinfonía nº 9

\* Centenario de su muerte

**b6** Jueves, 15 Noviembre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 16 Noviembre 2007, 20:00 horas  
**Edmon Colomer**, Director  
**Coro de RTVE**

Dmitri Shostakovich	Sinfonía nº 14
Arthur Honneger	Danza de los muertos <b>María Rey-Joly</b> , soprano <b>Iñaki Fresán</b> , barítono <b>Fernando Palacios</b> , narrador

**a7** Jueves, 22 Noviembre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 23 Noviembre 2007, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Richard Wagner	Lohengrin, Preludio Acto I
Luis de Pablo Ganador Fundación Guerrero 2004	Fantasia, para guitarra y orquesta <b>Thierry Mercier</b> , guitarra
Sergei Prokofiev	Sinfonía nº 5

**b8** Jueves, 29 Noviembre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 30 Noviembre 2007, 20:00 horas  
**Leopold Hager**, Director

Richard Wagner	Tannhäuser, Obertura
Richard Wagner	Wesendonck Lieder <b>Christiane Iven</b> , soprano
Anton Bruckner	Sinfonía nº 3

Jueves, 6 Diciembre 2007 20:00 horas  
Viernes, 7 Diciembre 2007 20:00 horas  
**Pinchas Steinberg**, Director  
**Coro de RTVE**

Johannes Brahms Requiem alemán  
**Ricarda Merbeth**, soprano  
**Andrew Schroeder**, barítono

Jueves, 13 Diciembre 2007, 20:00 horas  
Viernes, 14 Diciembre 2007, 20:00 horas  
**Gloria I. Ramos**, Directora  
**Coro de RTVE**

Gloria I. Ramos Abrazo del agua  
**Gabriele Maria Ronge**, soprano

Ferruccio Busoni Indian Fantasy  
**Alberto Nosè**, piano

Franz J. Haydn\* Misa Nelson  
**Elizabeth Watts**, soprano  
**Werner Gura**, tenor  
**Florian Boesch**, barítono

\* 275 aniversario nacimiento

Jueves, 10 Enero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 11 Enero 2008, 20:00 horas  
**Antoni Ros Marbà**, Director

Ludwig van Beethoven Concierto nº 5 para piano y orquesta  
**Rudolf Buchbinder**, piano

Antonin Dvorak Sinfonía nº 9

Jueves, 17 Enero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 18 Enero 2008, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

Arnold Bax Tintagel

Bela Bartok Concierto Nº 2 para violín y orquesta  
**Mariana Todorova**, violín

Frederic Mompou Improperios  
**Rodrigo Esteve**, barítono

Jueves, 24 Enero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 25 Enero 2008, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Román Alís\* Sinfonía nº 5

Cristóbal Halffter Palimpsesto  
Dos movimientos para timbales y orquesta  
**Enrique Llopis**, timbales

Antonin Dvorak Sinfonía nº 7

\* In memoriam

Jueves, 31 Enero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 1 Febrero 2008, 20:00 horas  
**Gunther Herbig**, Director  
**Coro de RTVE**

Anton Bruckner Te Deum  
**Cecilia Díaz**, mezzosoprano  
**José Ferrero**, tenor  
**Forster Williams**, barítono

Anton Bruckner Sinfonía nº 7

Jueves, 7 Febrero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 8 Febrero 2008, 20:00 horas  
**Jesús Amigo**, Director  
**Orquesta de Extremadura**

Cristóbal Halffter Obertura festiva  
Michael Daugherty Concierto para violín  
**Alexander da Costa**, violín

Max Bruch Sinfonía nº 3

**b16** Jueves, 14 Febrero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 15 Febrero 2008, 20:00 horas  
**Yoav Talmi**, Director

Yoav Talmi Elegía para cuerda, timbales y acordeón

Piotr I. Tchaikovsky Variaciones sobre un tema Rococó  
**Antonio Meneses**, violonchelo

Hector Berlioz Sinfonía fantástica

**a17** Jueves, 21 Febrero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 22 Febrero 2008, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director

Johannes Brahms\* Concierto nº 2 para piano y orquesta  
**Garrick Ohlsson**, piano

Piotr I. Tchaikovsky Sinfonía nº 4

\* 175 aniversario nacimiento

**b18** Jueves, 28 Febrero 2008, 20:00 horas  
Viernes, 29 Febrero 2008, 20:00 horas  
**Michel Plasson**, Director  
**Coro de RTVE**

Ernest Chausson Sinfonía en si bemol

Gabriel Fauré Requiem  
**Danna Glaser**, soprano  
**Richard Rittelmann**, barítono

**a19** Jueves, 6 Marzo 2008, 20:00 horas  
Viernes, 7 Marzo 2008, 20:00 horas  
**Walter Weller**, Director

Sergei Prokofiev Sinfonía concertante  
**Alban Gerhardt**, violonchelo

Ludwig van Beethoven Sinfonía nº 3

**b20** Jueves, 13 Marzo 2008, 20:00 horas  
Viernes, 14 Marzo 2008, 20:00 horas  
**Miguel Ángel Gómez Martínez**, Director

Richard Strauss Cuatro últimos lieder  
**Marussa Xyni**, soprano

Richard Strauss Sinfonía alpina

**a21** Jueves, 27 Marzo 2008, 20:00 horas  
Viernes, 28 Marzo 2008, 20:00 horas  
**José Miguel Rodilla**, Director

Antón Gª Abril\* Alhambra\*\*

Antón Gª Abril Canciones del jardín secreto \*\*  
**Ana Mª Sánchez**, soprano

Antonin Dvorak Sinfonía nº 5

\* 75 aniversario nacimiento  
\*\* Estreno

**b22** Jueves, 4 Abril 2008, 20:00 horas  
Viernes, 5 Abril 2008, 20:00 horas  
**Adrian Leaper**, Director  
**Coro de RTVE**

Wojciech Kilar Angelus

José Luis Turina Cuatro sonetos de Shakespeare para soprano  
**Flavio Oliver**, soprano

William Walton Sinfonía nº 1

## INFORMACIÓN DE ABONOS

Información de Abonos: **91 581 72 08**

Secretaría: **91 581 72 11**

Información en Internet: **www.rtve.es**

rtve

## Ópera en La Maestranza

Las obras de remodelación que se están llevando a cabo en el Teatro de La Maestranza retrasarán unos meses el inicio de la nueva temporada. Por ese motivo, el primer montaje operístico llegará en febrero, con *El holandés errante*, en una producción del Teatro Comunale de Bolonia, que contarán con Trond Halstein Moe y Elisabete Matos en el reparto y Yanni Kokkos en la dirección de escena. Ya en marzo se pondrá en escena *Werther*, en las interpretaciones de Roberto Aronica, Jossie Pérez y Ruth Rosique, a las órdenes de Michel Plasson. Se trata de una producción del Teatro Regio de Turín, firmada por David Alagna. En abril se estrenará un nuevo montaje de *Don Giovanni* de Mario Gas, en el que participan Erwin Schrott, Anja Harteros y Saimir Pirgu en los roles principales. En mayo se cerrará la temporada operística con un programa doble integrado por *Eine florentinische Tragödie* y *Der zwerg*, de Zemlinsky, con Pedro Halffter en la dirección musical y Udo Samel en la escénica. En el reparto figuran James Johnson, Robert Künzli y Astrid Weber.

Loa aficionados también tendrán oportunidad de escuchar en versión de concierto *Moctezuma*, de Vivaldi, en versión de concierto, y *La mort du Tasse*, de Manuel García, con José Ferrero, Yolanda Auyanet, Miquel Ramón y Manuel de Diego.



Ruth Rosique.

## Bienvenido a La Zarzuela



Aquiles Machado.

El Teatro de la Zarzuela presenta una nueva temporada en la que la programación de zarzuela queda reducida a cinco títulos (dos de ellos en programa doble). La temporada se inicia el próximo día 21 con el estreno mundial de la ópera de Eduardo Balada *The town of greed*, con libreto de Askam Midani y del propio compositor, en un montaje que se ofrecerá junto con *Hangman, Hangman!* pieza de cámara que se estrenó en 1982 en el Festival Internacional de Barcelona.

Las producciones de zarzuela propiamente dichas llegarán en diciembre, con *La bruja*, de Chapí, recuperando el mismo montaje de Luis

Olmos de 2002. En el reparto figuran José Bros, Nancy Herrera, Ana Ibarra y Susana Cordón. Emilio Sagi presentará en febrero una nueva producción de *La Generala*, protagonizada por Luis Álvarez, Beatriz Díaz, Enrique Ferrer, Carmen González e Ismael Jordi. Ya en abril llegará *La leyenda del beso*, de R.Soutullo y J.Vert, ofrecida en un nuevo montaje ideado por Jesús Castejón. Se alternarán en el podio Miquel Ortega y el joven Pablo Heras, en lo que será el debut en La Zarzuela de Aquiles Machado, que compartirá escenario con Manuel Lanza, María Rodríguez y Juan J.Rodríguez. La última propuesta será el programa doble *El bateo y De Madrid a París*, con la que se conmemorará el centenario del fallecimiento de Chueca. En el reparto figuran Luis Álvarez, Carlos Chausson y Milagros Martín.

Además, se han organizado cuatro galas de zarzuela que protagonizarán María Gallego, Ana María Sánchez, Milagros Poblador y los ya citados Machado, Herrera, Bros, etc. Por su parte, el Ciclo de Lied presenta a Matthias Goerne, Angelika Kirchsclager, Anne Schwanewilms, Susan Graham, José van Dam y Waltraud Meier.

## XV Otoño Musical Soriano

Del 7 al 27 de septiembre se celebra el XV Otoño Musical Soriano, que este año rendirá homenaje a Antonio Machado en el centenario de su llegada a Soria. Por este motivo, la Banda Primitiva de Liria, a las órdenes de A.Valero, estrenará la obra de encargo del Ayuntamiento de Soria a M. Castelló, *Paisajes del alma*, basada en la obra poética del autor sevillano, con P.Sanz como recitador. Le seguirán Vocal 5, con *Cuaderno de Leonor*, con música de Turina, Borges, Cano, Bernaola, Prieto y Prada, sobre textos de Machado. *Romance y Cantata de la Laguna Negra*, es el título del encargo del Festival a I.Nieva, que estrenará la Sinfónica de Castilla y León y el Coro de Cámara Andanza, a las órdenes de A.Posada, con S.Chaves y J.Cabero como solistas. La Sinfónica de Castilla y León, con A.Posada, ofrecerán un programa más en el que interpretarán, entre otras, el *Concierto para piano y orquesta*, de Grieg, con P.Zuloaga como solista. El Ara Malikian Ensemble se dirigirá a los más pequeños con "Mis primeras Cuatro Estaciones"; Ainhoa Arteta, acompañada al piano por R.Fernández ofrecerá un recital; E.García Asensio y la Sinfónica Ciudad de Oviedo estrenarán la *Sinfonía núm.3*, de D.del Puerto, con E.Gragera y C.Gurriarán como solistas, y J.Sacristán como recitador; para cerrar con la Sociedad Coral de Bilabao y la Sinfónica de Oviedo, con M. de Prosperis en el podio, con *Carmina Burana*, de Orff.

## Juventud y madurez

“Frutos de juventud, frutos de madurez”, es la propuesta temática que aglutina el grueso de la programación de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria para la nueva temporada de abono 2007-2008. Asistimos así a una fascinante secuencia que permite observar el florecimiento del genio con la energía y el vigor juvenil frente a ese otro momento de madurez caracterizado por la reflexión y la experiencia.

Pedro Halffter, director artístico y titular de la OFGC, abrirá la temporada con un programa que resume la potencia creativa de la juventud de Bruch, con su celebrado *Concierto para violín*, con B. Belkin como solista, y la *Sinfonía Fantástica*, de Berlioz. Halffter ofrecerá otros programas en los que prestará especial atención tanto al campo sinfónico como al concertante y al vocal. Tendremos oportunidad así de disfrutar del *Concierto para violonchelo núm. 1*, de Haydn, con A. Gastinel como solista; suites de *La Mujer sin Sombra* y *El Caballero de la Rosa*, de R. Strauss; el pianista N. Lugansky en el *Concierto núm. 1* de Rachmaninov, aquí compartiendo cartel con el *Cuarteto con piano núm. 1* de Brahms en versión para orquesta de Schoenberg, o el guitarrista Pepe Romero, con el *Concierto de Aranjuez* en un programa que incluirá también el “Interludio y danza” de *La vida breve* y *El sombrero de tres picos*, de Falla, dos piezas incluidas en el último CD de la OFGC dedicado al compositor gaditano, del sello Warner. P. Halffter volverá también la mirada a la juventud de Mahler con la *Primera*, acompañada por la *Suite de Lulu* de Berg con la soprano M. Montalvo; y cerrará la temporada con un monográfico Wagner que contará con la presencia del barítono B. Terfel, con la “Canción de la estrella” de *Tannhäuser*, el “Monólogo del Holandés” de *El Holandés errante* y la “Despedida de Wotan” de *La Walkyria*.

Günther Herbig, Principal Director Invitado de la OFGC, dirigirá la *Sinfonía núm. 102*, de Haydn, o la *Novena* de Schubert, junto a la *Sinfonía para cuerdas núm. 10*, de Mendelssohn. Por el podio de la OFGC pasarán también Ros Marbà; J. López Cobos (*Misa de Gloria*, de Puccini); M. Conti (*Malediction para piano y orquesta*, de Liszt, con L. Morales al piano); M. Haselböck (*Oratorio de Navidad* de Bach); Kantorow y A. Fagen, con obras de Bernstein, Copland y Glass.



Pedro Halffter.

ESCOLA  
D'ÒPERA  
DE SABADELL

ASSOCIACIÓ PER LA FORMACIÓ  
DE JOVES CANTANTS D'ÒPERA

## Concurso Mirna Lacambra para acceder al XII CURSO DE PROFESIONALIZACIÓN



## Dedicado a las óperas Gianni Schicchi Suor Angelica de G. Puccini

Cierre de la inscripción:  
martes 22 de enero de 2008

Concurso:  
del 28 al 31 de enero de 2008

Comienzo del Curso: 18 de febrero de 2008  
Finalización del Curso: 24 de abril de 2008  
con la representación de  
*Gianni Schicchi* y *Suor Angelica* de G. Puccini  
en el Teatre M. La Faràndula de Sabadell

Organiza



ASSOCIACIÓ D'AMICS DE L'ÒPERA DE SABADELL

Plaça Sant Roc, 22, 2n 1a • E-08201 Sabadell (Barcelona)  
Tels. 93 725 67 34 • 93 726 46 17 • Fax 93 727 53 21  
www.aaos.info • e-mail: aaos@aaos.info

## Unitel Classica y España

Unitel, el mayor archivo audiovisual privado de música clásica, conocido aquí a través de las grabaciones de Deutsche Grammophon y de las producciones extranjeras que a lo largo de los años 70 y 80 se podían ver en Televisión Española, y en los años 90 en Canal +, tiene una red de cadenas de televisión en expansión mundial para hacer circular su colección de más de 2000 horas de música filmada. En España Unitel Classica TV se puede ver a través de Imagenio, la plataforma audiovisual de Telefónica, desde el pasado mes de octubre.

En sus 40 años de actividad, Unitel ha filmado en España apenas el programa "Hommage à Seville", protagonizado por Plácido Domingo, aunque en su extenso catálogo figuran otros músicos ilustres de nuestro país: Alicia de Larrocha, Jesús López Cobos y los cantantes Teresa Berganza, Montserrat Caballé, José Carreras, Joan Pons, Isabel Rey y Carlos Chausson. A éstos se acaba de unir otro de los nombres señeros de nuestra fecunda cantera lírica: el barítono Carlos Álvarez, a quién se podrá ver próximamente en la grabación de *La fille du régiment*, junto a Natalie Dessay, Juan Diego Flórez y Montserrat Caballé, en la producción de Laurent Pelly para la Staatsoper de Viena, dirigida por Yves Abel.

En estos seis meses de trabajo en España, Unitel Classica ha grabado ya cuatro óperas en Valencia, de las



El dúo Netrebko-Villazón, en "Manon".

cuales *Fidelio* y *Le Cyrano de Bergerac* podrán ser vistas en su red de cadenas de televisión en los próximos meses. Además, Unitel Classica está en conversaciones con otros teatros españoles para grabaciones futuras y está estudiando la posibilidad de distribuir, a las televisiones de todo el mundo, grabaciones realizadas en España en los últimos 10 años a través de Beta Film, empresa de producción y distribución que pertenece al mismo grupo de comunicación.

Unitel Classica sigue siendo la más importante proveedora de contenidos de música clásica a las televisiones en España. Las cuatro horas semanales de emisión en abierto del joven canal Veo, que están conquistando sorprendentes índices de audiencia, proceden íntegramente del archivo de Munich. Esta colección, en permanente crecimiento, permitirá a los abonados de la cadena en España disfrutar de óperas y conciertos protagonizados

por Netrebko y Villazón, estrellas indiscutibles de Unitel desde la exitosa *Traviata* de Salzburgo, en 2005. De ambos se acaba de grabar la *Manon* de Berlín, el *Concierto de París* (con la Orquesta Nacional de Bélgica y Emmanuel Villaume) y se filmará dentro de poco el *Concierto New faces of Opera*, en Baden-Baden, en dónde compartirán escenario con la mezo Elina Garanca y el barítono Marius Kwiecien. Con Netrebko, además de *La Traviata*, *Las Bodas* y la *Manon* con Villazón, se editará también la *Manon* con Alagna, de la Staatsoper de Viena, que dirigió Bertrand de Billy.

Ya fuera de la lírica, en Unitel Classica TV se podrán ver las grabaciones más destacadas de Unitel en los últimos dos años, desde los *Tres Preludios sobre Palestrina* de Hans Pfitzner y la *Sinfonía núm. 7* de Bruckner, dirigidos por Christian Thielemann, hasta el reciente *Deutsches Requiem* de Brahms, con Christine Schäfer, Christian Guerrear y la Filarmónica de Múnich, dirigidos por el mismo director, otro de los "artistas Unitel"; y a partir de este mes se emitirá el ciclo de los seis programas didácticos *Kent Nagano's Classical Masterpieces* y la integral de la obra para violín de Mozart protagonizada por Anne-Sophie Mutter. Y de Mozart se podrán ver, por supuesto, las 22 obras escénico-musicales que se presentaron en Salzburgo el pasado verano.

## ORCAM: Nueva temporada

La nueva temporada de la Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid ha quedado reducida a diez programas de abono y dos conciertos, a consecuencia de las obras de rehabilitación del Auditorio Nacional. Se inaugurará el próximo 18 de diciembre, con la infrecuente *Infancia de Cristo*, de Berlioz, en las voces de los solistas L.Casariago, A.Prunell, A.García, E.Martínez Castignani y P.Lika, todos ellos bajo la batuta de J.R.Encinar. Hay que destacar también, dos grandes clásicos del repertorio sinfónico-coral, el *Requiem* de Mozart, a las órdenes de Encinar, y el *Mesías* de Haendel, con H.Christophers en el podio, por el que pasarán también J.Casas, R.Marbà, D.Wilson, J.J.Olives, J.-J.Kantorow y C.Riazuelo.

Por su parte, el Teatro Albéniz acogerá, los 27 y 29 de noviembre, y 1 de diciembre, un ciclo dedicado a los conciertos para piano y orquesta de Beethoven, con el pianista Sequeira Costa y la ORCAM. Sonarán también las oberturas de *El poeta calculista*, de M.García, y de *Los esclavos felices*, de Arriaga, y la *Sinfonía núm. 1*, de P.M.Marqués.



José Ramón Encinar.



## XII Curso de Profesionalización

Desde su fundación hace 24 años, la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell se ha marcado como objetivo principal apoyar y promocionar a nuestros jóvenes cantantes. Las temporadas del Ciclo Òpera a Catalunya, los premios en el Concurso Viñas, el Concurso Jaume Aragall y el Concurso Mirna Lacambra han servido a muchos cantantes para acceder a los cursos de la Escola d'Òpera de Sabadell, creada en 1996. Acaba de convocarse una nueva edición del Concurso Mirna Lacambra para acceder al XII Curso de Profesionalización, que se celebrará del 28 al 31 del próximo mes de enero. En él podrán participar cantantes de nacionalidad española o extranjeros residentes en España, menores de 33 años, que tengan la carrera de canto terminada en un conservatorio oficial o equivalente con profesor particular, y que no hayan debutado todavía en producciones profesionales. El plazo de inscripción termina el 22 de enero. Del Concurso saldrán los cantantes que, una vez celebrado el Curso de Profesionalización, participarán en la puesta en escena de *Gianni Schicchi* y *Suor Angelica*, de Puccini, en el Teatre M.La Faràndula de Sabadell, el 24 de abril de 2008. El jurado estará integrado por Mirna Lacambra, Daniel Martínez, Enric Serra, Pau Nadal, Pau Moner y Miquel Gorriz.

Información: [www.aaos.info](http://www.aaos.info)  
E-mail: [aaos@aaos.info](mailto:aaos@aaos.info)



Mirna Lacambra,  
presidenta de la Associació d'Amics  
de l'Òpera de Sabadell.

## Mozart y Da Ponte

La Asociación Amigos de la Orquesta Ciudad de Granada cerró su temporada con un ciclo de conferencias dedicado a las óperas de Wolfgang Amadeus Mozart con libreto de Lorenzo Da Ponte. Este ciclo de conferencias estuvo magistralmente impartido por el musicólogo Gonzalo Roldán Herencia y la cantante Coral Morales Villar.

A través de dos sesiones se analizó la génesis y particularidades creativas de *Le nozze di Figaro*, *Don Giovanni* y *Così fan tutte*, además de otros proyectos malogrados. El ámbito de estudio no sólo albergó la historia de las obras y de su compositor y libretista, sino que además analizó el elenco de cantantes que la estrenaron, las reposiciones de las mismas, la difusión en vida de los autores y las repercusiones en el repertorio de concierto.

La segunda sesión contó, además, con la participación de cuatro cantantes de la escuela de Coral Morales, que ilustraron musicalmente el apartado de interpretación y retórica de las óperas incluidas en la conferencia. Las voces de la soprano Nieves Díaz, la mezzo Isabel Egea, el tenor Enrique Lacárcel y el barítono Pablo Gálvez, acompañados al piano por Héctor Eliel, pusieron el broche de oro al ciclo.



### Premio de Piano Frechilla-Zuloaga 2007

Valladolid, del 3 al 10 de noviembre

**Primer Premio:** Doce mil euros (12.000 €),  
y Gira de Conciertos patrocinada y organizada  
por Caja Duero y Grabación de Radio Clásica de RNE.

**Segundo Premio:** Seis mil euros (6.000 €)  
y Grabación de Radio Clásica de RNE.

**Tercer Premio:** Tres mil euros (3.000 €)  
y Grabación de Radio Clásica de RNE.

**Premio al mejor pianista español:**  
Tres mil euros (3.000 €).

**Accésit:** Mil trescientos euros (1.300 €),  
al cuarto finalista.

**Premio del Público:** sin dotación económica.  
Se otorgará por votación entre el público asistente a la  
prueba final.

#### INSCRIPCIONES

Pianistas de cualquier nacionalidad cuya edad no supere  
los 30 años. El plazo de inscripción finaliza el sábado  
15 de septiembre de 2007.

Tel. (34) 983 427 100 (EXT. 678)

Fax (34) 983 427 238

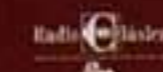
[www.diputaciondevalladolid.es/premiopiano](http://www.diputaciondevalladolid.es/premiopiano)  
[premiopiano@dip-valladolid.es](mailto:premiopiano@dip-valladolid.es)



Junta de  
Castilla y León  
Comunidad de Castilla y León  
Comunidad Autónoma de Castilla y León

DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

Caja Duero



HAZEN

## V Concurso "Pedro Lavirgen"

Con el fin de descubrir y promocionar jóvenes talentos del canto, el Ayuntamiento de Priego de Córdoba, en colaboración con CajaSur, ha convocado el V Concurso Internacional de Canto "Pedro Lavirgen". En este certamen –que se celebrará, del 24 al 28 de octubre, en el Teatro Victoria de Priego– podrán participar aquellos cantantes que no superen los 35 años a la fecha de comienzo del concurso.

Cada aspirante seleccionado deberá presentar para la primera prueba eliminatoria, que tendrá lugar los días 24 y 25, un programa de nueve piezas vocales: 4 arias de ópera, 1 lied alemán, 1 canción francesa, 1 canción española y 2 canciones más a elegir libremente por el concursante. Los que pasen a la segunda prueba, del día 26, tendrán que interpretar dos arias de ópera o romanzas de zarzuela. Los finalistas deberán ofrecer dos obras de teatro lírico, una pieza de ópera elegida por el jurado y la segunda opcional entre ópera y zarzuela, ésta de libre elección entre las propuestas por el concursante. El ganador de cada modalidad –voz femenina y masculina– recibirá un premio en metálico de 18.000€. El segundo premio alcanza los 9.000€; mientras que el tercero es de 4.500€. Además se concederá el Premio Especial Teatro Victoria de Priego de Córdoba, consistente en un recital en el citado foro dentro del LXI Festival Internacional de Música, Teatro y Danza. Este premio se otorgará entre los finalistas, por votación popular. Información:

[www.aytopriegodecordoba.es](http://www.aytopriegodecordoba.es)



**Chang Hyung Lee y Mª Elena Pérez Gallardo, ganadores de la pasada edición.**

## Premio de Piano Frechilla-Zuloaga, 2007

Ya está en marcha el Concurso de Interpretación Musical Diputación Provincial de Valladolid Premio de Piano Frechilla-Zuloaga, 2007, que se celebrará en Valladolid, del 3 al 10 del próximo mes de noviembre. Podrán participar pianistas de cualquier nacionalidad, cuyas edades no superen los 30 años, el día 27 de noviembre de 2006, y que no hayan resultado ganadores del Premio de Piano en anteriores ediciones.

El concurso contará de dos pruebas eliminatorias y la gran final. En la primera prueba, los concursantes deberán interpretar un preludio y fuga de *El clave bien temperado*, de Bach, un estudio de Chopin y uno a elegir entre los de Liszt, Scriabin, Debussy, Rachmaninov, Bartok, Prokofiev, Saint-Saëns o Stravinsky. La segunda prueba consistirá en la interpretación de un programa de 45 minutos como máximo de duración, de libre elección, en el que cada concursante deberá incluir una sonata clásica y una obra de un autor español. En cuanto a la final, los finalistas deberán interpretar, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de Alejandro Posada, un concierto para piano y orquesta a elegir entre: el de Grieg, los *Núms. 3 y 5* de Beethoven, los *Núms. 1* de Chopin, Liszt o Tchaikovsky; los *Núms. 17, 20 y 27* de Mozart, y el *Núm. 1* de Tchaikovsky.



**El dúo integrado por el desaparecido Miguel Frechilla y Pedro Zuloaga.**

La presente edición incluye importantes novedades en la dotación de los premios, que ha aumentado considerablemente. El Primer Premio está dotado con 12.000€, una gira de conciertos patrocinada y organizada por Caja Duero, y una grabación de Radio Clásica de RNE. El Segundo alcanza los 6.000€ y una grabación de Radio Clásica. El Tercero es de 3.000€ y una grabación de Radio Clásica; el Premio al mejor pianista español, de 3.000€; un *Accésit*, de 1.300, y el Premio del público, sin dotación económica, que se otorgará por votación del público asistente a la prueba final. El plazo de inscripción termina el próximo 15 de septiembre. Información: [www.diputaciondevalladolid.es/premiopiano](http://www.diputaciondevalladolid.es/premiopiano).

## Concurso Acordes

Su objetivo, apoyar y estimular a los estudiantes de música de los conservatorios y escuelas homologadas. Nos referimos al Concurso Acordes Caja Madrid, que organiza la Obra Social de la mencionada entidad. En el apartado de grupos de cámara de grado superior, el máximo galardón ha sido para el Kinteto Musikene, del Conservatorio Superior de Música "Musikene" del País Vasco. En grado medio, para el Cuarteto Artis Iter, del Conservatorio Profesional de Música nº 2 de Valencia. En la modalidad de orquestas de grado superior, la ganadora fue la Sinfónica

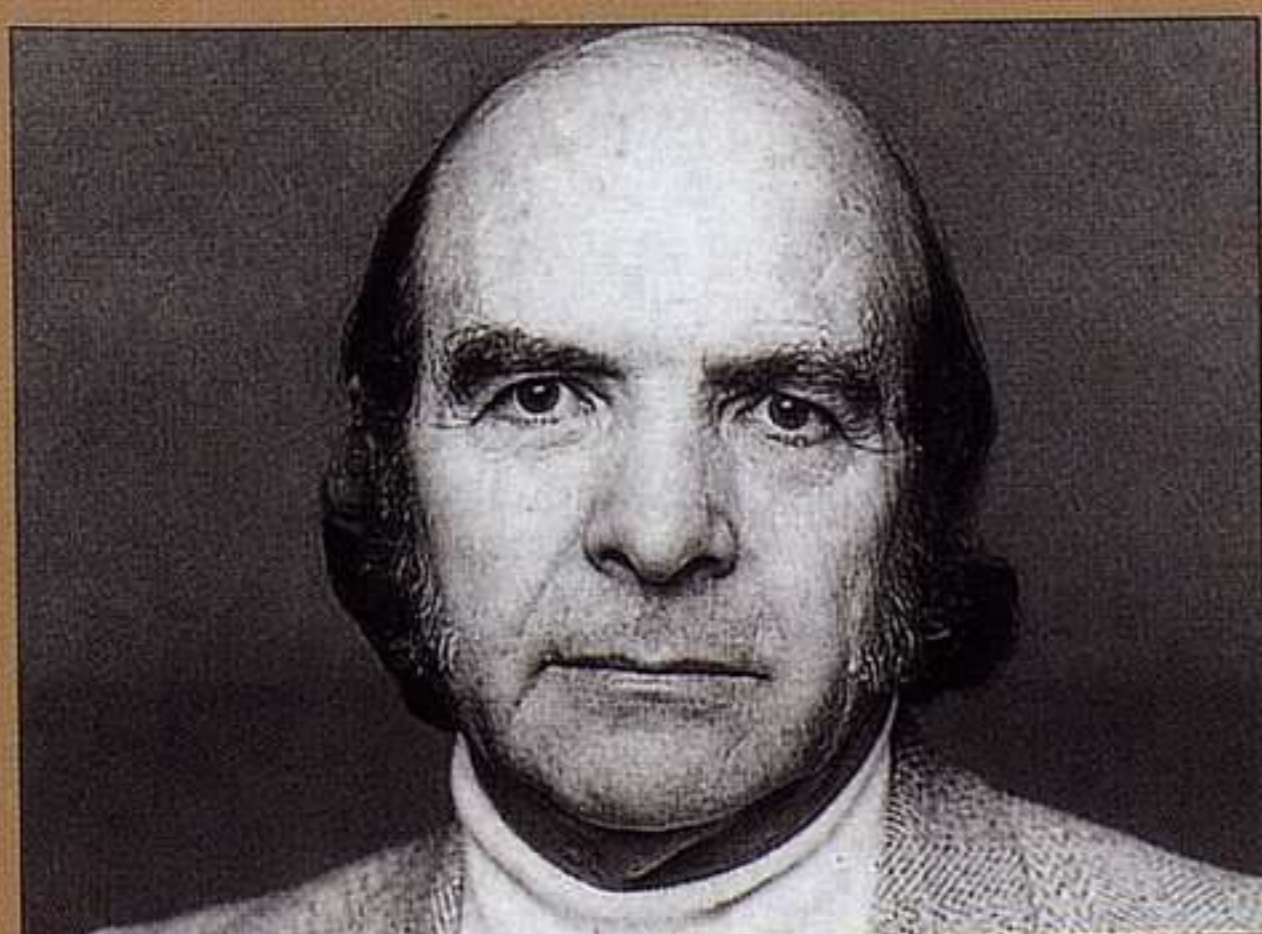
del Conservatorio Superior de Música "Manuel Massotti Littel" de Murcia, mientras que el de grado medio recayó en la Joven Orquesta Sinfónica del Conservatorio Profesional de Música "Arturo Soria" de Madrid. Recibieron menciones de honor, el Cuarteto Ngetal, del Conservatorio "Musikene"; el Trío Assai, del Real Conservatorio Superior de Música de Madrid; el Octet de Violoncelos, del Conservatorio Superior de Música del Liceu de Cataluña, y el Cuarteto Street Quartet, del Conservatorio Profesional de Música "Jesús Guridi" de Vitoria.

## CIPCE: Edición Claudio Prieto

Comienza la cuenta atrás para la celebración del 8º Concurso Internacional de Piano "Compositores de España" (CIPCE, que se celebrará del 10 al 17 de noviembre, en el Auditorio Joaquín Rodrigo, de Las Rozas. Se trata de un Certamen internacional, en el que participan pianistas de nivel técnico y artístico, como los ganadores de las pasadas ediciones: los españoles Juan Lago y Antonio Jesús Cruz; los italianos Calogero di Liberto y Federico Gianello; el coreano Yung Wook Yoo y los rusos Evgueni Starodoubtsev y Sergei Tarasov.

La presente edición, que estará dedicada a Claudio Prieto, contará con la Orquesta Filarmónica "Mihail Jora" Bacau.Rumania, a las órdenes de Ovidio Balan, en la prueba final. Los ganadores deberán superar las tres pruebas de selección que establecen las bases y la gran final, necesarias para alcanzar alguno de los galardones: El Primer Gran Premio Fundación Marazuela de las Rozas es de 12.000€, una Gira Internacional de Conciertos organizada por CIPCE y una grabación de Radio Clásica; el Segundo Premio Kawai-Polimúsica es de 6000€; el Tercer Premio Calzados de Lujo G.B.Bravo alcanza los 3.000€; el Premio al mejor Intérprete de Música Española Alza Abogados & Fiscalistas, S.A. es de 3000€, firma que patrocina también una bolsa de viaje de 250€ para los semifinalistas que no accedan a la final, y la Mención de Honor Creatur, S.A. de 700€ para el semifinalista de más alta calificación que no obtenga ninguno de los tres primeros premios. El plazo de inscripción termina el próximo 5 de octubre. Información:

[cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org) - [www.cipce.org](http://www.cipce.org).



Claudio Prieto

## Para soñar

Hace dos años, Exlibris Ediciones publicó un libro muy especial, titulado "Nanas ortodoxas, nanas peculiares" escrito por el pediatra Iván Carabaño, con el que pretendía trazar de manera amena y sencilla un doble recorrido alrededor del sueño. Como complemento a esta publicación, el compositor Santiago Gómez Valverde ha creado catorce piezas con las que pone música a algunas de las populares nanas escritas por nuestros grandes poetas, como Federico García Lorca, Miguel Hernández, Luis Rosales, José Agustín Goytisolo, etc. "Nanas para un niño recién soñado" es el título del CD que incluye su grabación, en las interpretaciones de Antonio Higuero, Laura Granados, Jesús Márquez, Isabel Montero, Paco Ortega y Paco Sanz.



Portada del CD

# 8º CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO



Compositores de España

Edición: CLAUDIO PRIETO

10 al 17 de Noviembre de 2007

Auditorio Joaquín Rodrigo, Las Rozas (Madrid)

INSCRIPCIÓN: Hasta el 5 de Octubre de 2007

**PRIMER GRAN PREMIO**  
FUNDACIÓN MARAZUELA DE LAS ROZAS  
Diploma y Premio de 12.000 Euros

**SEGUNDO PREMIO KAWAI**  
Otorgado por KAWAI y POLIMUSICA  
Diploma y Premio de 6.000 Euros

**TERCER PREMIO**  
CALZADOS DE LUJO G.B.BRAVO  
Diploma y Premio de 3.000 Euros

**PREMIO AL MEJOR INTERPRETE**  
DE MÚSICA ESPAÑOLA  
ALZA ABOGADOS & FISCALISTAS, S.A.  
Diploma y Premio de 3.000 Euros

**MENCIÓN DE HONOR CREATUR, S.A.**  
Diploma y Premio de 700 Euros

**ALZA ABOGADOS & FISCALISTAS, S.A.**  
Diplomas de semifinalista y  
bolsas de viaje de 250 Euros



Sábado, 10 a las 20,00 h. - Acto de Apertura

11 al 17 - Pruebas Eliminatorias y Semifinal

Sábado, 17 a las 19,30 h. - Acto de Clausura  
Concierto de los Finalistas con la  
Orquesta Filarmónica "Mihail Jora" Bacau  
Director: Ovidiu Balan

INFORMACIÓN: Tel.: +34 91 630 21 29 - Tel / Fax: +34 91 630 21 26 - E-mail: [cipce@cipce.org](mailto:cipce@cipce.org) / [www.cipce.org](http://www.cipce.org)



## XVI Concurso de Piano de Santander



**Alberto Nosè, ganador de la última edición del certamen, con Antoni Ros Marbà, presidente del jurado.**

La Fundación Albéniz ha convocado una nueva edición del Concurso Internacional de Piano de Santander "Paloma O'Shea", cuya andadura se inició en 1972. Su décimosexta edición se celebrará del 25 de julio al 7 de agosto de 2008 y tendrá como escenario el Palacio de Festivales de Cantabria de Santander. El plazo de presentación de solicitudes finaliza el 31 de diciembre de 2007. El comité artístico de la Fundación Albéniz, tras examinar los expedientes presentados, seleccionará en enero de 2008 a los participantes de la Fase de Preselección, quienes a lo largo del mes de abril interpretarán las obras reseñadas en las bases ante los jueces de prueba en Madrid, París, Moscú y Nueva York. Según el resultado de esas pruebas, el Jurado convocará a los 20 pianistas que finalmente acudan al Concurso en Santander. Ya en Santander, los participantes tendrán que interpretar dos recitales a solo, un quinteto de piano y cuerdas, un concierto de Mozart y un gran concierto sinfónico. Como artistas invitados que acompañarán a los concursantes en las diversas fases en Santander, hay que destacar,

para la música de cámara, al *Cuarteto Casals*; para los conciertos de Mozart, a la *Real Filharmonía de Galicia* con el maestro Juanjo Mena, y para la prueba final, a la *Dresdener Philharmonie*, bajo la dirección de Rafael Frühbeck de Burgos. El jurado estará integrado por D.Alexeev, K.Hellwig, J.Löwenthal, L.Pereira, S.Perticaroli, J.Rose, J.Rouvier, M.Tipo, Y.Liqing y M. Zabaleta, bajo la presidencia de A. Ros Marbà. Hellwig, Rouvier y Zabaleta integrarán, además, el jurado de preselección.

El Concurso de Santander está dotado con importantes premios en metálico –cerca de 125.000€, a repartir entre los Primero, Segundo y Tercer Premio, el Gran Premio de Santander, premios de Laureado y Diplomas– pero, sobre todo, el certamen ofrece al ganador y a los finalistas una serie de actuaciones por salas muy destacadas de todo el mundo. Por su número y relevancia, estas actuaciones sobrepasan con mucho la noción de un trampolín de inicio y constituyen todo un primer tramo en la carrera profesional.

Información:

[www.concursodepianodesantander.com](http://www.concursodepianodesantander.com)

## I Festival "Joaquín Turina"

Del 17 al 23 de septiembre, Sevilla acogerá la primera edición del Festival Internacional de Música de Cámara "Joaquín Turina", un novedoso proyecto artístico y educativo, que nace por iniciativa privada y busca llegar a involucrar tanto a jóvenes estudiantes de música como a artistas de reconocido prestigio internacional. Durante una semana, ofrecerán no sólo un interesante programa de conciertos, sino también clases magistrales diarias, conferencias, becas, talleres de lutheria, etc. El festival sirve como anfitrión para que jóvenes y figuras ya prestigiosas de la interpretación compartan conocimientos y la experiencia de ensayar y tocar juntos en un escenario. De cara a la audiencia, ésta es una inmejorable oportunidad para crear un vínculo y acercarse a estos artistas a través de los conciertos.

El programa se pondrá en marcha, el día 17, con la inauguración de una exposición dedicada a Joaquín Turina, en la Fundación El Monte. Con este motivo, el pianista J.Ribera interpretará las *Danzas fantásticas*, del autor sevillano. A partir de entonces se sucederán las clases magistrales, las conferencias del luthier Thomas Bertrand y de Benito Mahedero, y los conciertos, a cargo de figuras de la talla de B.Palko, Ll.Claret, B.Forsberg, S.Tepponen, C. Loken, J.Boyd, I.Fausto Martínez, D.Francés, N.Pavlovski, el KUSS Quartet, etc.

## Cuarenta y un festivales

Tras el éxito de su última temporada, los Amigos Canarios de la Ópera ya han dado un avance de lo que será su programa de ópera para el próximo curso. El primer montaje operístico llegará en marzo, con *Lucia di Lammermoor*, en una producción que contará con Mariola Cantarero, Massimiliano Pisapia, Troy Cook y Elia Todisco en el reparto, y Marco Zambelli en la dirección musical. Ya en abril se pondrá en escena *Thaïs*, de Massenet, en las interpretaciones de Inva Mula, Ángel Ódena, Ricardo Bernal, Stefano Palatchi y Emiliya Boteva, a las órdenes de Eric Hull. En mayo se presenta *Il barbiere di Siviglia*, a las órdenes de Michele Mariotti, en el que participan Franco Vassallo, Isabel Rey, Maxim Mironov, Carlos Chausson, Nicola Ulivieri y Mireia Pintò en los roles principales. Y a finales de mes llegará *Macbeth*, en las voces de Carlos Álvarez, Susan Neves, Marco Spotti y Jorge de León, con Miquel Ortega en el podio. En junio se cerrará la temporada operística con *Andrea Chénier*, con Guido Ajmone-Marsan en la dirección musical. En el reparto figuran Francisco Casanova, Verónica Villaroel y Alberto Gazale.



**Inva Mula**

# VIII FESTIVAL

## Estío Musical Burgalés

Burgos  
16 al 23  
de septiembre  
2007



Director artístico:

**Rafael Frühbeck de Burgos**

TEATRO PRINCIPAL  
DE BURGOS

### VENTA DE ENTRADAS:

#### ABONOS

Podrán adquirirse abonos para el programa completo de conciertos con un 30% de descuento sobre el precio de cada entrada entre los días 27 de agosto y 16 de septiembre, sólo en las taquillas del Teatro Principal en su horario de apertura.

#### ENTRADAS SUELTAS

Podrán adquirirse en las taquillas del Teatro y a través del servicio de TeleEntrada de Caja de Burgos, desde el lunes 27 de agosto.

### HORARIOS:

#### TAQUILLAS DEL TEATRO PRINCIPAL

\*Todos los días de 18:00 a 21:00 horas (salvo sábados, domingos y festivos).  
\*Concierto del domingo 16: desde 1 hora antes del comienzo.

#### SERVICIO DE TELEENTRADAS DE CAJA DE BURGOS (947.043.043)

\*Todos los días de 8:00 a 22:00 horas (salvo domingos y festivos nacionales)

TARIFAS	Zonas Ay B	Zonas Cy D	Zona E
C-3	20,00 €	10,00 €	2,50 €
C-5	10,00 €	5,00 €	1,50 €

### Domingo 16

#### 12:00 h. CONCIERTO INAUGURAL.

**Courtois-Posaunenquartett Dresdner.**

Estreno de *Fanfarria para una noche de Estío* de L. Palomo. Obras de G.F. Händel, A. Francisque, J.S. Bach, J.H. Schein, H. Leo Hassler, G. Gabrieli, K. Serocki, G. Bizet, C. Saint-Saëns.  
Tarifa C-5.

### Lunes 17

#### 20:30 h. Kammerorchester der Dresdner Philharmonie.

**Director y solista:** Rudolf Buchbinder. *Conciertos para piano n°2, n°3 y n°4* de L. van Beethoven.  
Tarifa C-5.

### Martes 18

#### 20:30 h. Kammerorchester der Dresdner Philharmonie.

**Director y solista:** Rudolf Buchbinder. *Conciertos para piano n°1 y n°5* de L. van Beethoven.  
Tarifa C-5.

### Miércoles 19

#### 20:30 h. Kammerorchester der Dresdner Philharmonie.

**Director:** W. Hentrich. Obras de J.S. Bach, W.A. Mozart y M. Haydn.  
Tarifa C-5.

### Jueves 20

#### 20:30 h. Dresdner Philharmonie. Coral de Bilbao.

**Director:** Rafael Frühbeck de Burgos. Estreno de *Introducción y escenas de la ópera "Lázaro"* de C. Halffter. *La vida breve* de M. de Falla.  
Tarifa C-3.

### Viernes 21

#### 20:30 h. Dresdner Philharmonie.

**Director:** Rafael Frühbeck de Burgos. Violín solista: Alexandre da Costa. *Sinfonía n°3, "Renana"* de R. Schumann. *Concierto para violín y orquesta n°1* de M. Bruch. *El pájaro de fuego (suite)* de I. Stravinsky.  
Tarifa C-3.

### Domingo 23

#### 20:30 h. CONCIERTO DE CLAUSURA.

**Orquesta Sinfónica de Burgos.**

**Director:** Javier Castro Villamor. *Un americano en París* de G. Gershwin. *El aprendiz de brujo* de P. Dukas. *Mi madre la oca* y *Bolero* de M. Ravel.  
Tarifa C-5.

COLABORA:



ORGANIZA Y PATROCINA:



✓ La Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales y la Orquesta de Córdoba, en colaboración de la Fundación Autor, han coproducido un doble CD que recupera la obra sinfónica completa del compositor madrileño Julio Gómez García. Editado por el sello Verso Producciones, incluye 11 obras interpretadas por la Orquesta de Córdoba, bajo la dirección de José Luis Temes, diez de las cuales no habían sido nunca grabadas hasta ahora. El primero de los CDs está dedicado a las obras anteriores a la Guerra Civil española e incluye, entre otras piezas, la popularísima *Suite en La* (1914) y el regalo que ofreció Julio Gómez a su amigo, el maestro Arbós, con motivo de su septuagésimo cumpleaños: *Canción árabe* (1934). El segundo disco se abre con la obra *Maese Pérez, el organista* (1940), y se cierra con *Un miragre vos direi...* (1944), la última obra orquestal que salió de su pluma.

✓ El compositor Antón García Abril ha sido investido Doctor Honoris Causa por el Instituto Superior de Arte y la Universidad de las Artes de Cuba, dentro del Festival Musicalia y en presencia del Ministro de Cultura de Cuba, el poeta Abel Prieto. El discurso de elogio corrió a cargo del maestro Harold Gramatges, ganador en 1996 del Premio Iberoamericano de la Música "Tomás Luis de Victoria", otorgado por la Sociedad General de Autores y Editores de España. De esta manera, la institución cubana reconoce la carrera de este músico, nacido en Teruel en 1933, cuyo extenso catálogo de obras abarca la mayoría de los géneros y formas musicales, tales como ópera, ballet, cantatas, obras para instrumentos a solo, ciclos de canciones inspirados en los más prestigiosos poetas españoles, conciertos para instrumentos solistas y orquesta, música de cámara y para orquesta sinfónica. Profesor durante más de dos décadas hasta su reciente jubilación, por sus clases ha pasado una buena parte de los compositores que hoy destacan en el panorama de la creación musical española.

✓ Con un solemne acto en el Palacio Real de Madrid, se clausuró con éxito el curso académico de la Escuela Superior de Música Reina Sofía. El acto se inició con la intervención de Paloma O'Shea, directora de la Escuela, y a continuación Su Majestad la Reina entregó los Diplomas a los alumnos más destacados de las cátedras de piano, violín, viola, violonchelo, contrabajo, oboe, trompa, canto, y música de cámara (cuartetos de cuerda y grupos con piano). A continuación, Doña Sofía otorgó la Placa de la Escuela a Diemut Poppen, profesora titular de la Cátedra de Vio-

la BBVA, y posteriormente hizo entrega de la Medalla de la Escuela a los siguientes miembros del Patronato: Miguel Blesa, Presidente de la Fundación Caja Madrid, y Helena Revoredo, Presidenta de la Fundación Prosegur. El acto se clausuró con un concierto de la Orquesta de Cámara Siemens, a las órdenes de Jesús López Cobos, en que interpretaron la *Sinfonía núm. 5*, de Schubert. Además, el Octeto de Violonchelos Boccherini de Sony interpretó la *Bachiana Brasileira núm. 1*, de Villa-Lobos, en homenaje al recientemente desaparecido Mstislav Rostropovich.

### NOS DEJARON

✓ La pianista Carmen Bravo, viuda de Frederic Mompou, falleció a los 87 años de edad, en Barcelona, ciudad a la que siempre estuvo ligada y en la que conoció a su marido. Incansable defensora y difusora de la obra del autor, Carmen Bravo consiguió que el músico volviera al mundo de la composición tras una década de crisis creativa en la que solo compuso dos obras; al tiempo que consiguió que ofreciera conciertos en Europa e incluso en Estados Unidos. Tras la muerte de su esposo, realizó una importantísima labor de divulgación de la obra del autor, en cuyo honor el pasado 20 de marzo se creó la Fundación Frederic Mompou.

### CURSOS Y CONCURSOS

✓ El músico venezolano José Antonio Abreu recibió de manos de S.A.R. el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón, el Premio Don Juan de Borbón de la Música 2007, un premio con el que se honra a una gran figura internacional que ha dedicado su vida a hacer de la Música un bien común de la Humanidad y una energía impulsora de la belleza del alma humana. Este galardón de la Fundación Don Juan de Borbón destaca la máxima excelencia en el campo de la música y su contribución a la paz y al entendimiento entre los pueblos. Desde hace 32 años, Abreu lleva desarrollando el Sistema Nacional de Orquestas Juveniles e Infantiles de Venezuela, del que ha sido su artífice, un modelo pionero que está siendo im-



José Antonio  
Abreu.

plantado en toda Hispanoamérica y que se afianza en Alemania y otros países europeos, donde Claudio Abbado y Sir Simon Rattle son sus entusiastas difusores.

✓ El alto nivel técnico y artístico de los participantes, así como el amplio número de inscritos, han sido las notas características del XIII Concurso Internacional para Jóvenes Cantantes Líricos "Riccardo Zandonai" de Riva del Garda. Los cantantes rusos Klaudiya Sorokina y Aleksander Tsybaliuk (galardonado también con el Premio Especial de la Revista Ópera", de 1.000€) se proclamaron ganadores en ex-aequo del primer premio, dotado con 8.000€. El segundo, de 5.000€, también fue compartido por la mezzo Provienda V. Tomatore (quien también recibió el Premio Especial de la Revista "Ópera Actual", de 1.000€) y el tenor Ivan Magri. El tercero, de 3.000€, fue para Jeannette Vecchione y Tatjana Trenogina. El Premio Mietta Sighele, de 1.000€, fue para Alice Quintavalla; mientras que el Premio especial al mejor intérprete de la obra de Riccardo Zandonai, dotado con 3.000€, le correspondió a Ekaterina Gaidanskaja. El jurado estuvo integrado por John Mordler, Fabrizio Papi, Tomiyo Tanako, Sabino Lenoci, Fernando Sans Riviere, Toni Gradsack y Gianni Tangucci, bajo la presidencia de Mietta Sighele y Veriano Luchetti.

✓ Enrique Bernaldo de Quirós se proclamó ganador el primer premio del VI Concurso Internacional de Piano "Ciudad de Huesca", dotado con 4.000€ y una gira de cinco conciertos por Aragón. El ruso Alexander Yakovlev se alzó con el segundo premio, de 1.600€ y un recital; las también rusas Natalia Kuchava y Anna Bulkina obtuvieron el tercer premio, de 800€, y Tatiana Chernichka el cuarto, de 300€.

✓ El compositor peruano Carlos Alfredo Ordoñez Basauri se proclamó ganador del II Concurso Internacional de Composición Musical, que convoca la Universidad de Zaragoza, con su obra *Aishvarya murti deva*. El Jurado estuvo constituido por los compositores Tomás Marco, José Manuel Montañés y Víctor Rebullida; el director de la Orquesta del Auditorio de Zaragoza, el Grupo "Enigma"; Juan José Olives, y el director del Auditorio de Zaragoza, Miguel Ángel Tapia. Se trata de una composición de aproximadamente 14 minutos de duración, escrita para una orquesta de cámara de 15 músicos. El compositor es una persona vinculada a la filosofía védica y es conocido por su nombre espiritual "Haladhara Dasa".

## ALICANTE

### “Trazos de oriente”

La vigésimo tercera edición del Festival de Música de Alicante se sitúa en la estela de Oriente. “Al margen de la eterna fascinación que provoca la milenaria cultura y la concepción de vida de los países del Extremo Oriente, es un hecho casi revolucionario la irrupción de estos países en la modernidad con la fuerza de un volcán. Superada y digerida ya la sorpresa japonesa, poco a poco se fueron incorporando países y zonas orientales a ese milagro primero técnico e industrial y luego cultural, es el caso de la República de Corea, los denominados tigres asiáticos y, finalmente, China, ese enorme país que constituye casi la cuarta parte del mundo entero, sin olvidar otras áreas como Vietnam, Indonesia, etc”, señala Jorge Fernández Guerra, director del Festival.

La programación de la presente edición del Festival de Alicante recoge “una buena parte de la creación japonesa en la que sus nombres más preclaros son ya clásicos de la modernidad musical, como el desaparecido Toru Takemitsu, pero no quiere olvidar todo este rico caudal que irrumpe a borbotones desde China, Corea o Indonesia”, con la música del chino Tan Du, el coreano Ysang Yun o del joven japonés Hosokawa.

Del 20 al 29 de septiembre, los aficionados podrán disfrutar de un interesante programa, que ofrece las actuaciones de artistas asiáticos, así como piezas que evocan la cultura de aquel continente. Precisamente, el concierto de apertura sintetiza las líneas programáticas del Festival. Sonarán *Las tres piezas indonesias*, de E.Halfpfer, que se complementarán con una exhibición de danzas y música tradicional de Sumatra. La cita, el día 20, en el Teatro Principal. (Más información en “No se lo pierda”).

Les seguirán el Plural Ensemble, en el Teatro Arniches, con Fabián Panisello al frente, con un interesante programa dedicado a la obra de jóvenes autores japoneses, como Malika Kishino, Toshio Hosokawa, Misato Mochizuki o Hiroyuki Itoh. José María Sánchez Verdú se pon-

drá al frente de la Orquesta Ciudad de Granada, que ofrecerá *Syrmos*, de Xenakis; *Rain coming*, de Takemitsu, y dos estrenos absolutos encargos del CDMC: uno de la extremeña Iluminada Pérez Frutos, y otra del propio Sánchez Verdú, *Elogio del aire*. A estos dos encargos del CDMC, hay que sumar seis más que se estrenarán a lo largo del Festival: el de Sofía Martínez que incluye la pianista japonesa Eiko Shiono en su recital del día 24; el de Mercé Capdevilla, del 25; *Sol en la noche*, de Emiliano López Rascón; *Laberinto de la noche*, de Carlos Satué, y *Concierto para viola y ensemble*, de José Luis Greco, a cargo de Juanjo Olives y el Grupo Enigma, el 27, en un concierto que se cierra con *Tree line*, de Takemitsu; sin olvidar, el último estreno de Miguel Gálvez, a cargo del Trío Arbós y Neopercusión, protagonistas del ciclo Residencias del CDMC, que interpretarán también piezas de Isang Yun, Yoshihisa Taira y Frederic Rzewski.

Hay que destacar también el espectáculo de clausura del Festival, el día 29, en el que los británicos de Theatre Cryptic y el T'ang Quartet, de Singapur, ofrecen un bello montaje visual titulado “Optical identity”. Se trata de la original combinación de tecnologías interactivas y una puesta en escena deslumbrante, sobre cuatro obras de autores de distintas partes del mundo, concretamente K.Volans, F.Ali-Zadeh, R.Wallin y J.Talbot.



Un festival que resultará deslumbrante.

## BARCELONA

### Un nuevo Festival Mozart

Un septiembre más, el Festival Mozart marca el punto de partida de la nueva temporada de conciertos de

la Orquesta Simfònica de Barcelona i Nacional de Catalunya. Christian Zacharias vuelve a ser la figura estelar de este interesante ciclo que inaugura el nuevo curso musical de la ciudad condal.

Al igual que el pasado año, en total se han programado tres conciertos en los que Zacharias dirigirá e interpretará al piano una interesante selección de obras del genio salzburgués, que –como en convocatorias anteriores– se irán alternando con partituras de otros compositores como C.Ph.E.Bach, Beethoven, Haydn y Gluck.

Bajo el sugerente título “Tempestad y pasión con Mozart y Beethoven”, los días 21, 22 y 23, se celebrará el primer concierto del ciclo, que incluye *Sinfonía*, de C.Ph.E.Bach; *Concierto para piano y orquesta núm. 20*, de Mozart, y *Obertura Coriolano y Sinfonía núm.4*, de Haydn. El segundo, el 26, se titula “Tempestad y pasión con Mozart y Haydn” y ofrece a los aficionados un interesante programa, integrado por *Sinfonía núm.25* y una selección de *Thamos*, de Mozart; una selección de *Orfeo y Euridice*, de Gluck, con Isabel Monar como solista; para cerrar con la *Sinfonía núm.48*, de Haydn. “Soñar un mundo mejor” es el título del programa de clausura del Festival, los 29 y 30, con *Prometheus op.43*, de Beethoven; *Concierto para piano*, C.Ph.E.Bach, y la *Sinfonía núm.40*, del genio Salzburgués.

El Gran Teatre del Liceu inicia su temporada con el montaje de *Andrea Chénier*, de Giordano, (más información de la sección de “No se lo pierda”), y con danza. El mito de Carmen vive desde hace décadas un proceso imparable de reconquista y reivindicación por parte de la cultura española. La Compañía de Sara Baras ha sucumbido a la personalidad atrayente de esta mujer imaginada por Mérimée y lanzada a la gloria lírica por Bizet. La cita, del 2 al 8 de septiembre. Por su parte, El petit Liceu abre programa con “Soñando el carnaval de los animales”, un concierto dramatizado con títeres de gran formato, a partir del *Preludio a la siesta de un fauno*, de Debussy, y *El carnaval de los*

animales, de Saint-Saëns. Ideal para los más pequeños. En cartel, los días 29 y 30.

El Palau 100 este año inaugura también su temporada en el mes de septiembre, con dos interesantes conciertos. Será con Zubin Mehta y la Israel Philharmonic Orchestra. En el primero, el día 18, interpretarán *La noche transfigurada*, de Schoenberg; Obertura de *Leonora núm.3*, de Beethoven, y la *Novena* de Schubert. Ya fuera de abono, el 19, ofrecerán un concierto extraordinario en el que contarán con Yossi Arnheim como solista del *Concierto para flauta*, de Bardanashvili, que sonará junto con la *Sinfonía núm.41*, de Mozart, y la *Novena* de Dvorak.

## BILBAO

### 25 Años

Las celebraciones del 25 aniversario de la Orquesta de Euskadi han llegado a su ecuador. El primer tramo del año se desarrollaron una serie de actividades con una proyección más local. Tras los meses estivales, la Orquesta prepara ya su siguiente gran proyecto, una gira internacional por Sudamérica. A lo largo del mes de septiembre recorrerá por primera vez Brasil y Uruguay, y volverá a Argentina. En el caso de Brasil, los días 11 y 12, participará en el ciclo del Mozarteum Brasileiro de Sao Paulo, uno de los más importantes de música clásica de toda América Latina.

Y tras la finalización de la gira internacional, y paralelamente al desarrollo habitual de su temporada de abono, la Orquesta acometerá la última actividad programada con motivo de su 25 aniversario: la primera grabación (premier mundial) de la ópera *Gernika* de Francisco Escudero, con motivo del 70 aniversario del Bombardeo de Gernika y del 25 aniversario de la Orquesta. Es una de las obras cumbre de la música vasca del siglo XX. La grabación se hará a finales de año, en dos períodos de noviembre y diciembre, bajo la dirección de José Ramón Encinar, con la Sociedad Coral de Bilbao y un gran elenco de solistas.

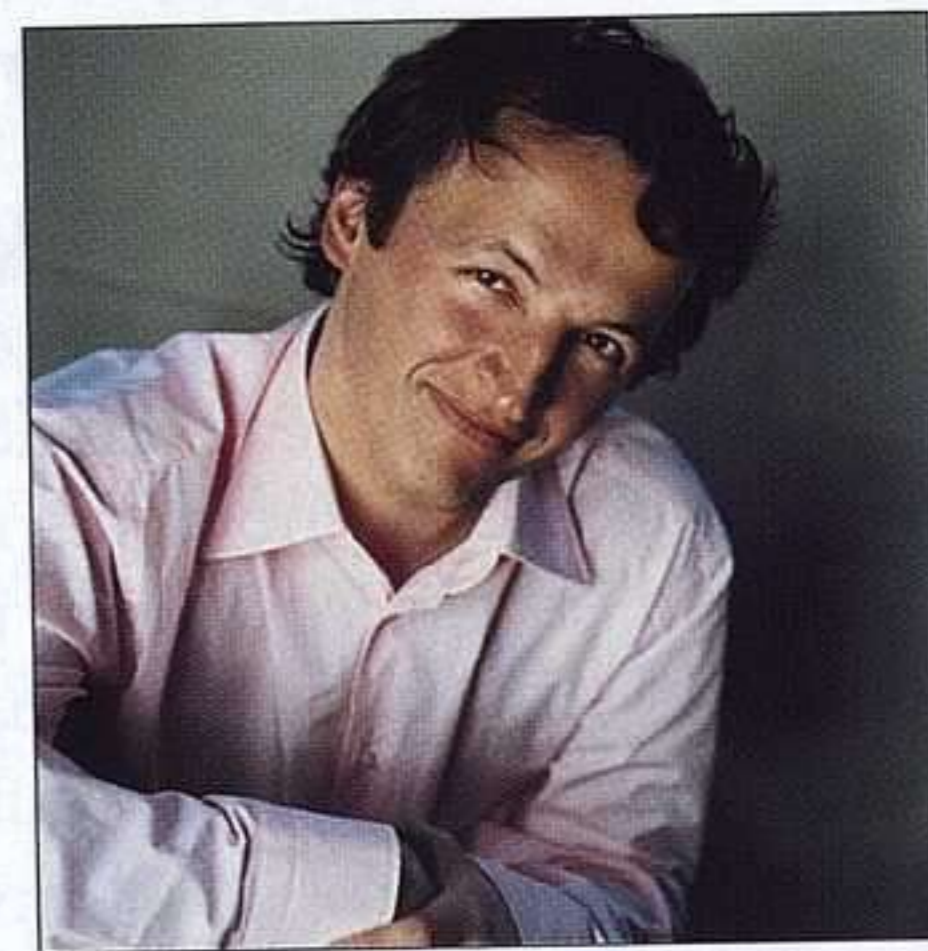
Por otra parte, la Orquesta comenzará la nueva temporada de abono el próximo 1 de octubre en Vitoria. Hasta el 19 de junio del próximo año, ofrecerá un total de 15 programas distribuidos entre Bilbao (12), San Sebastián (12X2), Vitoria (11) y Pamplona (11), lo que suma un total de 58 conciertos. En el campo de los directores y junto a la destacada presencia de los titulares Gilbert Varga y Cristian Mandeal, la Orquesta contará con Lawrence Foster, Hans Graf, así como una nueva generación de batutas jóvenes pero muy consolidadas como Andrés Orozco-Estrada, Kristjan Järvi, Pablo González y Tugan Sokhiev. Juan José Ocón, director vasco de larga trayectoria con la Orquesta de Euskadi, dirigirá también por primera vez en la programación de abono y Arturo Tamayo regresa para dirigir el estreno de *Danzas secretas*, obra encargada por la Orquesta a Luis de Pablo. En cuanto a los solistas, hay que destacar a Arcadi Volodos y Joaquín Achúcarro, con el que se ha buscado celebrar conjuntamente sus 75 años y los 25 de la Orquesta; Han Na Chang, Eldar Nebolsin, que viene con la Sinfónica de Sevilla como orquesta invitada; James Ehnes, So Young Yoon, Martin Helmchen, Giovanna Reitano, Josetxo Silguero e Iñaki Alberdi. La voz tendrá también una presencia destacada con dos programas sinfónico-corales que subirán al escenario al Orfeón Donostiarra y al Orfeón Pamplonés, así como Olatz Saitua, Francisca Beaumont, Agustín Prunell-Friend y a la mezzosoprano Ekaterina Gubanova.

En cuanto a la programación, además del estreno de Luis de Pablo, hay que destacar que habrá mucha música de autores actuales como Ramón Lazkano, Arvo Pärt y Carlos Satué. Pero también habrá espacio para el gran repertorio sinfónico, con la *Quinta* y la *Novena*, de Mahler; dos sinfonías de Tchaikovsky, la *Tercera* de Brahms, etc. Además de su propio 25 aniversario, la Orquesta también conmemorará el centenario del nacimiento de Messiaen y el de la muerte de Sarasate. Además de su gira por Sudamérica, la Orquesta realizará en marzo de 2008 una salida a Castilla y León, que le llevará a Salamanca, León y Valladolid, en este caso en su nuevo auditorio.

## GRANADA

### Homenaje a la copla

La nueva temporada de la Orquesta Ciudad de Granada mantendrá una línea de programación centrada en la recuperación del patrimonio musical histórico andaluz, con el protagonismo del *Miserere* de Antonio Palacios. En colaboración con la Universidad de Granada y el Centro de Documentación Musical de Andalucía, prestará una mayor atención a la música de la comunidad, trabajando en el fomento de la creación actual mediante un plan de encargos a compositores andaluces. Los principales destinatarios de estos encargos son Juan Cruz Guevara y José María Sánchez Verdú, a los que se espera que sigan Iluminada Pérez Frutos, José García Román y Juan Alfonso García.



Jean-Christophe Spinosi.

Un septiembre más, la Orquesta Sinfónica de Granada inicia su temporada de conciertos con su ya tradicional "Fiesta con la OCG", que el pasado año tuvo a las bandas sonoras de la historia del cine como protagonistas. En esta ocasión, a las órdenes de Enrique García Asensio, la Orquesta ofrecerá un homenaje a la copla, con la interpretación de obras de Manuel Quiroga, de quien este año se cumple el vigésimo aniversario de su muerte. La cita, el 14 de septiembre, en la Plaza de Toros de Granada.

Tras una temporada que tuvo a la música rusa como principal protagonista, el principal eje temático que centrará la programación de la OCG será la denominada música incidental. Se trata de obras compuestas para teatro o que están inspiradas en autores teatrales, como es el caso de *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn; la sinfonía *Matías el pintor*, en-



tresacada de la ópera homónima de Hindemith, inspirada en el cuadro de Mathis Grünewald, o el *Peer Gynt*, de Grieg, que muy rara vez se programa entero. Además, la OCG se sumergirá en el riquísimo repertorio francés, incluido el menos conocido, como Severac, Roussel o Hahn, pero también en Debussy, Bizet, Saint-Saëns o Milhaud. Y no abandonará el repertorio del siglo XX, ofreciendo a los aficionados piezas de Reger, Lutoslawski, Prokofiev, Hindemith, Strauss, Bartok, Kodaly o Stravinski, sin olvidar a los españoles como Rodrigo, Palacios, Halffter, Bautista o Soutullo. En palabras de Carlos Magán, gerente de la Orquesta Ciudad de Granada, se trata de una programación "equilibrada", que recoge "un mayor número de conciertos" para poder dar respuesta a la creciente demanda de localidades.

El primer Concierto de Otoño tendrá lugar el próximo 28 de septiembre. Será con la visita de Jean-Christophe Spinosi como director invitado. Interpretarán Obertura de *Orfeo ed Erudice*, de Gluck; sinfonías *Hob. I/82 e I/88*, de Haydn, y Obertura de *El rapto en el serrallo*, de Mozart. Sin duda, un interesante comienzo de temporada.

## MADRID

### "Septiembre sinfónico"

Un año más, la Orquesta Nacional de España inicia su actividad tras el parón estival con el ciclo "Septiembre sinfónico"; dos conciertos atractivos especialmente pensados para crear nuevos públicos y atraer al público más joven a las salas de concierto.

Gracias a la colaboración del Ayuntamiento de Madrid, el "Septiembre sinfónico" se traslada en esta ocasión al madrileño Matadero de Legazpi, ya que el Auditorio permanecerá cerrado durante unos meses para acoger unas obras de rehabilitación. Los aficionados podrán disfrutar de dos interesantes conciertos al aire libre, no exentos de sorpresas. El día 8, la Orquesta Nacional de España, a las órdenes de Josep Pons ofrecerá una selección de populares piezas del repertorio, como Obertura de *Carmen*, de Bizet; una selección de los ballets de Tchaikovsky; *Danzas polovtsianas del Príncipe Igor*, de Borodin; la *Danza del sable de Gayané*, de Khachaturian; Obertu-

ra de *Fledermaus*, de Strauss, y *Cabalgata de las walkirias*, de Wagner; un concierto que será amenizado con un espectáculo de fuegos artificiales.

"Noche de boleros" es el título del segundo programa que ofrecerá la ONE, a las órdenes de Pons. En un montaje dirigido por Mario Gas, participan Estrella Morente, Pasión Vega, María de Medeiros y Miguel Poveda. Será el próximo día 15.

## PAMPLONA

### Buenas vibraciones

Las que nos aporta la programación de la temporada 2007-08 de la Orquesta Sinfónica de Navarra, una agrupación que gracias al trabajo y dedicación de sus miembros, así como de su director titular Ernest Martínez-Izquierdo, se encuentra entre las agrupaciones más importantes de este país.

Catorce son los programas que ofrecerá este curso, repartidos entre los meses de septiembre a junio, que siguen los mismos planteamientos que en ediciones pasadas: combinar piezas del repertorio tradicional con obras de autores de nuestro tiempo, con el objetivo de satisfacer al aficionado más heterogéneo, al tiempo que tratan de captar y formar nuevos públicos.

No en vano, el primer programa de la temporada recupera una de las más populares piezas de Rimsky-Korsakov, *Scherazade*, que sonará junto con la menos conocida *Styx*, del compositor georgiano Giya Kancheli, con Gidon Kremer como solista de lujo, todos ellos a las órdenes de Martínez Izquierdo. La cita, los días 13 y 14.

Los 8 y 9 de noviembre, los aficionados tendrán la oportunidad de disfrutar con Tuomas Ollila como director invitado, dirigiendo el *Requiem sine verbis*, de Echevarría; *Mathis der Maler*, de Hindemith, y la *Quinta* de Nielsen; mientras que los 22 y 23, Martínez Izquierdo vuelve al podio de la OSN para dirigir el *Concierto para violonchelo y orquesta*, "Notes on light", de Sariaho, con Anssi Karttunen como solista, y la *Quinta* de Mahler.

Phillip Picket se subirá al podio de la orquesta navarra, los días 13 y 14 de diciembre, para dirigir un monográfico Beethoven, con *Obertura Coriolano*, el *Concierto para piano y orquesta núm.3*, con Jean-Phillipe

Collard como solista, y la *Octava*. Los 17 y 18 de enero, Rolf Gupta se pondrá al frente de la OSN para dirigir "Cuatro interludios marinos", de *Peter Grimes*, de Britten; *Concierto para violín y orquesta op.24*, de Adès, con Peter Herresthal como solista, y la *Segunda* de Schumann.

Una de las visitas más esperadas será la del Concerto Köln, con Ann Murray como solista, todos ellos bajo la batuta de Stefano Montanari, los 14 y 15 de febrero. El programa incluye una selección de piezas de Kraus, Mozart, Myslivecek, Haydn y la *Octava* de Rigel. Los 13 y 14 de marzo, el *Concierto para violín*, de Lindberg, con Jack Liebeck al violín, sonará junto a una selección de los populares tangos de Piazzolla, con Pablo Mainetri al bandoneón y Martínez Izquierdo en el podio. Al frente de la Orquesta Sinfónica de Navarra se pondrán también Howard Griffiths, dirigiendo a la Coral de Cámara de Pamplona y a la Orquesta en *Thamos, Rey de Egipto*, de Mozart, y la *Misa en Re menor*, de Haydn, con Klara Ek, Mark Tucker e Iñaki Fresán como solistas; Antoni Wit, Maximiano Valdés con el estreno de un encargo de la OSPA a Carlos Cruz de Castro, y Arthur Fagen; y como solistas hay que destacar las actuaciones de Susan Bullock, con los *Cuatro últimos lieder*, de Strauss; Vladim Gluzman, con el *Concierto para violín núm.2*, de Szymanowski; Michel Camino, con su *Concierto para piano y orquesta, etc.* Como broche de oro de la temporada, hay que destacar el estreno -los 26 y 27 de junio- de la obra de encargo de la OSN y SGAE al compositor V. Egea, pieza que sonará junto con *La vida breve*, de Falla, con el Orfeón Pamplonés y los solistas Ana Ibarra, Francisca Beaumont, Ginesa Ortega, José Antonio López, Antonio Lozano, Airam de Acosta, Francisco Vas y Marco Socias, todos ellos a las órdenes de Martínez Izquierdo.



La Orquesta Sinfónica de Navarra.





## “Andrea Chénier”, en el Liceu



José Cura.

El Gran Teatre del Liceu inaugura la temporada con el montaje de la ópera más famosa de Umberto Giordano, *Andrea Chénier*. Definida como drama histórico, el protagonista es un personaje real y famoso en el mundo literario francés, el poeta André Chénier (1762-1794). Nacido en Constantinopla, con una importante obra literaria a caballo entre el Neoclasicismo y el primer Romanticismo, murió en la guillotina a finales del período del Terror por haber denunciado los excesos de una Revolución que había gozado inicialmente de todas sus simpatías.

El argumento se desarrolla a partir de su trágica muerte, que tuvo lugar en julio de 1794, muy poco antes de la caída de Robespierre, constituyendo una invención literaria realizada con inteligencia y eficacia. Junto a los sentimientos apasionados y nobles de los dos protagonistas principales –el sensible y generoso poeta Andrea Chénier; la delicada y vulnerable Maddalena de Coigny, joven noble que le ama y le sigue al suplicio–, es un acierto la interesante figura de Carlo Gerard, antiguo mayordomo de la familia de Maddalena que se ha convertido en uno de los hombres fuertes de Robespierre y, sin embargo, es capaz de sentir la piedad y conserva el sentido de la justicia. En el reparto figuran José Cura y Fabio Armiliato (Andrea Chénier), Debora Voigt y Daniela Dessì (Maddalena de Coigny), Carlos Álvarez y A. Michaels-Moore (Carlo Gérard), Vicenç E. Corbacho (un mayordomo), Viorica Cortez (la Concesa de Coigny), Enric Serra (Fléville) y Marina Rodríguez Cusí (Bersi), entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Pinchas Steinberg, mientras que Philippe Arlaud se encargará de la dirección de escena. La cita, los días 25, 29 y 30 de septiembre.

## Música española del XVIII

Las dulces ondulaciones de la Schola Antiqua, con la amable y complaciente conjunción polifónica de las voces e instrumentos de La Grande Chapelle, bajo la batuta de Ángel Recasens, se unen de nuevo para recuperar la *Misa “O gloriosa virginum”* y canciones instrumentales, del compositor Antonio Rodríguez de Hita (1724-1787). Los aficionados podrán disfrutar de la musicalidad y perfecta compenetración de estas dos agrupaciones que tan magníficas críticas han obtenido por su grabación del *Officium Defunctorum* y la *Missa pro Defunctis*, de Mateo Romero. El próximo 21 de septiembre, ofrecerán un homenaje a la música española del siglo XVIII, en el concierto que ofrecerán en la Iglesia Conventual de San Pablo, de Valladolid, dentro del V Ciclo “Música y Patrimonio”, que organiza la Fundación Caja Madrid.



La Schola Antiqua y La Grande Chapelle.

## Aires orientales

Bajo el título “Trazos de oriente”, el Festival Internacional de Música de Alicante trata de evocar la cultura musical de los países de Extremo Oriente, con artistas procedentes de aquellas latitudes o con títulos que evoquen aquella cultura milenaria. Una muestra será el concierto de apertura, el día 20, en el que *Las tres piezas indonesias*, de E. Halffter, se completarán con una exhibición de danzas y música tradicional de Sumatra. La interpretación musical correrá a cargo del grupo METAdomus, que se encargará del viento y la percusión tradicionales, con



el que colaborarán como solistas Ananda Sukarlan, Javier Belinchón, Mercedes Carretero y Dagmar Rentova. En el apartado dancístico, Chendra Panatan se encargará de los montajes coreográficos, apoyada por Bianca S. Pulungan y Naree Kim. La cita, en el Teatro Principal.

El pianista Ananda Sukarlan.

## Buen comienzo

El Teatro Real de Madrid inaugura la temporada con la puesta en escena de *Boris Godunov*, de Musorgsky, ópera capital de la escuela rusa y una de las obras maestras de todos los tiempos que, a pesar de sus 138 años de historia, sigue sorprendiendo por la modernidad de su escritura vocal, la originalidad de su lenguaje musical y el dramatismo psicológico de sus personajes, en especial el del atormentado zar. Poner en pie este enorme fresco sonoro, donde el coro –el pueblo ruso– se convierte en el gran protagonista, supone todo un reto para los conjuntos estables de la casa. El Teatro Real, en coproducción con la Opera National du Rhin y La Monnaie, ha reunido además dos sólidos repartos con algunos de los nombres más destacados de este repertorio: S. Ramey, R. Scandiuzzi, A. Kotscherga, A. Kotchian, V. Matorin, V. Ognovenko, S. Rügamer, M. Didyk, etc. La dirección escénica correrá a cargo de uno de los grandes nombres de la escena europea, Klaus Michael Grüber. Por su parte, Jesús López Cobos se encargará de la dirección musical. La partitura escogida sigue la segunda versión original en siete escenas del auto (1872) –con la exclusión del acto polaco– y el añadido de escena de Sanbasilio de la primera versión. La cita, el 29 de septiembre.



Samuel Ramey.

## Pasado y presente

Ernest Martínez Izquierdo y Eiji Oue, el pasado y el presente de la OBC, defraudaron en los que fueron los dos últimos conciertos de este conjunto en el Auditori. Y más después de haber visto que esta orquesta, bien dirigida, puede alcanzar un considerable nivel... Oue abordó el *Concierto para violín*, de Tchaikovsky, y la *Décima sinfonía*, de Shostakovich. El programa quedará



El joven violinista Jesús Reina.

en la memoria por haber permitido escuchar a un joven solista que dará que hablar, Jesús Reina. Su sonido es pulcro a la vez que potente, ágil, incisivo y brillante, y sólo le falta depurar un tanto su capacidad expresiva para ser un intérprete de referencia. La orquesta, en cambio, sonó pesada, saturada, sin ningún matiz ni implicación. No fue mucho mejor en el programa que dirigió una semana más tarde Martínez Izquierdo, que se abrió con el *Concierto para violonchelo*, de Dvorák, y seguía con *Sensemaya*, de Revueletas; las *Cinco canciones negras*, de Montsalvatge, y *Estancia* de Ginastera. Mischa Maisky demostró que es capaz de lo mejor y lo peor, y aquí se decantó por lo segundo, con una versión de la obra de Dvorák gratuita, amanerada y efectista, sin alma. La mezzo Marina Rodríguez Cusí, a veces inaudible, cantó con elegancia Montsalvatge, pero si el programa se saldó con un éxito fue por lo espectacular de *Estancia*, partitura que el director conoce a la perfección y a la que sabe darle la potencia rítmica necesaria.

J.C.M.

## Juventud a raudales

A priori, parecía un concierto de bolo. Una batuta joven, pero algo estancada a tenor de sus últimos discos, y un pianista de esos que parecen un puro producto de marketing, con mucha pose, mucho diseño y muchísimo aire. Y, para rematar, una obra de esas conocidas hasta la saciedad... Eso es lo que nos proponía Palau 100. Pero, lo dicho, a priori, pues de bolo nada, porque fue un concierto memorable. Daniel Harding visitó el Palau al frente de la Sinfónica de Londres, y lo hizo con un programa que se abría y se cerraba con Dvorák, con Mozart entre medias. Ya desde las primeras notas del poema sinfónico *La rueda de oro* quedó claro que todos se lo estaban tomando muy en serio. Harding realizó una lectura detallista, casi analítica, sin por ello dejar de lado el componente dramático de esta relativamente desconocida partitura. Siguió el *Concierto para piano núm. 17*, de Mozart, con el fenómeno chino Lang Lang como solista. Se podrá estar más o menos de acuerdo con su forma de abordar al salzburgués, pero no cabe duda de que es un músico de los pies a la cabeza, dotado de un sentido del fraseo, de una sensibilidad en la pulsación y de una capacidad para hacer del sonido algo cristalino y transparente, que por fuerza seducen. Y, para rematar, la *Sinfonía núm. 9 "Del Nuevo Mundo"*, en una interpretación incandescente, rabiosa, a veces con ciertos ataques desconcertantes, en especial en el *Scherzo*, pero aun así gratificante, aunque sólo fuera por su deseo de alejarse de la rutina.



Imagen del magnífico concierto.

Juan Carlos Moreno

## Todo queda en casa

Para su final de temporada, Palau 100 decidió invitar a la OBC para abordar, junto al Orfeó Català y las voces de las sopranos Susan Gritton y Leticia Scherrer, la mezzosoprano Marianne Beate Kielland, los tenores Maximilian Schmitt y Martin Mitterutzner, el barítono Mattijs van de Woerd y el bajo Cornelius Hauptmann, una obra poco frecuente de Schumann, el oratorio *Das Paradies und die Peri*. La dirección musical corrió a cargo de Daniel Reuss y lo cierto es que la velada resultó satisfactoria. La partitura es hermosa, calidad que quedó realzada en una versión que huyó de toda grandilocuencia. El coro brilló a un buen nivel, a pesar de algunos desajustes puntuales, y los solistas estuvieron en general acertados, quizás a excepción de Susan Gritton, de instrumento un tanto limitado para las exigencias que Schumann reclama al personaje de la Peri.

J.C.M.

## Fastuosidad romana

Lo dijo una señora nada más acabar el concierto: "Esta orquesta no suena como la nuestra"... Fue el día en que la OBC realizó un intercambio con la Orquesta de Santa Cecilia de Roma, que se presentó en el Auditori bajo la batuta de su titular Antonio Pappano. Posiblemente los responsables de la centuria catalana no calcularon bien el riesgo, pero después de dos conciertos en que ésta sonó como mínimo vulgar, escuchar a una orquesta como la italiana por fuerza tenía que dejar secuelas. Porque, efectivamente, no "suenan" igual... Además, los transalpinos abordaron sin complejos un programa que era puro espectáculo: el *Carnaval romano* de Berlioz, el *Concierto para violín núm. 1*, de Paganini, con la jovencísima, pero arrebatadora y sorprendente, Sayaka Shoji como solista, y dos obras de Respighi, *Fuentes de Roma* y *Pinos de Roma*. Sonido pletórico, ataques fulgurantes, fortísimos pletóricos, sin acabar en algarabía... En fin, una orquesta de primera en todas sus líneas, dirigida por un maestro inteligente, que sabe lo que tiene entre manos y le saca todo el provecho posible.

J.C.M.

## Tres lustros de lustre

Detalle novedoso por su infrecuencia el que nos ha brindado la Orquesta Sinfónica de Galicia, y por sus tres lustros de lustre, ahora que Víctor Pablo ha logrado una reconocida estabilidad. Embuchado en la prensa local, se ofreció un registro con selecciones de momentos estelares, desde un arreglo de P. Hope de la *Negra Sombra de Montes*, a romanzas del repertorio zarzuelístico defendidas por Plácido Domingo, Carlos Álvarez, unidas al *Exultate, jubilate K. 156* mozartiano según María Bayo. Quedan para completar faena páginas de A. Gaos, Mendelssohn, Berlioz o Wagner.

La ciudad coruñesa se ofreció en sus distintos espacios, para ampliar actos conmemorativos, desde el acostumbrado Teatro Colón, a la Real Academia de Bellas Artes, con una actuación de un cuarteto de miembros de la formación, o el Auditorio de la Fundación Caixa-Galicia. Tres de sus coros verdadero laboratorio experimental, cumplieron a la par con su protagonismo, y para todos quedaría reservada una de las galas en el Palacio de la Ópera. Dos son los conciertos que caben dentro de un epígrafe significativo y el primero traería los *Carmina Burana* de Orff, una buena oportunidad para rendir cuentas en lo que atañe a las voces del coro, y como entrada un reconocimiento al país desde la nostalgia en la distancia por *De Terra Galega* del argentino Juan José Castro.

## Ramón García Balado



Víctor Pablo Pérez.

## ¡Que siga la fiesta!

Treinta años de música antigua han dado para mucho en el Festival de Música Antigua de Barcelona y el buen olfato de la Fundación La Caixa en la programación sigue dando sus frutos. Acudí a varios conciertos y lo visto y oído refleja el impulso y la nueva orientación de sus responsables: el formato de música de cámara se impone al sinfónico de grandes dimensiones, aunque por otro lado, tan obvio en la investigación constante a la que se someten los intérpretes en este ámbito.



La soprano Raquel Andueza.

El primer concierto nos trajo un repertorio poco asiduo en nuestras latitudes: música inglesa profana que recreó los ambientes de los mercados, al estilo que Janequin hizo popular en París. Brillantez en los instrumentos y algún desequilibrio vocal en el conjunto se alternaban con la traducción-lectura de la heterogénea palabrería popular inglesa.

En su presentación como solista, Xavier Sabata se atrevió a plantarse con un clave como único apoyo, pero su actuación no dejó a nadie indiferente y su voz, honda y expresiva, cosechó aplausos en un público ya acostumbrado a estas tesituras.

La Sala Oriol Martorell del Auditori nos regaló la presencia de la soprano Raquel Andueza, excelente, con un timbre generoso y expresivo: una voz para no olvidar. En un programa extenso con música de Scarlatti y repertorio español e italiano, la Real Cámara nos condujo por el Madrid de la primera mitad del siglo XVIII.

En la Sala sinfónica del Auditori nos encontramos con un buen lío de cambios de solistas que afectó hasta al propio Leonhardt que el mismo día cambiaron por otro director sin apenas explicación alguna y sin anunciarse por megafonía. Pero ello no afectó la calidad de un Bach que dejó atónitos a algunos por la calidad del coro, que con trece efectivos tradujo brillantemente varias misas del compositor alemán. Bach se sentaba a mi lado, y sonreía

Un día después vivimos uno de esos momentos mágicos en el concierto del Ensemble Gilles Binchois, bajo la dirección de Dominique Villard. Interpretaron 17 *Cantigas de Santa Maria*, cantos delicados, quebradizos, de un lirismo contenido. Lejos de abordarnos con un sonido abundante, sobreexpuesto o, por el contrario, menguado y pobre, el grupo supo arropar con música a los que presenciamos ese milagro: contención, comunicación y magia. El ritmo no mensural de todas las obras creó una sintonía salmódica que embriagaba al público. La gentil voz de Françoise Atlan evocaba tiempos pasados, armonías sencillas pero llenas de luz y vida. Todos nos entendimos a la perfección.

Jordi Abelló

# Fundación Orquesta de Extremadura

Orquesta de Extremadura • Orquesta Joven de Extremadura • Coro de la Fundación Orquesta de Extremadura

Orquesta de Extremadura

## Temporada 2007-2008

Mé 4.10.07 | Cá 5.10.07 | Ba 6.10.07 01

J. Amigo / C. Lindberg

Concierto para trombón. *L. Mozart*  
A Motorbike Odissey. *J. Sandström*  
Sinfonía nº1 Op.68 en Do m. *J. Brahms*

Mé 3.4.08 | Cá 4.4.08 | Ba 5.4.08 08

H. Schellenberger

La Clemenza di Tito. *Mozart*  
Concierto para Oboe. *Mozart*  
Sinfonía nº1 en Do m. *Bruckner*

Cá 26.10.07 | Ba 27.10.07 02

J. Mena / H. Schuch

La consagración de la casa  
Op.124. *Beethoven*  
Concierto nº2 Op.19 en Sib M. *Beethoven*  
Sinfonía nº6 Op.68 "Pastoral". *Beethoven*

Cá 25.4.08 | Ba 26.4.08 09

J. Amigo / A. M. Dubois

Matinées musicales. *Britten-Rossini*  
Concerto Soirée. *Nino Rota*  
Sinfonía nº1 en Re M "Titán". *Mahler*  
Colaboración con la Orquesta do Algarve

Cá 23.11.07 | Ba 24.11.07 03

J. Panula / M. Martínez

Peer Gynt. Suite nº1. *Grieg*  
Concierto para flauta. *Nielsen*  
Sinfonía nº5 Op.82 Mib M. *Sibelius*

Mé 8.5.08 | Cá 9.5.08 | Ba 10.5.08 10

J. Amigo / G. Caussé / M. Orán

Tres Esbozos Sinfónicos. *Braga Santos\**  
Concierto para viola  
y orquesta. *Braga Santos\**  
Cantares Galegos. *Braga Santos\**  
Abertura Sinfónica nº 3. *Braga Santos\**

Cá 14.12.07 | Ba 15.12.07 04

J. Amigo

Con el Coro de la OEX / Dir: A. Añúa  
Solistas: Elena de la Merced/ Cristina  
Faus /Gustavo Peña/ Josep Mikel Ramón  
El Mesías (Selección). *Haendel*

Cá 23.5.08 | Ba 24.5.08 11

C. M. Prieto / A. Polo

All the echoes listen. *Eduardo Soutullo\**  
Concierto para Cello. *Schumann*  
Sinfonía nº 3 "Heroica". *Beethoven*

Cá 25.1.08 | Ba 26.1.08 05

J. Amigo / A. da Costa

Obertura Festiva. *Hallfiter*  
Concierto para violín  
"Blood & Fire". *Daugherty\**  
Sinfonía nº 3 en Mi M. Op.51. *Max Bruch*

Mé 12.6.08 | Cá 13.6.08 | Ba 14.6.08 12

J. Amigo / B. Schmidt

Der Corregidor. *Hugo Wolf*  
Concierto para violín. *Korngold*  
Sinfonía nº 2 Op.73 en Re M. *Brahms*

Cá 8.2.08 | Ba 9.2.08 06

ORTVE / G. Herbig

Sinfonía nº 41 "Júpiter". *Mozart*  
Sinfonía nº 9 "La Grande". *Schubert*

Mé 8.11.07 | PI 9.11.07 13

N. Gum / Mercelli y Brlek

La Italiana en Argel. Obertura. *Rossini*  
Sinfonía Concertante. *Danzi*  
Sinfonía nº 5 Op.64 en Mi m. *Tchaikovsky*

PI 13.3.08 | Cá 14.3.08 | Ba 15.3.08 07

J. Caeyers / M. Boucher

Sinfonía nº 26 en Re m. *Haydn*  
Cantata nº 82 "Ich habe genug". *Bach*  
Sinfonía nº 6 en Do M. *Schubert*  
Colaboración Festival Sacro de Badajoz

Mé 20.12.07 | PI 21.12.07 14

J. Amigo / Per Poc

Romeo y Julieta.  
**Concierto en familia**

\* Estrenos en España

## abono A

Cáceres-Badajoz

12 programas: 1 al 12

## abono B

Mérida

6 programas: 1, 8, 10, 12, 13 y 14

## abono C

Plasencia

3 programas: 7, 13 y 14

C\ Obispo San Juan de Ribera, nº15 - 2ºD. 06002 Badajoz. • Telfs. (+34) 924 23 43 82 (+34) 924 23 43 25 • Fax. (+34) 924 25 55 59  
www.orquestadeextremadura.com

JUNTA DE EXTREMADURA  
Consejería de Cultura y Turismo

DIPUTACIÓN  
DE BADAJOZ

DIPUTACIÓN  
DE CÁCERES

CAJA DE EXTREMADURA

UNIVERSIDAD  
DE EXTREMADURA

FUNDACIÓN  
MAIMONA

Patrocina



HOY

Colabora



GRAN HOTEL  
HUSA ZURBARÁN  
\*\*\*\*



## Un pionero del mestizaje

El Auditori de Barcelona acogió el encuentro anual de Corals Joves de Catalunya. El Cor Albada, el Cor Art-9, la Coral La Fuga, el Cor Jove del Orfeó Català, la Coral Xalest y la Coral Xàntica, junto a la soprano Raquel Lucena y un conjunto instrumental integrado por piano, bajo, guitarra, percusión y percusión étnica, todos bajo la dirección de Fred Sjöberg, unieron sus fuerzas para cantar *African Sanctus*, una obra escrita por David Fanshawe que mezcla la misa latina católica cantada por el coro con grabaciones de cantos y danzas tradicionales de África, recogidos por el propio compositor. Espectacular y un tanto efectista, con ciertos toques que recuerdan al *Carmina Burana* de Orff, la obra supone una experiencia de síntesis cultural fascinante, y nada fácil técnicamente. Los jóvenes coros reunidos para la ocasión cantaron con un entusiasmo y entrega contagiosos, que acentuaban el interés de la propuesta.

J.C.M.

## Inconfundible Sokolov

Gregory Sokolov es un músico de acusada personalidad, que asume riesgos en sus interpretaciones y difícilmente deja indiferente. Fruto de la prestigiosa escuela pianística rusa, afronta sus recitales con una seriedad y solidez conceptual que se refleja en la construcción de sus programas y en los resultados obtenidos. El presente recital, ofrecido para la Fundación del Teatro Pérez Galdós, iniciaba su gira por España e incluyó la *Sonata núm. 19*, de Schubert, de firme construcción general y marcados silencios, buscando reflejar ese soterrado desasosiego que recorre gran parte de la producción del austriaco, aunque su escaso empleo del pedal, muy propio de las maneras de Sokolov ocasionó cierta falta de continuidad en el fraseo, lo que unido a varios fallos de mecanismo en los movimientos finales, dieron la impresión de que el músico no se encontraba totalmente centrado. En la segunda parte dedicada a Scriabin la situación cambió totalmente: *Sonatas núms. 3 y 10*, preludio y estudio para la mano izquierda, *2 Poemas Op. 69* y *Vers la Flamme*, nos mostraron a Sokolov en plenitud, técnica y estilísticamente impecable.

Juan Francisco Román Rodríguez

## "Cants"



Agustín Charles Soler.

Los solistas de la Orquesta de la Comunidad de Madrid afrontaron, con evidente derroche de aptitudes, un monográfico en el Museo Reina Sofía alrededor de la galardonada trayectoria compositiva de Agustín Charles. Tres estrenos absolutos, uno encargo del propio CDMC, conformaron sobre el programa una apuesta valiente resuelta con eficacia por los miembros de la orquesta. *Unstable surface*, *Cants libro I* presentaron credenciales dirigidos a la exhuberancia calculada de *Cielo de ceniza*. El sugerente *Libro II*, *Cants* nos introdujo con encanto en una segunda parte en la que el *Piano Quartet* y el *Concertino para clarinete y grupo de cámara* conformaron una sólida apuesta de pretensiones formales.

Luis Mazorra Incera

## Sinfonía a Granada

La ciudad de la Alhambra tiene una nueva sinfonía a su nombre. El compositor Lorenzo Palomo estrenó su última obra, *Sinfonía a Granada*, escrita por encargo de la Diputación de Granada. Para el estreno se contó con la voz de María Bayo y la participación del guitarrista Vicente Coves; junto a la Orquesta Ciudad de Granada, dirigida por Jean-Jacques Kantorow, hicieron sonar por primera vez esta sinfonía dedicada a la ciudad. El concierto estuvo cargado de tintes nacionalistas. Junto a la obra de Palomo, se interpretaron el intermezzo de la ópera *Goyescas* de Granados y *La oración del torero* de Turina. Completando la primera parte se ejecutó *Cantos del alma*, obra también de Lorenzo Palomo, compuesta en el año 2000 sobre textos de Juan Ramón Jiménez.



De izquierda a derecha, Luis García Montero, Lorenzo Palomo y María Bayo.

La *Sinfonía a Granada* se articula en cinco movimientos en los que se recrean a partir de los textos de Luis García Montero cuatro imágenes evocadoras de la Granada soñada y vivida por el poeta. Las referencias a la música andalusí y a los ritmos flamencos están presentes en toda la partitura. María Bayo se enfrentó con gracejo y fuerza interpretativa a la puesta en escena de la obra, demostrando su capacidad vocal y sus dotes escénicas.

Gonzalo Roldán Herencia



# Orquesta Filarmónica de Gran Canaria

*Pedro Halffter*  
director artístico y titular

## AVANCE

### octubre 2007

Viernes 5

**1. PEDRO HALFFTER** director - **BORIS BELKIN** violín  
BRUCH\_BERLIOZ

Jueves 11

**2. MARZIO CONTI** director - **LEONEL MORALES** piano  
MOZART\_LISZT\_SCHUBERT

Viernes 19

**3. PEDRO HALFFTER** director - **ANNE GASTINEL** violonchelo  
STRAUSS\_HAYDN\_RAVEL

Viernes 26

**4. ANTONI ROS MARBÀ** director - **DAVID LACRUZ** trompeta  
MOZART\_HAYDN\_BIZET

### noviembre 2007

Viernes 9

**5. LEONID GRIN** director - **BENEDETTO LUPO** piano  
BENET CASABLANCAS\_STRAUSS\_CHAIKOVSKI

Viernes 16

**6. GÜNTHER HERBIG** director - **BENJAMIN SCHMID** violín  
MENDELSSOHN\_BRITTEN\_SCHUBERT

Viernes 23

**7. GÜNTHER HERBIG** director - **ALEXANDRE DA COSTA** violín  
HAYDN\_R. HALFFTER\_SCHUMANN

### diciembre 2007

Viernes 14

**8. PEDRO HALFFTER** director - **NIKOLAI LUGANSKY** piano  
RACHMANINOV\_BRAHMS / SCHOENBERG

Viernes 21

**9. MARTIN HASELBÖCK** director  
**DEBORAH YORK** soprano - **JORDI DOMÈNECH** contratenor  
**BENJAMIN HULETT** tenor - **WOLFGANG BANKL** bajo  
**CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA** director  
CONCIERTO DE NAVIDAD  
BACH



### marzo 2008

Viernes 14

**10. PEDRO HALFFTER** director  
**PEPE ROMERO** guitarra - **MARINA RODRÍGUEZ-CUSÍ** soprano  
FALLA\_RODRIGO

### abril 2008

Viernes 11

**11. JEAN-JACQUES KANTOROW** director - **RAFAL BLECHACZ** piano  
CARNICER\_CHOPIN\_CHAIKOVSKI

Viernes 18

**12. PEDRO HALFFTER** director - **MARISOL MONTALVO** soprano  
BERG\_MAHLER

### mayo 2008

Viernes 9

**13. JESÚS LÓPEZ COBOS** director  
**JOSÉ BROS** tenor - **ÁNGEL ÓDENA** barítono  
**CORO DE LA OFGC / LUIS GARCÍA SANTANA** director  
HAYDN\_PROKOFIEV\_PUCCINI

Sábado 17

**14. ARTHUR FAGEN** director  
**THE RASCHÈR SAXOPHONE QUARTET**  
BERNSTEIN\_GLASS\_COPLAND

### junio 2008

Viernes 6

**15. GÜNTHER HERBIG** director - **JOSEP COLOM** piano  
Obra de estreno a determinar\_BEETHOVEN\_SCHOENBERG

Viernes 27

**16. PEDRO HALFFTER** director - **BRYN TERFEL** barítono  
WAGNER

*Todos los conciertos  
se celebrarán en el  
Auditorio Alfredo Kraus  
a las 20.30 hs*

frutos de juventud, frutos de madurez



*Günther Herbig*  
principal director invitado

*...ya puede reservar su asiento*

#### INFORMACIÓN SOBRE ABONOS

Tel. 928 494 567  
lunes a viernes de 8.30 a 13.30 hs  
abonados@ofgrancanaria.com  
www.ofgrancanaria.com

colaboran



## El Príncipe Azul

A la Orquesta Sinfónica de Bilbao le ocurre lo que a casi todas, que toca semana tras semana con la más estricta corrección, con eso que, para bien y para mal, llamamos profesionalidad. Pero toca como adormilada, carente de un estímulo verdadero. Y, hete aquí, que una vez al año, llega un príncipe azul, le besa los labios, y ella despierta, dibujando una sonrisa, convertida en una hermosa princesa de cuento. Ese príncipe azul con quien lleva viviendo un amoroso idilio desde tiempo ha, es Jerzy Semkov, el veterano director polaco-francés que hace con ella maravillas. Maravillas como sonar, simplemente, a orquesta. Porque, parecerá una perogrullada, pero no siempre las orquestas suenan a orquesta. Y las orquestas que suenan a orquesta lo hacen afinadas y, ante todo, articuladas. Así se reveló la Sinfónica bilbaína entregada a Semkov, ejecutando un extraordinario *Primer concierto* de Tchaikovsky, con Stephen Hough pillando al vuelo la ocasión de hacer música que se le brindaba, y sacándole chispas. O en una *Cuarta* de Brahms, regia, de luegas barbas como las de su autor. Aunque bien es verdad que Semkov optó por la dudosa solución de doblar las maderas, pocas veces el conjunto había moldeado una sonoridad tan redonda, tan orquestal.

C.V.

## Kammermusik en Museo Reina Sofía

La música, como las demás disciplinas artísticas y aún las no artísticas han vivido desde el siglo pasado, de corsés mecanicistas: el relojero se imponía al mago. Al margen de esta controversia, Pilar Jurado ha combinado con éxito, aspectos compositivos, reconocidos en lides varias, con los interpretativos -voz-: omnipresencia envidiable. Sus obras, las vocales, escuchadas en versión propia dispensan autenticidad, compromiso y valor. El monográfico que los solistas de *Kammerensemble modern* de la *Deutsche Oper* de Berlín, dirigidos por Martín Baeza en función solista-director, ofrecieron alrededor de su obra, contó con estreno y primeras páginas: gestos enlazados de *Vértigo* técnico resueltos con vigor y *Tentación de cristal* emocional.

L.M.I.

## Alio modo



Ananda Sukarlan.

En el simbólico recinto de la Residencia de Estudiantes de Madrid se organizó en tres pinceladas, una muestra de la nueva música española en ciernes. Un esquema programático peculiar bajo el título de "Discípulos-Maestros" (o viceversa) se adaptó a diversos grupos instrumentales desde el recital solista. Ananda Sukarlan afrontó así, en su primer concierto, una feliz combinación de páginas pianísticas de diversa trascendencia técnica con Ravel -*Ondine...*- de piedra de toque, relojero de armonía impresionista y pontífice entre la tradición tonal y la renovación armónica del primer XX. Referencia en cascada, resonancias neo-modales del XXI, a un David del Puerto expresionista, formal (¿*Alio modo?*) que enlazó con el estreno de Eduardo Soutullo.

L.M.I.

## Volvió el lobo

Hace unos cuantos años, Radu Lupu ofreció en Bilbao un recital, no ya extraordinario, sino sencillamente milagroso. Nos dio la luna en una sola velada. Así que hizo de nosotros, su público, unos niños mal criados; unos mocosos que hasta la perfección les sabe a poco y sólo se conforman con la luna. Cuando vuelve por la Sociedad Filarmónica, esperamos invariablemente revivir aquel portentoso. No ha conseguido, ay, reeditar, aunque más de uno y de dos conciertos excelentes sí que ha dado después de que aquel bendito día. En la última visita, el Schubert de la *Sonata D. 664* parecía un Sísifo que arrastrase pesadamente su carga. Nada que ver con aquella prodigiosa *D. 960* de fausto recuerdo, que danzaba con sus pies ligeros sobre el abismo poniendo al respetable los pelos como escarpas. En Debussy, no acabó tampoco de distribuir las fuerzas que delinean esa rara unidad que tienen los *Preludios*, quedándole un tanto apelmazados, sin verdadera fluidez. Y la *Sonata op. 31/3* beethoveniana, exquisitamente trazada, lo tuvo todo excepto lo primordial: la gracia, la chispa, el humor. Jamás Beethoven se mostró tan guasón. Pero en Brahms, sí. Sólido y delicado a la vez, heroico y soñador, épico y lírico, las *Baladas op. 10* alcanzaron el punto ideal.



Radu Lupu.

Carlos Villasol

# OCG 2007-8

## OCG Orquesta Ciudad de Granada

Jean-Jacques Kantorow director titular y artístico / Salvador Mas principal director invitado

viernes **14** septiembre 2007  
Plaza de Toros de Granada, 22 h  
**Fiesta con la OCG**  
Homenaje a la copla. Obras de M. Quiroga  
ENRIQUE GARCÍA ASENSIO director

viernes **28** septiembre 2007, 21 h  
**Concierto de otoño I**  
Obras de Ch. W. GLUCK, W. A. MOZART, J. HAYDN  
Marta Zabaleta piano  
JEAN-CHRISTOPHE SPINOSI director

viernes **5** octubre 2007, 21 h  
**Concierto de otoño II**  
Obras de W. LUTOSLAWSKI, A. DVORÁK, M. REGER  
GUY VAN WAAS director

viernes **19** y sábado **20** octubre 2007, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico I**  
Obras de S. PROKOFIEV, L. van BEETHOVEN

Pierre-Alain Volondat piano  
JEAN-JACQUES KANTOROW director  
\* Concierto de inauguración del Curso Académico 07/08 de la Universidad de Granada

viernes **26** octubre 2007, 21 h  
**Festival OCG (I) Música para la escena**  
Obras de P. HINDEMITH, A. DVORÁK  
SALVADOR MAS director

sábado **3** noviembre 2007, 20 h  
(Concierto fuera de abono)  
**Concierto extraordinario XXVIII Festival Internacional de Jazz de Granada**

Obras de GERSHWIN, ELLINGTON, STRAVINSKY, BERNSTEIN, COPLAND...  
José Luis Estellés clarinete / GRANADA BIG BAND  
JONATHAN WALESON director y piano  
En colaboración con el Festival Internacional de Jazz de Granada

viernes **9** y sábado **10** noviembre 2007, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico II**  
Obras de W. A. MOZART, C. M. von WEBER, F. SCHUBERT  
YURI BASHMET viola y director

domingo **18** noviembre 2007, 12 y 18 h  
**Concierto familiar I**  
Pequeños sueños de verano  
Obras de F. MENDELSSOHN  
Víctor Neuman guión y presentación  
XAVIER PUIG director

viernes **23** noviembre 2007, 21 h  
**Concierto sinfónico III**  
XIII Encuentros Manuel de Falla  
Obras de I. STRAVINSKY, J. RODRIGO, J. BAUTISTA, E. HALFFTER  
Sharon Bezaly flauta  
JEAN-JACQUES KANTOROW director  
Programación OCG-Archivo Manuel de Falla

viernes **14** y sábado **15** diciembre 2007, 20 h  
(Conciertos fuera de abono)  
**Conciertos extraordinarios**  
**Conciertos de Navidad**  
G. F. HAENDEL *El Mesías* participativo  
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada  
María Espada soprano, Romina Basso alto  
Lluís Vilamajó tenor, Marion Krejcik bajo  
Coros de Granada y participantes individuales  
ANDREA MARCON director

Conciertos en convenio: Ayuntamiento de Granada-Fundación "la Caixa"-Consortio Granada para la Música

viernes **11** y sábado **12** enero 2008, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico IV**  
Obras de V. PALACIOS, L. van BEETHOVEN  
Raquel Lojendio soprano, Marisa Martins contralto  
Gustavo Peña tenor, J. Antonio López bajo  
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada  
DANIEL MESTRE director

domingo **20** enero 2008, 12 y 18 h  
Concierto sin intermedio, recomendado a partir de 5 años  
**Concierto familiar II Tiki Taiko... tam tam**  
Carmen Huete guión y presentación  
Entresix grupo de percusión JAUME ESTEVE director

viernes **25** y sábado **26** enero 2008, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico V**  
Obras de Wolfgang A. MOZART, J. HAYDN, P. NARDINI, L. BOCCHERINI  
FABIO BIONDI violín y director

viernes **8** y sábado **9** febrero 2008, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico VI**  
Obras de P. HINDEMITH, R. STRAUSS  
Oscar Sala trompa / JOSEP PONS director

viernes **15** febrero 2008, 21 h  
**Festival OCG (II) Música para la escena**  
Obras de L. van BEETHOVEN, J. BRAHMS  
José Cantero narrador, Laura Alonso soprano  
Friedemann Breuninger violín  
Arnaud Dupont violoncello  
JEAN-JACQUES KANTOROW director

domingo **24** febrero 2008, 12 h  
**Concierto familiar III**  
Una verbena y una rubia  
Ana Huete soprano  
Vicente Montañana baritono  
Alumnos del Conservatorio Profesional de Danza de Granada  
Carmen Huete guión y presentación  
MIGUEL Á. BUTLER dirección escénica  
DANIEL MESTRE dirección musical

viernes **7** marzo 2008, 21 h  
**Festival OCG (III) Música para la escena**  
Obras de F. MENDELSSOHN  
Isabel Monar soprano, Mireia Pintó soprano  
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada  
JEAN-JACQUES KANTOROW director

viernes **14** marzo 2008, 21 h  
**Concierto sinfónico VII**  
J. S. BACH Misa en Si menor, BWV 232  
Joanne Lunn soprano,  
Blandine Staskiewicz soprano  
Jordi Domènech contratenor,  
Marck Tucker tenor, Iñaki Fresán bajo  
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada  
PHILIP PICKETT director

viernes **28** y sábado **29** marzo 2008, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico VIII**  
Obras de A. ROUSSEL, R. HAHN, D. MILHAUD, D. de SEVERAC  
Mi'sa Yang violín  
ROBERTO BENZI director

domingo **6** abril 2008, 12 y 18 h  
**Concierto familiar IV**  
El desván de Arpatrapo  
Compañía Arpatrapo:  
Isabel Maynés arpa e Isabel Veiga actriz

viernes **11** abril 2008, 21 h  
**Festival OCG (IV) Música para la escena**  
E. GRIEG *Peer Gynt*, op 23  
Dietrich Henschel baritono  
Inger Dam-Jensen soprano  
Helene Gjerris mezzosoprano  
Coro de la Orquesta Ciudad de Granada  
Simón Andreu narrador  
PHILIP BENDER director

viernes **18** abril 2008, 21 h  
**Concierto sinfónico IX**  
Obras de P. DUKAS, B. BRITTEN, E. ELGAR  
PAUL OPIE director

domingo **20** abril 2008, 12 h  
**Concierto familiar V**  
Un brujo en la academia  
Obras de P. DUKAS, B. BRITTEN  
Víctor Neuman guión y presentación  
Joven Academia de la OCG\*  
PAUL OPIE director  
\* Programa formativo de la OCG-Real Academia de Bellas Artes de Granada

viernes **25** y sábado **26** abril 2008, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico X**  
Obras de E. SOUTULLO, M. RAVEL, B. BARTÓK, Z. KODÁLY  
Fazil Say piano  
RUBÉN GIMENO director

viernes **9** y sábado **10** mayo 2008, 21 h y 20 h  
**Concierto sinfónico XI**  
Obras de C. FRANCK, C. SAINT-SAËNS  
Jean Bernard Pommier piano  
JEAN-JACQUES KANTOROW director

viernes **16** mayo 2008, 21 h  
**Concierto sinfónico XII**  
Programa elegido entre los Abonados por concurso  
PABLO GONZÁLEZ director

domingo **18** mayo 2008, 12 h  
**Concierto familiar VI**  
Un domingo de gospel  
Víctor Neuman y Carmen Huete guión y presentación  
Coro de la OCG / DANIEL MESTRE director

**Taquilla OCG**  
Corral del Carbón  
C/ Mariana Pineda s/n. 18009 Granada  
Información y reservas 958 221 144  
taquilla@orquestaciudadgranada.es  
www.orquestaciudadgranada.es

NOTA: Todos los conciertos se realizarán en el Auditorio Manuel de Falla, salvo que se indique otro lugar.  
Programas, intérpretes, fechas y horarios susceptibles de modificación.

## La ley del silencio

La *Suite sinfónica* de la banda-sonora-Bernstein de la estimulante, encendida y, por desgracia hoy, *pertinente* película de Kazan: *On the Waterfront* (*La ley del silencio*, en rótulo más musical) arrancó los primeros aplausos del concierto con que consumó su temporada la Orquesta Sinfónica de Madrid, en un Auditorio Nacional en tránsito de anunciada remodelación. José Ramón Encinar fue el encargado de tomar el mando de este remate agónico donde la condicionada intrepidez programática no se vio recompensada. Una página en función telonera, la citada, que llevó su reiteración temática a la extenuación hasta converger en la propuesta central de la noche: *La Prism Rhapsody II para dos marimbas, orquesta y conjunto de viento*, de Keiko Abe, con Juan José Rubio y Esaú Borredá en vistosos y ovacionados papeles solistas. Virtuosisimo al servicio del espectáculo que no defraudó. Las *Danzas Sinfónicas*, de Rachmaninov, brindaron su aparato *solfístico* al deleite del melómano entregado. Las contradicciones de una partitura que juguetea con las hechuras de la gran obra sinfónica sin abandonar el espíritu de la suite, redundaron, a falta de un valor añadido de mayor contundencia, en una prolongada relajación de las tensiones antes descubiertas.

L.M.I.

## Crónica al cierre

La Orquesta y Coro Nacionales de España cerraron su temporada regular con sendos conciertos de repertorio, representativos de otro tiempo. Ya habíamos disfrutado de la claridad de ideas y bondad directorial de Oleg Caetani este mismo año al frente de la Sinfónica de Melbourne. Su versión a la vez personal y tradicional, concisa pero sin alardes absurdos del *Tercer concierto para piano* de Prokofiev al frente de la ONE con un brillante, vistoso... electrizante Nikolai Lugansky,



Nikolai Lugansky.

fue ejemplar. Ambos solista y conjunto rallaron a una altura envidiable proporcionando momentos perdurables. Extremo exigente, precisamente en un concierto tan tratado y maltratado, siempre en el filo de lo satírico, onírico y mecánico. La siempre renovada *Cuarta* de Tchaikovsky redondeó un programa que ya había adquirido cotas de sólida interpretación y que no defraudó. El cierre de temporada quedó reservado a la batuta de Josep Pons y, lógicamente, a todo el elenco instrumental y vocal nacionales. La obra, monumental, por fuerza, fue la, hoy irregular, *Octava* de Mahler. Sus puntuales aciertos interpretativos, tímbrico-espaciales y solistas, con eficaz resolución conclusiva, se alternaron con sombras emocionales y estéticas amarradas al orden metronómico.

L.M.I.

## Maestros siempre discípulos

La Residencia de estudiantes de Madrid albergó en su segundo encuentro *Maestros y discípulos* un recital donde Jesús Torres se situó en el punto central de un vector, imaginado, de Stravinsky al joven compositor Mario Carro, desenlace del acto. La voz, Celia Alcedo, fue el hilo conductor del programa ya sea en su escueta y comprometida propuesta a solo (*Circuito...*) ya colaborando con un ramillete de solistas instrumentales desde el piano de Francisco José Segovia al menos convencional saxofón de Andrés Gomis (*Cobra*) o la guitarra de Àlex Garrobè (*El olvido*). Siempre sin red, a caballo entre los estrenos y las obras de *relativo* repertorio, se vuelve a demostrar que hay voluntad y talento al servicio de la novedad y del riesgo. Que no se apague.

L.M.I.

## La juventud de un clásico



Helmut Rilling.

Helmut Rilling no necesita presentación. Su huella, especialmente en torno a la interpretación de la obra bachiana, es innegable. La Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid compartió con el maestro alemán un interesante concierto de corte clasicista. A una *Sinfonía "Fúnebre"* de Haydn donde reveló la frescura, profundidad y naturalidad que atesora, se siguió un *desigual Concierto núm. 27* de Mozart con Edgar Nebolsin. La serenidad y conocimiento de los recursos estéticos puestos en juego por orquesta y director contrastaron con la intermitente articulación anacrónica del solista. La *Misa de la Coronación* de Mozart conformó, en su apología de la tonalidad sin pretexto, fuera de los texto y contexto que le son propios, un fresco menos expresivo.

L.M.I.

# Eramaten den musika La música que se lleva



OCTUBRE 18 - 19



Concierto de apertura  
J.C. Pérez: Bizkaieraz (estreno absoluto)  
L. van Beethoven: Concierto para piano y orquesta nº 4 en Sol mayor, op. 58  
L. van Beethoven: Sinfonía nº 5 en Do menor, op. 67

Colaboración  
BOS Guggenheim Bilbao  
Lankidetzaz

Elisso Virsaladze, piano  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

NOVIEMBRE 8 - 9



O. Nicolai: Las alegres comadres de Windsor, obertura  
W. Walton: Concierto para violonchelo y orquesta, op. 68  
S. Prokofiev: Sinfonía nº 7, op. 131

Daniel Müller-Schott, violonchelo  
Michail Jurowski, zuzendaria/director

NOVIEMBRE 15 - 16



W.A. Mozart: Concierto para piano y orquesta nº21 en Do mayor, Kv 467  
G. Mahler: Sinfonía nº 4 en Sol mayor

Laura Alonso, soprano  
Benedetto Lupo, piano  
Carlos Kalmar, zuzendaria/director

NOVIEMBRE 22 - 23



E. Elgar: Concierto para violín y orquesta en Si menor, op. 61  
B. Martini: Los frescos de Piero della Francesca  
M. Ravel: Ma mere l'oye, suite

Dmitri Sitkovetsky, violín  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

Colaboración  
BOS Guggenheim Bilbao  
Lankidetzaz

DICIEMBRE 13 - 14



S. Barber: Essay nº 1, op. 12  
S. Barber: Toccata festiva para órgano y orquesta, op. 36  
F. Liszt: Sinfonía Fausto

Daniel Oyarzabal, órgano  
Mikeldi Atxalandabaso, tenor  
Coro Easo (Xalbador Rallo, zuzendaria/director)  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

DICIEMBRE 20 - 21



Concierto de Navidad  
J.S. Bach: Obertura de la Suite nº 3, BWV 1068  
J.S. Bach / A. Webern: Ricercare de La ofrenda musical  
J.S. Bach: "Darzu ist erschienen", Cantata para el día de Navidad BWV 40  
J.S. Bach / I. Stravinsky: Variaciones sobre el coral "Vom Himmel hoch"  
J.S. Bach: "Jauchzet, frohlocket", Cantata BWV248 I, del Oratorio de Navidad

Solistas a determinar  
Sociedad Coral de Bilbao (director, Iñaki Moreno)  
Manel Valdivieso, zuzendaria/director

ENERO 10 - 11



L. van Beethoven: Sinfonía nº 2 en Re mayor, op. 36  
F. Mendelssohn: Concierto para piano nº 1  
F. Schubert / L. Berio: Rendering, para orquesta

Louis Lortie, piano  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

ENERO 17 - 18



L. de Pablo: Fantasías, para guitarra y orquesta de cámara  
S. Rachmaninov: Danzas sinfónicas, op. 45

Eugenio Tobalina, guitarra  
Gloria Isabel Ramos, zuzendaria/directora

FEBRERO 7 - 8



S. Barber: Concierto para violín y orquesta, op. 14  
H. Berlioz: Sinfonía fantástica, op. 14

Mark Kaplan, violín  
Günter Neuhold, zuzendaria/director

FEBRERO 14 - 15



H. Wolf: Der corregidor, suite  
G. Fauré: Concierto para violín, op. 14  
M. Bruch: Sinfonía nº 3 en Mi mayor, op. 51

Félix Ayo, violín  
Jesús Amigo, zuzendaria/director

MARZO 6 - 7



F. Mendelssohn: Elías, op. 70

Solistas a determinar  
Orfeón Pamplonés (Igor Ijurra, director)  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

MARZO 27 - 28



O. Messiaen: Des canyons aux étoiles

Patricia Azanza, piano  
Juan Manuel Gómez, trompa  
Jabi Alonso, xilorimba y glockenspiel  
Marc Soustrot, zuzendaria/director

Colaboración  
BOS Guggenheim Bilbao  
Lankidetzaz

ABRIL 3 - 4



Orquesta invitada  
Orquesta Sinfónica de Castilla y León  
M. Arnold: Cuatro danzas escocesas  
F. Delius: Dos piezas de "Hassan"  
B. Britten: Cuatro interludios marinos  
E. Elgar: Variaciones enigma, op. 36

David Atherton, zuzendaria/director

ABRIL 24 - 25



M. Ravel: Rapsodia española  
J. Adams: Concierto para violín y orquesta  
A. Dvorák: Sinfonía nº7 en Re menor, op. 70

Chloë Hanslip, violín  
Raymond Leppard, zuzendaria/director

MAYO 8 - 9



S. Prokofiev: Sinfonía concertante para violonchelo y orquesta, op.125  
J. Brahms: Sinfonía nº 1 en Do menor, op. 68

Enrico Dindo, violonchelo  
Yaron Traub, zuzendaria/director

MAYO 22 - 23



W.A. Mozart: Concierto nº 19 en Fa mayor, K. 459  
A. Bruckner: Sinfonía nº 7 en Mi mayor

Gianluca Cascioli, piano  
Günter Herbig, zuzendaria/director

JUNIO 5 - 6



F. Ibarrondo: Espira (Estreno absoluto)  
Obra encargo de la BOS patrocinada por la SGAE  
S. Prokofiev: Concierto para piano nº 2, en Sol menor, op. 16  
R. Schumann: Sinfonía nº 4 en Re menor, op. 120

Kun Woo Paik, piano  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

JUNIO 12 - 13



Concierto de clausura  
R. Wagner: Tannhauser, obertura  
R. Wagner/H.W. Henze: Wesendonk lieder\*  
C. Orff: Carmina Burana

Raquel Lojendio, soprano Thomas Mohr, barítono  
Carlos Mena\*, contratenor Orfeo Catalá (Josep Vila, zuzendaria/dir.)  
Juanjo Mena, zuzendaria/director

Programazio honek aldaketak izan ditzake. Baliozko prezioak, akats tipografikoa izan ezean / Esta programación puede sufrir modificaciones. Precios válidos salvo error tipográfico

Zonas	Sarrerak Entradas			Abonuak Abonos				Gazteak (26 urterarte • hasta 26 años)			BBK roja (BBK26 / BBK26plus)		Abonatu babeslea Abono protector	
	Abono Completo	Abono Iniciación	Abono a la carta	Entradas	Abono Completo	Abono Iniciación	Abono a la carta	Entradas	Abono	Particulares (1 abono)	Empresas (2 abonos)			
A+	25,20	309	-	7,80	110,50	-	-	3,10	51,50	630	1.600			
A	23,70	297	116,50	7,80	110,50	41,50	44	3,10	51,50	600	1.500			
B	16,50	241	89	5,70	77,50	30	31	2,10	31,50	490	1.300			
C	12,40	188,50	67	4,20	67	21	23	2,10	31,50	-	-			

Todos los conciertos de abono se celebran a las 20:00 horas, en el Auditorium del Palacio Euskalduna Abandoibarra etorbidea, 4 • 48011 Bilbo  
Tel.: 94 40 35 205 • Faxa: 94 40 35 115  
abonados@bilbaorkestra.com • www.bilbaorkestra.com

• Venta telefónica BBK: 944 310 310  
• Cajeros multiservicio BBK  
• Venta internet: www.bbk.es

Denboraldiko babeslea  
Patrocinador  
Temporada



\*Oharra: gazteentzako prezio bereziak leihatilan baino ez dira aplikatuko / \*Nota: los precios especiales para jóvenes sólo se aplican en la venta en taquilla

## Con sonos de despedida

La Orquesta Sinfónica "Odón Alonso", bajo la batuta de su director titular, Dorel Murgu, fue la encargada de cerrar la programación de la temporada que termina en el Auditorio Ciudad de León. Para ello interpretaron el *Concierto grosso para violín, cello, percusión y orquesta de cuerdas*, de Arturs Mascatz, contando para ello con Vladimir Lyubimov, violín; Laila Kannina, cello, y Ricardo Moreno, percusión. Una obra de paisajes idílicos que lució fresca y brillantez entrelazando la técnica y la musicalidad de sus protagonistas. Siguiendo con la ilustración romántica de la música programática utilizaron la *Sinfonía Fantástica*, de Berlioz, para concluir su actuación dejando patente la calidad de sus primeros atriles, así como la consonancia de las distintas secciones orquestales.

**Esther Calvo Martínez**

## Todas las Rusias

La Orquesta Filarmónica de Málaga, bajo la dirección de Aldo Ceccato, ofrecieron, en el recinto del Auditorio Nacional de Música y dentro del Ciclo de conciertos organizado por la Universidad Politécnica de Madrid, una velada de re-encuentros con el gran repertorio de otrora *todas las Rusias*. A una primera parte frágil por espíritu y resolución, donde se ofrecieron la paradójica *Sinfonía Clásica* de Prokofiev, situada en ese estrecho camino que separa vanalidad y humor, ironía e histrionismo y una *Rapsodia sobre un tema de Paganini* de Rachmaninov donde la destreza solista desplegada por el piano de Gerhard Oppitz no se vio compensada por un ajuste rítmico ideal desde el podio, en página que ofrece pocos deleites adicionales a los que aporte dicha espinosa precisión, salvando la autocomplaciente variación en libres aumentación y movimiento contrario estratégicamente situada en este ciclo de *diferencias*. Tras descanso preceptivo, la sustanciosa *Quinta* de Tchaikovsky elevó la velada a un nivel acorde de excelencias.

**L.M.I.**

## Manantial imposible

La fascinación primitiva de la percusión ha estado tradicionalmente ligada a la mal llamada *estética contemporánea*. El Trío Arbós, el grupo Neopercusión y un ramillete de escogidos solistas conjuraron sus fuerzas en el entorno CDMC del Museo Reina Sofía. Las obras firmadas por Camarero, Donatoni, Lindberg y Torres explotaron este manantial. A una primera parte circunspecta, que osciló de la mirada *de puntillas* a la combinatoria feroz se sucedió un vergel de ritmos, encadenamientos tímbricos imposibles, paradojas sonoras, en la rara, fértil y brillante mixtura percusión-acordeón [Iñaki Alberdi] propuesta en *Metal Work* por Lindberg seguida, con paralelismos formales, por la trepidación del *Manantial de luz* [J.C. Garbayo, piano] de Jesús Torres.



**El Trío Arbós.**

**L.M.I.**

## Vuelve la calma

Después de las visitas de las hermanas Skride y del Cuarteto Dante, que no dejaron en la memoria un recuerdo especialmente destacado, el recital del violinista Leonidas Kavakos devolvió la categoría del Liceo de cámara de la fundación Caja Madrid a las elevadas alturas que acostumbra. Kavakos, muy serio y taciturno, obtuvo su mayor éxito en aquellas obras del programa en las que se presentaba solo, o sea, las *Sonatas para violín solo núms. 2 y 3*, de Ysaÿe. El sonido de su Stradivarius de 1692, de una belleza turbadora, y sus deslumbrantes facultades técnicas, consiguieron que el respetable, no muy dado a celebrar momentos tan reconcentrados como los que regala aquí el compositor belga, siguiera la ejecución con la respiración contenida. Su gran capacidad de introspección, su facilidad para llegar a la más profunda esencia de la música facilitó igualmente que la desoladora *Sonata para violín y piano núm. 1* de Bartók llegara en condiciones ideales. O casi, porque el húngaro Péter Nagy, aun siendo un pianista estupendo, no posee un nivel técnico, expresivo y musical tan encumbrado como el del violinista griego. Muy centrado en la preciosa *Tema y variaciones* de Messiaen, el momento de mayor lucimiento le llegó a Nagy en la sobredimensionada *Sonata para violín y piano núm. 2*, de Bussoni. La propina, el allegro final de la *Sonata para piano y violín núm. 8*, de Beethoven, sólo sirvió para demostrar que el romanticismo no es, ni para uno ni para otro, su territorio natural. Tal vez sobrara.



**Leonidas Kavakos.**

**Miguel Ángel de las Heras**

# Orquesta Sinfónica de Galicia

PROGRAMACIÓN  
temporada **0708 I**

## OTOÑO

**19.10.07**

Víctor Pablo Pérez *director*  
Arcadi Volodos *piano*

LEONARD BERNSTEIN  
Candide (Obertura)

SERGUÉI RACHMÁNINOV  
Concierto para piano y orquesta nº 3, en re menor, op. 30

MANUEL DE FALLA  
El amor brujo (Suite de concierto)

IGOR STRAVINSKI  
El pájaro de fuego (Suite de 1919)

**02.11.07**

Carlos Kalmar *director*  
Dietrich Henschel *barítono*

OCTAVIO VÁZQUEZ  
Lethe

GUSTAV MAHLER  
Lieder eines fahrenden Gesellen

IGOR STRAVINSKI  
La consagración de la primavera

**09.11.07**

Ciclo Sinfonías de Beethoven  
Orquesta Joven de la OSG  
Víctor Pablo Pérez *director*

MARCIAL DEL ADALID (orq. Paulino Pereiro)  
Marcha fúnebre

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 1, en do mayor, op. 21

RICHARD STRAUSS  
Sinfonía Alpina, op. 64

**23.11.07**

Jesús López-Cobos *director*  
Nemanja Radulovic *violín*

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 10, en mi mayor (fragmentos)

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Concierto para violín y orquesta, en re mayor, op. 61

ROBERT SCHUMANN  
Sinfonía nº 4, en re menor, op. 120

**30.11.07**

Jesús López-Cobos *director*

FRANZ SCHUBERT  
Sinfonía nº 10, en re mayor, D 936a (fragmentos)

FRANZ SCHUBERT  
Sinfonía nº 4, en do menor, D 417, «Trágica»

JOHANNES BRAHMS-ARNOLD SCHOENBERG  
Cuarteto con piano nº 1

**14.12.07**

Ciclo Sinfonías de Beethoven  
Víctor Pablo Pérez *director*  
Janine Jansen y Julian Rachlin  
*violín y viola*

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
Sinfonía concertante en mi bemol mayor, KV 364 (320d)

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 2, re mayor, op. 36

## INVIERNO

**11.01.08**

Coro de la Sinfónica de Galicia  
Tuomas Ollila-Hannikainen *director*  
Ruslana Prokopenko *violonchelo*  
Joan Company *director del coro*

CARL NIELSEN  
Helios, op. 17

WLADIMIR ROSINSKI  
Concierto para violonchelo y orquesta

GUSTAV HOLST  
Los planetas, op. 32

**18.01.08**

Olli Mustonen *solista y director*

EDUARDO SOUTULLO  
But in vain...

WOLFGANG AMADEUS MOZART  
Concierto para piano nº 11, en fa mayor, K 413

SERGUÉI PROKÓFIEV  
Sinfonía nº 6 en mi bemol menor, op. 111

**25.01.08**

Ciclo Sinfonías de Beethoven  
Víctor Pablo Pérez *director*  
Steven Isserlis *violonchelo*

RICHARD STRAUSS  
Don Quixote, op. 35

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 3, en mi bemol mayor, op. 55, «Heróica»

**01.02.08**

Ciclo Sinfonías de Beethoven  
Víctor Pablo Pérez *director*  
Natalie Stutzman *contralto*

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 4, en si bemol mayor, op. 60

GUSTAV MAHLER  
Kindertotenlieder

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 5, en do menor, op. 67

**08.02.08**

James Judd *director*  
Alexei Volodin *piano*

ENRIQUE GRANADOS  
Suite sobre cantos gallegos

FRÉDÉRIC CHOPIN  
Concierto para piano y orquesta nº 1, en fa menor, op. 21

EDWARD ELGAR  
Sinfonía nº 1, en la bemol mayor, op. 55

**15.02.08**

Josep Pons *director*  
Sarah Chang *violín*

FERNANDO BUIDE  
Such places as Memory

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI  
Variaciones sobre un tema rococó para violonchelo y orquesta, en la mayor, op. 33

BOHUSLAV MARTINŮ  
Sinfonía nº 6, «Fantasías sinfónicas», H 343

**22.02.08**

Libor Pěšek *director*  
Sol Gabetta *violonchelo*

ROGELIO GROBA  
Danzas gallegas (Selección)

DMITRI SHOSTAKÓVICH  
Concierto para violín y orquesta nº 1, en la menor, op. 99

JEAN SIBELIUS  
Sinfonía nº 2, en re mayor, op. 43

## PRIMAVERA

**07.03.08**

James Judd *director*

ENMANUEL CHABRIER  
Larghetto para trompa y orquesta

ROBERT SCHUMANN  
Konzertstück para cuatro trompas y orquesta, en fa mayor, op. 86

JEAN SIBELIUS  
Sinfonía nº 4, en la menor, op. 63

**14.03.08**

Carlo Rizzi *director*  
Christian Poltéra *violonchelo*

SAMUEL BARBER  
Concierto para violonchelo y orquesta, op. 22

PIOTR ILICH CHAIKOVSKI  
Sinfonía nº 6, en si menor, op. 74, «Patética»

**28.03.08**

Ciclo Sinfonías de Beethoven  
Víctor Pablo Pérez *director*

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 6, en fa mayor, op. 68, «Pastoral»

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 7, en la mayor, op. 92

**04.04.08**

Coro de la Sinfónica de Galicia  
Rubén Gimeno *director*  
Joan Company *director del coro*

JOAM TRILLO  
Festa na lembrança

MAURICE RAVEL  
Rapsodia española

OTTORINO RESPIGHI  
Pinos de Roma

**11.04.08**

Real Filharmonía de Galicia  
Coro de Cámara del Palau  
Frans Brüggen *director*

JOHANN SEBASTIAN BACH  
La Pasión según San Juan, BWV 245

**18.04.08**

Víctor Pablo Pérez *director*  
Ewa Podleś *contralto*

GIOACCHINO ROSSINI  
El barbero de Sevilla (Obertura)

GIOACCHINO ROSSINI-SALVATORE SCIARRINO  
Cantata Giovanna d'Arco para mezzo y orquesta (1832)

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 8, en fa mayor, op. 93

**02.05.08**

Ciclo Sinfonías de Beethoven  
Coro de la Sinfónica de Galicia  
Coro de Cámara del Palau  
Víctor Pablo Pérez *director*

Emily Magee *soprano*

Lola Casariego *mezzosoprano*

Will Hartmann *tenor*

José Antonio López *barítono*

JUAN DURÁN

Cantata Finisterrae para múltiples voces de luz

LUDWIG VAN BEETHOVEN  
Sinfonía nº 9, en re mayor, op. 125, «Coral»



Ayuntamiento de La Coruña  
Concello de A Coruña



XUNTA DE GALICIA

## Otra sobresaliente velada de canto

La soprano Mary Carewe, acompañada al piano por Philip Meyers, presentó en Zaragoza un concierto englobado bajo el título *Serious Cabaret!* en que el dúo británico desgranó un rosario de canciones de Britten, Weill, Barber, Bowles, Ives, Gershwin, Adès, Bolcolm, Bernstein y algunos otros como si de los más elevados *lieder* de culto se tratase. Carewe posee notorias cualidades interpretativas (también participa en musicales) que complementadas con un impecable acompañamiento hicieron del recital en el Auditorio "Eduardo del Pueyo" una exhibición de buena música magníficamente ofrecida.

Sin ser estas las mejores o superiores a las demás, destacaré las

canciones siguientes: la interesante *Romanzo di Central Park*, de Ives; la apasionada *Je ne t'aime pas*, de Weill, o la extraña *Life Story*, de Adès, con su compleja parte pianística y un texto en prosa de complicada musicalización, la inquietante *Solitary Hotel*, de Britten y *Over the piano*, de William Bolcolm, con un complicado acompañamiento. Al finalizar, el dúo se arrancó españoleando con la *Nana* de Manuel de Falla en agradecimiento por la calurosa acogida del público. La impresión después del concierto es que por él desfiló una fascinante selección de grandes obras en pequeños formatos.

**Víctor Rebullida**

## Tres solistas, tres directores



**Julian Rachlin.**

D.Müller-Schott, violonchelo, con Josep Pons; K.Lifschitz, piano, con D.Sitkovetsky, y J.Rachlin, violín, con el titular A.Posada, fueron -junto con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León- protagonistas de los 5º, 6º y 8º conciertos de abono en la sala sinfónica del Auditorio de Valladolid. El *Concierto núm.2 para violonchelo*, de Shostakovich, parece imposible si el violonchelista no tiene perfecta afinación, hermoso sonido, ironía, drama y expresividad, y la Orquesta ajuste, respeto y sólidos músicos, ahormados por un director sensible y conocedor; hubo todo eso y disfrutamos como en la *Tercera* de Brahms, donde todo estuvo cuidado y con carácter. El *Concierto para piano*, de Schumann, tuvo buen diálogo entre solista y colegas, con brillantes y expresión, llevado con elegancia por el Maestro, quizá con un exceso de robustez; *Obertura de Las Hébridas* de Mendelssohn (despacirosa y matizada) y la *Cuarta* de Brahms, compacta, con concepto y claridad expositiva, lo anillaron felizmente. El *Concierto para violín*, de Schumann, bello pero extraño y difícil, se vio afectado por acústica desfavorable al cambio de techo; aún así, hermoso y uniforme sonido, buen legato y musical virtuosismo; notable alto para la "Titán" de Mahler.

**J.M.M.M.**

## Vasconia en trío

A punto de terminar la temporada camerística de la antigua Fundación El Monte, ahora Cajasol, nos llegó el Trío Arbós, joven conjunto que ha iniciado un arriesgado camino que zigzaguea por la estrecha vereda de la contemporaneidad. En la primera mitad se oía el único trío escrito por el compositor medio vasco Mauricio Ravel, al que siguió el *Segundo trío* de ese otro vasco de vocación universal que es Luis de Pablo. Ambos fueron espléndidamente interpretados, y el estreno del último nos sorprendió porque De Pablo consiguió aunar esa obsesión de los compositores contemporáneos por el planteamiento más original con el disfrute de la música. Está claro que hubo momentos de aceradas aristas y escarpados tajos, pero vistos en conjunto formaban parte de los necesarios contrastes para cimentar que una obra "nueva" alcance los treinta minutos. Los setenta y siete años del compositor aseguraban el maduro resultado de la obra.

**C.T.**

## Un Lupu convaleciente

Radu Lupu volvió a actuar en el Palau de la Música de Valencia tras varios años de ausencia. De hecho, continuaba convaleciente de una reciente operación y días antes hubo de suspender el concierto previsto en Alicante. De hecho, pudimos ver a un Lupu muy mermado de facultades, con calambres y movimientos violentos a lo largo del concierto de Schumann, lo que en un principio desconcertó a Traub y a los componentes de la Orquesta. El público se sentía incómodo, angustiado, y al final, cuando finalizó el *Concierto para piano y orquesta en La menor op. 54*, aliviado de que todos llegaran a buen puerto. Pensamos que el aficionado no merece pasar estos tragos, y si un artista no está en condiciones óptimas, la mejor solución es cancelar.

La Orquesta titular, bajo la batuta de Yaron Traub, comenzó la velada de manera briosa con la obertura de *La gazza ladra*, y finalizó con la interpretación del *Concierto para orquesta* de Bela Bartok. En estas dos obras la orquesta mostró su evidente progresión.

**A.V.G.**



**Martes 16 Oct**  
**2007/20:30 h**

ENGLISH CHAMBER  
ORCHESTRA  
GRAH CHANG, violín

Concierto de Brandemburgo

Concierto para cuerdas

Concierto para cuatro estaciones

Precio de las entradas

Zona A: 40,00€  
Zona B: 32,00€  
Zona C: 24,00€

**Miércoles 28 Nov**  
**2007/20:30 h**

ORQUESTA SINFÓNICA  
SAN PETERSBURGO  
SABETH LEONSKAYA, piano  
ALEXANDER DMITRIEV, director

Concierto para piano

Concierto para piano núm. 2

Concierto para piano núm. 5

Precio de las entradas

Zona A: 45,00€  
Zona B: 36,00€  
Zona C: 27,00€

Patrocinado por  
  
FUNDACIÓN  
CAJAMURCIA

**Jueves 15 Dic**  
**2007/20:30 h**

ORQUESTA  
FILHARMONIA DE PRAGA  
KARL ZEHNDER, director

Concierto para piano núm. 15

Concierto para piano núm. 2

Concierto para piano núm. 4 "Trágica"

Precio de las entradas

Zona A: 50,00€  
Zona B: 40,00€  
Zona C: 30,00€

**Viernes 24 Ene**  
**2008/20:30 h**

ORQUESTA RADIOPHILHARMONIE  
DE BRNO  
ALEXANDER GRINGOLTS, violín  
ALEXANDER PETRENKO, director

Concierto para violín

Concierto para violín

Concierto para violín

Precio de las entradas

Zona A: 50,00€  
Zona B: 40,00€  
Zona C: 30,00€



AUDITORIO  
Y CENTRO DE CONGRESOS  
VÍCTOR VILLEGAS

# Grandes Conciertos 07/08



**Viernes 8 Feb**  
**2008/ 20:30 h**

LONDON PHILHARMONIC  
ORCHESTRA  
CHRISTIAN TETZLAFF, violín  
VLADIMIR JUROWSKI, director

Turnage  
Evening Songs

Brahms  
Concierto para violín

Chaikovsky  
Sinfonía núm. 6 "Patética"

Precio de las entradas

Zona A: 60,00€  
Zona B: 48,00€  
Zona C: 36,00€

Patrocinado por  
  
FUNDACIÓN  
CAJAMURCIA

**Miércoles 5 Mar**  
**2008/20:30 h**

ORQUESTA DE CADAQUÉS  
AINHOA ARTETA, soprano  
MARÍA EUGENIA BOIX, soprano  
CORO FEMENINO "AMICI  
MUSICAE" de Zaragoza  
SIR NEVILLE MARRINER, director

Arriaga  
Herminia

Mendelssohn  
El sueño de una noche de verano

Precio de las entradas

Zona A: 45,00€  
Zona B: 36,00€  
Zona C: 27,00€

Patrocinado por  
  
FUNDACIÓN  
CAJAMURCIA

**Martes 1 Abr**  
**2008/20:30 h**

LES MUSICIENS  
DU LOUVRE  
ANNE SOFIE VON OTTER,  
mezzo  
MARC MINKOWSKI, director

Berlioz  
Les Nuits d'été

Bizet  
La Arlesiana (música incidental)

Precio de las entradas

Zona A: 60,00€  
Zona B: 48,00€  
Zona C: 36,00€

**Lunes 19 May**  
**2008/20:30 h**

ROYAL SCOTTISH NATIONAL  
ORCHESTRA  
NICOLA BENEDETTI, violín  
STÉPHANE DENÉVE, director

Mendelssohn  
Obertura Las Hébridias

Chaikovsky  
Concierto para violín

Debussy  
Ibéria

Ravel La valse

Precio de las entradas

Zona A: 50,00€  
Zona B: 40,00€  
Zona C: 30,00€

PRECIOS PARA LOS 8 CONCIERTOS 30% de descuento sobre el precio de las entradas sueltas. Zona A 280,00€ (patio de butacas y primer anfiteatro) Zona B 224,00€ (segundo anfiteatro y zonas laterales) Zona C 168,00€ (paraísos). Renovación de abonos hasta el 15 de septiembre de 2007, inclusive. Reubicación de abonados del 17 al 22 de septiembre de 2007, ambos inclusive. Nuevos abonos del 24 de septiembre al 6 de octubre de 2007, ambos inclusive. Las entradas sueltas para todos los conciertos podrán adquirirse a partir del 8 de octubre de 2007.

Auditorio y Centro de Congresos "Víctor Villegas" Avda. Primero de Mayo, s/n 30006 Murcia. Telfs. 968 341 060 (general) 968 343 080 (taquilla) Fax. 968 342 968 auditorio@auditoriomurcia.org

[www.auditoriomurcia.org](http://www.auditoriomurcia.org)

MurciaCultural.Capital Creativo.

## Un Beethoven especial

La sala sinfónica del Auditorio de Valladolid fue marco de un concierto extraordinario de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, con Giovanni Antonini como director invitado y Alexei Volodin como solista del *Concierto para piano y orquesta núm.4 en Sol mayor*, de Beethoven, que a sus 30 años agradó sobremedida; cadencia nítida y contratada en el Allegro, muy delicado en el Andante tras el articulado inicio de las cuerdas y la acoplada orquesta en pianísimo y un Rondó donde todos siguieron al pie de la letra tempi y agógica de Antonini



Giovanni Antonini.

que, a la mano, llevó todo con gran expresividad. Completó velada la *Segunda Sinfonía*, hecha con un criterio preromántico, sonido muy cuidado en el Larghetto, matizado y nada agresivo Scherzo y concertadísimo Allegro con Antonini dándolo todo y bien.

J.M.M.M.

## Steinberg, una referencia

Parece empeñado el titular de la ROSS en mirar hacia Beethoven, con la obertura *La consagración del hogar* y el *Concierto para piano núm 2*. Ofició como solista S. Vldar, quien ofreció una lectura correcta, pero poco atractiva. *La consagración* stravinskiana es obra agradecida si se sabe resolver técnicamente; Halffter es un maestro en ello, combinando sabiamente dinámicas y tímbricas. Pero *Le Sacre* es, antes que nada, ritmo; y la dirección anclada al podio del madrileño no fue la adecuada para los momentos más brillantes.

La temporada se cerraba con un concierto verdaderamente brillante: el del israelí Pinchas Steinberg. Traía un programa que pocos pueden hacer así de bien: las *atmósferas* de Ligeti y la *Novena* de Dvorák. En medio oímos el inocuo *Concierto de violín* de Katchaturian a K.Jakowicz. Steinberg dibujó exactos planos sonoros para Ligeti, con un manejo orquestal que no solo se limitaba a un refinamiento tímbrico, sino a una plástica distribución de las tramas instrumentales y la creación real de espacios sonoros. En Dvorák primero consiguió que superásemos el temido melodismo y popularidad de la obra, para ofrecernos luego una de las mejores visiones, riquísima en ideas, matices, concepción arquitectónica.



Pinchas Steinberg.

Carlos Tarín

## Brendel, apasionado y violonchelista

Quienes hemos visto tocar a su padre (inauguraba esta temporada la del Teatro de la Maestranza, de la misma manera que ahora su hijo cerraba este espléndido ciclo camerístico de la Fundación El Monte) lo recordamos como un músico de emoción contenida, de impulso mesurado, de expresividad austriaca, diríamos para entendernos. El hecho de que su hijo Adrian haya nacido en Londres no le augura un apasionamiento descontrolado, en principio; pero de algún lado le debe venir para que esta cualidad se convierta en una de las que llaman la atención. Una de las más probables es su juventud (23 años), que no le arredra para enfrentarse a obras como la *Suite italiana* de Stravinsky, aunque ello suponga que la posibilidad de desafinar no es ineludible. Beethoven y Bach fueron otros dos puntales del programa, entendiendo a este último como lo haría un joven de su edad y posibilidades, sin mirar mucho estilos u obras, sino la expresión de un sentimiento (probablemente el suyo). Pueden imaginarse cuando esa vehemencia natural interpretando la *Sonata núm. 1* de Brahms. Para estos casos es mejor buscarse un pianista de corte tan exacto y discreto como Tim Horton.

C.T.

## Por debajo de lo esperado

Había expectación por escuchar a la Orquesta de Valencia, como invitada en el ciclo de abono de la Sinfónica de Castilla y León en el Auditorio de Valladolid. Ni ella, ni su titular Yaron Traub, ni el chelista Jian Wang como solista del *Concierto en Si menor*, de Dvorak, la satisficieron. Este músico chino, con un instrumento magnífico de sonido y proyección, abusa del vibrato y aprieta mucho, lo que va en detrimento de la afinación; pareció buscar más la cantidad que la calidad, animado también a ello por Traub, que marca raro y con trazo grueso, ocupado más de sí mismo que de la música y músicos, lo que provocó notorios desajustes en el Finale del Concierto y errores de las trompas en el inicio.

J.M.M.M

## La cara y la cruz

La visita anual de Ros Marbà a la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria nos trajo el poema sinfónico de Conrado del Campo: *La Divina Comedia*. El Infierno, en reivindicación de uno de los sinfonistas españoles más interesantes del XX, defendido con apasionada convicción. *Kol Nidrei*, de Bruch, y las *Variaciones Rococó*, de Tchaikovsky, tuvieron en Isserlis un solista que priorizó la musicalidad y la variedad de matices, coincidiendo con Ross Marbà, por encima del mero virtuosismo. La *Novena* de Dvorak jugó la baza del cantable y la belleza sonoras, en una lectura reposada que sin desdeñar los momentos de fuerza, los integraba en un conjunto equilibrado, muy propio del director catalán.



Antoni Ros Marbà.

El Concierto del Día de Canarias incluyó el estreno de *Ausencia de futuro* del lanzaroteño Nino Díaz, una reflexión sobre la ausencia de esperanza basada en sonoridades oscuras con atractivo protagonismo de las maderas graves en pasajes solistas. Descentrada, con problemas de afinación y fraseo deslavazado, la canaria Eva León en el *Concierto de violín* de Barber. Buen rendimiento del Coro de la OFGC en las brahmsianas *Nenia* y el *Canto del Destino*, complementadas con la *Obertura Trágica*. Carlos Kalmar, que otras ocasiones nos ha proporcionado excelentes veladas, no logró motivar a un conjunto en horas bajas, desajustado y gris.

J.F.R.R.

## Una Sexta para recordar



Christoph König.

Christoph König y la OFGC se implicaron a fondo en el estreno en Canarias de *Alonso de Quijada* de José Zárate, de contrastada y brillante orquestación en sus escasos 15 minutos. La *Fantasia Wanderer* de Schubert/Lizt, distorsiona el sentido del original schubertiano, situación agravada por la interpretación apresurada y falta de calado de König y Katsaris. En la *Sexta* de Bruckner, ejecutada con tempi muy vivos, muy del gusto de la batuta, tras un movimiento inicial errático y con desajustes instrumentales, el adagio estuvo muy bien cantado por las cuerdas con peso sonoro y empaste. Maderas y metales lucieron su condición de solistas en el *Scherzo*, para culminar en un finale optimista sin trascendentalismos, de notable respuesta orquestal.

J.F.R.R.

## Un programa arriesgado

El Ensemble Contemporáneo de Las Palmas, formado por músicos de la Filarmónica de Gran Canaria y la Sinfónica de Las Palmas, dirigidos por José Brito, fueron los protagonistas de un programa difícil y arriesgado titulado "el noneto del siglo XX en Europa" para la Sociedad Filarmónica que agrupaba obras maestras poco frecuentadas por su dificultad sin concesiones para intérpretes y oyentes, compuestas para plantillas poco habituales. Interpretadas con entrega y preparación por músicos avezados, destacaríamos el acierto en el color tímbrico de *Pranamm II* de Scelsi, la complejidad rítmica del *Noneto* de Eisler, las personalísimas distorsiones tímbricas de *Anaktoria* de Xenakis o el lucimiento instrumental del *Concertino para piano y seis instrumentos* de Janacek.

J.F.R.R.

## Rachlin-Shostakovich, un dúo perfecto

El retorno de la Sociedad Filarmónica al Teatro Pérez Galdós se celebró con un recital de Julian Rachlin, uno de los más completos violinistas de la actualidad, que combina con igual fortuna el violín y la viola. La velada giró en torno a la *Sonata para viola*, de Shostakovich, obra magistral con la que el ruso cerró su producción, que encontró en Rachlin/Hyung-Ki Yoo a un binomio totalmente imbuido en la desolada atmósfera de la pieza con la que nos llevaron al borde mismo del abismo. La Tercera Sonata de Brahms, auténtica exhibición de medios y poderío sonoro, la belleza melódica en la *Romanza para viola* de Bruch y la perfección algo distanciada de la *Sonata K380* de Mozart constituyeron el programa de este soberbio recital.

J.F.R.R.

EL CATÁLOGO  
LÍDER MUNDIAL  
DE MÚSICA  
CLÁSICA  
LE OFRECE



LA GRAN  
FONOTECA  
"ON LINE" DE  
MÚSICA CLÁSICA  
EN INTERNET

## **NAXOS** MUSIC LIBRARY

**DISFRUTE DE LA MUSICA CLASICA DESDE SU ORDENADOR**

Por sólo **150 €/año**

Escuche música clásica durante todo un año por sólo 150€ + IVA

Un servicio de audición musical por Internet durante 24 horas al día, 365 días al año.

Los catálogos de Naxos y Marco Polo completos, más 26 sellos independientes: ABC Classics, Alba, Analekta, ARC, Artek, Atma, BIS, Bridge, CBC, Cedille, Celestial Harmonies, Collegium, Dacapo, First Edition, Gimell, Hänssler, Hungaraton, Morrison, Penta Tone, Profil, Prophone, Propius, Romophone, Signum, Toccata, Trust...

Novedades mensuales

Podrá crear sus propias listas de audición desde la web

Más de 230.000 piezas musicales repartidas en más de 15.000 CDs.

Más de 7.000 compositores de todas las épocas

Web de acceso y uso en español

**COMPRUÉBELO GRATIS ENTRANDO EN LA WEB**

**[www.naxosmusiclibrary.com/spain](http://www.naxosmusiclibrary.com/spain)**

Dispone de 15 minutos gratuitos para disfrutar de este revolucionario sistema.

Compruebe su facilidad de uso y calidad sonora.

Y si decide suscribirse, todavía dispondrá de 7 días de uso gratis a prueba.

Teléfono de atención y consultas: 902 366 530

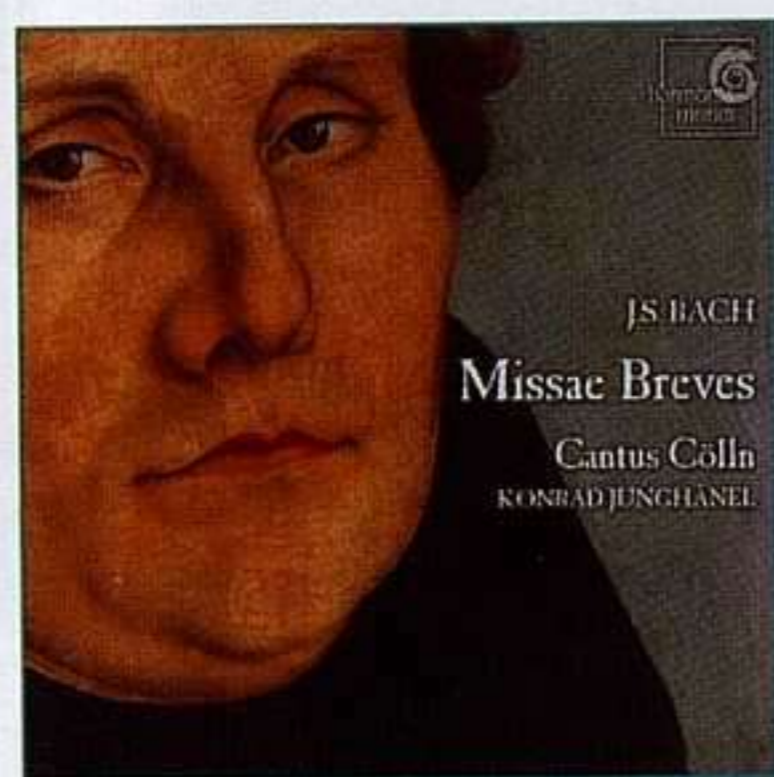
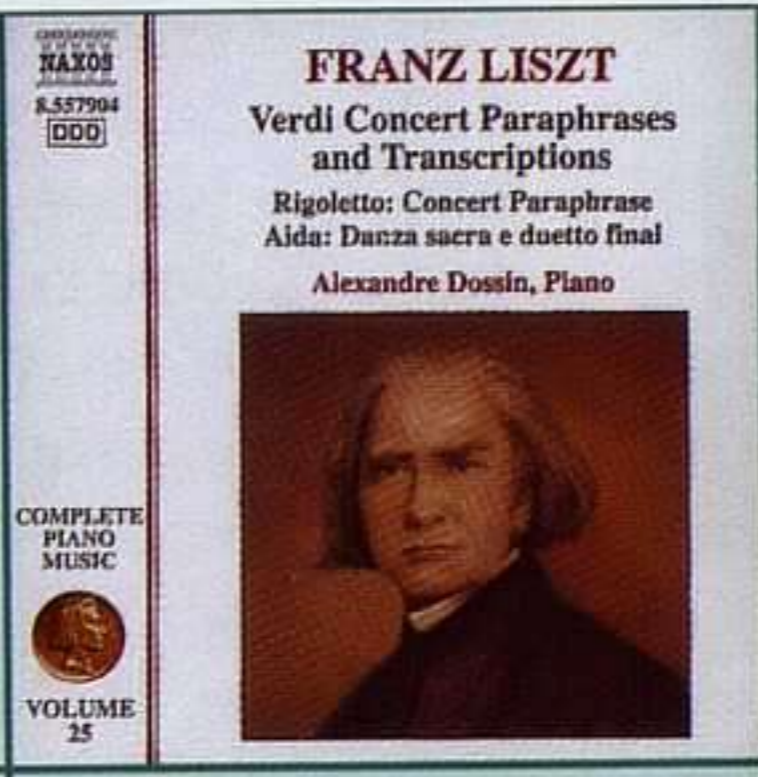






**POLO DIGITAL MULTIMEDIA, S.L.**

[www.polodigital.com](http://www.polodigital.com) - [correo@polodigital.com](mailto:correo@polodigital.com)

Los discos CD Naxos que puede escuchar en nuestra Web están a la venta en España en  
*El Corte Inglés, Fnac* y principales tiendas de discos de música clásica

**[www.NaxosMusicLibrary.com/Spain](http://www.NaxosMusicLibrary.com/Spain)**

# Discos

 <p>JS BACH Missae Breves Cantus Colla KOSBRAD JUNGHANEL</p>	<p>“Junghänel hace justicia a las ‘Misas breves’ de Bach”</p>	 <p>FRANZ LISZT Verdi Concert Paraphrases and Transcriptions Rigoletto: Concert Paraphrase Aida: Danza sacra e duetto final Alexandre Dossin, Piano</p>	<p>“Prosigue la magna integral de Liszt para Naxos”</p>
<p>“Un disco de Jesús Villa-Rojo, esta vez para Stradivarius”</p>	<p>Jesús Villa-Rojo Música da Camera</p>  <p>LIM Laboratorio de Interpretación Musical Jesús Villa-Rojo conductor</p>	<p>“Divertido disco con Sting, los Brodsky, la Bonney...”</p>	
 <p>Howard HANSON Merry Mount Flanigan • MacNeil Zeller • Austin Marley Northwest Boychoir Seattle Girls' Choir Seattle Symphony Gerard Schwarz 2 CDs</p>	<p>“Merry Mount’, de Hanson, un título operístico nuevo”</p>	 <p>Verdi Falstaff Renato Bruson Carlo Maria Giulini</p>	<p>“Se reedita el ‘Falstaff’ verdiano de Giulini en ‘Opera House’”</p>
<p>“El Beethoven de Piero Gamba sale ahora en serie media”</p>	 <p>BEETHOVEN THE PIANO CONCERTOS - CHORAL FANTASY DIABELLI VARIATIONS JULIUS KATCHEN LONDON SYMPHONY ORCHESTRA - PIERO GAMBA</p>	<p>“Grumiaux y Haskil en una nueva reedición de Decca”</p>	 <p>BEETHOVEN THE VIOLIN SONATAS Arthur Grumiaux Clara Haskil</p>

54 DE LA A A LA Z

70 ÓPERA VIVA

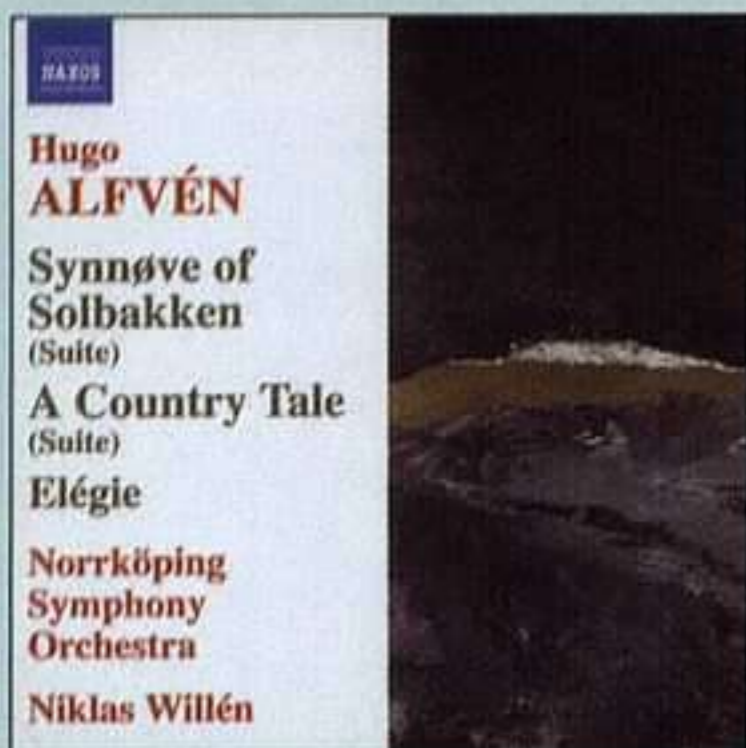
74 GRANDES EDICIONES

SIMBOLOS		
CALIDAD		PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>A</b> ALTO
★★★★	BUENO	<b>M</b> MEDIO
★★★	REGULAR	<b>E</b> ECONOMICO
★	PÉSIMO	
	<b>H</b> GRABACION HISTORICA	
	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO	
	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO	

## CRITICOS

Jordi Abelló (JA), Alberto Alpresa Rangel (AAR), Alberto Beltrán Llorens (ABL), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), Pedro Coco Jiménez (PCJ), David Cortés Santamarta (DCS), José Feito Benedicto (JFB), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Miguel Ángel de las Heras (MAH), Ignasi Jordá (IJ), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Luis Enrique de Juan Vidales (LEJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLVM) Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Nieves Pascual (NP), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), José Antonio Ruiz Rojo (JARR), José Sánchez Rodríguez (JSR), Carlos Villasol (CV)

O  
r  
a  
m  
a  
s



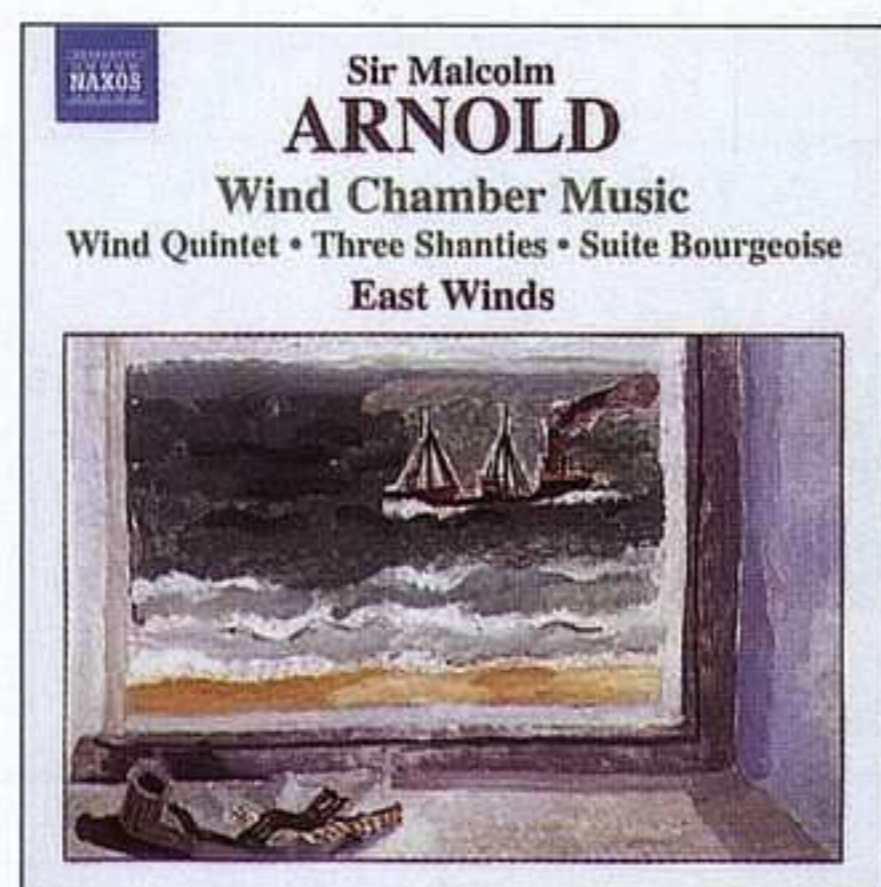
Nueva entrega de Naxos dentro de la ya nada despreciable colección dedicada a obras del compositor sueco por excelencia. Esta vez se trata de música para películas, eso sí, con sus más y sus menos, pero de impecable factura. Partituras que sugieren paisajes y también historias que seducen y encandilan. Alfvén sabe manejar la paleta orquestal (también era pintor) y combina colores con sabiduría y buen gusto. Todo dentro de un lenguaje postromántico con atmósferas sedosas, frases emotivas y evocadoras que se escuchan con placer sin necesidad de las imágenes del film. Es verdad que la sombra de Wagner (y también la de Brahms) planea a veces más de lo deseable. Excelente la interpretación de este conocedor y hábil maestro cuyas bazas, la atención al detalle, la elegancia en el fraseo y el dominio en el control dinámico, demandan a gritos estos pentagramas. Impresiona la gravedad, la nobleza y el dolor contenido que respira la *Elegía* y que pone punto final a un interesante y atractivo cedé.

**P.S.J.D.**

**ALFVÉN:** *Synnöve Solbakken* op. 50. *En Bygdesaga* op. 53. *Elégie* op. 38. Norrköping Symphony Orchestra. Dir.: Niklas Willén.  
Naxos, 8557828 • 73'12" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Nacido en 1921 y fallecido el año pasado, Sir Malcolm Arnold —a quien algunos apodan “el Shostakovich inglés” y al que debemos partituras tan famosas como la banda sonora de *El puente sobre el río Kwai*— fue un compositor prolífico en cuyo catálogo se inscriben nueve sinfonías y numerosas piezas orquestales, amén de un gran número de obras concertantes en las que el papel solista recorre la casi totalidad de la gama instrumental, desde la flauta hasta el órgano, pasando por la guitarra o la armónica. El capítulo dedicado a la música de cámara no es menos abundante, con un apartado especial dedicado a los instrumentos de viento (no hay que olvidar que Arnold fue en su origen el primer trompetista de la Filarmónica de Londres). En el presente registro se reúne un total de doce obras en las que flauta, oboe, clarinete, trompa, fagot y piano se combinan de numerosas maneras: a solo en la *Fantasia para clarinete*, a dos en el *Dúo* para este mismo instrumento o en el de clarinete y flauta, a tres en la *Suite Bourgeoise* para flauta, oboe y piano o en el *Divertimento* para flauta, oboe y clarinete, a cinco en el *Quinteto* o en los *Three Shanties*, e incluso a ocho en la *Obertura*. Músicas todas tonales y muchas de ellas deliciosas, en interpretación más que notable.

**L.E.J.**



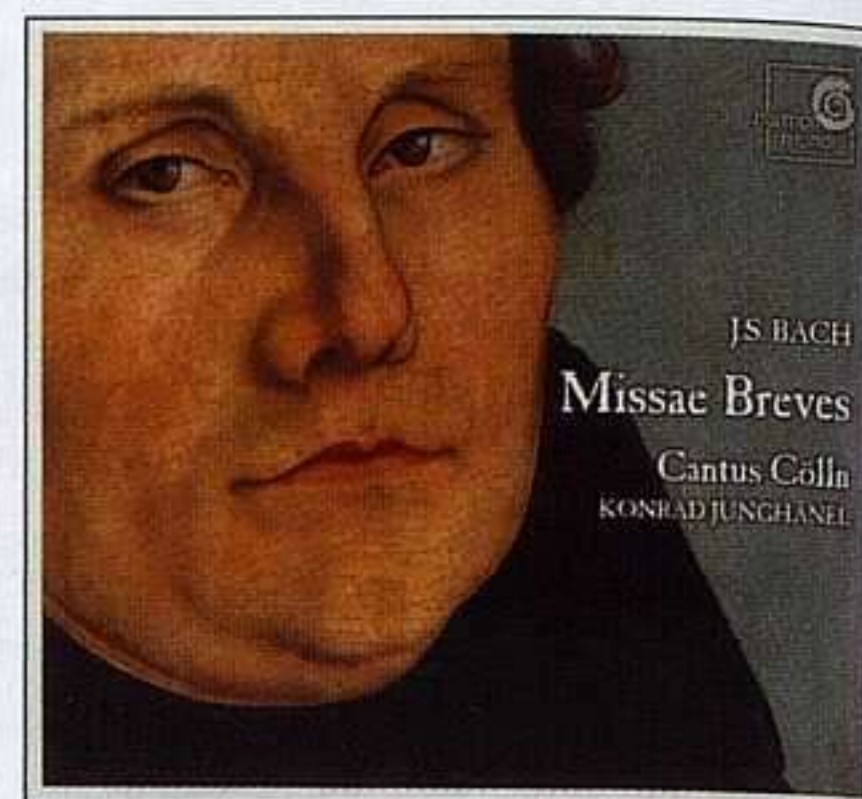
**ARNOLD:** *Música de cámara para instrumentos de viento*. East Winds.  
Naxos, 8570294 • 76'24" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Lo que se nos muestra en estos dos DVDs son los registros que realizó el chelista de Riga hace casi veinte años. Eso sí, el marco que rodea al artista es de una serena y noble belleza. Diferentes estancias pertenecientes a una villa italiana del s. XVI dan realzan la interpretación efusiva, emotiva y también subjetiva del afamado violonchelista. Sonido ampuloso (a veces demasiado), fraseo romántico (es decir, hiperexpresivo), dinámicas y acentos muy matizados (mucho énfasis) llegando a lo amanerado en algunos pasajes y otros que pueden rozar lo rudo o grotesco. Es una opción que puede tener sus acólitos: tal es así que, en 1999, repitió la misma hazaña un poco más templado eso sí. En uno y otro caso haciendo en todo momento un alarde de virtuosismo que le es consustancial y se lo ha ganado a pulso, nadie lo duda. Para adeptos y fans del músico que, de seguro, disfrutarán con el espectáculo. Otros preferirán la contención, elegancia, claridad y austeridad de, por ejemplo, un Fournier.

**P.S.J.D.**



**BACH:** *Las seis suites para violonchelo*. Mischa Maisky, violonchelo.  
D.G., 0734337 • 2 DVDs • 162' • DDD  
Universal ★★★★★



Por motivos que sólo pueden atribuirse a la ignorancia, las cuatro *Missae Breves* (una denominación mucho más ajustada a la realidad que la habitual de *Misas luteranas*) apenas son conocidas, ni siquiera por los incondicionales del compositor alemán. Se trata de cuatro parodias construidas en los años de esplendor de Leipzig a partir de lo que el propio Bach consideraba sin duda varios de los mejores movimientos de sus cantatas sacras, que cobraron así una nueva vida tras revestirse del texto latino de la misa y experimentar pocas, pero sutiles y reveladoras, transformaciones. La calidad media es sobresaliente y hay momentos, como el Kyrie de la *Misa BWV 233*, que se encuentran entre las más geniales muestras del arte contrapuntístico de Bach. Konrad Junghänel se ha revelado como un bachiano de muchos quilates. Aunque no aplica a rajatabla la tesis de un solo cantante por parte, se sitúa, como ya se vio en su admirable registro de la *Misa en Si menor*, en una saludable vía intermedia, si bien su Bach es irrenunciablemente íntimo y camerístico. Este enfoque le va a estas obras a las mil maravillas y, aunque Junghänel no es el primero en aplicarlo, sí es el que consigue los mejores resultados. Si aún no conoce estas obras, esta es la versión ideal para incorporarlas a su discoteca.

**L.G.**

**BACH:** *Missae Breves*. Cantus Cölln. Dir.: Konrad Junghänel  
Harmonia Mundi, HMC 901939-40 • 110' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

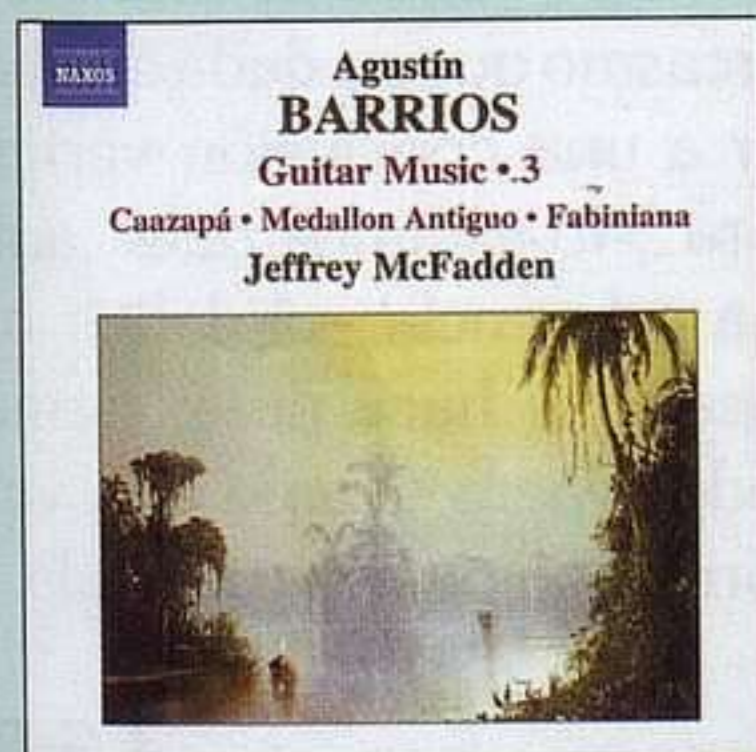
**“Un estupendo disco dedicado a la guitarra de Agustín Barrios”**

**“Abbado prosigue su nueva integral Beethoven en DVD”**

Nos encontramos ante un producto que únicamente la línea editorial de carácter enciclopédico que Naxos mantiene habitualmente es capaz de alumbrar. Y es de agradecer ya que del paraguayo Agustín Barrios, uno de los grandes de la guitarra, hace 30 años los guitarristas no conocían más allá de tres piezas y hoy el sello de bajo coste está sacando adelante su integral. Pero esto merece un aviso ya que, aunque de la pluma de Barrios surgieran bellas y emotivas melodías, en esta tercera entrega abunda la pieza pequeña, intrascendente, en ocasiones una simple escala que solo puede ser interesante para estudiosos y guitarristas.

Es una suerte que el intérprete que ha tenido que lidiar con la selección sea el magnífico Jeffrey McFadden, de gran musicalidad y uno de los sonidos mejor timbrados que se escuchan por ahí, que solventa airoosamente la tarea y nos deleita con las piezas de acento popular mientras resuelve de forma magistral las no pocas “emboscadas” que se camuflan en una música aparentemente sencilla.

**P.G.B.**



**BARRIOS Música para guitarra,**  
vol. 3. Jeffrey McFadden, guitarra.  
Naxos, 8557807 • 55'54" • DDD  
Ferysa **★★★★RE**

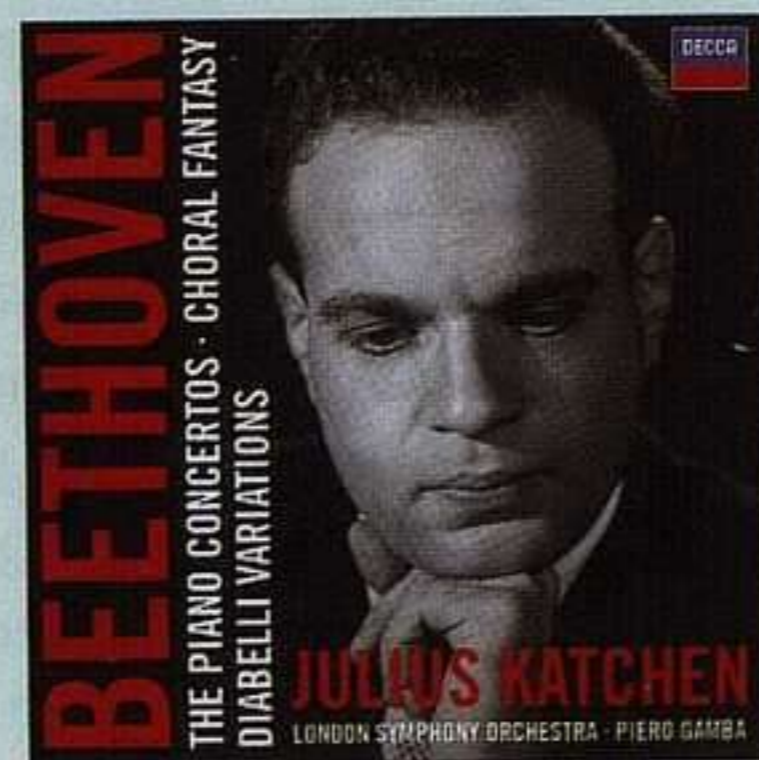


Ésta es la primera grabación del Cuarteto Arcanto, Bartók nada menos. La arrogancia que podría parecer grabar estas músicas como “primera grabación” se disipa al leer quienes son los miembros del Arcanto: Antje Weithaas, Daniel Sepec, Tabea Zimmermann y Jean-Guihen Queyras. Al menos tres solistas de envergadura y, en el caso de la Zimmermann (con más o menos emes o enes, con ese apellido no se puede tocar mal), la mejor viola que he escuchado en vivo.

Si el aspecto instrumental uno por uno ofrece garantías, aún más tratándose de dos obras con muchos momentos a solo (el Sexto), el aspecto global, el empaste de los cuatro, ofrece una belleza delicada y extravagante, ideal para otras músicas, pero que no entra de lleno en el drama interno que late en estas obras. Plásticamente son irreprochables, con mil detalles que acabarían por seducirles (rítmicamente son portentosos), pero a la hora de la verdad, reescuchando al Takacs, al Tokyo (su segunda “aproximación”) o al Vegh, uno comprende que esta música, cuando se busca sólo la belleza, deja de ser lo que es. Hagan la prueba: escuchen el Mesto inicial del n. 6 y sabrán de lo que estoy hablando...

**G.P.C.**

**BARTÓK: Cuartetos de cuerda n.ºs. 5 y 6.** Cuarteto Arcanto.  
Harmonia Mundi, HMC 901963 • 60'04" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**



Una excelente idea de Decca la de compilar en un estuche las grabaciones beethovenianas completas realizadas por el malogrado Julius Katchen, cuyo ochenta aniversario del nacimiento ha pasado totalmente inadvertido. Conocido y celebrado fundamentalmente como intérprete de Brahms, Katchen fue también un elocuente traductor del genio de Bonn, al que aportó una feliz síntesis de perfección técnica y poderoso intelecto. Los conciertos fueron registrados, sin apenas editaje, entre 1958 y 1965, un período “vintage” de Decca, cuyos ingenieros aportan un sonido de aún hoy asombrosa presencia y claridad. Sin duda hay versiones más profundas (especialmente de las *Opp. 19 y 58*), y al acompañamiento del efímero Pierino Gamba (prometedor veinteañero por entonces) le falta pose y distinción, pero es fácil acabar rindiéndose ante la exuberante espontaneidad de este piano. Atención al cuarto disco: registros monoaurales de una autoritaria *Op. 111* y unas *Diabelli* de plástica y lógica constructiva casi sin parangón en la historia del disco.

**J.F.B.**

**BEETHOVEN: los cinco Conciertos para piano. Fantasia Coral. Rondó WoO 6. Polonesa op. 89. Sonata para piano op. 111. Variaciones Diabelli op. 120.** Julius Katchen, piano. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres.  
Dir.: Piero Gamba  
Decca, 4758449 • 4 CDs • 277'20" • ADD  
Universal **★★★★HM**

Seguimos con el ciclo beethoveniano que Abbado registró en la Academia Nacional de Santa Cecilia en Roma en el 2001. Reducción de efectivos orquestales, tempos más rápidos y la utilización de la nueva edición crítica debida a Jonathan Del Mar, son aspectos a tener en cuenta en esa nueva aproximación junto a unos tensos desarrollos dramáticos, sonoridades delicadas y una sensibilidad extrema en el canto lírico. El mismo pulso comedido y apacible vuelve a hacer acto de presencia en esta entrega. Una *Primera* clásica, refinada, elegante se codea con una *Octava* ágil, nerviosa y plena de ingrátido optimismo. La *Pastoral* que nos propone el director milanés respira sentimiento de placidez y felicidad en estado puro. Hay nubarrones, claro está, que tejen un expectante y tenebroso cataclismo, pero, la verdad es que la sangre no llega al río y en el inasible último tiempo se respira una paz, una atmósfera de agradecimiento que alcanza momentos de éxtasis y humana emoción difícilmente expresables con palabras. Y es que Abbado es humano, demasiado humano. El DVD posibilita, en la *Sexta*, si uno lo desea, elegir la cámara que enfoca al director en todo momento. No está mal. La decisión es suya.

**P.S.J.D.**



**BEETHOVEN: Sinfonías n.ºs. 1, 6 y 8.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.  
Euroarts, 2051168 • DVD • 106' • DDD  
Ferysa **★★★★A**

Grabadas entre 1956 y 1957, no sería la única colaboración discográfica de Arthur Grumiaux con Clara Haskil, que se amplió con algunas sonatas de Mozart. Editadas antes en Philips (y recientemente en Brilliant), estas sonatas de Beethoven están entre las versiones más hermosas de este ciclo, que tiene en Zukerman y Barenboim (Emi) una cumbre indestronable. Si estos logran ahondar ambos por igual, lo que hace Grumiaux con su Stradivarius “Titan” es situarse un peldaño más arriba que Haskil, ligeramente inferior al belga, que frasea con su habitual pureza, elegancia y enorme clase.

Es memorable la *Op. 30/1*, mientras la *Op. 2, Primavera* es algo brusca, como tímida la portentosa (¡y poco tocada!) *Op. 96* (Zukerman obra maravillas). Si Haskil y Grumiaux logran un equilibrio clásico en las primeras Sonatas, la evolución estilística de la *Kreutzer* afecta más a Grumiaux, que se involucra más en un aviso del romanticismo incandescente que habita en esta música, vista por Haskil con menos fortaleza pero con la habitual musicalidad de la suiza.

**G.P.C.**



**BEETHOVEN: Las Sonatas para violín y piano.** Arthur Grumiaux, violín; Clara Haskil, piano.

Decca, 4758460 • 2 CDs • 213'22" • ADD  
Universal **★★★★EH**

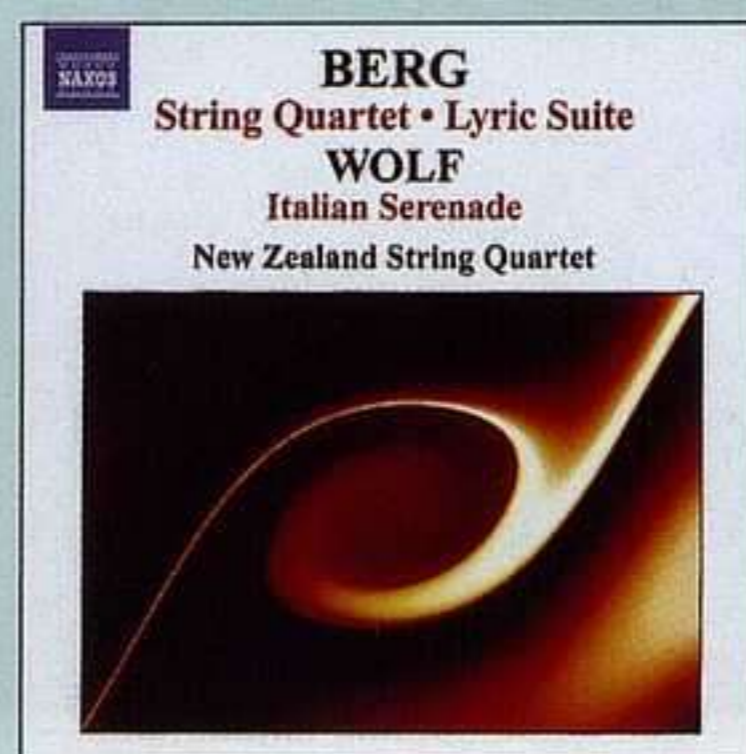
Lang Lang es, con Yundi Li (o, si cabe, aún más que éste), el paradigma de esa generación de instrumentistas chinos que han sabido metabolizar de una manera pasmosa la cultura occidental y, en particular, la más intangible de las artes. Con una técnica portentosa como punto de partida, el pianista de ojos rasgados dota de una luz nueva a los pentagramas beethovenianos. Su visión del *Primer Concierto* es novedosa, sin complejos, planteada desde la óptica de una obra “mayor” y no del primer peldaño de un ciclo. Como era de esperar, el *Cuarto* cuadra como anillo al dedo a ese carácter expansivo y apasionado de que Lang Lang hace gala en el DVD que acompaña al volumen. En él asistimos a algunas secuencias de las sesiones de grabación y director y solista nos hablan de su primer encuentro, allá por 1999, cuando el muchacho de pelo tieso y pantalones a cuadros apenas había cumplido los diecisiete; del origen de una amistad y una relación artística que es la clave de esa complicidad que los dos derrochan en el presente registro. Lang Lang es una fuerza de la naturaleza y Eschenbach sabe arropar con sabiduría la pasión de su joven colega. Compre sin dudar este disco y no haga caso de la foto.

**L.E.J.**



**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 4.** Lang Lang, piano. Orquesta de París. Dir.: Christoph Eschenbach.

D.G., 4776719 • CD + DVD • 74'30" • DDD  
Universal **★★★★A**



Cada vez que uno se topa con la obra de Alban Berg, tan extraordinaria, tan hondamente musical, se le cae el alma a los pies. ¿Cómo es posible que no haya conseguido entrar en el repertorio habitual de los conciertos? Resulta paradójico que una música tan visceralmente expresiva haya quedado confinada a simple carne de enciclopedia merced a sus proezas técnicas, que por otra parte, no son pocas. De la hermosísima *Suite lírica*, por ejemplo, se admira el uso alternativo que hace en cada uno de sus movimientos de la escritura dodecafónica y del atonalismo libre, como si eso tuviese la más mínima importancia cuando estamos sumergidos en su apasionante escucha. ¿O es que acaso cambiaría en algo el contenido musical de la pieza de haber sido escrita siguiendo únicamente uno de los dos sistemas? El Cuarteto de Nueva Zelanda firma de ella, y del juvenil *Cuarteto op. 3*, una versión sólida, efusiva, que no está nada mal, aunque le falte el vuelo de aquellas legendarias del LaSalle o del Alban Berg.

**C.V.**

**BERG: Cuarteto. Suite lírica. WOLF: Serenata italiana.** Cuarteto de Nueva Zelanda.

Naxos, 8557374 • 57'28" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



Esta *Fantástica* data de 1969, una toma en el poco agraciado Auditorio de la RAI de Turín, con la por aquellas fechas muy mediocre Sinfónica de la RAI de la ciudad italiana. Pero Celi hace que todo suene al menos en su sitio y consigue embriagar la obra maestra de Berlioz con acierto, orillando extravagancias y volcándose en apurar la esencia musical de la programática partitura. La plasmación del primer movimiento no presagia una lectura especialmente original, impresión que se mantiene durante el “Vals”, siempre dentro de un nivel de evidente corrección, pero es a partir de la “Escena campestre” donde Celibidache entra realmente en harina. Aquí tenemos ya al director de genio y múltiples recursos capaz de insuflar una atractiva tensión narrativa al evocador paisaje descrito por Berlioz. Celibidache se descuelga seguidamente con una “Marcha al cadalso” de imponente porte, menos chabacana de lo habitual, y un “Sueño de una noche de aquelarre” lleno de matices y sarcasmo que no duda en abocar a una conclusión vertiginosa. No estamos, pues, ante una referencia —el déficit orquestal se hace notar demasiado—, pero sí ante una versión digna de ser conocida.

**J.S.R.**

**BERLIOZ: Sinfonía Fantástica.** Orquesta Sinfónica de la RAI de Turín. Dir.: Sergio Celibidache.

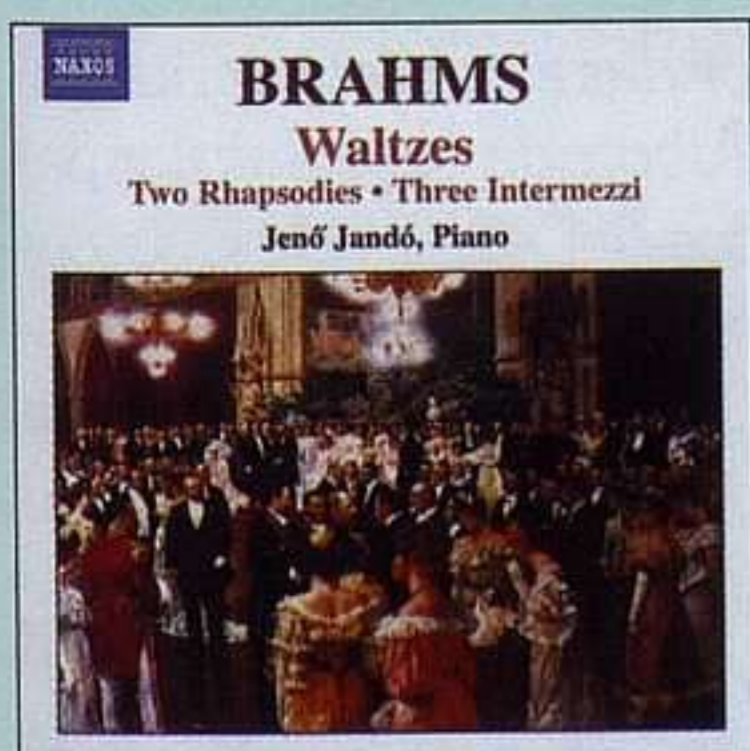
DVD Opus Arte, 0977D • 58' • ADD  
Ferysa **★★★★A**



**“Jenó, Jandó, en el  
más comprometido  
repertorio brahmsiano”**

Tras la grabación de Idil Biret de la integral de la obra para piano, Naxos retoma de nuevo la música para este instrumento de Brahms de la mano del “todoterreno” Jandó. El disco comienza con las dos *Rapsodias*, en las que el pianista húngaro enseña ya gran parte de sus bazas, consiguiendo un sonido redondo, equilibrado en lo vertical, que avanza sin descanso o se recrea en cada frase. La combinación de pasajes contundentes y apasionados con otros más líricos e intimistas propios de las obras cobra total sentido en manos de Jandó, que nos transporta como pocos a través esta vorágine sonora. Los *Valses*, estando bien tocados, me parecen en cambio inferiores a los magníficos de Biret, resultando algo planos y poco matizados en dinámica y tempo. Sí vuelve a conseguir emocionar –con alguna prisa– en los melancólicos *Intermezzi* y también en las *Variaciones*, ofreciendo aquí un rico crisol de sonoridades, ritmos y emociones diversas rematadas por una grandiosa fuga que no pierde detalle alguno.

**J.C.G.**



**BRAHMS: Valses, op. 39. 2 Rapsodias op. 79. 3 Intermezzi op. 117. Variaciones y fuga sobre un tema de Handel.** Jenő Jandó, piano.

Naxos, 8570290 • 72'39" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

La obra del compositor británico Frank Bridge (1879-1941) es fruto de su época. Así, la música para piano de este disco se puede clasificar en torno a dos periodos.

El primero, de tradición romántica, gira en torno a dos ejes: las piezas de salón, con rasgos de Brahms y Fauré, como son los *Three Sketches* (1906) o las obras de carácter pedagógico: *Pensées fugitives*, *Moderato* y *Scherzettino*, en la línea de los estudios técnicos pianísticos.

La Primera Guerra Mundial marca un hito en la obra de Bridge, que da un giro hacia una armonía más radical, donde abundan los giros cromáticos, los intervalos disonantes y los pasajes bitonales. Su *Sonata para Piano* (1921-1924) es la primera obra donde se manifiesta este cambio. Los temas surgen del material rítmico-melódico expuesto en la introducción, la estructura de la frase musical varía en longitud y son habituales los cambios de carácter e intensidad. Otras obras de este periodo son *Lament for Catherine* y *Three Improvisations for the Left Hand*.

**N.P.**



**BRIDGE: Música para piano, vol.2.** Ashley Wass, piano.

Naxos, 8557921 • 97' • DDD  
Ferysa **★★★E**



© Mathias Beithor / DG

**MAHLER:  
SINFONÍA Nº 5**

Orquesta Juvenil Simón Bolívar de Venezuela  
Gustavo Dudamel



CD 0028947765455

**Gustavo Dudamel dirige una emocionante quinta de Mahler**

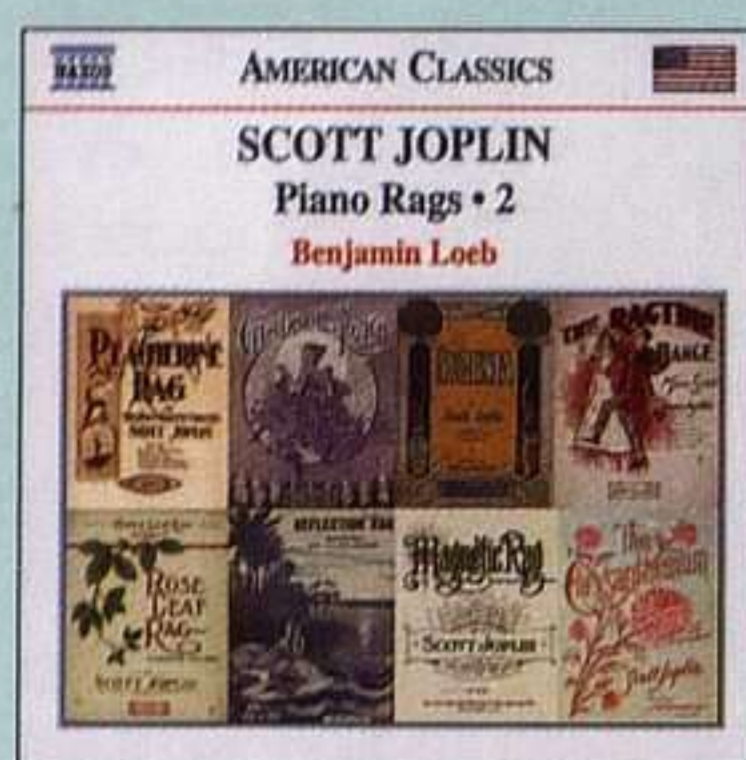
El joven Dudamel y la Orquesta Sinfónica Juvenil Simón Bolívar, un tándem que ha conmocionado el mundo musical con sus apasionantes interpretaciones, se adentra en el repertorio mahleriano con una versión de la *Quinta Sinfonía* cargada de belleza y lirismo.

“...uno de los directores jóvenes de mayor talento del mundo” (*The New York Times*)



Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

www.fnac.es



Naxos continúa su serie “American classics” con las grabaciones de los ragtimes de Scott Joplin, escogiendo esta vez como pianista al tejano Benjamin Loeb. Tras los grandes éxitos de la primera entrega, este disco incluye otros rags algo menos conocidos pero, en algún caso, más interesantes por su rítmica o su armonía. Loeb aborda estas piezas de “tiempo roto” con gran frescura, sin pasar por alto el más mínimo detalle. Una de sus principales bazas está en la articulación, siempre presente pero nunca exagerada, de manera que la música discurre fluida pero con vitalidad interna. En otros ragtimes como *Rose leaf rag* muestran un perfil más romántico y nostálgico, que Loeb traduce perfectamente a través de una velocidad controlada y un uso justo del pedal derecho. *The rosebud march* y *Stoptime rag*, dos buenos ejemplos de un ragtime algo más elaborado, ponen el broche final a un disco mejor tocado que su predecesor e igualmente atrayente por su contenido. Compra, por tanto, recomendada.

**J.C.G.**

**JOPLIN: Rags para piano, vol. 2.**  
Benjamin Loeb, piano.  
Naxos, 8559277 • 64'49" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Nunca será suficiente nuestro agradecimiento al sello Naxos por perseguir ese catálogo completo de toda la música clásica de todos los tiempos. Todo un descubrimiento el disco dedicado al padre de la composición moderna griega, Manolis Kalomiris (1883-1962), autor prolífico que cuenta en su haber con tres sinfonías, cinco óperas y cientos de canciones. Todas las obras aquí recogidas, además, son primicias mundiales. *Triptych*, estrenada en 1943 y dedicada a la figura de Eleftherios Venizelos, ex primer ministro griego, muestra toda la maestría en la organización formal, la pujanza de la vena melódica y la brillantez de la orquestación del autor griego. Dentro de un estilo que se desmarca del serialismo y últimas tendencias compositivas centro-europeas, Kalomiris se puede considerar también como un representante de un tardío nacionalismo musical griego, como atestiguan sus *Tres Danzas Griegas*, obras primerizas unidas en una suite en 1943. Su *Sinfonía núm. 3*, última de las escritas y con el sobrenombre de *Palamian Synphony*, en honor al poeta griego Costas Palamas, es quizá la más importante obra de Kalomiris, un autor oculto en el laberinto de la historia que por fin está disponible para los buscadores de rarezas de calidad.

**J.M.**



**KALOMIRIS: Triptych. Symphony núm. 3.** Athens State Orchestra. Dir. B. Fidetzis.  
Naxos, 8557970 • 63'15" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



De verdadero acontecimiento puede calificarse la aparición de este doble compacto en la serie Film Music Classics de Naxos. Nada menos que la primera grabación completa (114 minutos, descartes incluidos) de la música para “El halcón del mar” (1940), una de las grandes partituras cinematográficas de la historia. La restauración de John Morgan (consúltense las exhaustivas notas al programa) respeta las orquestaciones originales y la dirección de William Stromberg al frente del Coro y la Sinfónica de Moscú se sitúa a la altura del empeño, aunque echo en falta la efusividad romántica de un André Previn (su suite en D.G. hace justicia plena a esta música apasionada). La banda sonora de “Decepción” (así de mal se tradujo el título del melodrama de 1946 con Bette Davis) tiene también aquí su primer registro completo. Ni esta partitura ni la película a la que sirve pueden compararse siquiera con la película de Michael Curtiz y su música, pero, claro, un Korngold siempre es un Korngold. Estamos, por tanto, ante un producto imprescindible para melómanos aficionados al séptimo arte, además de constituir la enésima demostración de que la mejor música de cine (la moderna música incidental) no resulta inferior a determinadas y muy ensalzadas partituras de concierto posteriores a 1930.

**J.A.R.R.**

**KORNGOLD: El halcón del mar. Decepción.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.  
Naxos, 8570110-11 • 2CDs • 144'50" • DDD  
Ferysa ★★★★★E



Ricard Lamote de Grignon (1899-1962) es un interesante compositor modernista catalán, que llegó a ser subdirector de la Orquesta Municipal de Barcelona, tras sufrir cierta persecución tras la Guerra Civil por sus ideas republicanas. Con una amplia obra surgida de su pluma, en la que se encuentran ballets y óperas, su estilo es de un eclecticismo que lo hace difícil de encasillar. Prosigue Jordi Masó con la integral de su obra para piano, quizá el apartado más oscuro de su obra, aunque bastante conocido en ambientes estudiantiles debido a que a menudo figuran en los cursos primeros de estudio. Destacan en este segundo volumen *Horai* (balada japonesa) de color impresionista, y *Ofrena* (1942) de herencia folclórica andaluza como si de un Falla o Albéniz se tratara. El resto son piezas con clara intención didáctica, lo que no debe llevarnos a menospreciar su importancia como las doce *Migajas*, una de sus primeras obras escritas, o *Alborada*, siguiendo los pasos del Album de la juventud de Schumann en sus doce estudios de progresiva dificultad. Jordi Masó sirve todo con excelente entrega y perfección técnica.

**J.M.**

**LAMOTE DE GRIGNON: la Obra completa per a piano, vol. 2.** Jordi Masó, piano.  
Gi-1303 2006 • 74'21" • DDD  
Hammonia Mundi Ibérica ★★★★★A

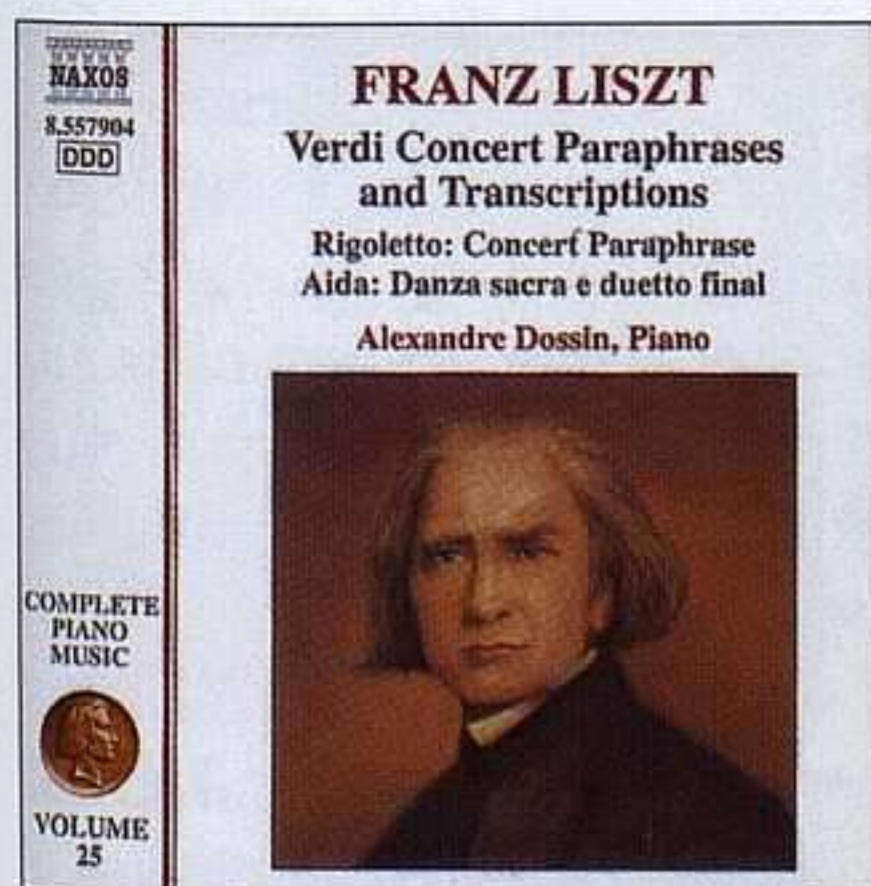
**“Continúa la integral Liszt que el sello Naxos lleva a cabo”**

**“La extraordinaria integral Mozart de Krips en 5 cedés”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

El vol. 25 de la Obra completa para piano de Liszt reúne las 7 paráfrasis y transcripciones de Verdi, bastante más libres que las de Wagner, casi siempre más literales y próximas al original. Liszt, que dirigió en Weimar varias óperas de Verdi, admiraba mucho la música de éste; el de Busseto, por su parte, mostró al parecer gran respeto hacia estos arreglos del eximio virtuoso del piano, que además contribuyeron a divulgar varias de sus páginas. La más conocida, y seguramente la mejor, es la de *Rigoletto* (1859), basada en el genial cuarteto; la de *ILombardi* (1848) es una transcripción casi literal de “Salve Maria”; la de *Ernani* (1859) se basa en “O sommo Carlo”; la de *Il trovatore* (1859) en el Miserere; *Don Carlo* (1867) en el auto de fe; *Aida* (1879) en la danza sacra y el dúo final, y *Simon Boccanegra* (1882) en varias de sus mejores páginas: Liszt, como se ve, escogía bien. Dossin, brasileño formado en Moscú, no es, claro está, Arrau (que ha grabado todas estas piezas) ni Barenboim (cuatro de ellas), pero posee una técnica poderosa y una musicalidad innegable. Un buen disco.

**A.C.A.**



**LISZT: Paráfrasis de concierto y transcripciones de Verdi.** Alexandre Dossin, piano.  
Naxos, 8557904 • 61'56" • DDD  
Ferysa **★★★★**

No insistiremos mucho en lo que todo buen aficionado sabe: esta grabación de las sinfonías de madurez de Mozart, realizada entre los años 1972 y 1973, se encuentra en la cumbre de la amplia discografía del ciclo. Pero es ante todo el testamento mozartiano de Josef Krips (1902-1974), que en este irreplicable trabajo alcanzó un grado de depuración estilística que el paso del tiempo no ha conseguido erosionar. Se diría incluso que estas sinfonías suenan aún más frescas, elocuentes y expresivas que nunca. Krips posee un concepto totalizador, una unidad de estilo en lo que se refiere a la concepción del sonido, la articulación y la proyección dramática que se imponen por encima de cualquier otra consideración. En pocas ocasiones como ésta está tan justificado hablar de esa cualidad olímpica con que solemos asociar a esta parcela de la producción del salzburgués. Nada sería igual sin el firme pulso con que Krips modela y da vida a estos monumentos del clasicismo; el director austríaco consigue así unas texturas de excepcional transparencia sin sacrificar el vuelo expresivo de la música. Y, ni qué decir tiene, sin la menor contaminación romántica. Gracias también, y no en último lugar, a un conjunto tan prodigioso, por técnica ejecutoria y maleabilidad, como la Orquesta del Concertgebouw, capaz de rivalizar con su aterciopelada sonoridad con la mismísima Filarmónica de Viena.

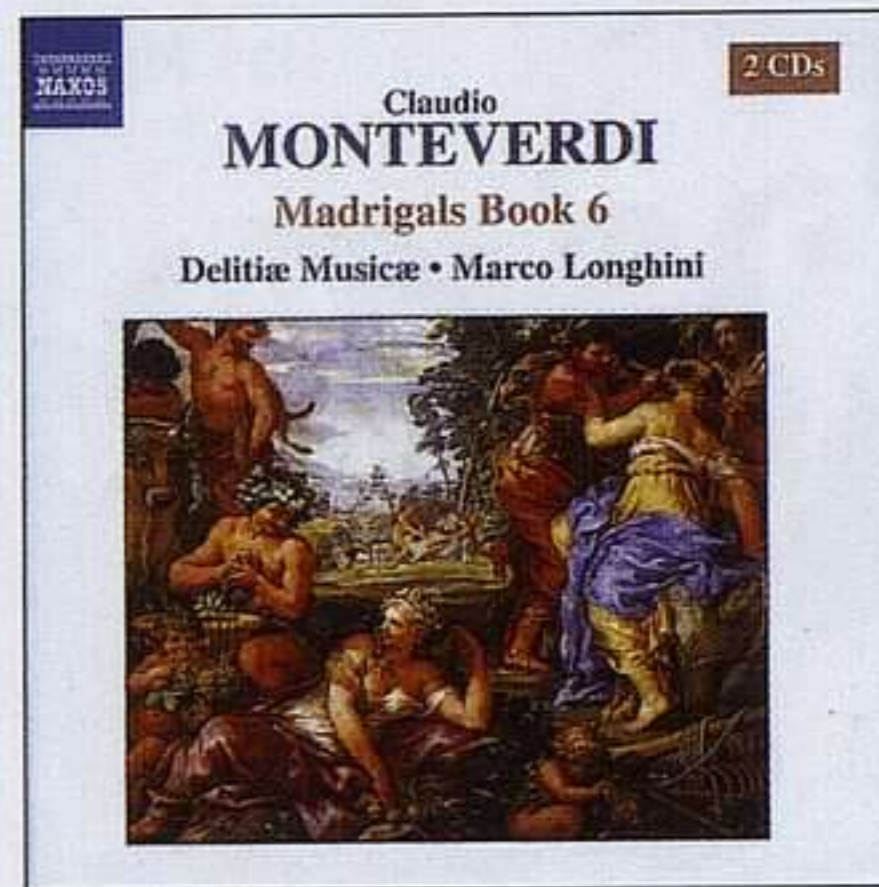
En este reino de la perfección resulta difícil establecer niveles, pero no podemos dejar de señalar el acierto de Krips en sus exultantes lecturas de obras de tan diverso carácter como las *Sinfonías núms. 25 y 31*, servidas con una efusión dramática que no

está reñida con el equilibrio formal. Idénticos calificativos podemos aplicar a las formidables versiones de la 34, la 35 o la 36, por citar algunas de las piezas más significativas que anteceden al cuarto final. Sólo desentona la introducción de la *Sinfonía núm. 38*, cuyo trasfondo dramático queda extrañamente desvirtuado; el resto es, eso sí, magistral. Son igualmente extraordinarias, a pesar de la fuerte competencia en disco, la 40, amplia y de generosa línea melódica, todo un modelo en su género, y la “*Júpiter*”, formidable versión donde conviven en milagrosa simbiosis el drama y el impulso vital. Soberbia lección mozartiana, pues, que nos llega ahora en una preciosa cajita de imbatible precio. Las tomas de sonido se conservan asimismo estupendamente.

**J.S.R.**



**MOZART: Sinfonías núms. 21-41.** Orquesta del Concertgebouw. Dir.: Josef Krips.  
Decca, 4758473 • 384'47" • ADD  
Universal **★★★★RE**



El sexto libro de madrigales se sitúa en la encrucijada a la que Monteverdi sometió a toda su producción musical y, de paso, a toda la Historia de la Música. El tránsito del madrigal renacentista al barroco encuentra en este libro interesantes elementos de confrontación. Dos obras de él destacan abiertamente sobre el resto: el *Lamento d'Arianna* y la *Sestina*, ambas concebidas a 5 voces y en varias secciones. Estas dos páginas maestras de la música dramática sintetizan la declamación “moderna” con la textura contrapuntística “antigua”, y elevan el uso de la disonancia y el cromatismo a cotas nunca antes experimentadas.

Continuando con la grabación de la integral de madrigales para Naxos, el trabajo de Marco Longhini al frente de Delitiae Musicae alcanza en este volumen su mayor grado de compromiso. Siendo notable su modo de cantar el texto y de no menos interés sus intenciones en el ámbito del fraseo, la apuesta por usar un coro masculino resta luminosidad y empantana en cierta forma la sonoridad en una atmósfera de permanente oscuridad, amén de crear algunas tensiones en las voces agudas que de contar con un grupo mixto no se producirían.

**R.M.**

**MONTEVERDI: Sexto libro de madrigales.** Delitiae Musicae. Dir: Marco Longhini.  
Naxos, 855312-13 • 2CDs • 145'20" • DDD  
Ferysa **★★★★**



Los Nin son dos, Joaquín Nin Castellanos, natural de La Habana, tres años más joven que Falla y tres mayor que Turina, y su tercer hijo Joaquín Nin Culmell (Berlín, 1908 – Oakland, 2004); el primero adscrito a ese nacionalismo español que toma como modelo a las *Siete canciones españolas* de Falla, y el segundo más ecléctico, aunque con una honda mirada a España, a pesar de su azacaneada vida. La parte más interesante de este puñado de obras que se presentan en primera grabación completa mundial, cinco en total, son las de Nin Culmell con un escondido *Concierto para piano y orquesta* de 1946 que debería por lo mostrado por Rosa Torres en su vibrante versión ser incorporado de inmediato al repertorio habitual de nuestros pianistas y conciertos (bellísimo el raveliano segundo movimiento). Al igual que otra sorpresa mayor de para *Diferencias*, de 1962, obra de madurez, que es una serie de variaciones para orquesta con insinuaciones clara a la folía, que sólo por conocerla merecería la pena la adquisición de este doble disco. Lástima que la grabación suene baja de volumen y Ros Marbá no extraiga toda la belleza que esta música atesora. La orquesta, sien embargo, suena en perfecto estado de forma.

**J.M.**

**NIN CASTELLANOS, NIN CULMELL:** **Música instrumental.** Rosa Torres-Pardo, piano. Iagoba Fanlo, violonchelo. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Dir. A. Ros-Marbá.

SA01315 • 105' • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Decca lanza al mercado una edición de coleccionista –la típica cajita de cartón– con la obra orquestal de Poulenc, y para ello ha recopilado los mismos discos que vieron la luz en su día, correspondientes a grabaciones de 1993, 1996 y 1998. Esta reunión tiene como denominador común la presencia de Charles Dutoit, auténtico artífice de la buena música contenida en estas casi 6 horas de conciertos, ballets y obras vocales y sacras que dan buena cuenta de la producción del compositor francés.

Analizando cada disco, encontramos en el primero dos obras de relevancia: el *Concierto para dos pianos* y *El concierto para órgano*. En la primera obra, encontramos a Pascal Rogé en estado de gracia, formando un duo perfecto con Sylviane Defferne en una actuación de desbordante musicalidad. En la segunda, Peter Hurford da a su vez toda una lección en su instrumento, algo que demanda la partitura para expresar lo enorme y lo diminuto. La Philharmonia ayuda mucho a través de un sonido limpio y consistente, modulado a voluntad por Dutoit. El segundo disco contiene uno de los primeros –con permiso de Falla– conciertos para clave del siglo XX, el *Concierto Campestre*. Rogé vuelve a sorprender por su maestría al teclado pulsado y Dutoit sigue inventando maravillas, esta vez al frente de la Orquesta Nacional de Francia (ONF), agrupación que estará presente hasta el final. El tercer volumen está dedicado fundamentalmente a los ballets, y combina obras de exquisita intrascendencia con otras más serias. *Les Biches*, por citar una, contrasta en tono y escritura con *Aubade*, por poner otro ejemplo, mostrando las facetas opuestas que se encuen-

tran fácilmente en Poulenc y que Dutoit traduce a la perfección. El cuarto disco es de nuevo una sucesión de imágenes sonoras de distinta temática e importancia: lo absurdo, lo cómico –*Le gendarme incompris*– lo infantil o lo hedonista se dan cita aquí, destacando la buena actuación de los solistas de la ONF. La colección la cierra la música vocal y sacra que Poulenc escribiera en la posguerra tras recuperar la fe divina. El *Gloria* y el *Stabat Mater* aquí contenidos cuentan con la formidable actuación de la soprano Françoise Pollet, que nos asciende a lo ultraterrenal y nos sume en la más profunda pena con la misma autoridad. Cabe destacar también el Coro de Radio Francia, que suena en ambas obras empastado y bien dirigido.

En definitiva, estamos quizá ante una de las grandes recopilaciones de Poulenc grabadas hasta hoy, que tiene como máximo responsable de los magníficos resultados a un Dutoit difícil de superar en un terreno que domina perfectamente.

**J.C.G.**



**POULENC: Conciertos. Obras orquestales. Gloria. Stabat Mater.** Pascal Rogé, François Le Roux, Françoise Pollet. Orquesta Nacional de Francia. Dir. : Charles Dutoit.

Decca, 4758454 • 5CDs • 355'39" • DDD  
Universal ★★★★★



Con este segundo volumen, Naxos cierra la integral de la música para piano de Joaquín Rodrigo. En vista de los buenos resultados cosechados en el primero, Artur Pizarro se ha encargado de nuevo de abordar estas obras poco conocidas y aún menos grabadas: junto a la de Marianovich en Sony y a la del homenaje al compositor de EMI queda esta edición, que, además del precio, tiene a su favor el estar magníficamente tocada. Este disco vuelve a mostrar la diversidad de la obra pianística del valenciano a lo largo de su carrera, incluyendo desde piezas “didácticas” –*El álbum de Cecilia*– hasta virtuosísticas –*Sonatas de Castilla*–, pasando por experimentos como la *Canción y danza*. Una obra que entronca con la tradición europea y española pero que mira hacia delante sin complejos.

Pizarro vuelve a demostrar su buen hacer brindando unas versiones excelentes, que ponen claramente de manifiesto la originalidad del lenguaje de Rodrigo y sobre todo su modernidad: en este sentido, el *Preludio al gallo mañanero* resulta soberbio. El lirismo y la fuerza sonora que Pizarro extrae de las *Tres evocaciones* son el mejor resumen de un disco y una integral a tener muy en cuenta. Por tanto, una necesaria “R”.

**J.C.G.**

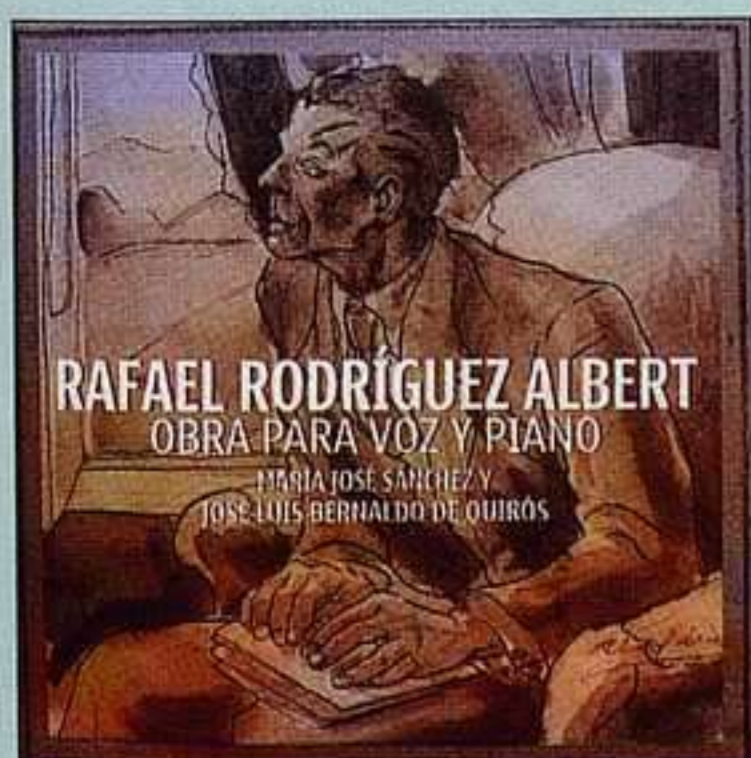
**RODRIGO: la Obra para piano, vol. 2.** Artur Pizarro, piano.

Naxos, 8557923 • 72'02" • DDD  
Ferysa ★★★★★RE

**“Un disco Roussel  
estupendo el protagonizado  
por Stéphane Denève”**

El arco compositivo de Rodríguez Albert, se extendió desde la ortodoxia tonal de sus primeros años, pasando por las influencias de la modernidad española y extranjera de principios de siglo, su estancia parisiense fue crucial en este sentido, hasta acercarse a procedimientos más propios de las nuevas generaciones de la vanguardia, siempre tamizados por su sensibilidad personal. La canción, su parcela más difundida, abarcó toda su vida creativa desde 1925 a 1978, año anterior a su fallecimiento. En ellas se aprecia la pervivencia de un sustrato popular que sin llegar a la cita directa, facilita la accesibilidad al oyente, aunque las de sus últimos años presenten una estructura y procedimientos de mayor complejidad, que no evitan la atonalidad. La soprano M<sup>a</sup> José Sánchez es una interprete avezada de canción española, a la que sirve con esmero partiendo de una voz adecuada que la cantante utiliza con inteligencia, contando con una limpia dicción como elemento más destacado y una musicalidad directa pero algo lineal. El pianista resuelve con acierto su, en ocasiones, ingrato cometido.

**J.F.R.R.**



**RODRÍGUEZ ALBERT: la Obra para voz y piano.** M<sup>a</sup> José Sánchez, soprano; José Luis Bernardo de Quirós, piano.  
SA, 01304 • 63'42" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

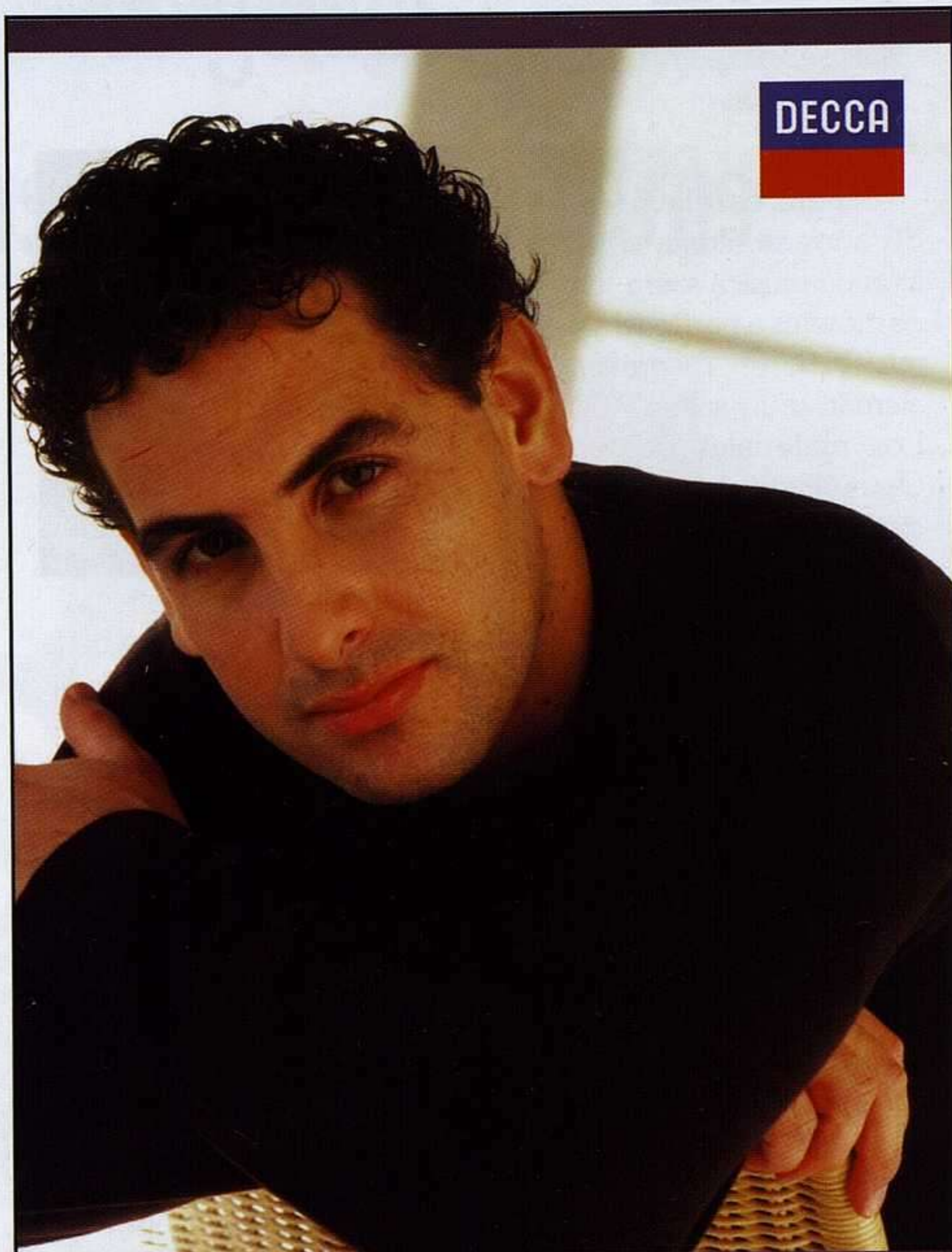
Magnífico disco, en el que figuran dos obras maestras que no son tan frecuentes como su fama da a entender, sobre todo en el caso de la extraordinaria música del ballet *Baco y Ariadna*. Lo cierto es que, por lo general, la obra de Roussel suele ser abordada por “especialistas” franceses, a pesar de puntuales incursiones de otros intérpretes.

Denève sirve esta música con un gran dominio del idioma, y sin eludir el aspecto casi violento que muestra en numerosas ocasiones. Me parece que el francés se revela como un joven valor que puede hacer cosas verdaderamente grandes en estos y, seguramente, otros repertorios. Desde luego no posee malos modelos: Solti, Prêtre, Ozawa,... Quizás falte algo de intención en determinados pasajes; paladear mejor ciertos ambientes. Pero el resultado global nos desvela una adecuadísima forma de hacer esta música. Si queremos algo superior hay que acudir a Dutoit (Erato) para ambas obras, o a la irrepetible “Tercera” de Bernstein (DG).

**R.J.P.J.**



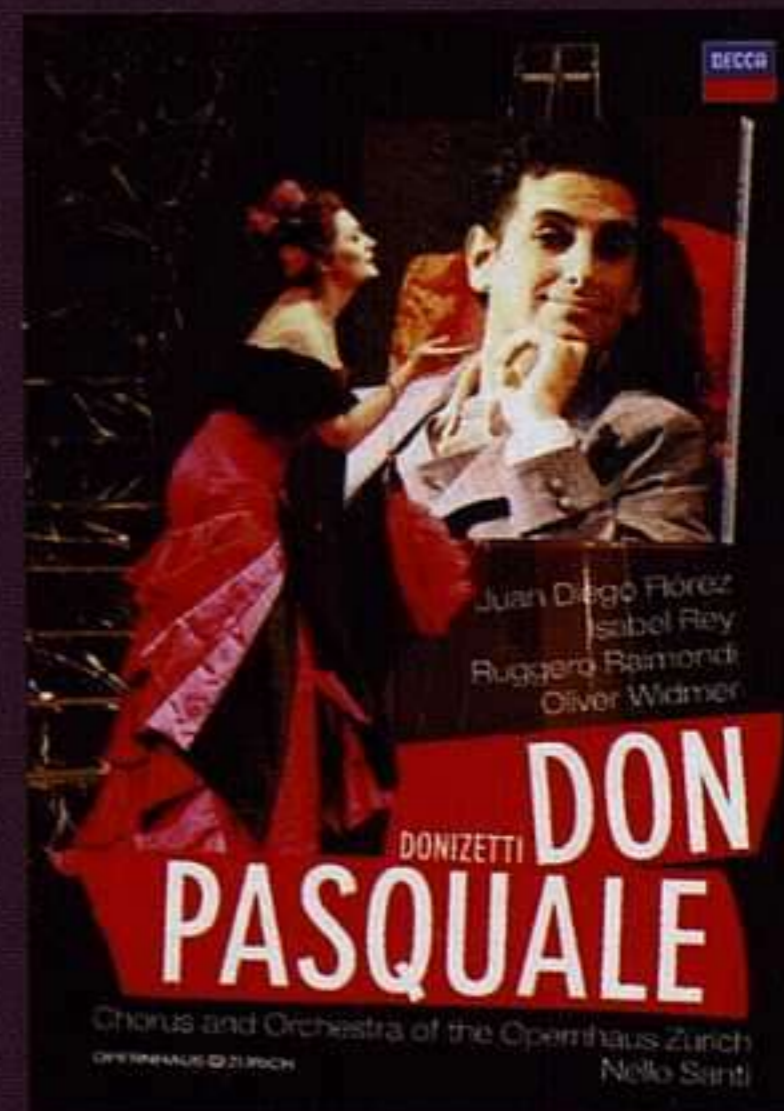
**ROUSSEL: Baco y Ariadna. Sinfonía núm. 3.** Real Orquesta Nacional Escocesa. Dir: Stéphane Denève.  
Naxos, 8570245 • 63'08" • DDD  
Ferysa ★★★★★



DECCA

**DONIZETTI:  
Don Pasquale**

Juan Diego Flórez  
Isabel Rey  
Ruggero Raimondi  
Oliver Widmer  
Coro y Orquesta de  
la Opernhaus Zürich  
Nelo Santi



DVD 0044007432020

**Decca presenta a Juan Diego Flórez en uno de sus grandes papeles escénicos**

Flórez hace una magistral interpretación de Ernesto en una divertida producción de *Don Pasquale* de la Ópera de Zúrich.

El DVD incluye trailers de *Il barbiere di Siviglia* y “Oh mes amis” de *La fille du régiment*.

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

espacio  
de música



[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)

TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET

Schütz concluyó con 86 años su última colección de música sacra: once motetes a partir del salmo 119, un magnificat alemán y un salmo 100. Los materiales de este Opus ultimum o canto del cisne han ido siendo recuperados a lo largo del siglo XX y ahora los podemos escuchar en las voces de uno de los conjuntos más prestigiosos en este tipo de repertorio. Son obras en estilo policoral, tan al gusto de Schütz, planteadas, sin embargo, dentro de una línea de sobrecogedora hondura y sobriedad, dignas de un maestro incuestionable del primer barroco alemán, que partiendo de las técnicas venecianas desarrolló un estilo netamente germano, de enorme influencia posterior.

Harmonia Mundi celebra así sus bodas de plata con el maestro belga Philippe Herreweghe y su grupo vocal de Gante, reforzado además por los vientos antiguos del laureado Concerto Palatino de Bruce Dickey. Un álbum de peso, de obligada adquisición para todos los seguidores de Heinrich Schütz.

**R.M.**



**SCHÜTZ: Opus ultimum.** Collegium Vocale de Gante. Dir: Philippe Herreweghe.

Harmonia Mundi, 901895.96 • 88'49"  
Harmonia Mundi ★★★★★A



Václav Tálích, padre de la moderna escuela checa de dirección de orquesta e incomparable traductor de los clásicos del romanticismo bohemio, realizó tres grabaciones del ciclo *Mi Patria* (creo que sólo Kubelik –con cinco– le supera en número), siendo sin duda la última de ellas (1954) la más famosa y la que reedita ahora Naxos en óptimas condiciones. Su concepción de este gran fresco patriótico fue siempre rigurosa y, por supuesto, profundamente idiomática, alejada tanto de todo sentimentalismo o tentación pintoresquista, como de las discutibles exuberancias sonoras y rítmicas impuestas por cierta tradición lisztiano-wagneriana (representada por las grabaciones de Levine y Dorati). Pocas versiones han logrado un tan perfecto equilibrio a la hora de traducir los elementos constitutivos básicos de la obra: el pastoril-folclórico (*Moldava, De los bosques y praderas..*), el narrativo-dramático (*Sárka*) y el bombástico-patriótico (*Tábor, Blaník*). Mención especial para la aportación de una Filarmónica Checa en la cumbre de su gloria, espoleada por una batuta tan ruda como sutil para ofrecer timbres y tonalidades de incomparable sabor local. El sonido –registrado en el famoso Rudolfinum– es agradable, aunque algo reverberante y distanciado.

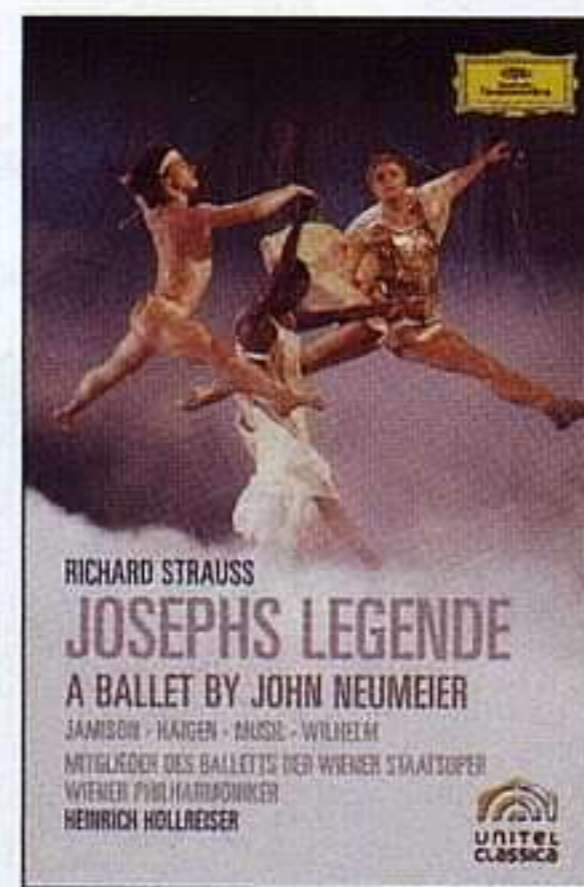
**J.F.B.**

**SMETANA: Mi Patria.** Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Václav Tálích

Naxos, 8111237 • 75'22" • ADD  
Ferysa ★★★★★EH

El único ballet de Richard Strauss vio la luz pública en la Ópera de París en la primavera del año 1914, tan sólo unas semanas antes del estallido de la Primera Guerra Mundial. Al estreno asistió como espectador Nijinsky (el empresario Diaghilev, amante despechado, lo había expulsado de su compañía el año anterior), la coreografía corrió a cargo de Fokine y, sobre el escenario, hizo su debut un jovencísimo Léonid Massine. O sea, cuatro nombres esenciales de la danza moderna y un ballet que apenas se ha representado desde entonces y del que tampoco existen muchas grabaciones completas (treinta años más tarde el compositor condensó los momentos importantes en una suite de concierto). Sobre un libreto de Harry Graf Kessler y Hugo von Hoffmansthal inspirado en el relato bíblico acerca del esclavo José y la seductora mujer de Putifar (los paralelismos con la historia de Juan el Bautista y Salomé son evidentes), la música de Strauss resulta menos cautivadora que en otras ocasiones, pero seguramente no merece este olvido prolongado. La versión de John Neumeier (filmación de 1977) confronta la humanidad y el misticismo de José e intenta actualizar la obra mediante la sustitución por partes danzadas de los “tableaux vivants” y las pantomimas de la producción original. Un DVD interesante.

**J.A.R.R.**



**R. STRAUSS: La leyenda de José.** Judith Hamison. Kevin Haigen. Karl Musil. Franz Wilhelm. Ballet de la Ópera de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Heinrich Hollreiser, director.

D.G., 004400734315 • 65'00" • DVD  
Universal ★★★★★A



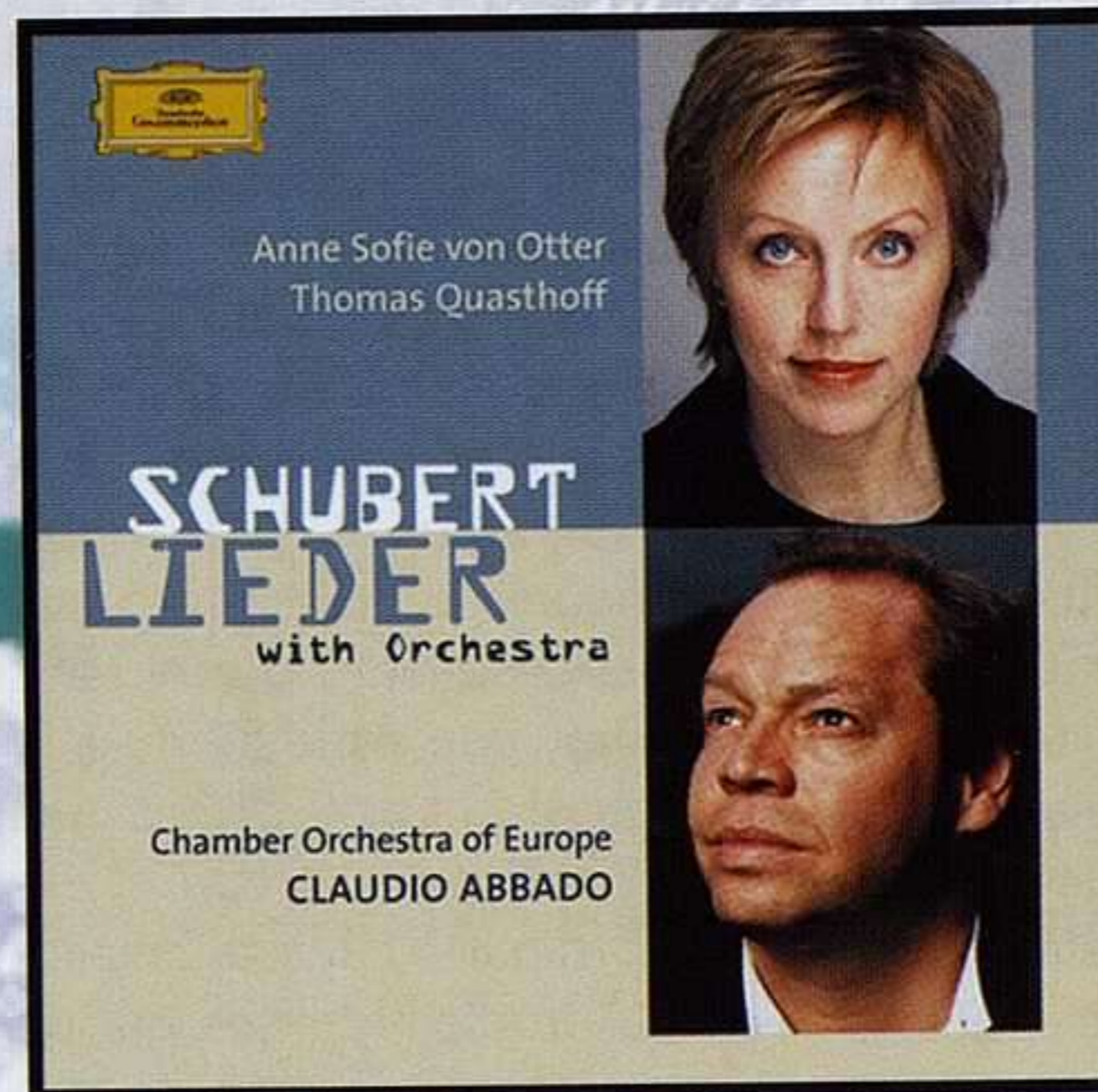
De *La consagración de la primavera* hay en la discografía versiones más suntuosas, más gallardas, más fogosas, más refinadas, más rutilantes... pero no recuerdo tantas de la fuerza emocional de ésta nueva de Robert Craft y la Orquesta Philharmonia, sacada al mercado para conmemorar el 125º aniversario del nacimiento de Stravinsky. Nueva, porque no se trata, en contra de lo que pudiera parecer, de una simple reedición de la que el maestro neoyorquino grabara hace doce años y Naxos publicara hace dos, sino que, reciénísima, apenas se han cumplido seis meses desde que saliera de los estudios. Emocionante hasta hacer contener la respiración en muchos pasajes, su escucha es una experiencia intensa, pues, que hace pasar a segundo plano cualquier otra consideración. En el *Concierto para violín*, Craft hace un trabajo tímbrico extraordinario, y convence a Jennifer Frautschi para que decline cualquier lucimiento personal en favor de una integración sin condiciones en tan soberbio juego de colores.

**C.V.**

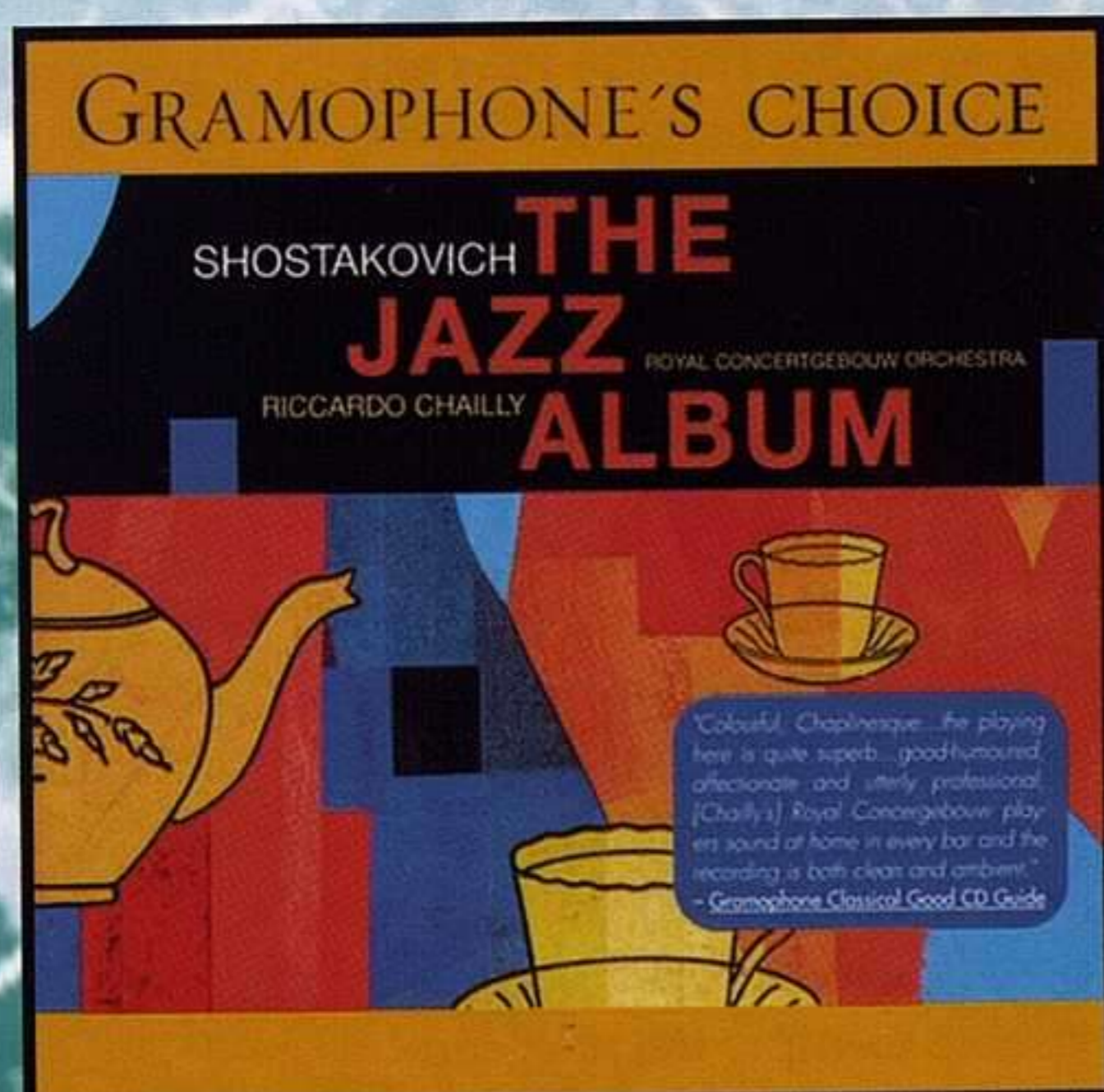
**STRAVINSKY: Álbum 125º aniversario: La consagración de la primavera. Concierto para violín. Sinfonías de instrumentos de viento. El Rey de las Estrellas.** Jennifer Frautschi, violin. The Gregg Smith Singers. Twentieth Century Classics Ensemble. Orquestas de San Lucas y Philharmonia. Dir.: Robert Craft.

Naxos, 8557508 • 67'42" • DDD  
Ferysa ★★★★★ER

Interpretar a los genios,  
está reservado a los grandes maestros.



Disfrutar de ellos, está al alcance de todos.



ADO



Patrocinador del Equipo  
Olímpico Español

CD sencillo **9,95 €**

Una excelente selección de grabaciones de Decca, DG y Philips con obras interpretadas por grandes maestros. Thomas Quasthoff, Anne Sofie von Otter, Cecilia Bartoli, Maria João Pires... Obras con un precio excepcional que pone al alcance de todos las mejores joyas de la música clásica. 9,95 € cada cd sencillo. En tu espacio de música de El Corte Inglés.

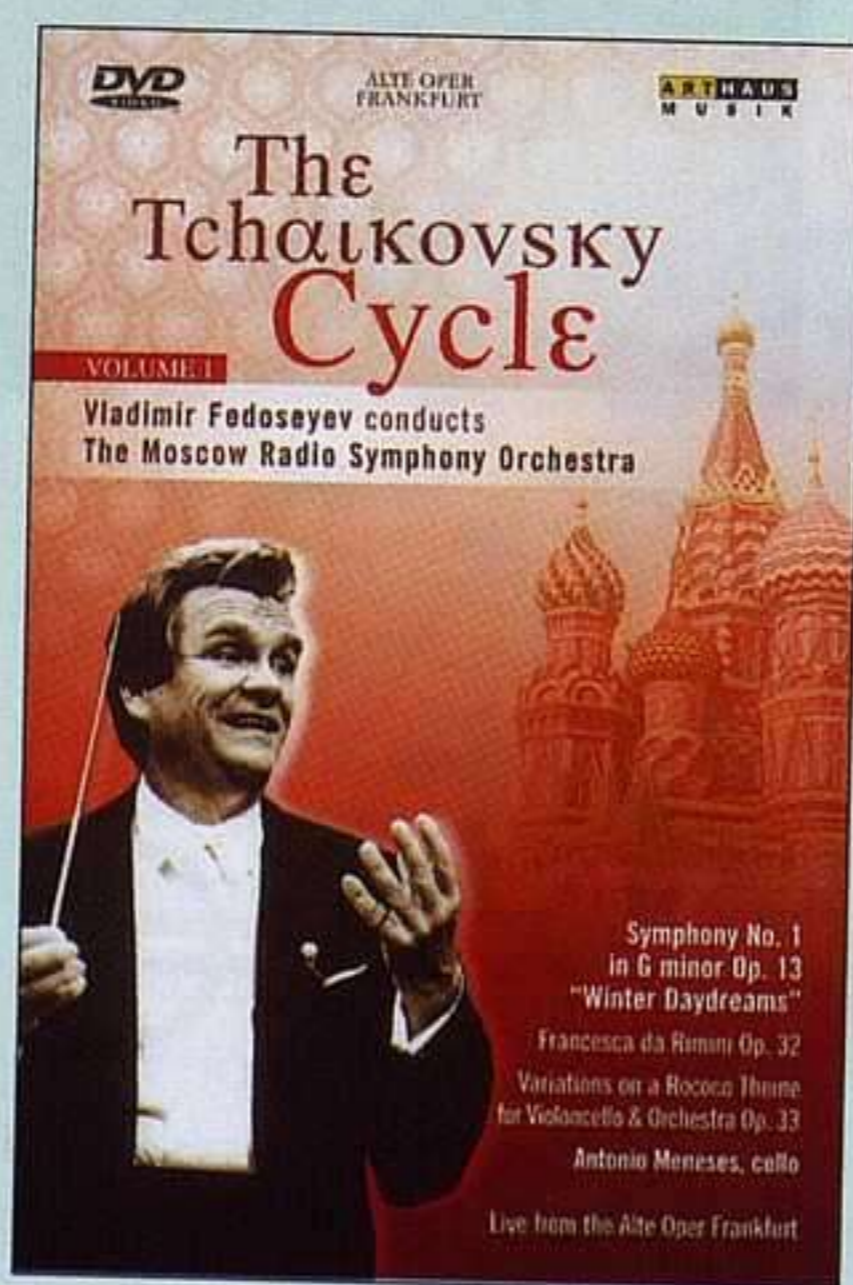
El Corte Inglés

Estamos ante la que parece ser –salvo error– la primera integral sinfónica de Tchaikovsky que ve la luz en formato DVD, al menos en Europa. Las tomas tuvieron lugar en diversas veladas celebradas en 1991 en la Alte Oper de Frankfurt, donde actuaron como invitados la Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú y su director Vladimir Fedoseyev. Ambos se presentaban como embajadores de la tradición musical rusa, y muy concretamente de la tchaikovskiana: no está de más decir que poco después, en 1993, la agrupación fue rebautizada como Orquesta Sinfónica Tchaikovsky de la Radio de Moscú por su dedicación a la obra del compositor. Lo cierto es que entre Fedoseyev y la que ha sido su orquesta durante tantos años parece haber buena sintonía. El conjunto moscovita presenta las señas características de las orquestas rusas, con un sonido asentado sobre una cuerda excelente, de hermoso color y generoso legato, una madera recia ya que no particularmente refinada y un metal que acusa esa típica sonoridad de la escuela rusa, brillante y un poco tremolante. Sin ser mimbres de primera categoría, Fedoseyev los trenza con justeza aportando equilibrio y un fraseo intencionado.

El programa se abre con una estupenda versión de la *Primera Sinfonía*, dicha con calor y esa cualidad evocadora, no exenta de melancolía, que es parte sustancial de la hermosa pieza y que alcanza su máxima temperatura lírica en el *Adagio cantabile ma non tanto*, cantado con la delectación que exige la inspiración de Tchaikovsky. En *Francesca da Rimini* Fedoseyev plantea de modo convincente el armazón dra-

mático de la página, una de las más emocionantes y sinceras que salieran de la pluma del autor ruso. Otra cosa es que lleguen a apurarse por completo las inmensas posibilidades expresivas que bullen en ella. Fedoseyev no acaba de transmitir por completo el fatalismo y la angustia que marcan el turbulento discurrir de la obra, aunque eso no significa que no se despache a gusto cuando hay que darle fuerte a la orquesta. Las *Variaciones Rococó* cuentan con el extraordinario chelista brasileño Antonio Meneses, que da no sólo una lección de técnica sino también de sensibilidad, bendecido por un amplio abanico de recursos que animan una composición de impecable factura pero no especialmente estimulante como ésta. Pocas objeciones cabe hacer a la realización televisiva de Rodney Greenberg: todo está en su sitio, sin grandes alardes ni originalidades, y con una calidad de imagen y sonido muy aceptable.

**J.S.R.**



**TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 1 “Ensueños de Inverno”. Francesca da Rimini. Variaciones Rococó\*.** Antonio Meneses, violonchelo\*. Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú. Dir.: Vladimir Fedoseyev. DVD Arthaus, 101159 • 93' • DDD Ferysa **★★★★A**



Se podía sospechar que ocurriría antes o después. El ejercicio de afirmación de lo propio que constituye la serie ostentosamente llamada Clásicos Americanos de Naxos da un paso más con este registro dedicado a composiciones orquestales de la estadounidense Joan Tower, nacida en 1938, donde la principal obra del programa es una partitura titulada *Made in America* [y patrocinada por la empresa de fabricación de automóviles Ford! No, desde luego no podría hacerse más explícito. La música de Tower se ajusta a lo esperable con estos puntos de partida. Como motivo para unas variaciones de manual recoge una suerte de himno no oficial de los EEUU que responde a otro singular nombre: *America the Beautiful...* Y aquí el uso de la tonalidad más tradicional, del brillo orquestal, de la acumulación de tensiones, funciona como un inmejorable ejemplo del arte como ideología y encubrimiento de la realidad existente, tan perfecto que uno se pregunta, inquieto, si no será una gigantesca broma esta exaltación de los valores patrios durante los años de Guantánamo, de la guerra de Irak y Afganistán o de la catástrofe del Katrina.

**D.C.S.**

**TOWER: Made in America. Tambor. Concierto para orquesta.** Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Leonard Slatkin. Naxos, 8559328 • 55'58" • DDD Ferysa **★★★★E**



Extraño disco este que recoge un único movimiento, las arias y preludios iniciales, de las nueve *Bachianas Brasileiras* de Villalobos, con lo que tiene de amputación de las obras completas. Pese a este grave handicap, la música recogida es realmente de primer nivel y está tan poco difundida que el disco cumple su función y se escucha con agrado. La Sinfónica brasileña, suple con entrega y conocimiento del idioma un nivel técnico rudimentario, agravado por una grabación del 85 oscura, opaca y de reducido espectro dinámico. Karabtchewsky conoce al detalle este repertorio y sabe extraerle todo el partido, con empuje y sentido rítmico indismallable, manteniendo el equilibrio entre exotismo y sentido de la estructura. La participación del excelente Nelson Freire, en la *Bachiana* núm. 4 queda deslucida por la toma sonora, mientras que la soprano Leila Guimaraes resulta favorecida al situar en primer plano su voz rotunda y bien manejada, ya que no especialmente bella ni refinada, resolviendo con soltura su difícil cometido en la conocidísima *Bachiana* núm. 5.

**J.F.R.R.**

**VILLALOBOS, Héctor. Arias y preludios de las Bachianas Brasileiras.** Orquesta Sinfónica de Brasil. Leila Guimaraes, soprano. Nelson Freire, piano. Dir.: Isaac Karabtchewsky. Iris Music, 3001966 • 60'32" • DDD Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**



DECCA

# CECILIA BARTOLI ¡GENIO, ESCÁNDALO Y MUERTE!

Cecilia Bartoli revive el mundo de la mezzosoprano española María Malibrán: icono romántico, musa del *bel canto* y la más extraordinaria estrella operística de su tiempo.

**María** presenta una revisión historicista de joyas líricas. Incluye 8 primeras grabaciones mundiales del repertorio habitual de M. Malibrán, entre ellas un aria en castellano de su padre, el famoso tenor y compositor Manuel García.



MARIA CECILIA BARTOLI

**MARIA**

Cecilia Bartoli / Maxim Vengerov (violín) / Orquesta  
La Scintilla / International Chamber Soloists / Ádám Fischer

CD 0028947590774 (EDICIÓN LIMITADA DE LUXE)  
CD + DVD + LIBRO 200 pg 0028947590828  
(EDICIÓN LIMITADA SUPER DE LUXE)

espacio  
de música

El Corte Inglés

Si deseas más información:  
clasico.jazz@universalmusic.es

www.elcorteingles.es TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



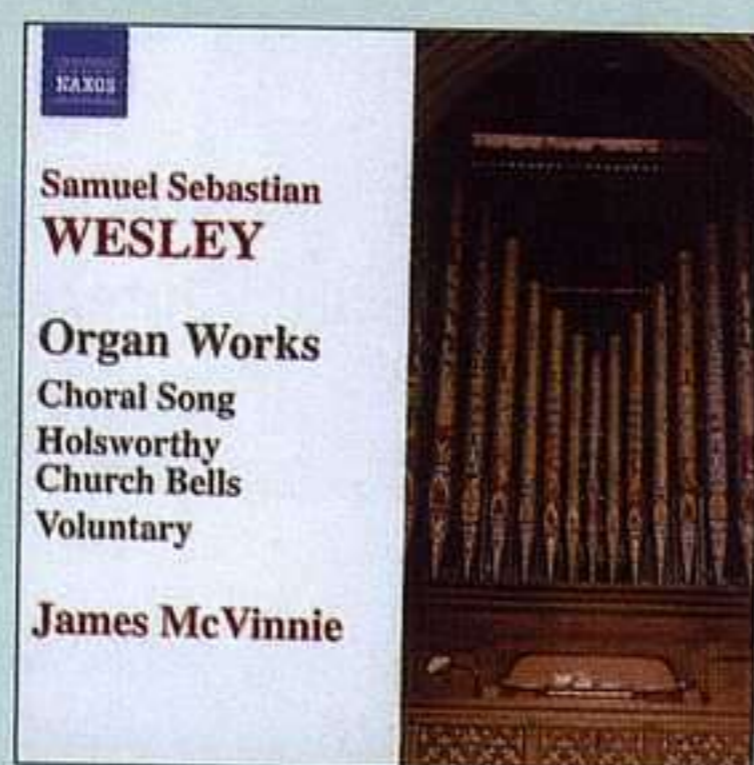
La colaboración de Jesús Villa-Rojo, como compositor, y de su grupo instrumental (el LIM), como intérprete, con la BBK nos han permitido disfrutar de innumerables grabaciones de su obra en los últimos años (probablemente sea el compositor nacional con más registros recientes). Pero además su obra no ha dejado de estar presente en los sellos discográficos internacionales más especializados en la obra contemporánea. Ocurre con este nuevo registro del sello italiano Stradivarius, que reúne seis obras de cámara del de Brihuega que abarcan el periodo 1969-2000. Registro de estudio realizado en la casa de la Radio de Madrid, que nos permite abordar la multiplicidad estilística de Villa-Rojo, siempre inquieto por la experimentación y el estudio del sonido. Obras además repletas de virtuosismo (sobre todo en *Divertimentos III*) y de interesantes referencias musicales al pasado (como en las *Églogas*). Una forma más de acercarnos a su obra, y una vez más magníficamente traducidas a sonido real por el grupo LIM. Muy recomendable para quienes quieran acercarse a su obra por vez primera.

**J.B.**

**VILLA-ROJO: Música de cámara.** LIM.  
Dir.: Jesús Villa-Rojo  
Stradivarius STR 33744 • 66'21" • DDD  
Diverdi ★★★★★A

El compositor y organista inglés Samuel Sebastian Wesley es el último miembro de una importante dinastía de músicos británicos. Hijo de Samuel y nieto de Charles Wesley, Samuel Sebastian ostentó puestos de importancia en distintas catedrales de la Inglaterra del siglo XIX. La importancia de este personaje en el devenir de la música para órgano en las islas británicas es incuestionable; a él se debe la introducción del pedal completo en varios instrumentos, inspirado por la música de Mendelssohn. Su obra está muy influenciada por la de Johann Sebastian Bach, a la que supo añadir elementos propios y otros tomados de los más importantes compositores del romanticismo, estableciendo el camino que seguirá en el siglo XIX la literatura para órgano. La interpretación del también inglés James McVinnie es correcta aunque en ocasiones se echa en falta una mayor implicación con el discurso musical. Su forma de tocar es elegante y limpia pese a todo y, teniendo en cuenta lo difícil que es encontrar grabaciones de este autor, convierten este céde en necesario.

**I.J.**



**WESLEY: Música para órgano.**  
James McVinnie, órgano.  
Naxos, 8570410 • 57'29" • DDD  
Ferysa ★★★★★E

Bajo el sello Música en la Zubia aparece este interesante disco, con un repertorio que queda muy a trasmano del aficionado medio: la música medieval litúrgica. Dividido en tres secciones, la primera es una muestra representativa del repertorio tradicional de adviento, la segunda 'Cantos del sur' incluye piezas poco conocidas sacadas de cantoriales de la Catedral de Granada y Córdoba como el *Pange lingua voce alta*, y la tercera, la más amplia, es una selección de polifonía primitiva donde se incluye el ordinario de la misa del *Códice de las Huelgas*, o la famosa secuencia *Victimae paschali laudes*, remoto origen de los dramas litúrgicos posteriores, sección esta última la más interesante por ser un repertorio poco conocido y de difícil acceso. Sus intérpretes son la Schola Gregoriana Hispana, uno de los escasos grupos españoles activos en este repertorio, con su director F. Javier Lara, de reconocido prestigio en este ámbito, que sigue la tradición interpretativa de Solesmes. No figura en el CD el año de grabación y da la sensación por la calidad del sonido de que se trata de una remasterización, pero el resultado final es bello y de enorme interés, aunque probablemente para un restringido número de escuchantes.

**J.M.**



**CLAUSTROFONÍA.** Ars Sonora Medioevi.  
Schola Gregoriana Hispana. Dir: F. Javier Lara.  
AMB-07002-CD • 65'50" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Dentro de la serie dedicada a la música estadounidense del siglo XX, Naxos presenta un variado programa de canción comercial que combina a cuatro grandes autores situados entre lo más granado de las décadas de los 20 a los 50. Algunos como Weil o Gershwin se movían con igual soltura en estas piezas como en campos de mayor ambición artística y formal. Estas canciones fueron ampliamente difundidas por los grandes cantantes populares de la época: Sinatra, Fitzgerald o Bennet, que las hicieron suyas con su personal estilo. Algo que echamos en falta en Carol Farley, una cantante correcta, por maneras y dicción, que partiendo de una voz bien manejada pero impersonal y de no muy grato color, no logra ir más allá de la corrección en lecturas poco variadas y de escaso vuelo que acaban sonando igual, sin lograr diferenciar una de otra.

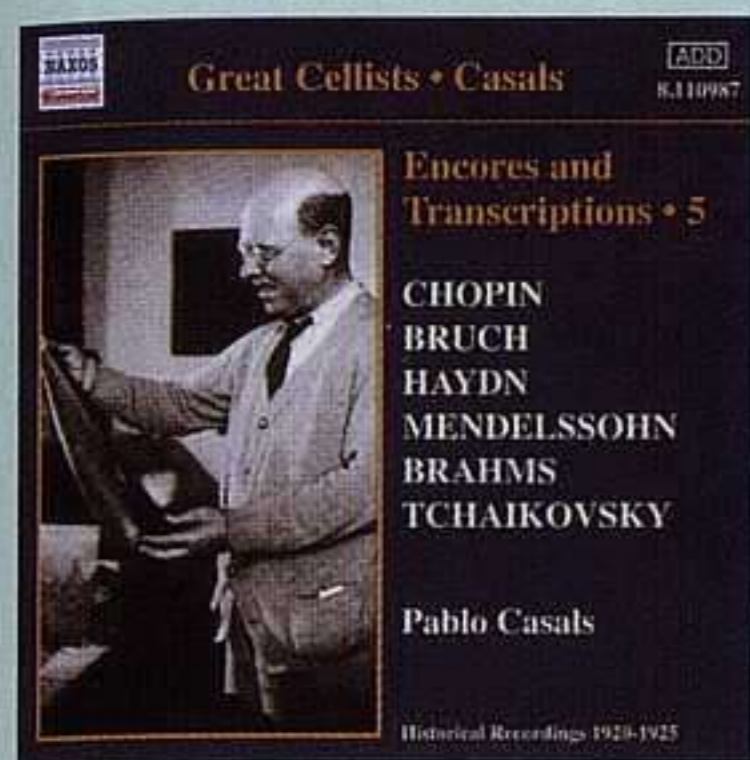
**J.F.R.R.**

**CANCIONES DE AMOR CLÁSICAS AMERICANAS.** Obras de ARLEN, GERSHWIN, WEILL y SHWARTZ.  
Carole Farley, soprano; John Constable, piano.  
Naxos, 8559314 • 66'11" • ADD  
Ferysa ★★★★★M

**“Pablo Casals, en un conjunto de ‘encores’ y transcripciones”**

**“Romance de Amor’, un precioso disco de guitarra por Xue Fei Yang”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

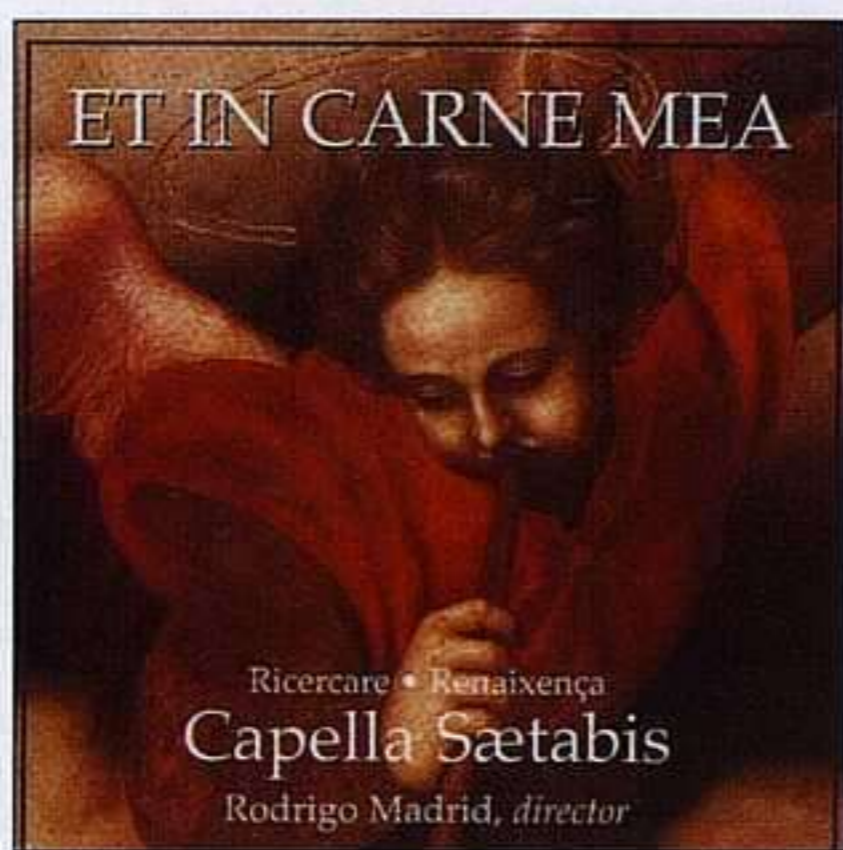


La naturalidad que el violonchelista Pau Casals proporcionó a sus interpretaciones queda demostrada en este registro que, a pesar del tiempo, conserva la expresividad y el fraseo de antaño, y que tanto caracterizó al músico catalán. Su audición guarda todo el encanto de aquellas reproducciones que se hacían a través de un gramófono y cuya escucha nos traslada a otra época. La grabación, realizada entre 1920 y 1925, es un documento sonoro histórico imprescindible, esta vez en formato CD, para todos los amantes del violonchelo. El presente registro muestra un repertorio poco usual que, aun si ser desconocido, no es el más común en este tipo de discos que ofrecen un programa amplio y variado de obras escritas, o arregladas en este caso, para el instrumento en cuestión.

**A.A.R**

ENCORES y TRANSCRIPCIONES, vol.5. Pablo Casals, violonchelo.

Naxos, 8110987 • 76' • ADD  
Ferysa **★★★★HRS**



Esperanzadoras noticias para la recuperación de nuestro pasado musical, la Universidad de Alicante se suma al proyecto de rescatar las obras más importantes compuestas por los Maestros de Capilla de la iglesia de San Nicolás en los siglos XVI-XVIII, cuyos primeros rastros musicales se remontan a 1616. Entre las obras exhumadas destacan tres tientos de Joan Baptista Cabanilles, dos de ellos para órgano, todos espléndidos, un delicioso *Lauda Sion* de Agustín Iranzo pero el plato fuerte es la misa de IV tono de Jordi Rodríguez base de la hipotética “reconstrucción”.

No disfrutando todavía de una fama equiparable a la espléndida Capella de Menestrers, es muy elogiado el trabajo y dedicación tanto de la Capella Saetabis como de Rodrigo Madrid en la recuperación de repertorios antiguos de la comunidad con varios discos en su haber. La interpretación es indiscutiblemente convincente y cumple su función al emplearse los intérpretes con rigor, competencia y calidez. Encontramos más brillante la ejecución instrumental sin desmerecer en absoluto la vocal, todos muy entregados, sin contar con grandes voces. Un disco sin duda recomendable.

Se completa el lanzamiento con el libreto en castellano, valenciano e inglés con descuidos imperdonables: no se encuentran los textos cantados ni se identifican los solistas vocales en cada pieza.

**A.B.L.**

**ET IN CARNE MEA.** Música para una celebración litúrgica. Ricercare. Renaixensa. Capella Saetabis. Dir.: Rodrigo Madrid.

EGT, 991-CD • 51'32" • DDD  
Harmonia Mundi Ibèrica **★★★★A**

Como antes ocurrió en el violín, parece que ha llegado el momento en el que las discográficas importantes apuesten por las jóvenes guitarristas asiáticas. La china Xue Fei Yang presenta sus cartas con un variopinto recital que toca varios géneros con una vocación descaradamente popular: *El cóndor pasa*, *La Cumparsita*, *Michelle* o la *Cavatina* de S. Myers se suman a otras músicas menos célebres de orientación ligera.

La ejecución es impecable y virtuosa, características que se aprecian mejor en las piezas clásicas (un encorajinado *Zapateado* de Rodrigo y un alucinante *El Colibrí* de Julio Sagreras), con un trémolo elegante y equilibrado en *Recuerdos de la Alhambra* y *Un sueño en la floresta* de Agustín Barrios, y un sonido pulcro en la albeniciana *Asturias* y el no menos famoso *Romance* anónimo que da título al CD.

Una colección de “éxitos de la guitarra” de agradable escucha, traducidos de forma impecable pero que no constatan, aún, una artista de fuerte personalidad. Esperemos.

**P.G.B.**



**ROMANCE DE AMOR: Varios autores.** Xue Fei Yang, guitarra

Calliope, CAL 9366 • 64'50" • DDD  
Harmonia Mundi Ibèrica **★★★★A**

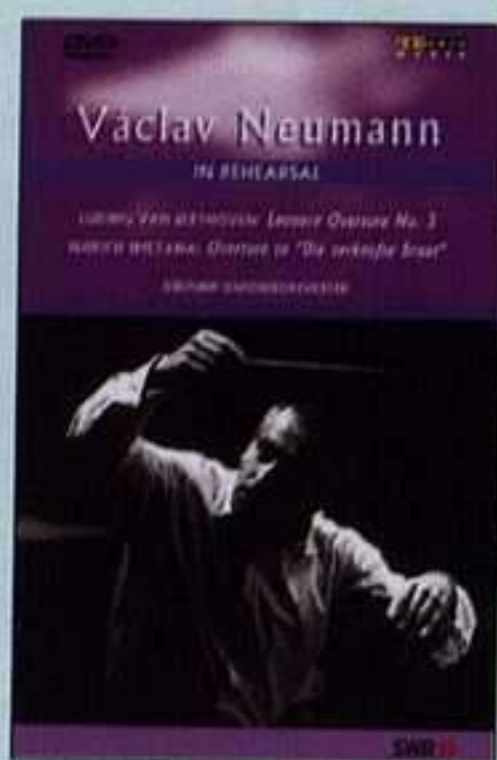
Bajo el título de ¡Milagro! el conjunto Obsidienne nos ofrece un original programa de las *Cantigas de Santa María de Alfonso X el Sabio*, ese maravilloso crisol medieval de culturas, magias y fervores que con carácter edificante se teje alrededor de la figura de la Virgen María, inspiradora de conductas y salvaguardia de las debilidades humanas. No estamos ante un recital al uso, Obsidienne traza un camino imaginario que se inicia con Gautier de Coinci y se cierra con el Codex Calistinus. Pero es en la corte del Rey Sabio y en el hechizo de las miniaturas donde se inspiran los intérpretes para evocar la inspiración de los trovadores, la fiesta, la danza, las justas poéticas, comprendiendo la fecundidad de las tres culturas (cristiana, judía y musulmana). Todo ello permite adivinar una interpretación lúdica alejada de rígidos corsés estilísticos que parece eludir las recientes tendencias y volver los ojos a la primitiva frescura y vitalidad de David Munrow. Una opción no tolerable para todos, que se reclama de la improvisación, colores exuberantes y de un nutrido grupo de voces e instrumentos, pero creemos que lícita y avalada por los extraordinarios resultados.

**A.B.L.**



**¡MIRACLE! Cantigas de Alfonso el Sabio.** Obsidienne. Dir.: Emmanuel Bonnardot.

Calliope, CAL 9366 • 64'50" • DDD  
Harmonia Mundi Ibèrica **★★★★A**



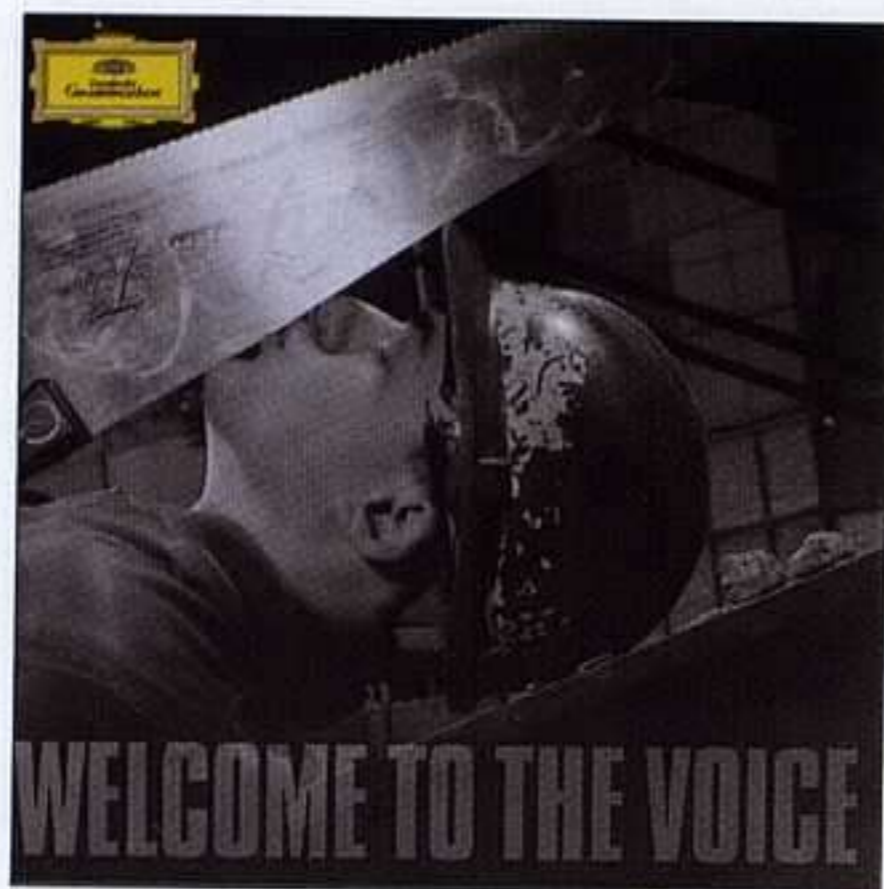
En la época de realización de estos documentos, 1968 y 1969, Neumann acababa de asumir la titularidad de la Filarmónica Checa tras la deserción de Karel Ancerl motivada por la invasión rusa de Checoslovaquia, suceso que también llevó a Neumann a abandonar su puesto en la Ópera de Leipzig en señal de protesta. Que eran tiempos convulsos lo deja entrever sutilmente el propio director en el ensayo de la *Leonora III*, una pieza de cuya dimensión expresiva y espiritual es muy consciente. Hay que reconocer que en este sentido resulta mucho más interesante el ensayo, lo que nos cuenta Neumann —cosas como la decisión de Mahler de incluir la obertura antes del último acto de *Fidelio*—, su forma de atraer la atención de los músicos, que la propia interpretación en concierto, una versión que se sitúa en un plano de indiscutible eficacia pero de escasa inspiración. Otro tanto cabría decir del Smetana, en al que Neumann está más en su terreno, qué duda cabe, pero otra vez es en el ensayo donde encontraremos los mayores motivos para el disfrute.

**J.S.R.**

**“VÁCLAV NEUMANN IN REHEARSAL”. SMETANA: Obertura de *La novia vendida*. BEETHOVEN: Obertura *Leonora* núm. 3.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Václav Neumann.

DVD Arthaus, 101159 • 99' • ADD  
Ferysa

★★★★A



Que los grandes sellos andan despistados y no saben cómo salir del atolladero de su crisis queda bien a las claras con discos como el presente. No es una obra clásica, pero tampoco es pop; no es una ópera, aunque sí tiene cierto desarrollo dramático, asemejándose más a un musical; según la presentación es una “poliédrica obra músico-teatral que acoge voces de diferentes mundos musicales”. El argumento es simple: un trabajador del metal (Sting, que por cierto, es un enorme músico) está obsesionado con el mundo de la ópera, su razón de vivir, y pasa día y noche enfrente del teatro de ópera para conocer a la Diva, terminando por conocerla y entonando un “improbable” dueto. Todos los cantantes cantan con gusto y entrega, cada cual con su voz. Musicalmente quiere alejarse del mundo pop, aunque a veces la línea melódica es de una banalidad infantil. Los arreglos para cuarteto de cuerda y conjunto de jazz, también contribuyen a situarla en ese terreno de nadie, que quizá en el futuro sea el terreno de todos.

**J.M.**

WELCOME TO THE VOICE. Sting, Bonney, Fulgoni, Wyatt, Costello, Roocroft... The London Voices. Brodsky Quartet.

D.G., 002894776524 • 70'48" • DDD  
Universal

★★★★A

## FIDELIDAD A UNO MISMO

Las conmemoraciones son a menudo objeto de recopilaciones por parte de las discográficas, como la que Harmonia Mundi nos presenta ahora para celebrar el 60º cumpleaños de Philippe Herreweghe, su director fetiche. Han puesto mucho mimo en este cofre con objeto de apoyar también los próximos lanzamientos del director belga. Pero en el fondo, Harmonia Mundi premia aquí la fidelidad de Herreweghe, con más de 100 discos en su catálogo, la mayoría vigentes y en el mercado.

Es raro encontrar un director tan ubicuo como Herreweghe y tan comprometido con el resultado final del producto, ya sea un ensayo, una grabación o un recital. No nos detendremos en cada uno de los 28 tracks (más de dos horas y media de música) pero es justo mencionar algunos momentos célebres que hacen de este recopilatorio un imprescindible en su disco[CD]-teca: se exploran los ámbitos que más ha trabajado Herreweghe: la música antigua [con especial atención a Bach] y lo que se titula: los “tiempos modernos” [separando el Clasicismo y el Romanticismo de la escuela vienesa y alemana].

La selección de los tracks es proporcional al número de grabaciones de cada período que ha ido cosechando el director belga: Bach cuenta 5 extractos de varias Cantatas y de la *Pasión según San Mateo*, que abre y cierra la retrospectiva vital y discográfica de Herreweghe de este primer CD.

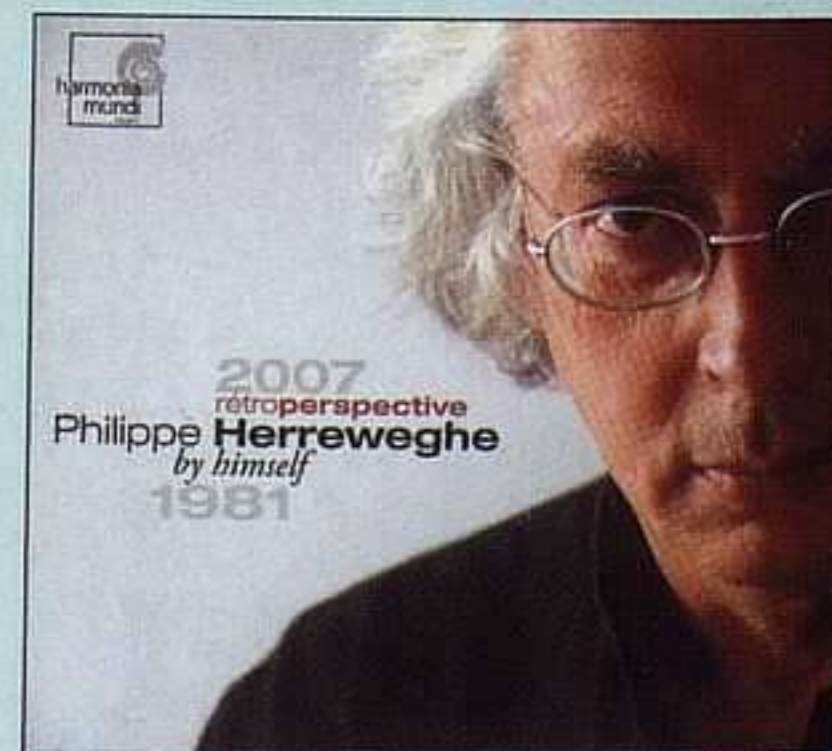
No podemos comparar Lassus con Bach o Monteverdi con Gilles, pero el tratamiento que el director le confiere a las voces delatan un común denominador: sonido oscuro, denso y compacto; voces potentes con un buen apoyo de

las partes más graves y ello revela una magnífica tensión armónica. Ejemplo de ello es la entonación de la letra hebrea *Teth* en las *Lamentaciones de Lassus*, sin duda una de las cinco mejores grabaciones de polifonía jamás realizadas.

La formación de Philippe Herreweghe en la interpretación barroca se aplicó progresivamente en la ejecución de obras clásicas y románticas, con una precisión y una articulación que resultan novedosas y arrojan matices que las orquestas de directores pretéritos ocultan en el maremagno sonoro. Son sorprendentes los contrastes dinámicos en obras de elevada complejidad arquitectónica, como en Beethoven o Brahms, obras sinfónico-corales de grandes dimensiones que Herreweghe retrata con gran frescura, solemnidad y respeto.

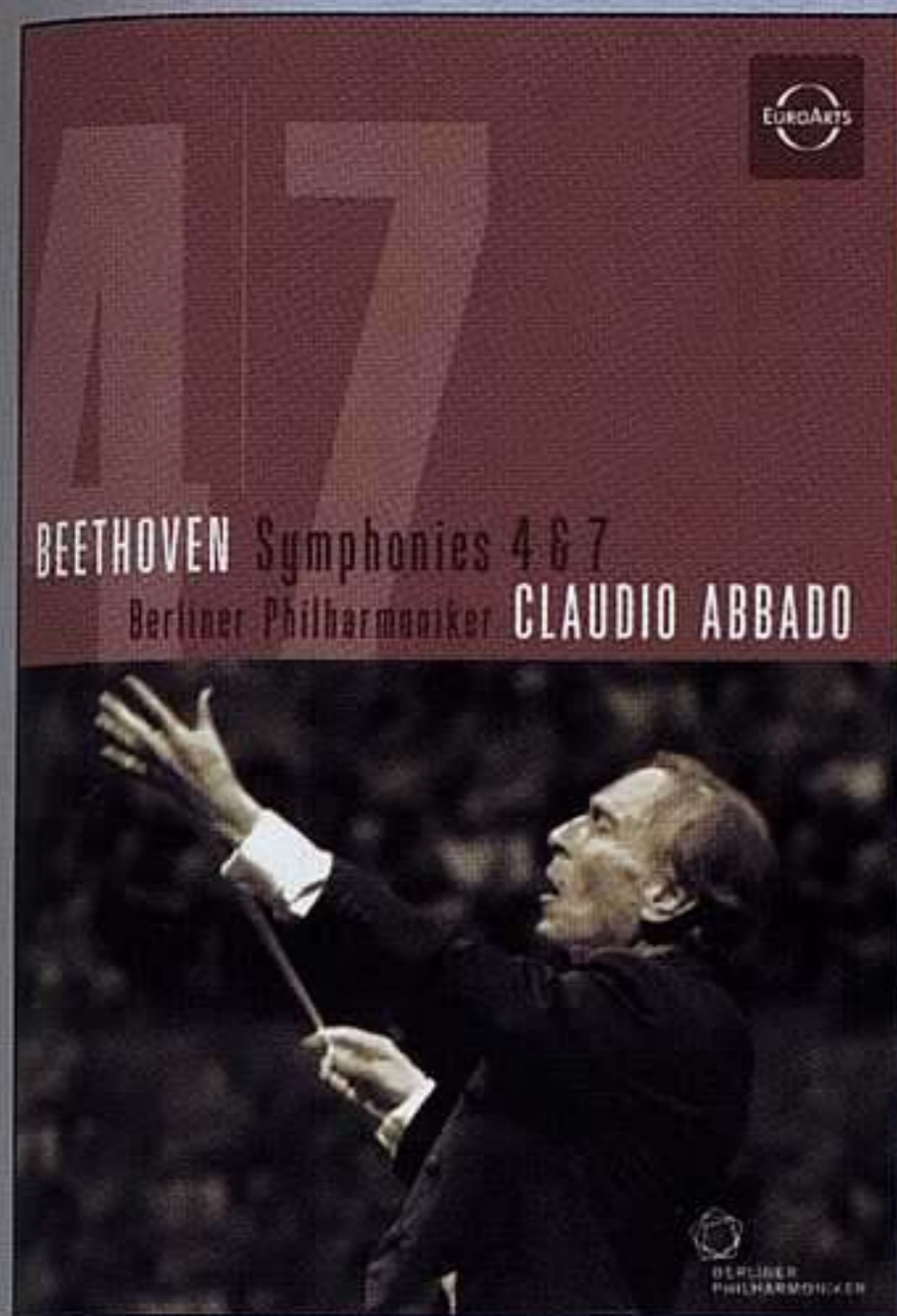
El legado musical del director belga es enorme pero no es posible olvidar su faceta personal y humana para comprender su aportación musical y eso se nos muestra con claridad meridiana con el DVD, grabado en 1999, que se incluye en el cofre. ¡No se pierdan detalle!

**J.A.**



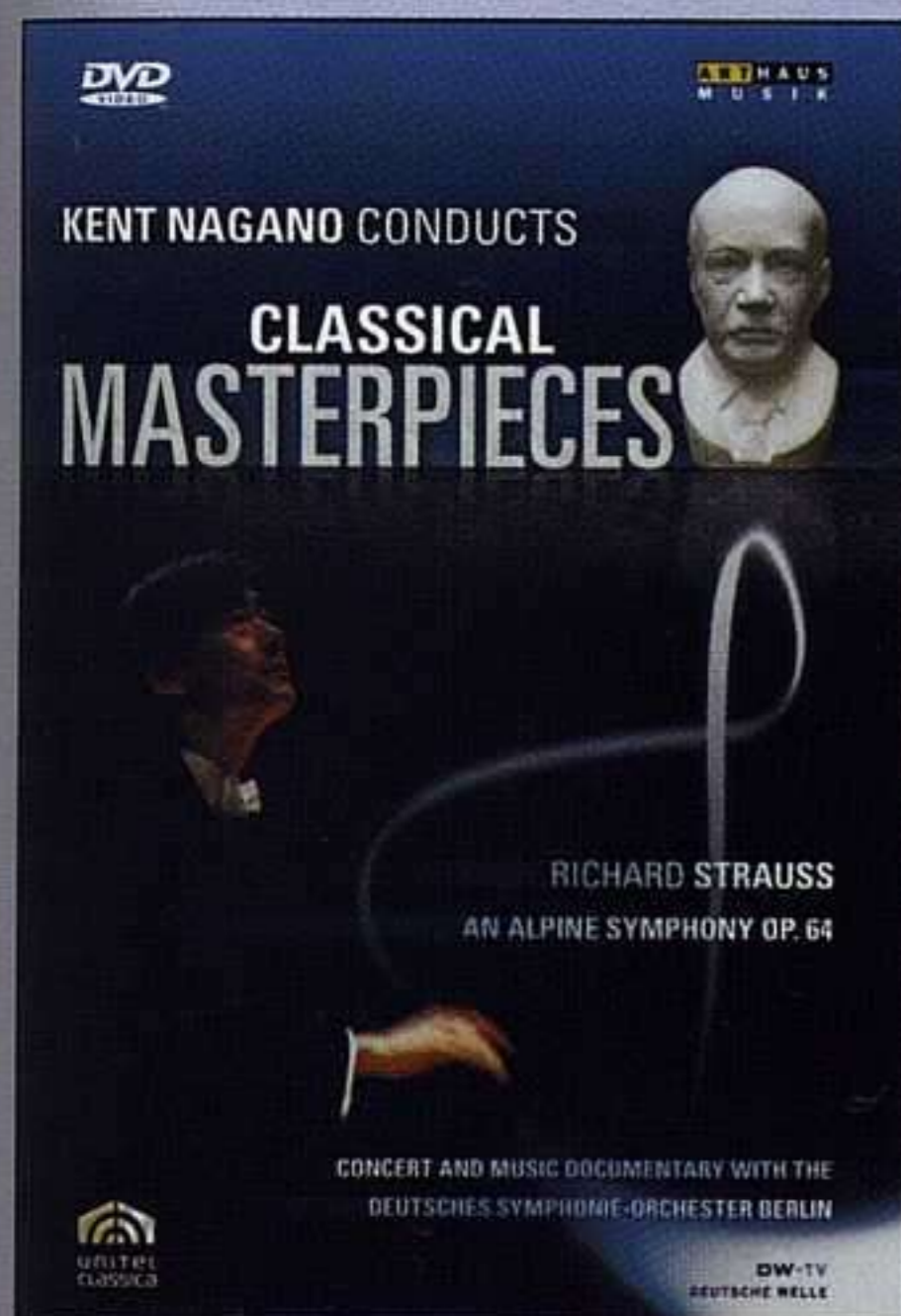
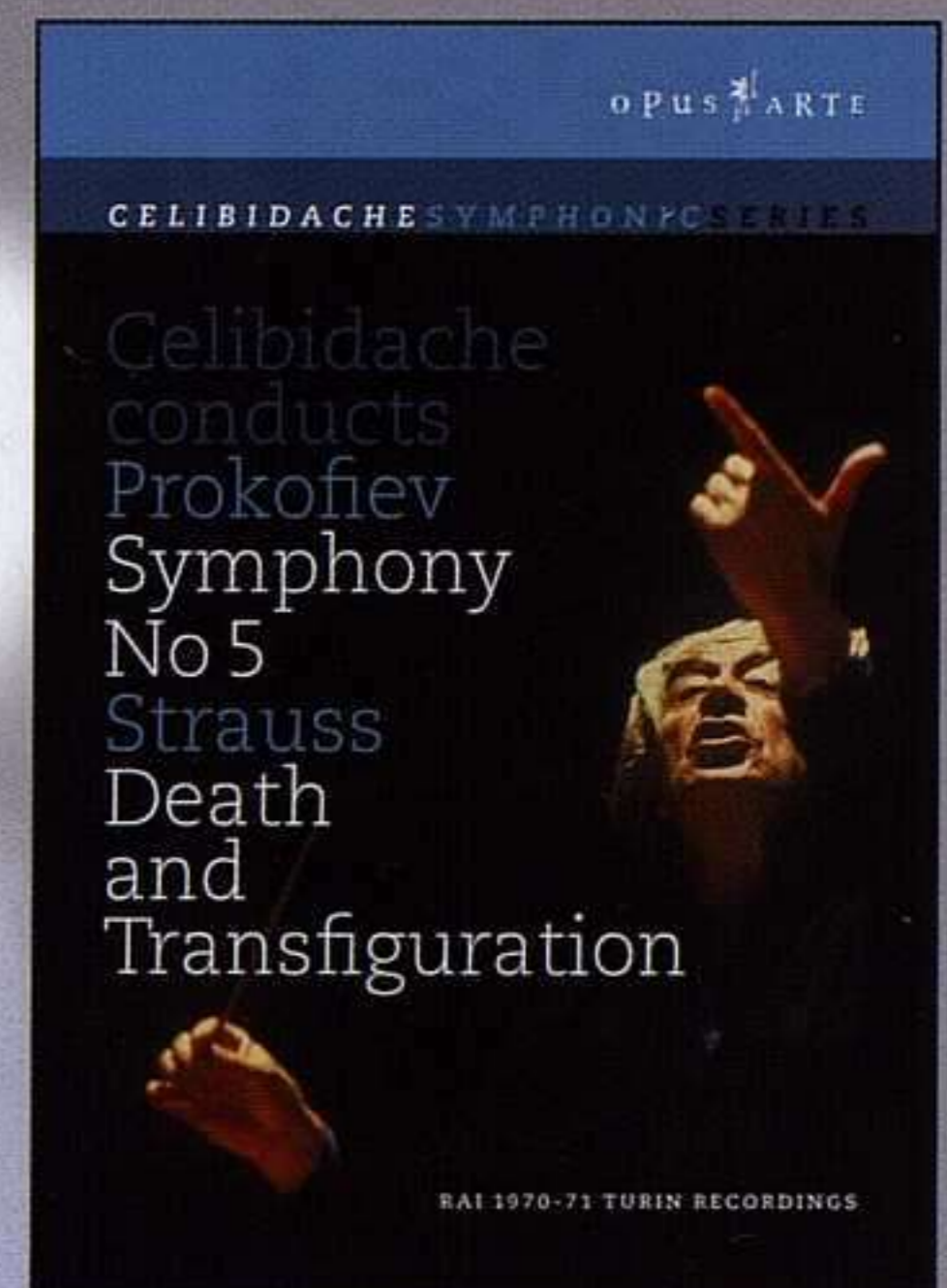
2007 RÉTROPERSPECTIVE PHILIPPE HERREWEGHE. Collegium Vocale Gent, La Chapelle Royale, Ensemble Vocale Européen, Orchestre des Champs-Élysées, Ensemble Musique Oblique. Dir. Philippe Herreweghe  
Harmonia Mundi, HMX2908226.28 • 2CDs+DVD • 210'  
Harmonia Mundi Ibérica

★★★★AR



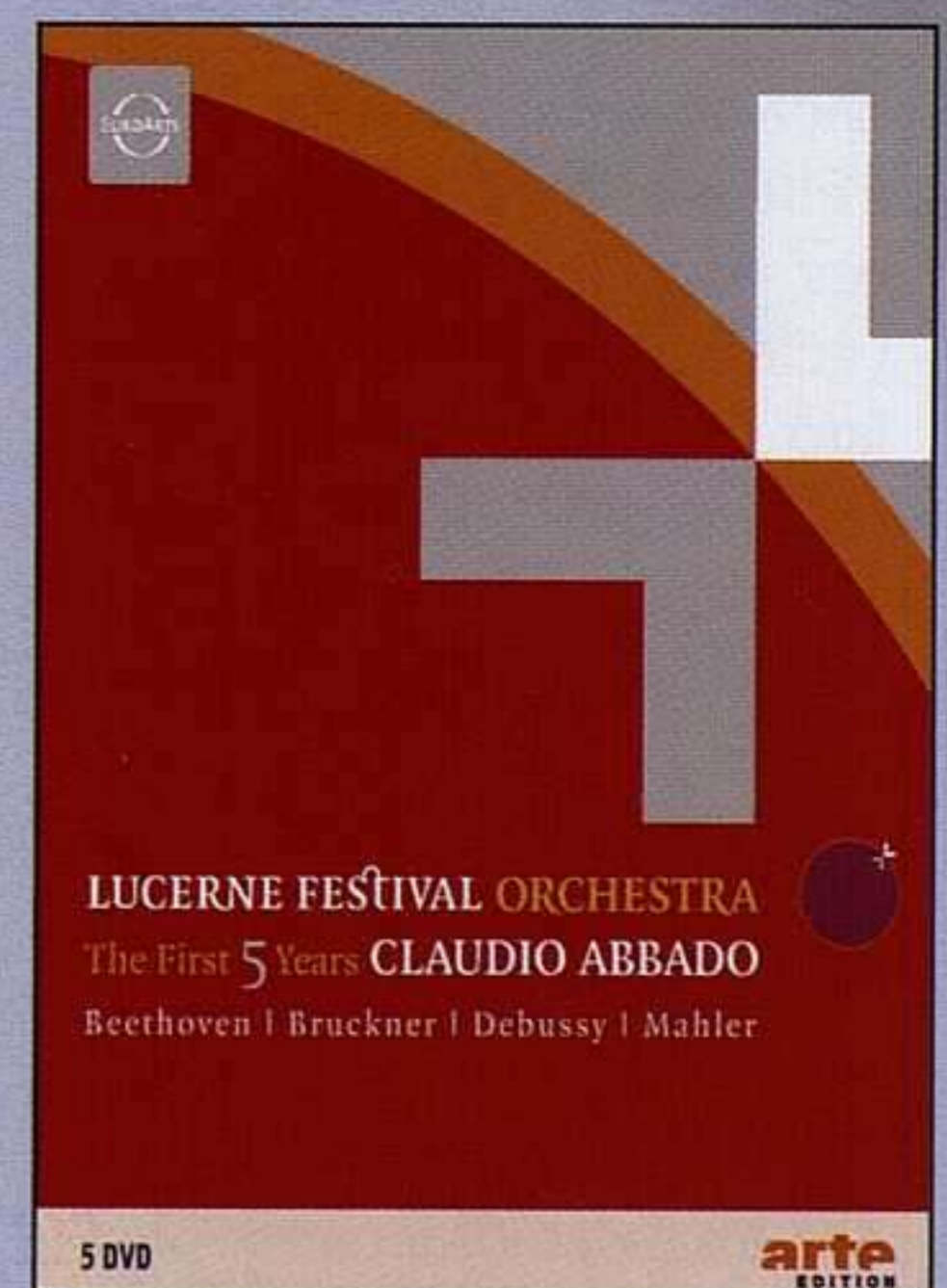
**BEETHOVEN:**  
**Sinfonías núms. 4 y 7.**  
 Orquesta Filarmónica de Berlín / Claudio Abbado.  
 16/9 – 81 + 26 min.  
 Sub. Esp. 2051178  
 Ean: 0880242511782  
 EUROARTS – T.65

**STRAUSS:**  
**Sinfonía alpina.**  
 Deutsche Symphonie-Orchester Berlin (DSO) / Kent Nagano (+ documental de 52 minutos con el director en clases magistrales)  
 16/9 – 56+52 min.  
 Sub. Esp. 101437  
 Ean: 0807280143799  
 ARTHAUS – T.662



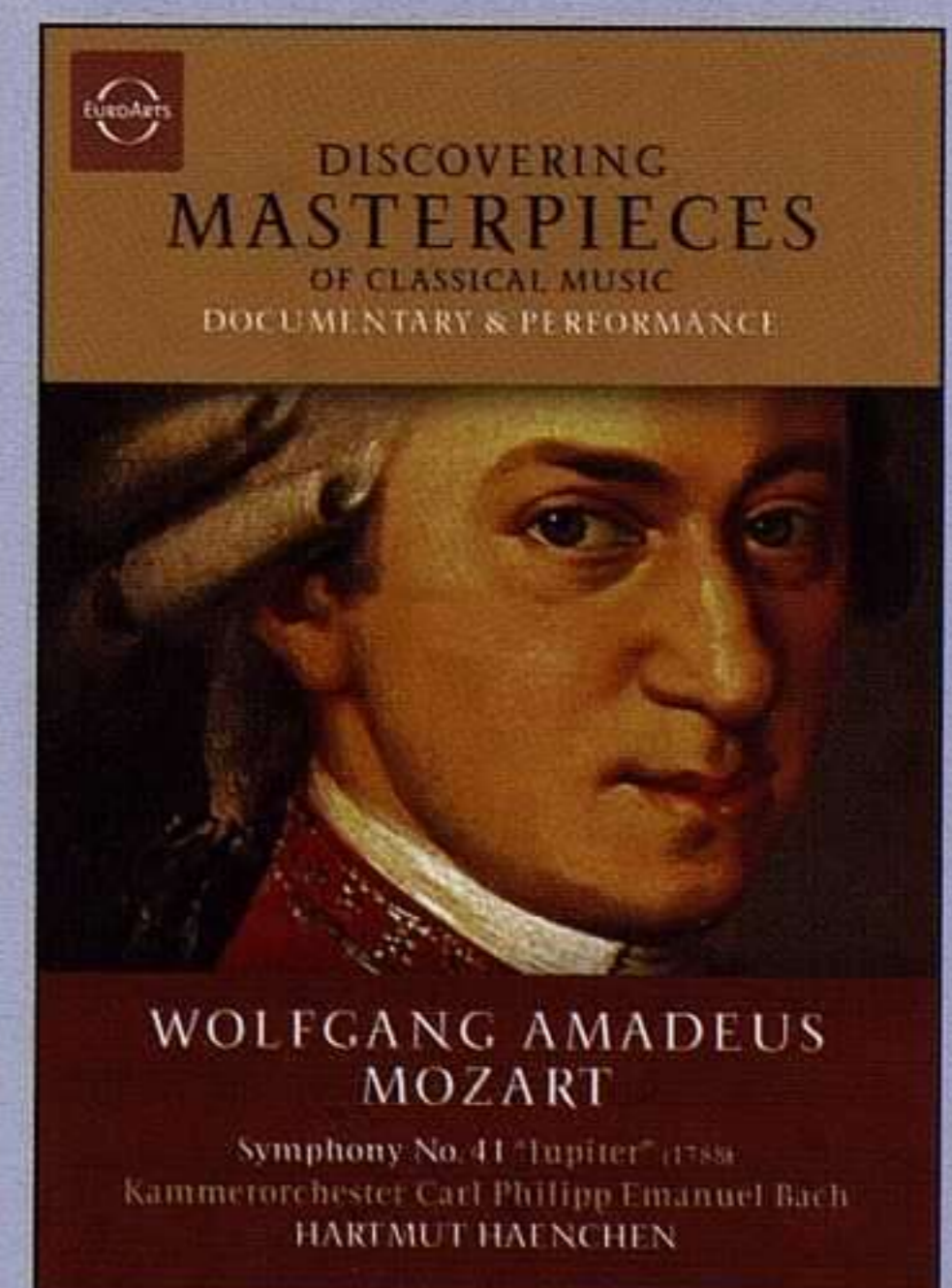
**PROKOFIEV:**  
**Sinfonía núm. 5. R.**  
**STRAUSS: Muerte y Transfiguración.**  
 Orquesta Sinfónica de la RAI, Turín / Sergiu Celibidache  
 4/3 – 77 min.  
 OA0979D  
 Ean: 0809478009795  
 OPUS ARTE – T.65

**FESTIVAL DE LUCERNA:**  
**Sus primeros 5 años.**  
 Alfred Brendel, Mauricio Pollini, piano. Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.  
 16/9 – 425 min.  
 2000078 (5 DVDs.)  
**Precio especial**  
 Ean: 0880242000781  
 EUROARTS – T.61



**BRUCKNER:**  
**Sinfonía núm. 8.**  
 Deutsche Symphonie-Orchester Berlin (DSO) / Kent Nagano (+ documental de 52 minutos con el director en clases magistrales)  
 16/9 – 93+52 min.  
 Sub. Esp. 101435  
 Ean: 0807280143591  
 ARTHAUS – T.662

**MOZART:**  
**Sinfonía núm. 41**  
**"Júpiter".**  
 Orquesta de cámara C.P.E. Bach / Hartmut Haechen (Introducción a la obra y comentarios).  
 16/9 – 28+33 min.  
 Sub. Esp. 2056018  
 Ean: 0880242560186  
 EUROARTS – T.661



## DEBUSSY EXPRESIONISTA



Los cuentos de misterio y terror del norteamericano Edgar Allan Poe han fascinado a escritores, músicos y artistas de tendencia simbolista o surrealista y, en general, a muchos creadores de vanguardia. Entre los compositores que se sintieron atraídos por lo más mórbido de ese universo figura destaca Claude Debussy, lector de Poe desde su juventud. En 1902, nada más terminar la ópera *Pelléas et Mélisande*, el francés concibió un nuevo proyecto escénico a partir del relato titulado "El diablo en el campanario", proyecto luego abandonado (algunos apuntes fueron incorporados a *Gigues*, una de las tres *Imágenes* para orquesta). Todavía en 1908 pudo vender a la Metropolitan Opera de Nueva York los derechos de ésta y de otra futura ópera en un acto basada en una de las más famosas narraciones de Poe: "La caída de la casa Usher" (1839). Muchos años antes de ser llevada al cine por Jean Epstein y James Sibley Watson (dos películas de 1928), Debussy planeó una adaptación sobre un libreto propio (empleó la traducción de Baudelaire) cuya redacción postergó largo tiempo. De hecho, no estuvo listo hasta septiembre de 1916, cuando el cáncer descubierto en noviembre de 1915 ya minaba de modo irreversible su salud (Debussy introdujo modificaciones en la historia: por ejemplo, en la ópera es el médico, y no Roderick Usher, el responsable del enterramiento prematuro de la hermana de éste). Aún sacó fuerzas para avanzar en la composición de la partitura, pero su fallecimiento en marzo de

1918 dejó la obra inconclusa. En 1976 el musicólogo chileno Juan Allende Blin reunió y orquestó todo el material existente (una escena completa anotada para canto y piano y fragmentos de otra escena) para producir una versión ejecutable que fue estrenada al año siguiente en Frankfurt. El último de los intentos de reconstrucción se debe a Robert Orledge y el DVD de *Capriccio* recoge la presentación pública de esta versión en el Festival de Bregenz de 2006. Orledge, quien asegura haber consultado manuscritos hasta ahora desconocidos, ha situado delante de la primera escena, a modo de prólogo, dos números de danza con la música de *Preludio a la siesta de un fauno* y *Juegos* (el segundo ilustra el deseo incestuoso de Usher). A pesar de que la idea de fondo es mostrar la evolución de la música de Debussy desde la temprana ensoñación impresionista hasta un estilo final armónicamente complejo y casi schönbergiano (con bitonalidad y cromatismo integral), esta parte constituye a mi juicio un añadido gratuito. El resultado en cualquier caso es un drama lúgubre que sólo por momentos parece del autor de *Pelléas*, quien no sé si habría aprobado este refrito. Aún así el trabajo amplía perspectivas sobre el Debussy tardío y cuestiona de paso las supuestas esencias de la música francesa del periodo previo a la Gran Guerra. En lo interpretativo diré solamente que director de orquesta y cantantes cumplen (Scott Hendricks recita su largo monólogo con una convicción encomiable: da miedo) y que la sobria puesta en escena resulta adecuadamente tenebrosa. Pero esto casi es lo de menos.

**J.A.R.R.**

### DEBUSSY: La caída de la casa Usher.

Scott Hendricks. Nicholas Cavallier. John Graham-Hall. Orquesta Sinfónica de Viena. Lawrence Foster, director.

Capriccio 93515 • 80'00" • DVD  
Gaudisc ★★★★★

## EL NACIMIENTO DE UNA NACIÓN

Algunos entusiasmos del sello Naxos me resultan difíciles de comprender. Es el caso de Howard Hanson (1896-1981) y, en concreto, de su ópera *Merry Mount*. Su catálogo ya contaba con una grabación histórica del que fuera su espectacular estreno en el Metropolitan de Nueva York en 1934, dirigida por Tullio Serafin y con el tenor Lawrence Tibbett en el papel principal. Ahora edita otra versión, también en directo, pero mucho más reciente, de una obra que aparece en las historias de la música como una de aquellas que, junto a producciones más o menos contemporáneas como *Porgy and Bess* de Gershwin o *The Emperor Jones* de Louis Gruenberg, quisieron establecer las bases de una ópera estadounidense. Las relaciones entre nacionalismo y ópera podrían vertebrar una posible historia del género. Si en muchos casos tal vínculo dio lugar a espléndidas creaciones, especialmente en el mundo centroeuropeo y eslavico, también surgieron estrepitosos fiascos. Un caso muy cercano, demasiado cercano, es el español. Otro caso es el estadounidense y, me temo, *Merry Mount* es un buen ejemplo de ello. Ya desde la elección del argumento, basado en un relato de Hawthorne situado en la época de la llegada de los primeros peregrinos y colonos al actual territorio de los EEUU, se muestra ese deseo de componer una obra genuinamente nacional, que recreara los propios inicios históricos del país. De origen sueco, Hanson cultivó durante toda su trayectoria creativa una escritura de un casi literal romanticismo y su ópera se ajusta lo posible a unos paradigmas ya bastante trasnochados en la década

de 1930. Que sólo la genialidad de un Puccini o un Strauss lograron salvar esos evidentes síntomas de extenuación que mostraba el lenguaje tonal es algo que queda patente es estas dos horas largas, donde las melodías retornan una y otra vez, con un lirismo grandilocuente que se inspira sin rubor en atmósferas y recursos orquestales de Mussorgsky, Sibelius y Borodin (¡el comienzo del segundo acto son los cantos y danzas polovtianas transplantadas a otro territorio y la música de los pieles rojas se aproxima bastante a las pesadillas de *Una noche en el Monte Pelado!*) Más allá de los aspectos ideológicos y del argumento, a veces francamente risible, la obra está falta de cualquier vigor dramático, los personajes no son sino tópicos siluetas y la música resulta conocida ya antes de ser escuchada. Aunque me temo que aquellos que consideran que el género terminó con Puccini encontrarán en ella un motivo de placer e incluso se preguntarán, indignados, por qué la senda operística no siguió estas agradables y mullidas direcciones.

**D.C.S.**



**HANSON: Merry Mount.** Flanigan, MacNeil, Zeller, Austin, Marley. Coro y Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Scharz.

Naxos, 866901213 • 2CDs • 126'02" • DDD  
Ferysa ★★★★★

**"Zoroastre" de Rameau,  
otro logro de Opus Arte en  
su serie de DVDs"**

**"Naxos graba más Rossini,  
esta vez 'Le Comte Ory,  
con Brad Cohen"**

Hans Krása compuso *Brundibár* ("abejorro") pocos meses antes de que el ejército alemán invadiera Checoslovaquia. La ópera se estrenó en 1942 en el gueto judío de Praga, pero para entonces su autor ya había sido conducido al campo de concentración de Terezín, una etapa intermedia en el camino mortal a Auschwitz, donde lo gasearon en octubre de 1944. Este cuento infantil sobre el valor de la amistad, la necesidad de luchar contra la injusticia y la capacidad de la música para generar sentimientos bondadosos les vino de perlas a los nazis para ofrecer una imagen amable a los cándidos inspectores de la Cruz Roja, ignorantes del destino que les aguardaba a los niños intérpretes (la ópera se representó 55 veces en Terezín con un reparto siempre cambiante por la razón que ustedes imaginan). La adaptación inglesa de Tony Kushner se acompaña de las seis canciones de Lori Laitman (1996) sobre poemas escritos por otros niños de Terezín asesinados en Auschwitz. El disco es por encima de todo un recordatorio para los seres humanos de hoy día (judíos incluidos, ojo). Porque algunas músicas hielan el corazón.

**J.A.R.R.**



**KRÁSA: Brundibár. Obertura para pequeña orquesta. LAITMAN: I never saw another butterfly.** Boy-choir Northwest. Maureen McKay, soprano. Craig Shepard, piano. Laura DeLuca, clarinete. Music of Remembrance. Gerard Schwarz, director.

Naxos, 8570119 • 53'39" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**SIN "PEROS" QUE VALGAN**



A medio camino entre la realidad y la leyenda, entre el mito y la Historia, Zoroastro se abre paso entre los grandes personajes de la Antigüedad como un iluminado, un profeta, que hace veintisiete siglos fundó toda una religión formalmente monoteísta, basada, como todas las de esta naturaleza, en la oposición entre el Bien y el Mal. Ésta es precisamente la idea de esta ópera, cuyo libreto —obra de Louis de Cahusac—, toma libremente la figura de Zoroastro para acercarla a las convenciones de la ópera seria: un malvado trata de usurpar el poder tras la muerte de un Rey sirviéndose de la ayuda de una ambiciosa mujer. Frente a él, el personaje que representa la pureza y el Bien acabará recuperando el puesto que le corresponde con la ayuda de fuerzas superiores y del amor de una dama virtuosa. Tal idea, desarrollada en tres actos hasta la saciedad en cientos de óperas de corte metastasiano, se articula aquí en los cinco actos propios de la tragedia francesa. Como todas las óperas de Rameau, lo primero que salta a la vista de esta página es su modernidad. Pensemos que el compositor y filósofo tenía cuando escribió esta ópera 66 años, siendo cada nueva propuesta salida de su pluma un avance cualitativo en términos dramáticos, escénicos y estilísticos.

Este DVD es un excelente documento audiovisual sobre esta ópera y su importancia. Grabado en Suecia, en el Te-

atro del Palacio de Drottningholm, que conserva la maquinaria y escenario originales del siglo XVIII, la puesta en escena de Pierre Audi no es sino un alegato a favor de la medida y el respeto a la estética y los medios de su tiempo. El propio Audi, que tan oscuro y confuso nos pareció en su trilogía de óperas de Monteverdi, recoge aquí los elementos más sobrios del teatro dieciochesco para ponerlos al servicio de la genial partitura del autor de *Dardanus*. Nuestros ojos se deleitan además con una excelente filmación de Olivier Simonnet, quien no duda en situar cámaras en el fondo de la escena —mirando al público— o en las partes altas de los bastidores para hacernos sentir que nuestra posición es más la de un regidor que la de un espectador de fila 7.

¿Y la interpretación? Pues igualmente magnífica. La partitura está estupendamente contada por Christophe Rousset y el elenco vocal es, en términos generales, de sobresaliente, destacando —por decir algo— el Abramán de Evgueny Alexiev, (desconocido para mí) y la Erinice de Anna Maria Panzarella. La orquesta, una fusión de Les Talents Lyriques y la residente del propio teatro, no es todo lo precisa que podríamos exigir, pero sirven todas las notas con gran competencia.

Subtítulos en castellano, tanto en la representación como en el valiosísimo documental anexo, cierran un DVD indispensable para cualquier seguidor de la ópera barroca, sin préstamos ni tics de tiempos recientes.

**R.M.**

**RAMEAU: Zoroastre.** Lars Arvidson, Anders J. Dahlin, Evgueny Alexiev, Siné Bundgaard. Coro y Orquesta del Théâtre de Drottningholm, Les Talens Lyriques. Dir. Christophe Rousset.

Opus Arte 0973D • 2DVDs • 227'  
Ferysa **★★★★AR**

Penúltima de las óperas de Rossini y última de las cómicas, *Le Comte Ory* (1828) es una pieza maestra relativamente poco conocida en relación a sus méritos: un humor, pese al sarcástico e irreverente libreto, más fino que el de sus óperas bufas más famosas. Esta versión, tomada en julio de 2002 durante representaciones en el Festival Rossini de Wildbad, si bien no alcanza a la de Philips 1989 (Aler, Jo, Montague, G. Quilico, Cachemaille/Gardiner) ni a la de D.G. 2004 (Flórez, Bonfadelli, Todorovich, Miles, Praticò/López Cobos), es bastante estimable por la adecuada dirección y por un elenco de voces notable, si no fuera por el despropósito de Wojtek Gierlach como Gobernador, un bajo de técnica rudimentaria. El Conde de Huw Rhys-Evans resulta algo blando, pero la Condesa de Linda Gerrard, dotada de buen mecanismo y capaz de una bella línea (me recuerda a la Sills), está francamente bien, lo mismo que Luisa Islam-Ali-Zade, Isolier con buena voz de mezzo, un pelín estridente en los agudos. La versión posee frecuencia y está bien grabada. Recomendable en función de su bajo precio.

**A.C.A.**



**ROSSINI: Le Comte Ory.** Rhys-Evans, Gerrard, Islam-Ali-Zade, Salsi, Gierlach. Coro Filarmónico Checo, Brno. Solistas de Cámara Checos, Brno. Dir.: Brad Cohen.

Naxos, 8660207-08 • 2CDs • 127'35" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

**“La gran versión de Karl Böhm de la ‘Salomé’ de Richard Strauss, en DVD”**

**“Nuevo volumen de las grabaciones de la irrepetible Lotte Lehmann”**

Continúa Naxos con la reedición de las operetas que grabó la EMI en los 50 teniendo como cabeza de cartel a Elisabeth Schwarzkopf y Otto Ackermann en el podio. En esta ocasión le toca el turno a *Sangre Vienesa* de Strauss hijo. Para los amantes del género estas lecturas son auténticas referencias, llevadas con buen pulso por un maestro que sin pertenecer al reducido círculo de las grandes batutas, conocía el género como pocos, aportando las dosis justas de melancolía y picante, un sentido del rubato que hoy en día muy pocos poseen y un fraseo especialmente trabajado y con intención, a lo que ayuda el gran equipo de cantantes encabezado por la soprano alemana, con Nicolai Gedda como primer tenor y una amplio grupo de cantantes en plenitud de facultades vocales e interpretativas. La orquesta y el coro Filarmónica de los años dorados aportan un sólido soporte instrumental.

**J.F.R.R.**



**J. STRAUSS II: Sangre Vienesa.** Elisabeth Schwarzkopf, soprano. Nicolai Gedda, tenor, Erich Kunz, tenor. Coro y orquesta Filarmónica. Dir.: Otto Ackermann.

Naxos, 8111257 • 69'43" • ADD  
Naxos ★★★★★M



Una maravilla, cosa que sabíamos desde hace tiempo, pero que ahora celebramos al poder disfrutarla en formato DVD. Todo en esta versión es admirable; tanto que hasta sus cosas más discutibles, también acaban siéndolo. Es maravillosa la dirección musical de Karl Böhm, un Richard Strauss de libro e inspiración desatada, a años-luz del que hoy se puede escuchar a las nuevas –y muy despistadas– batutas. Es magnífica la puesta en escena de Götz Friedrich, más agobiante y expresionista que sensual, y cuya tremenda y aplastante carga erótica adquiere todavía más y mejor cuerpo en la espléndida filmación, realizada unos meses después de la toma sonora, en 1974. Y es igualmente soberbio el equipo de cantantes, desde los Jochanaan, Herodes, Herodías, Narraboth y la criada de Herodías de Bernd Weikl, Hans Beirer, Astrid Varnay, Wieslaw Ochman y Hanna Schwarz, por ese orden, hasta la propia Salomé de Teresa Stratas. ¿Lo discutible? Habrá entendidos que prefieran para la princesa una voz mejor, más bonita, con más medios y volumen, etc., pero a mí la señora Stratas me parece una actriz-cantante increíble, que me da lo que necesito para disfrutar al cien por cien del personaje, y de la historia. Mi consejo: no se pierdan este espectáculo.

**P.G.M.**

**R. STRAUSS: Salomé.** Stratas, Beirer, Varnay, Weikl, Ochman, Schwarz. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.

D.G., 004400734339 • DVD • 101' • ADD  
Universal ★★★★★AR

Con cincuenta años y una voz madura en el mejor momento para el lied romántico, Lotte Lehmann grabó para la Columbia un buen número de joyas, que ahora Naxos nos está regalando mes a mes. En esta ocasión, por ocupar casi la mitad del disco, el protagonista parece ser Johannes Brahms, de quien destila un asombroso espectro de emociones, desde la sórdida “Mairnacht” a la deliciosa serenata que abre los *Op. 106*; pero sin duda, el plato fuerte se encuentra en los *Wesendonck Lieder* de Richard Wagner, con cuyo “Schmerzen”, por poner un ejemplo, el tiempo se detiene. Es una pena que falte “Stehe still!”

Las últimas pistas del disco están dedicadas a su ciudad adoptiva, Viena, con compositores como Stolz, Leopoldi o Strauss, y en ellas, la diva se divierte con canciones en las que su voz se torna ligera y espumeante.

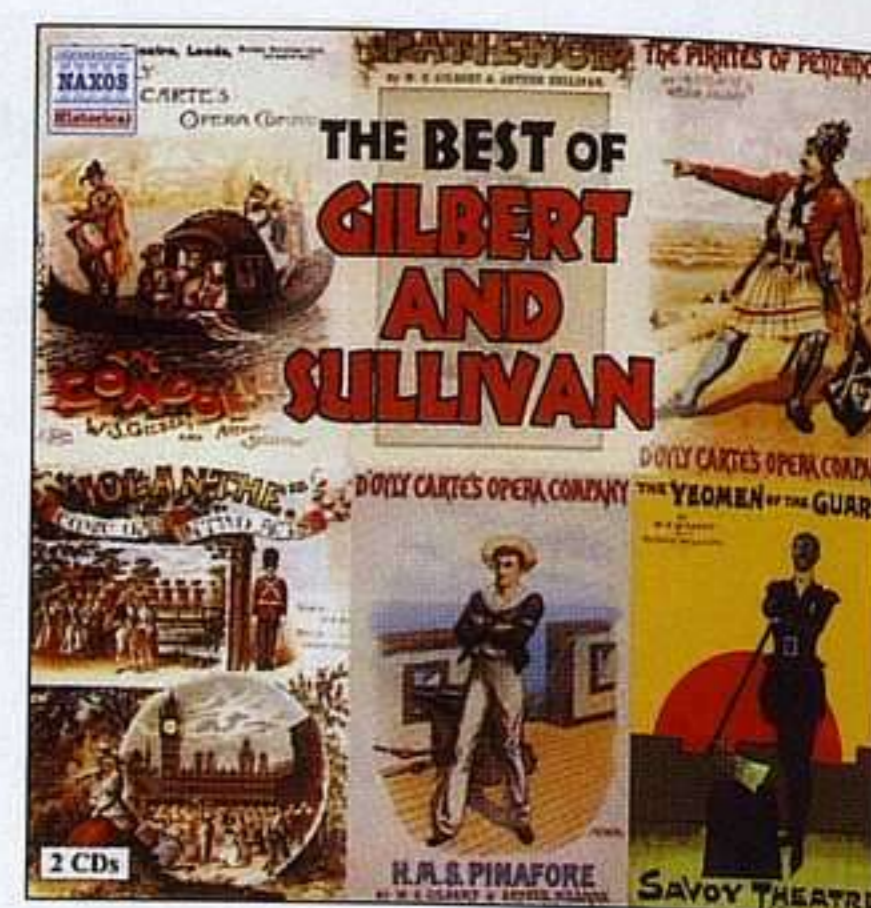
Lehmann encuentra en el pianista Paul Ulanowsky un acompañante ideal, que la ayuda en todo momento a recrearse en los textos románticos, respirando con ella en una compenetración asombrosa.

**P.C.J.**



LEHMANN, Lotte. Lieder recordings vol. 4 (1941). Obras de BRAHMS, WAGNER, WOLF, etc.

Naxos, 8111095 • 72'49" • ADD  
Ferysa ★★★★★EHR



Naxos ha publicado en su serie histórica los registros de 1948-1954 de todas las operetas escritas por William Gilbert y Arthur Sullivan para el empresario Richard D'Oyly Carte (todas salvo *Utopia Limited* y *The Grand Duke*). Estrenados entre los años 1875 y 1889, estos once títulos transmiten el espíritu de una época (la Inglaterra victoriana) con una mezcla de humor e ironía que mantiene cierta vigencia en las Islas pero que resulta extraña a los públicos de otras latitudes. De cualquier manera, las pegadizas marchas y melodías de *The Pirates of Penzance* o *The Mikado*, así como ese aroma a tiempo perdido que exhalan las grabaciones de The D'Oyly Carte Opera Company (depositaria de una tradición entonces muy viva), justifican de sobra la escucha de estas obras en versión íntegra o al menos, como propone el doble CD aquí reseñado, por medio de números aislados (*The Sorcerer*, *Princess Ida*, *Trial by Jury*) o amplios extractos (de *Iolantha* se incluyen 26 minutos). El producto satisfará a los aficionados reacios a prestar atención a estas músicas ligeras, pero sepan los más ambiciosos (es decir, los que no se conforman con retales) que pueden hacerse con la colección completa por poco dinero. Como es norma en Naxos.

**J.A.R.R.**

**LO MEJOR DE GILBERT Y SULLIVAN.**

Coro y Orquesta de The D'Oyly Opera Company. The New Promenade Orchestra. The New Symphony Orchestra. Isidore Godfrey, director.

Naxos, 8111311-12 • 2CDs • 153'27" • ADD  
Ferysa ★★★★★E





**Elvira** es incapaz  
de olvidar a **Juan**,  
y, claro, no va a dejar  
que él esté con otra...

Trama de la ópera de Don Giovanni. 1787, Mozart.

Ahora puedes vivir la historia de la ópera  
**Don Giovanni y otras 99**, bajo el sello **ópera 400 años viva**.  
Una colección con las **100 mejores óperas de todos los tiempos**,  
en sus versiones más memorables, a un **precio inolvidable**.

*La ópera siempre ha estado presente en nuestras vidas.*

PHILIPS



DECCA



[www.fnac.es](http://www.fnac.es)

Oferta válida del 1 de septiembre al 31 de octubre de 2007.

**ópera  
400 AÑOS VIVA**

## LA CASA DE LA ÓPERA

No resulta especialmente estimulante esta nueva entrega de la serie barata *Opera House*. El *Così* que Jochum grabó al frente de la Filarmónica de Berlín en 1962 vuelve a reeditarse sin el aria alternativa de Guglielmo que en su momento, extrañamente, salió sólo en un LP de extractos de la grabación completa. Por lo demás, se trata de una lectura en la que la batuta alcanza un admirable vuelo poético y no está exenta de cierta chispa, pero necesita algo más de sentido teatral y de los contrastes. Prey está arrollador, y muy bien Fischer-Dieskau a pesar de no ser el de Don Alfonso su mejor personaje mozartiano. Ernst Haefliger es un Ferrando de buena voz lírica, pero como intérprete no es gran cosa, como tampoco la en cualquier caso sólida Nan Merriman. Desdichadamente Irmgard Seefried está muy mal de voz y resulta un tanto ajena a Fiordiligi, y con Erika Köth nos toca tragarnos la típica Despina pizpireta y cursi.

Esa ópera menor pero deliciosa que es *Il signor Bruschino* hubiera conocido aquí su versión de referencia absoluta de no ser por la desagradable voz de Frank Lopardo, pues Ramey es un grandísimo rossiniano, la Battle está deliciosa sabiendo contener su tendencia a la cursilería, Desderi –hoy mediocre director– sabe lucir comicidad sin bufonadas y Pertusi y Larmore son comprimarios de verdadero lujo. Ion Marin, efímera estrella de DG allá por 1991, ofrece una dirección muy vitalista y animada, quizá algo pimpante en la obertura, al frente de una English Chamber ideal para este repertorio.

Esta *Traviata* del 62 interesa para escuchar a una Scotto en mucho mejor estado vocal que en su registro de 1980 con Muti; sin duda es la suya una admirable recreación del per-

sonaje tanto por el estilo como por la inteligente utilización de los recursos canoros. El sólido pero algo distante Gianni Raimondi cumple sin más, emitiendo algunos sonidos abiertos y estridentes, mientras que Ettore Bastianini luce su magnífica voz en un Germont plano y monocorde. Votto dirige de manera irregular –hay momentos muy buenos, como el concertante final del segundo acto– a una orquesta y coros un tanto mediocres.

El *Falstaff* que Giulini registrara en 1982 en Los Ángeles tiene su paralelo audiovisual en una filmación del Covent Garden que acaba de salir en DVD. El inolvidable maestro de Barletta ofrece una versión lenta y de gran claridad, de extraordinario vuelo lírico y fina ironía, que profundiza en los aspectos más amargos de la obra. Ofrece así cosas extraordinarias –casi todo el tercer acto–, pero le faltan chispa, mordacidad, desenfado y sentido teatral. Bruson canta con auténtica línea verdiana y es ajeno a excesos, pero se le escapa la complejidad del personaje en su algo distanciada recreación.

El resto del elenco es notable: muy bien la Ricciarelli y la Hendricks –esta última algo sosa–, irregular Leo Nucci –comienza destemplado pero está muy bien en su escena del acto segundo–, solvente Dalmacio González e incómoda la Valentini Terrani en un papel, el de Quickly, que se le queda bastante corto por abajo.

Y un relativo fiasco el *Holandés* del Festival de Bayreuth de 1971, empezando por la dirección llena de vida y electricidad, pero en exceso nerviosa, a ratos precipitada y aparatosa, y carente de verdadera poesía y dimensión dramática de nada menos que Karl Böhm. Ridderbusch es un notable Daland, pero Stewart no logra superar como el *Holandés* sus limitaciones canoras y expresivas, la Jones se muestra voluntariosa pero ya entonces (¡sólo tres años después de su maravillosa *Desdemona* con Barbirolli!) comenzaba a estar algo tocada, Hermin Esser ofrece un tosco y vulgar Erik y Sieglinde Wagner canta una muy agria Mary.

### F.L.V.-M.



## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**MOZART: *Così fan tutte*.** Seefried, Merriman, Prey, Haefliger, Köth, Fischer-Dieskau. RIAS-Kammerchor. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir: Eugene Jochum.

D.G., 002894775669 • 3CDs • 181'29" • ADD  
Universal ★★★E

**ROSSINI: *Il signor Bruschino*.** Ramey, Battle, Desderi, Arévalo, Lopardo, Pertusi, Larmore. English Chamber Orchestra. Dir: Ion Marin.

D.G., 002894775668 • 67'17" • DDD  
Universal ★★★★★ES

**VERDI: *La traviata*.** Scotto, Tavolaccini, Bonato, Raimondi, Bastianini, Maionica. Coro y Orquesta del Teatro alla Scala. Dir: Antonino Votto.

D.G., 002894775665 • 2CDs • 118'15" • ADD  
Universal ★★E

**VERDI: *Falstaff*.** Bruson, Wildermann, Egerton, Sells, Ricciarelli, Nucci, Hendricks, González. Los Ángeles Master Chorale. Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Dir: Carlo Maria Giulini.

D.G., 002894776498 • 2CDs • 123'01" • DDD  
Universal ★★★★★E

**WAGNER: *El holandés errante*.** Ridderbusch, Jones, Esser, Wagner, Ek, Stewart. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth. Dir: Karl Böhm.

D.G., 002894775673 • 2CDs • 134'47" • ADD  
Universal ★★E

“La música Nyman resucita en esta serie de discos compactos”

“He aquí la mayoría de sus obras a partir del año 2000”

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

# LA MÚSICA DE MICHAEL NYMAN RESUCITA GRACIAS A ESTA SERIE

En el contexto de la música minimalista, el inglés Michael Nyman conforma la vertiente europea más próxima a los postulados originales norteamericanos. Otros europeos, conectados (por voluntad propia o por meros objetivos comerciales) a esta “escuela” se incardinan más a conceptos ligados a la espiritualidad y la mística musical (Pärt, Gorecky, Tavener...). En ese sentido, si algo podemos decir de la obra de Nyman, al margen de gustos, es que es marcadamente honesta. Desde mediados de los 80 su obra entró en un ciclo de éxito comercial impropio (por raro) en un compositor contemporáneo. Sus bandas sonoras para Peter Greenaway (sobre todo “El contrato del dibujante”) y el estreno de su primera ópera de éxito, *El hombre que confundió a su mujer con un sombrero*, le llevaron a una frenética actividad tanto por el lado creativo como por el de intérprete (dando auténticas vueltas al mundo, con grupos instrumentales hechos a su medida, que dirigía desde un frenético piano). El mundo del disco no se quedó atrás, y había años en los que podía acompañar a la tradicional banda sonora de éxito (“El piano” de Campion fue la más clara), con hasta cinco graba-

ciones de sus obras. Y todo ello empujado y alentado por el mundo frontera de la música New Age (con franqueza, creo que haciéndole un flaco favor). En los últimos años, la crisis del mundo del disco y un cierto agotamiento comercial del minimalismo (algunos autores como Glass se aproximan de manera intencionada y creciente al mundo de las formas clásicas) han alejado a Nyman de la efervescencia mediática. Pero el inglés no ha desistido y ha optado por llevar todas sus nuevas creaciones al disco, en un nuevo sello discográfico (MN) producido, financiado e interpretado por el mismo. Lo que antes hacían las grandes multinacionales del disco. Ocho publicaciones en total, que reúnen la mayoría de sus obras a partir del año 2000, más una nueva interpretación de la banda sonora de “El contrato del dibujante, que al final se perfila también como el disco más interesante de los publicados (la original no contaba con un sonido bueno). Además lleva al disco sus dos últimas óperas (estrenadas por la ópera de Almeida) *Man and boy: dada* y *Love Counts*, en las que apenas se percibe una evolución conceptual desde sus primeras aproximaciones de los 80, pe-

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**NYMAN: Man and boy: Dada.** Solistas y Michael Nyman Band. Dir.: Paul MacGrath

MN MNRCD 101/2 • 2CDs • 104'50" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

**NYMAN: Love counts.** Solistas y Michael Nyman Band. Dir.: Paul MacGrath

MN MNRCD 111/2 • 2CDs • 122'36" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

**NYMAN: The Ogre. The Libertine y otras obras para metales.** Nyman Brass y Wingates Band. Dir.: Andrew Berryman.

MN MNRCD 110 • 57'18" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

**NYMAN: The piano sings.** Michael Nyman, piano

MN MNRCD 103 • 49'39" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

**NYMAN: Acts of beauty. Exit no exit.**

Solistas instrumentales dirigidos por Carlo Boccadoro y cuarteto Nyman

MN MNRCD 109 • 51'05" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

**NYMAN: Seis canciones sobre textos**

**Pual Celan. Balada de Rexhepi.** Hilary Summers y Sarah Leonard, sopranos. Cuarteto Nyman y Nyman Band. Dir.: Michael Nyman

MN MNRCD 108 • 53'57" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

**NYMAN: BSO The libertine.** Michael Nyman Orchestra. Dir.: Michael Nyman

MN MNRCD 104 • 47'33" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

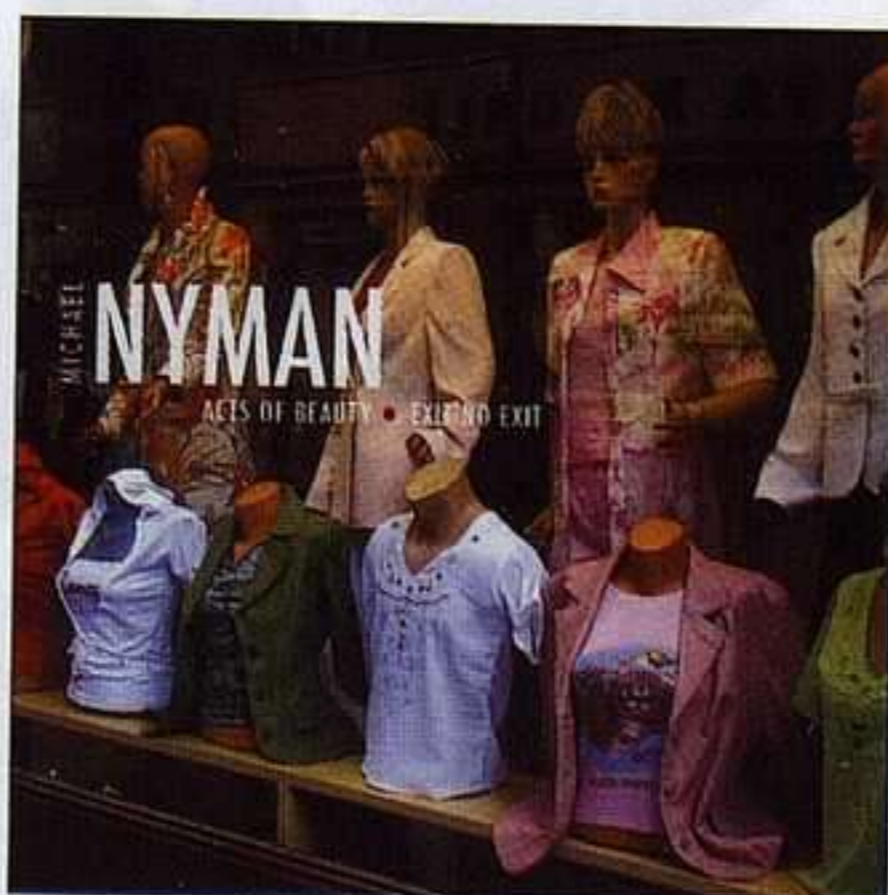
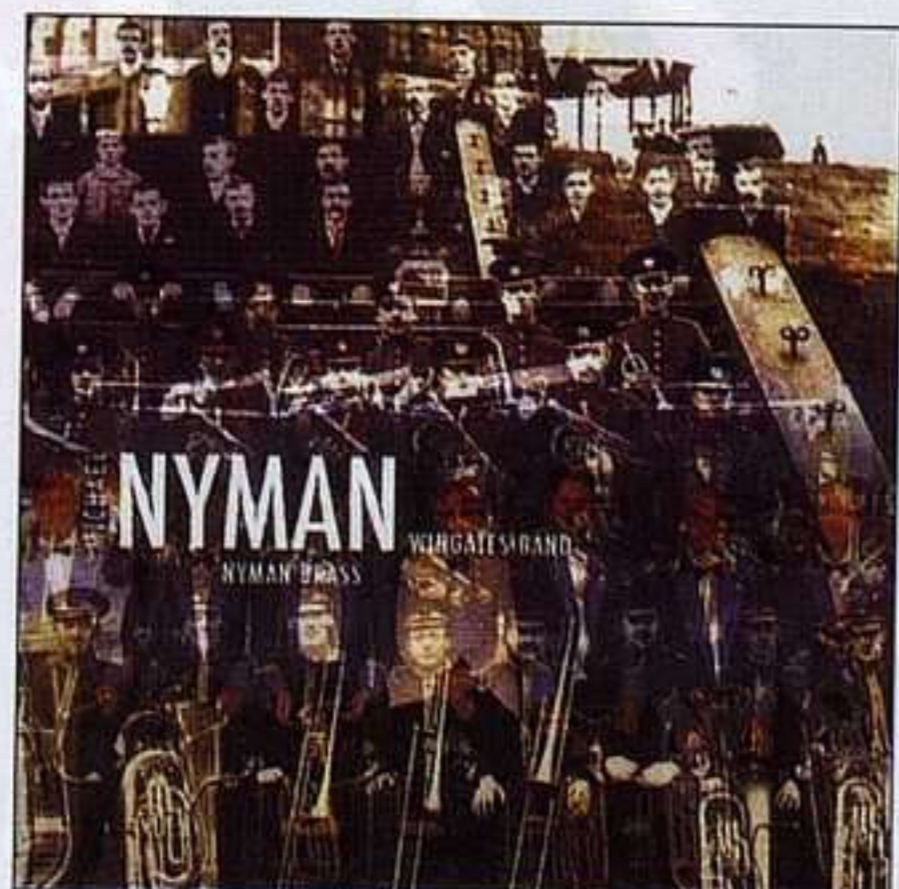
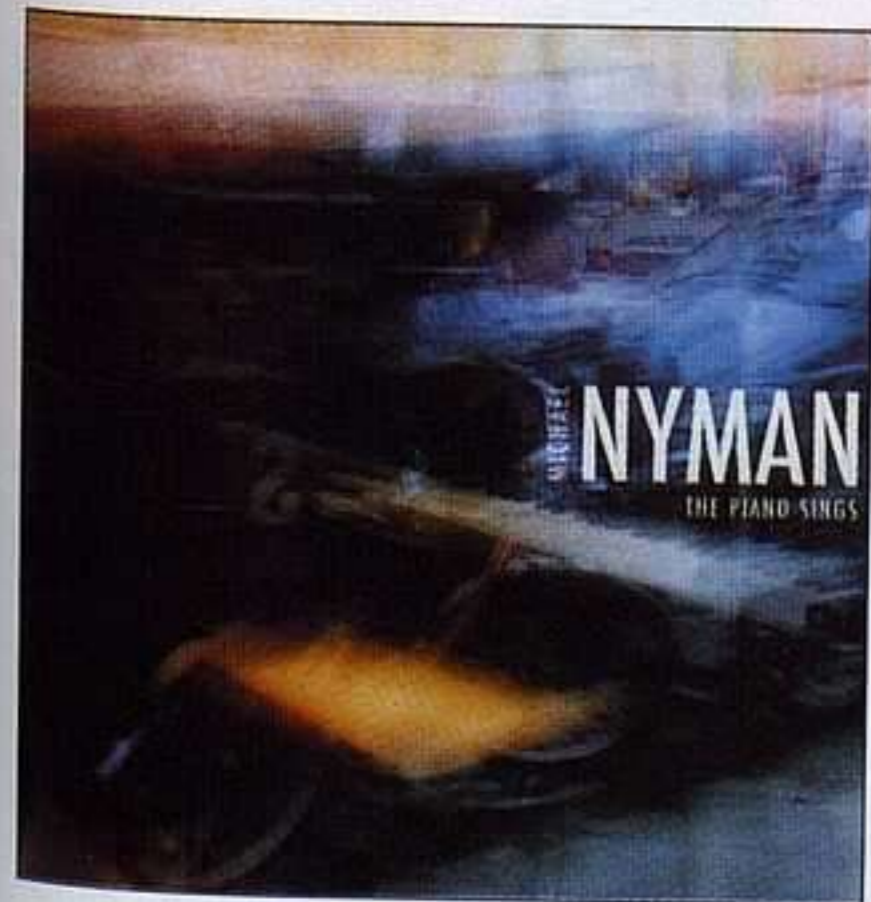
**NYMAN: BSO The draughtsman's contract.** Michael Nyman Band. Dir.: Michael Nyman.

MN MNRCD 105 • 45'54" • DDD  
Harmonia Mundi ★★★★★

se a lo cuidado en la selección de temas y textos. Más atractivo resulta el recopilatorio entorno a su obra para grupo de metales e incluso la edición dedicada al piano solo, ambos mundos mucho más interesantes que su permanente obsesión por la ópera. Es un hecho que la música de Nyman se presta demasiado a filias o fobias. Por eso creo que esta

edición hay que saber contextualizarla entre aquellos que aprecian y disfrutan de su obra. Probablemente, en un contexto de valoración musical más global, la mayoría de las obras/grabaciones (quizás con la excepción de las bandas sonoras) resulten excesivas y casi ociosas.

J.B.



**TEATRO  
CERVANTES  
MÁLAGA**

**2007**

**2008**

**TEMPORADA**

**30 31 OCT**

JUANJO SEOANE  
NEUS ART PRODUCCIONES  
Y NEW YORK HARLEM THEATRE

**PORGY AND BESS**

De **G. Gershwin**  
Con TERRY COOK, KEVIN SHORT, MORINIKE FADAYOMI,  
DONITA VOLKWIJN, CEDRIC CANNON, entre otros  
ORQUESTA SINFÓNICA DE NAVARRA  
Directora de escena y coreógrafa BAAYORK LEE  
Director artístico y musical WILLIAM BARKHYMER

**23 25 NOV**

**ANDREA CHÉNIER**

De **U. Giordano**  
Estreno de la nueva producción escénica de la ÓPERA DE NIZA  
Producción musical TEATRO CERVANTES (Málaga)  
Con JORGE DE LEÓN, CARLOS ÁLVAREZ,  
ELVIRA VEDA, LOLA CASARIEGO, entre otros  
ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA  
CORO DE ÓPERA DE MÁLAGA  
Director de escena PAUL EMILE FOURNY  
Director del Coro FRANCISCO HEREDIA  
Director musical DANIEL LIPTON

**26 27 ABR**

**LA CALESERA**

De **F. Alonso**  
Producción VERDI CONCERTS  
Con AMPARO NAVARRO, ELENA RIVERA,  
RODRIGO ESTEVES, LUIS VARELA, entre otros  
ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA  
CORO DE ÓPERA DE MÁLAGA  
Director de escena LUIS LORCA  
Director del Coro FRANCISCO HEREDIA  
Director musical LUIS REMARTÍNEZ

**2 MAY**

**CRISTINA  
GALLARDO-DOMÁS**

RECITAL LÍRICO  
Obras de **G. Puccini**  
ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA  
CORO DE ÓPERA DE MÁLAGA  
Director del Coro FRANCISCO HEREDIA  
Directora musical KERI-LYNN WILSON  
En colaboración con la Orquesta Filarmónica de Málaga

**19 22 JUN**

**OTELLO**

De **G. Verdi**  
Producción TEATRO CERVANTES (Málaga)  
Con FABIO ARMILIATO, DANIELA DESSI,  
JUAN JESÚS RODRÍGUEZ, entre otros  
ORQUESTA FILARMÓNICA DE MÁLAGA  
CORO DE ÓPERA DE MÁLAGA  
Director de escena JOSÉ LUIS CASTRO  
Director del Coro FRANCISCO HEREDIA  
Director musical ANTONELLO ALLEMANDI

**Lirica 19**



Ayuntamiento de Málaga  
Área de Educación, Cultura y Fiestas

2016.  
málaga  
ciudad europea de la cultura

T|C TEATRO  
CERVANTES



INFORMACIÓN 952 224 109  
Venta telefónica UNITICKET de UNICAJA 902 360 295  
[www.teatrocervantes.es](http://www.teatrocervantes.es)

SEPTIEMBRE  
2007

# Ópera viva



ACRED: BOFILL

Una "Manon" de Massenet muy esperada, que no defraudó. La puesta en escena, de David McVicar, fue excelente, pero lo que más brilló fue la pareja protagonista, integrada por Natalie Dessay y Rolando Villazón.

78

UNA ÓPERA

"Boris Godunov", de Mussogsky

80

VOCES

Beverly Sills

81

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Real (Madrid), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Festival Mozart (A Coruña), Teatro Villamarta (Jerez de la Frontera), Teatro Colón (Buenos Aires), Le Capitole (Toulouse), English National Opera (Londres), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Auditorio (Valladolid), Royal Opera House (Londres), Het Muziektheater (Amsterdam), Teatro alla Scala (Milán), Théâtre des Champs-Élysées (París), Festival de Ópera (Las Palmas), Teatro Albéniz (Madrid), Palais Garnier (París), Matadero (Madrid)

# “Boris Godunov” de Mussorgsky

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



En la foto, un aspecto del montaje que veremos en el Teatro Real.

**E**l Teatro Real de Madrid llega a la décima temporada desde su reapertura. Y lo hace abriéndola con un título emblemático que todavía no se había programado, *Boris Godunov*, de Modest Mussorgsky, que subirá a escena de la mano musical del director de la Casa, Jesús López Cobos. La dirección escénica correrá a cargo de Klaus Michael Grüber, sobre un diseño escenográfico de Eduardo Arroyo. Por lo que a los cantantes se refiere, Samuel Ramey defenderá al zar, situándose al frente de un competente equipo, en su mayoría voces de origen eslavo.

## Los personajes

¿Obra coral? No, aunque lo pudiera parecer a primera vista, habida cuenta de que requiere 20 voces solistas, que abarcan toda la gama vocal. Citaremos los personajes fundamentales.

**Boris Godunov.** El zar usurpador, supuesto asesino del zaverich Dimitri. No aparece en todas las escenas, pero do-

mina la obra de arriba abajo. Chaliapin estableció la norma de ser interpretado por un bajo, pero vocalmente es más versátil: lo ideal es que lo aborde un bajo-cantante con facilidad para la media voz y la emisión de tonos oscuros y meditativos. Su intérprete ha de ser un gran actor.

**Pimen.** Un monje-historiador. Papel para bajo que abarca desde el La grave al Mi agudo. No interviene mucho, pero es fundamental como cronista de las tradiciones milenarias rusas.

**Varlaam.** Otro bajo, pero sube hasta el Fa sostenido. Monje ignorante, que viene a ser la cara “popular” de Pimen. Ha de ser un voz fornida y vigorosa.

**Rangoni.** Un tercer bajo, de timbre más oscuro, esta vez para un personaje más siniestro: un inteligente e intrigante jesuita que induce a Marina a conseguir favores para su religión en Rusia.

**Grigori.** El falso Dimitri. Un spinto ancho plagado de lirismo, de voz luminosa.

**Chuiski.** Otro tenor, más lírico, que incluso puede ser un lírico-ligero. Es el jefe de los boyardos de la corte. Tiene un importante dúo con Boris.

**Marina.** Dama polaca de la que está enamorado Dimitri. Ella lo utiliza en su beneficio para alcanzar el poder e introducir el catolicismo en la corte. Una mezzosoprano lírica o soprano dramática sin especiales dificultades vocales.

## La trama

Como por razones de espacio es imposible resumir la trama con detalle, haré una breve descripción de su hilo argumental fundamental. La acción tiene lugar a finales del siglo XVI. Ha muerto el zar Feodor, y es coronado su cuñado Boris, que se supone ha asesinado al pequeño Dimitri, hermano de Feodor. En un monasterio, el monje ilustrado Pimen, que escribe la historia de Rusia, revela al joven novicio Grigori el asesinato del zarevitch, y aquél decide en-

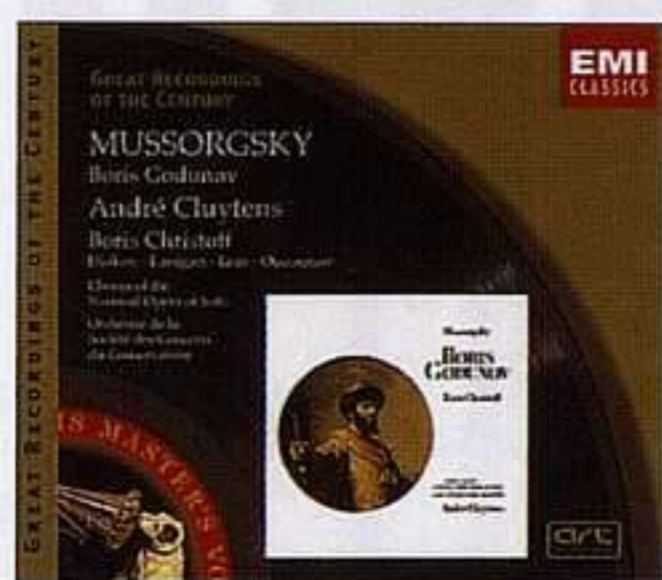
tonces hacerse pasar por el heredero legal, tras hacerse aclamar como zaveritch en Polonia. La obra narra el conflicto establecido entre el ilegal zar Boris y el impostor Dimitri, que se resuelve con la victoria de las tropas de éste y su proclamación como zar, al tiempo que Boris muere y sus hijos son asesinados por los boyardos, que, con el pueblo, defienden al nuevo monarca.

## Historia

*Boris Godunov* es una de las creaciones operísticas más memorables de la historia del género; por su envergadura narrativa, quizá sólo sea comparable con algunos títulos del repertorio wagneriano, y musicalmente es única; una partitura incalificable e inadaptable a escuelas o estilos más o menos paralelos. Desde luego, es cualquier cosa menos la obra de un aficionado sin técnica ni oficio, sanbenito con el que siempre ha sido adornado el autor. Mussorgsky, al igual que el resto de los compositores del famoso Grupo de los Cinco, tiene una extracción social burguesa, y por ello es un buen conocedor del folclore ruso. Pero de manera sustancialmente distinta a cómo lo utilizan sus colegas, él extrae de esas músicas de carácter melódico pero de agrio contenido armónico y exuberancia rítmica su sustrato más esencial, es decir el más moderno e inculco revolucionario. Esa sequedad es, en todo caso, frecuentemente combinada por Mussorgsky con un cromatismo de excelsa modernidad y de una rara belleza: nada que ver con Wagner, por ejemplo, mucho menos angulado y agresivo.

Boris Godunov, encierra la quintaesencia del "estilo Mussorgsky"; y en una más grande medida que en el resto de su obra —pequeña, en cualquier caso—, porque sencillamente es una ópera, o sea el género que el autor de *Cuadros de una exposición* necesita para establecer la más importante crónica acerca del carácter ruso nunca escrita. A su libreto, sobre Karazmin y Pushkin, o lo que es lo mismo, sobre historia y literatura rusas, añade lo que quizá es todavía más crucial para comprender los resortes de un pueblo tan filósofo y a la vez tan dado a la "distracción" moral como el ruso: la música. Al final, todo acaba en una creación no sólo maestra desde el punto de vista estético, sino en un libro de estilo del pueblo ruso que lo mismo sirvió para explicar lo que estaba pasando en 1874 —fecha de cierre de la versión—, siglos atrás o ahora mismo: las usurpaciones de poder, el juego de la verdad y la mentira como mecanismo para materializarlas, la proliferación de falsos dioses de la política, etc., aparecen confrontadas una y otra vez al concepto de colectividad, al pueblo, que precisamente es el protagonista supremo de Boris Godunov. De manera que, ¿música política ésta? Diría que como pocas, y por eso doble, triple o cuádruplemente maravillosa, habida cuenta de las cosas que se cuentan, de cómo se cuentan y de la magistral e irrepetible música que apoya esas historias.

## Las versiones discográficas



- Martti Talvela, Nicolai Gedda, Bozena Kinasz, Leonard Mróz, Aage Haugland, Bohdan Paprocki, etc. Coro de la Radio Polaca, Cracovia. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca. Dir.: Jerzy Semkow. Versión original en un prólogo y cuatro actos. EMI, 754377. 2. 3 CDs.
- Boris Christoff, Dimitr Ouzounov, Evelyn Lear, Mela Bougarinovitch, etc. Coro de la Ópera Nacional de Sofía. Orquesta de la Sociedad de Conciertos del Conservatorio. Dir.: André Cluytens. Versión de Rimsky-Korsakov. EMI, 5678772. 3 CDs.
- Matti Salminen, Pär Lindskog, Arnet, Halfvarson, Kotcehriga, Langridge, etc. Coro y Orquesta del Gran Teatre del Liceu. Dir.: Sebastian Weigle. Versión de 1869 sin el acto polaco. TDK, DVWW-OPBORIS. DVD.

Las tres grabaciones escogidas lo han sido sólo por el interés interpretativo, que no por la edición utilizada. Pero es necesario saber que existen las siguientes posibles opciones:

1869, sin el acto polaco, o sea, antes de que Mussorgsky añadiera el papel de Marina, para "endulzar" la obra; ya aparece el Inocente (escena de San Basilio). La de 1874, con el mencionado acto polaco y sin la escena de San Basilio; termina con la escena del bosque y la aparición del Inocente (algunos directores, indebidamente, han trasladado la muerte de Boris al final). Y la de 1896, de Rimsky-Korsakov, con todos los materiales y una drástica edulcoración sonora en la nueva orquestación. Hay una reconstrucción de la escena de San Basilio debida a Ipolitov Ivanov que algunos añaden a la versión de Rimsky. En las grabaciones recomendadas, las ediciones utilizadas son: la de Rimsky, con la muerte de Boris al final (Cluytens); y la de David Lloyd-Jones (1975), basada en la edición de 1928 de Pavel Lamm (sobre la edición de 1874), pero que añade fragmentos de la de 1869, en las de Semkow y Weigle, que también será la que veremos en el Real.

Ser o no ser: ¿es Boris Godunov una ópera romántica rusa? ¿o sólo una ópera rusa sin más apellidos? Las sombras y calamidades que atraviesan su partitura parecen indicar que una interpretación hecha con intenciones post-románticas es, cuando menos, de un candor discutible. Por eso me parece que las dos —por otro lado, famosísimas— espléndidas realizaciones discográficas de Karajan (Decca) y Abbado (Sony) están —y cada día más— un poco fuera de tiesto. La cuestión es, en todo caso, peliaguda, porque si no estoy de acuerdo con una concepción así para *Boris Godunov*, tampoco con los que defienden para su interpretación una línea expresionista a la centroeuropea, al fin y al cabo muy heredada del último romanticismo alemán. Esto me lleva a decir que la dirección orquestal en disco que más me sigue gustando y motivando es la Jerzy Semkow, que tiene ya la friolera de 30 años; ahí verán los muchos *Boris* que se han grabado en las últimas décadas...

El resto de esta columna va a ser más un conjunto de observaciones que otra cosa. Por ejemplo, que hay que conocer inexcusablemente la versión de André Cluytens, aun estando dirigida sin demasiado carácter, sobre la grandilocuente versión Rimsky, porque en ella Boris Christoff hace el triplete Boris-Pimen-Varlaam, en una exhibición de medios vocales e interpretativos sin precedentes. El resto del reparto aquí es bastante insustancial, incluida la equivocada Marina de Evelyn Lear. En cambio la interpretación de Semkow cuenta con un extraordinario Martti Talvela en la parte principal, y con Nicolai Gedda haciendo un magnífico Grigory; se utiliza, además, la versión original, muy preferible a la otra. Hay otros detalles de otras versiones que no se pueden obviar, pero que quizá no lleguen a justificar la adquisición de los discos. Por ejemplo, la impresionante Marina de Elena Obzatsova con Ermler (soso e insustancial) o la de Galina Vishnevskaya con Karajan, ya digo, una dirección de un romanticismo excesivo, manifestado sobre todo por una concepción sonora enormemente compacta y hermosa, pero exenta de negrura, acidez y rusticidad. Para mí, casi un pecado en un Boris moderno.

*Boris Godunov* es una ópera muy poco grabada, lo que no resulta extraño por su desmesurado formato. Por eso es doblemente celebrable que uno de los mejores que se han llevado al disco (al DVD, en este caso) últimamente se haya hecho en España, concretamente en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Comentado recientemente en la sección de crítica de RITMO (noviembre-2006) por Fernando López Vargas-Machuca, suscribo lo que allí se dijo: "Un equipo de cantantes-actores de auténtico lujo, capitaneado por un Matti Salminen inmenso en lo físico, en lo vocal, en lo interpretativo y en lo escénico". Ahí es nada. Pues eso: no se priven.

# Beverly Sills

A. PRESMANES



“**L**a Reina de la Ópera de América”. Estas eran las palabras con las que la portada de la revista Time calificaba en el año 1971 a la soprano americana Beverly Sills, Belle Miriam Silverman, quien tristemente ocupa nuestra sección Voces por su reciente fallecimiento. Proveniente de una familia de inmigrantes judíos de Odesa y Bucarest, se crió en Brooklyn, su ciudad natal. Desde muy temprana edad destacó en el canto, ganando con tan sólo tres años el concurso Miss Beautiful Baby, interpretando la canción “The Wedding of Jack and Jill”. Un año más tarde participó profesionalmente en el programa radiofónico de las mañanas de los sábados Rainbow House bajo el nombre de “Bubbles” Silverman. Pero sus estudios de lírica los comenzó a la edad de siete años con la maestra Estelle Liebling, quien la animaría a presentarse a una audición para aficionados en la CBS Radio’s Major Bowes; con tan sólo 10 años se convirtió en ganadora, lo que la permitió aparecer en repetidas ocasiones en el programa semanal Capital Family Hour.

Su debut profesional fue en 1945, con la compañía Gilbert and Sullivan cantando opereta, y dos años más tarde debuta en la ópera con el rol de Frasquita (*Carmen*) con la Philadelphia Civic Opera, lo que la encama hacia los esce-

narios de Norteamérica con la Charles Wagner Opera, una compañía itinerante. Pero su primera aparición en la Ópera de San Francisco fue en 1953 en el rol de Helena de Troya del *Mefistofele* de Boito, para dos años más tarde debutar en la Ópera de Nueva York con *Die Fledermaus* de Johann Strauss. En 1956 se casó con el periodista Peter Greenough, con quien tuvo dos hijos, ambos con problemas físicos, Peter Jr y Meredith. En una entrevista la soprano comenta tristemente; “Es irónico que los dioses me hayan dado una hija que no puede escucharme cantar”.

Pero su verdadero despegue internacional le vino de la mano de Cleopatra, de la ópera *Giulio Cesare*, de Händel, en su debut en la Ópera de Nueva York. Una de estas maravillosas interpretaciones la tenemos registrada por el sello RCA, junto a Norman Treigle y bajo la dirección musical del maestro Julius Rudel. La interpretación de la Sills es brillante en toda la zona coloratura, de una gran expresividad y una perfecta dicción en los recitativos. Sin duda ha sido, es y será una interpretación y grabación de referencia para el título de Händel.

Su debut en el Metropolitan de Nueva York tuvo lugar en 1975 interpretando el rol de Pamira de *L’assedio di Corinto* de Rossini bajo la dirección de Thomas Schippers, obteniendo una ovación de más de dieciocho minutos. Este título está registrado por el sello EMI, y, al igual que en su debut del Met, junto al reparto encabezado por Shirley Verrett, Justino Díaz y Harry Theyard, entre otros, y dirigidos por el maestro Schippers.

Händel, Strauss, Bellini, Donizetti entre otros, son los compositores con los que la Sills se ha desenvuelto por el panorama lírico internacional; Covent Garden, La Scala de Milán, Nápoles, Viena, Suiza, París, Sudamérica, Buenos Aires, Santiago, México, a lo largo de cuatro décadas, y muchas han sido las grabaciones que ha realizado de los títulos más importantes en su repertorio; *I Capuleti e i Montecchi*, *Lucia Di Lammermoor*, *Roberto Devereux*, *The Ballad of Baby Doe*. Pero si alguno merece renglón aparte es su interpretación en el título *Manon*, registrada por EMI. Junto a un impecable Nicolai Gedda y a las órdenes musicales del maestro Julius Rudel, la soprano hace alarde de sus dotes de coloratura, brillante, gran musicalidad y perfecto dramatismo.

En 1980 la “Reina de la Ópera de América” se retira de los escenarios con un recital el 27 de octubre en la Ópera de Nueva York, de la que tomará el cargo de la dirección entre 1979 y 1989. Más tarde, en 1994 y hasta 2002 ejerció de presidenta del Lincoln Center y hasta el 2005 del Met. El día dos de julio Beverly Sills, tras una grave enfermedad, muere en su casa de Nueva York; qué mejor despedida que las últimas palabras de la canción portuguesa “Dime por qué” con la que la Sills finalizaba sus conciertos; “Siempre estarás en mi corazón” y en el de todos los amantes de las grandes voces.



## Ficha cronológica

- 1929 (25 de mayo) Nace en Brooklyn, Nueva York.  
 1939 Gana el concurso de la CBS Radio's Major Bowes  
 1945 Debuta profesionalmente con la compañía Gilbert and Sullivan  
 1951 Debuta en la ópera en el rol de Frasquita de la Opera Carmen con la Philadelphia Civic Opera  
 1951 Interpreta por primera vez el rol de Violetta  
 1953 Debuta en la ópera de San Francisco como Helena de Troya de *Mefistófeles* de Boito y Doña Elvira *Don Giovanni*  
 1955 Debuta en la Opera de Nueva York como Rosalinda "El murciélago"  
 1956 Se casa con el periodista Peter Greenough  
 1958 Debuta *The Ballad of Baby Doe* de Douglas Stuart Moore  
 1962 Interpreta Manon en la ópera de Boston y debuta Louise en la Opera de Nueva York  
 1963 Interpreta Marguerite de *Faust* en el Boston Opera Group  
 1964 Interpreta Adina *L'Elisir d'Amore* en la Opera de Boston  
 1964 Debuta el rol de Reina de la Noche en Boston  
 1965 Canta el rol de Nedda *I Pagliacci* en la Fort Worth Opera  
 1966 Interpreta en la Opera de Nueva York el rol de Cleopatra *Julio César* de Häendel  
 1968 Debuta la Opera de *Lucia di Lammermoor* en la Fort Worth Opera  
 1969 Interpreta Zerbinetta de *Ariana auf Naxos* de Richard Strauss con la Sinfónica de Boston  
 1970 Canta el rol de Marie *La Fille du Régiment* en el Carnegie Hall y el rol de Elisabetta en la Opera de Nueva York  
 1971 Debuta *Norma* en la Opera de Boston bajo la batuta de Sarah Caldwell  
 1972 Interpreta el rol de Elvira *I Puritani* en Philadelphia junto a Luciano Pavarotti, ala batuta el maestro Guadagno y la Opera Maria Stuarda en la Opera de Nueva York  
 1973 Interpreta la Opera de Anna Bolena en la Opera de Nueva York  
 1975 Debuta el rol de Giulietta *I Capuleti ed i Montecchi* en la ópera de Boston bajo la batuta de Sarah Caldwell y la Opera Lucrezia Borgia  
 1975 Debuta en-en Met en el rol de Pamira *L'assedio di Corinto*  
 1976 Interpreta Thäis en la Opera de San Francisco  
 1978 Interpreta Norina *Don Pasquale* en la Opera de Boston y anuncia su retirada para 1980  
 1979 Interpreta *Juana La Loca* en la Opera de San Diego  
 1979 Dirige la Opera de Nueva York hasta 1989  
 1980 Recibió la Medalla de la Libertad concedida por el entonces presidente Jimmy Carter  
 1980 Se retira con una fiesta de despedida en la Opera de Nueva York  
 1994 Hasta 2002 ejerció de presidenta del Lincoln Center  
 2002 Sirvió como presidenta del Met hasta 2005  
 2007 (2 de Julio) Muere en su casa de Nueva York

## Sus personajes

- BELLINI: Guilietta** (*I Capuleti i Montecchi*), **Norma**, **Elvira** (*I Puritani*)  
**BIZET: Frasquita**, **Micaela** (*Carmen*), **Leila** (*Les Pecheurs de Perles*)  
**BOITO: Helena de Troya** (*Mefistofele*)  
**CHARPENTIER: Louise**  
**DONIZETTI: Anna Bolena**, **Norina** (*Don Pasquale*), **Marie** (*La Fille du Régiment*), **Adina** (*L'Elisir d'Amore*), **Lucia di Lammermoor**, **Lucrezia Borgia**, **Maria Stuarda**, **Elisabetta I** (*Roberto Devereux*)  
**GOUNOD: Marguerite** (*Faust*)  
**HAENDEL: Ginebra** (*Ariodante*), **Cleopatra** (*Giulio Cesare*), **Semele**  
**HANSON: Lady Marigold Sandys** (*Merry Mount*)  
**KÁLMÁN: Countess Mariza** (*Gräfin Mariza*)  
**LEHÁR: Xenia**, **Sonia**, **Anna Glawari** (*Die Lustige Witwe*)  
**LEONCAVALLO: Nedda** (*I Pagliacci*)  
**MASSENET: Manon**, **Thäis**  
**MENOTTI: La Loca** (*Juana La Loca*)  
**MEYERBEER: Marguerite** (*Les Huguenots*)  
**MONTEMEZZI: Fiora** (*L'Amore dei Tre Re*)  
**MOORE: Baby Doe** (*The Ballad of Baby Doe*)  
**MOZART: Madame Goldentrill** (*Der Schauspieldirektor*), **Constanza** (*Die Entführung aus dem Serail*), **La Reina de la Noche** (*Die Zauberflöte*), **Donna Elvira**, **Donna Anna** (*Don Giovanni*), **Condesa** (*Don Giovanni*)  
**OFFENBACH: Las tres heroínas** (*Les Contes d'Hoffmann*)  
**PUCCINI: Lauretta** (*Gianni Schicci*), **Giorgetta** (*Il Tabarro*), **Musetta Mimi** (*La Boheme*), **Tosca**  
**RAMEAU: Aricie** (*Hippolyte et Aricie*)  
**RIMSKY-KORSAKOV: Reina Shemakha** (*Le Coq d'Or*)  
**ROSSINI: Rosina** (*Il Barbiere di Siviglia*), **Fiorilla** (*Il Turco in Italia*), **Pamira** (*L'assedio di Corinto*),  
**SCHUMANN: Gretchen** (*Scenes from Goethe's Faust*)  
**STRAUSS: Rosalinda Adele** (*Die Fledermaus*), **Zerbinetta** (*Ariadne auf Naxos*), **Cinco sirvientas** (*Elektra*)  
**SULLIVAN: Josephine** (*HMS Pinafore*), **Mabel** (*Pirates of Penzance*)  
**SUPPÉ: Galatea** (*Die Schöne Galatea*)  
**TCHAIKOVSKY: Oxana**  
**THOMAS: Philine** (*Mignon*)  
**VERDI: Aida**, **Violetta** (*La Traviata*), **Gilda** (*Rigoletto*),  
**WAGNER: Gerhilde** (*Die Walküre*)

## Discografía (Selección)

- BELLINI: I Capuleti e i Montecchi** Janet Baker, Nicolai Gedda, Robert Lloyd, Raimund Herinx, John New Philharmonia, Coro John Alldis/Giuseppe Patane CD 5-86055-2 EMI Classics Gemini  
**BELLINI: I Capuleti e i Montecchi** Tatiana Troyanos, Joseph Evans, Herbert Beattie, Robert Trehy, Coro y Orquesta de la Opera de Boston/ Sarah Caldwell, William Fred Scott CD VAIA 1221-2  
**BELLINI: Norma** Shirley Verrett, Enrico Di Giuseppe, Paul Plishka, Delia Wallis, Robert Tear, New Philharmonia, John Alldis Coro/James Levine CD OPE-CD 1049 EMI  
**BELLINI: I Puritani** Heather Begg, Nicolai Gedda, Riccardo Cassinelli, Louis Quilico, Richard Van Allan, Paul Plishka, Orquesta Filarmónica de Londres/ Julius Rudel. EMI CD 289 471 207-2 -  
**CHARPENTIER G.: Louise** Nicolai Gedda, Jose van Dam, Mignon Dunn, Martyn Hill Coro y Orquesta del Teatro de la Ópera de París/ Julius Rudel CD 5 65299-2 - EMI  
**DONIZETTI: Anna Bolena** Shirley Verrett, Stuart Burrows, Paul Plishka, Patricia Kern, Robert Lloyd, Robert Tear, Sinfónica de Londres, John Alldis Coro/ Julius Rudel CD 3-80355 - Millennium CD 289 465 957-2 - Deutsche Grammophon  
**DONIZETTI: Don Pasquale** Alfredo Kraus, Donald Gramm, Alan Titus, Ambrosian Coro de la Ópera y Sinfónica de Londres/ Sarah Caldwell CD 5 66030 2 - EMI classics  
**DONIZETTI: Lucia Di Lammermoor** Carlo Bergonzi, Piero Cappuccilli, Justino Diaz, Adolf Dallapozza, Patricia Kern, Keith Erwen, Ambrosian Coro de la Ópera y Sinfónica de Londres/ Thomas Schippers EMI CD 289 471 250-2  
**DONIZETTI: Maria Stuarda** Eileen Farrell, Stuart Burrows, Louis Quilico, Patricia Kern, Christian du Plessis, Orquesta Filarmónica de Londres, John Alldis Coro/ Aldo Ceccato CD 289 465961-2 - Deutsche Grammophon  
**DONIZETTI: Roberto Devereux** Robert Ilosfavy, Peter Glossop, Beverly Wolff, Kenneth MacDonald, Don Garrard, Gwynne Howell, Richard Van Allan, Amrosian Royal Philharmonic/ Sir Charles Mackerras CD 289 465 964-2 - Deutsche Grammophon  
**HAENDEL: Giulio Cesare** Norman Treigle, Maureen Forrester, Beverly Wolff, Spiro Malas, Dominic Cossa, Michael Devlin, William Beck, Orquesta y Coro de la Ópera de Nueva York/ Julius Rudel CD 6182-2 - RG - BMG/RCA  
**HAENDEL: Giulio Cesare** Norman Treigle, Peter Schreier, Maureen Forrester, Gui Gallardo, Franz Crass, Ricardo Yost, Orquesta y Coro del Teatro de Colón Buenos Aires/ Karl Richter CD VAIA 1184 - VAI  
**LEHAR F. : The Merry Widow** Alan Titus, Glenys Fowles, Henry Price, James Billings, David Rae Smith, Orquesta y Coro de la Ópera de Nueva York/ Julius Rudel CD CDC-7 47585 2 - EMI  
**MASSENET J.: Manon** Nicolai Gedda, Gerard Souzay, Gabriel Bacquier, Nico Castel, Michel Trempont, Patricia Kern, Michele Raynaud, Helia T'Hevan, Ambrosian Opera Coro, New Philharmonia/ Julius Rudel CD CMS 769831 2 - EMI CD 289 474 950-2 - Deutsche Grammophon  
**MASSENET J.: Thäis** Sherrill Milnes, Nicolai Gedda, Richard Van Allan, Ann-Marie Connors, Ann Murray, Norma Burrowes, Patricia Kern, Brian Ethridge, John Alldis Coro, New Philharmonia/ Lorin Maazel CD 5654792 - EMI  
**MOORE D.: The Ballad of Baby Doe** Walter Cassel, Frances Bible, Grant Williams, Coro y Orquesta de la Ópera de Nueva York/ Emerson Buckley CD 289 465 148-2 - Deutsche Grammophon  
**OFFENBACH: Les Contes d'Hoffmann** Stuart Burrows, Norman Treigle, Susanne Marsee, Nico Castel, Robert Lloyd, Patricia Kern, Raimund Herinx, Bernard Dickerson, John Noble, John Alldis Coro, Sinfónica de Londres/ Julius Rudel CD 289 471 247-2 EMI  
**ROSSINI: Il Barbiere di Siviglia** Sherrill Milnes, Nicolai Gedda, Renato Capecchi, Ruggero Raimondi, Fedora Barbieri, Joseph Galiano, John Alldis Coro, Sinfónica de Londres/ James Levine CD 7243 5 85523 2 4 - EMI Classics  
**ROSSINI: L'Assedio di Corinto** Shirley Verrett, Justino Diaz, Harry Theyard, Gwynne Howell, Robert Lloyd, Delia Wallis, Gaetano Scano, Coro de la Opera Ambrosiana, Orquesta Sinfónica de Londres/ Thomas Schippers CD 7 64335 2 - EMI  
**VERDI: La Traviata** Nicolai Gedda, Rolando Panerai, Delia Wallis, Mirella Fiorentini, Keith Erwen, Terence Sharpe, Richard Van Allan, Robert Lloyd, Mario Carlin, William Elvin, John Alldis Coro, Royal Philharmonic/ Aldo Ceccato CD 7 69827-2 - EMI.  
**VERDI: Rigoletto** Sherill Milnes, Alfredo Kraus, Samuel Ramey, Mignon Dunn, Ann Murrari, John Rawnsley, Dennis O'Neill, Malcolm King, Sally Burgess, Alan Watt, Jennifer Smith, Coro de la Ópera Ambrosiana, Philharmonia/ Julius Rudel CD 5 66037 2 - EMI Classics

# Sólo cantó Azucena

El Teatro Real acomete por segunda vez desde su reapertura en 1997 este título emblemático de Verdi y lo hace con los mismos ingredientes teatrales-escénicos que en la primera hace siete años, una producción de Elijah Moshinsky que traslada de la historia del Aragón del siglo XV a la Italia del "Risorgimiento" del siglo XIX y que no traicionando en demasía las intenciones del compositor, tampoco le añade nada, sobre todo cuando comete errores flagrantes tales como los de presentarnos a los soldados (austriacos se supone) del Conde Luna en su momento de asueto en el cuartel, como una panda de borrachos perdularios, cosa chocante al tratarse del ejército austriaco. Fríos y despiadados vale, pero indisciplinados no se lo cree nadie. Para colmo, el citado Conde Luna también en el último acto de la ópera aparece descamisado, como un oficial cualquiera de un ejército bananero. El resto de los personajes, a excepción de Azucena, que es el eje de la obra y a la que es muy difícil desdibujar, aparecen como comparsas de ópera obsoleta. A todas las inconsecuencias teatrales hay que añadir el poco favorecedor marco de unos decorados bastante cutres de Dante Ferretti que con el paso de los años se han hecho aún más cutres. Visconti solo ha habido uno y recrear su estilo no está al alcance de todos, yo diría de nadie, porque se corre el peligro, como le ha ocurrido a Moshinsky, de caer en la más bochornosa de las caricaturas.

Dicho todo esto no hay que obviar que *Il Trovatore* es un verdadero Everest de la ópera cuya cima es casi imposible alcanzar. Incluso en versiones procedentes de estudio es una obra que suele quedar coja

porque sus niveles de exigencia son tales que resulta casi imposible aunar todos los elementos requeridos para hacer honor a una de las partituras de ópera más populares, sí, pero también más arrolladoras que existen. *Il Trovatore* es una tormenta de música y pasiones sin parangón, bella, desafortunada y descomunal por encima de modas y modos. Dicho todo esto, considero que a niveles musicales lo ofrecido en el Teatro Real ha distado muy mucho de lo aceptable. No, no es que la presencia de Roberto Alagna en el papel protagonista hubiese salvado la representación; muy al contrario, creo que Alagna, excelente tenor en el repertorio francés, no da la talla ni para Radamés y aún menos para el Manrico de *Il Trovatore*. Su ausencia "justificada" me parece más bien una espantada ante el temor de que se repitiese en Madrid otro escándalo como el del pasado diciembre en Milán. Pero esto no ha sido más que la confirmación de "una ausencia anunciada". Para hacerse cargo del papel el tenor, Francisco Casanova ha demostrado un valor digno de encomio, pero con el valor no se canta. Poseedor de una voz que corre bien en la zona aguda con un sonido lleno y apreciable, en



¿Qué interés tenía reponer esta producción, tan fea e ininteresante?

cuanto tiene que descender a la zona de los piano se hace opaca, sorda, que le obliga a recurrir a un lamentable falsete. Anthony Michael Moore como el Conde Luna posee una voz apreciable pero su línea de canto no es la idónea para el personaje. El papel de Leonora le viene muy grande a Fiorenza Cedolins; ella es una digna soprano lírica, pero no la dramática con agilidades capaz de cantar primero, "D'amor sull'alli rose", que defendió con dignidad y delicadeza, y después el tremendo "miserere" que pide a gritos una voz dramática, cosa que no es Cedolins, y más tarde el posterior "Vivro" que tampoco la soprano supo resolver con facilidad. Dejo para el final a la única que poseía todo el "armamento" para el personaje que encarnaba, Dolora Zajick como Azucena. Ella sí, aparte algún exceso, supo acercarnos al mundo enloquecido y obsesivo de la gitana. Su voz, menos espectacular que en tiempos pasados, todavía es deslumbrante en anchura y extensión y para mí fue la única que sirvió a la ópera con aplomo y dignidad.

Nicola Luisotti dirige la obra a salto de mata, unas veces muy despacio y otras muy deprisa. Verdi, como Mozart, son enormes músicos, pero dirigirlos bien es privilegio de unos pocos. Yo diría que aún es más difícil Verdi que Mozart, porque la música de Mozart es tan maravillosa que difícilmente puede sonar mal, pero la de Verdi, de no dirigirla como es debido, recuerda a una banda de pueblo y así me sonó en este *Trovador*.

**Francisco Villalba**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

# Beethoven se divierte

Puede que Wolfgang Holzmair no sea el más fino estilista que haya visitado los Ciclos de lied que la Fundación Caja Madrid presenta desde hace trece años en el Teatro de La Zarzuela. También puede que su voz no se encuentre ya en su mejor momento. Hasta puede que intente disimular ambas carencias programando en sus recitales canciones tan aparentemente lúdicas y descomprometidas como estos arreglos beethovenianos de tonadas populares irlandesas y escocesas. Pero lo cierto es que le quedaremos siempre agradecidos por hacerlo con

tanta perseverancia, con tanta fe. Para la presente ocasión, el barítono austriaco, acertadísimo en el ritmo, la prosodia y el sentido del humor, se trajo consigo al Trío Wanderer, que bordó la parte instrumental que Beethoven ideó para acompañar estas preciosas y a veces extraordinarias canciones (el sordo de Bonn aceptó los primeros encargos a regañadientes, pero, con el tiempo, acabó disfrutando con estos arreglos como un niño en un charco). Acompañado por Vincent Coq, el pianista del grupo, Holzmair se mostró menos inspirado en el ciclo de cancio-

nes *A la amada lejana*, que, a pesar del buen tono general, sonó deslavazado en la forma y un tanto frío en el fondo. Como curiosidad, e igualmente sin especial acierto, el Trío Wanderer tocó después las *Variaciones Kakadu*. Un recital poco habitual, insólito si se quiere, pero inteligente, muy bien hilvanado y, por momentos, enormemente estimulante. De esos que se recuerdan sonriendo.

**Miguel Ángel de las Heras**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

## Una revisión de Zedda

**A**delaide di Borgogna, espectáculo si cabe de entre-tempo-  
Arada para la opinión de la época y, en definitiva, de fortuna  
na incierta. Una de esas óperas tan al alcance del estilete de Al-  
berto Zedda, rescatada de apollillados estantes y que el maestro  
se las ingeniará para desmentir semejante despropósito. Ya  
Martina Franca dio noticia de sus valores al margen de esa con-  
tinuada situación de forzoso olvido hasta en lo relativo a regis-  
tros discográficos. Zedda acaba acogéndola como otro de sus  
caprichos merecedor de subir peldaños en el escalafón. Re-  
componiendo piezas que vendrán de fuentes del Cívico Museo  
Bibliográfico Musical de Bolonia o el archivo de la Fenice ve-  
neciana, además de la Biblioteca del Conservatorio de Floren-  
cia, la Adelaida que se nos aportaba llevaba en gran medida el  
sello del director del espectáculo.

Resalta la importancia primordial de voces de gran fuste  
dentro del resultado definitivo en el que asomarán sentando re-  
ales arias y duetos. El coro tendrá momentos de manifiesta con-  
tundencia que anuncia escuelas venideras y, en cuanto a la di-  
mensión orquestal, el autor bregará con sentido de la medida  
por los condicionantes a que le obligará el Teatro Argentina  
que tendría su estreno que, al final, no pasaría de lo discreto.

Adelaide di Borgogna recupera una de esas arias di baule  
como fue "Alle voci della gloria de Berengario", que conocería  
en la voz del bajo Simón Orfila un trato a la altura de la página  
elegida por sus dominios canoros dentro de un registro propi-  
cio. Llegaron con triunfos bajo mano la mezzo Daniela Barce-  
llona, precedida por credenciales absolutas y, para confirmarlo,  
el aplauso entregado tras su exposición de la cavatina "Soffri la  
tua sventura", y la soprano Patrizia Ciofi-a la que escuchamos  
en gala lírica en el Rosalía Castro-, también en detalles para el  
lucimiento de un agudo de filado subyugante, igualmente en su  
equitativa cavatina "Occhi miei piangesti assai". Perspicaz Don  
Gioachino, engatusa de forma avasalladora en esos concertan-  
tes de conclusión para cada acto, con cuatro solistas a los que  
el propio Zedda sacará lo mejor de cada cual y nada como el  
que despide este dramma per musica "Oh ciel, che vedo?" Re-  
visión de una ópera de las que, de antemano, se sabe que difí-  
cilmente volveremos a encontrarnos en interpretaciones en vi-  
vo.

**Ramón García Balado**  
**Festival Mozart**  
**A Coruña**



Patrizia Ciofi, Daniella Barcelona, Kenneth Traver y Simón Orfila, en la versión de concierto.

## Todo un descubrimiento



Vladimir Chernov estuvo soberbio en el rol de Onegin.

**E**ugene Onegin fue una de las sorpresas de la rica tem-  
porada lírica del Villamarta. La mayoría del público jere-  
zano descubrió el pasado abril una hermosa ópera servida en  
las mejores condiciones: una atractiva propuesta escénica del  
Festival de Ópera de Oviedo, regida hábilmente por Horacio  
Rodríguez Aragón, que dio marco y esplendor a un reparto  
de lujo en una de esas ocasiones en las que todo encaja de  
manera casi perfecta, gracias a la magnífica gestión que se  
desarrolla en este escenario que apuesta fuerte y contundente-  
mente por la evolución y el impulso de las artes escénicas.

Solo con ver el reparto ya se auguraba una buena función  
pues contar con un elenco tan equilibrado resulta difícil: el per-  
sonaje que da título a la ópera fue asumido por Vladimir Cher-  
nov, un soberbio artista que lo da todo en escena y que, obvia-  
mente, bordó su intervención. El papel de Tatiana fue  
defendido por Irina Mataeva, una joven soprano formada en la  
academia del Teatro Marinsky de San Petersburgo, donde reci-  
bió clases de Elena Obratzova y Renata Scotto, lo que explica  
por qué se identifica de manera tan determinante con el rol.  
Una grata sorpresa fue contar con el tenor jerezano Ismael Jor-  
di para el personaje de Lenski, un papel que algunos pensaban  
que no le iría bien; se equivocaron rotundamente: no solo de-  
fendió con soltura su papel, sino que convirtió en memorable  
su debut del malogrado personaje.

El resto del reparto brilló a la misma altura, contando pa-  
ra ello con cantantes tan destacables como Marina Pardo,  
Olga; Emilia Boteva, Larina; Maberl Prelstein, Filipievna; el  
magnífico Príncipe Gremin de Felipe Bou o Josep Ruiz co-  
mo Triquet.

En el foso, Vladimir Ponkin dirigió con oficio a la Orquesta  
Filarmónica de Málaga. Muy bien el Coro del Teatro Villamar-  
ta que mostró entusiasmo y empeño para estar a la altura en  
un título que ha significado un nuevo reto, sobre todo en una  
rica temporada lírica en la que ha tenido que asumir la mayo-  
ría de las producciones.

**José Luís de la Rosa**  
**Teatro Villamarta**  
**Jerez de la Frontera**

# "Samson et Dalila" en versión concierto

La reaparición en Buenos Aires del tenor rosarino José Cura, tras ocho años de ausencia por estos lares, marcó uno de los momentos de atracción de esta temporada en la cual el Teatro Colón porteño ha trasladado sus actividades en forma provisoria a la sala del Coliseo, un escenario alternativo y supletorio durante este período de reformas.

Y no cabe duda que *Samson et Dalila*, la admirable obra de Camille Saint-Saëns, es un título permisivo para adaptarse a la modalidad de concierto con que se ofreció, por las mismas características de su construcción musical, que asemejan la partitura, en cierta medida, a un oratorio, aunque pierda con ello su siempre impactante espectacularidad escénico-visual.

Así las cosas, ubicado el coro en toda la extensión del escenario y la orquesta en el foso, los solistas, vestidos de manera informal, sin atril ni partitura, hicieron una cierta recreación actoral en el proscenio.

En el caso de Cura, oriundo de Rosario (ciudad situada a trescientos kilómetros al norte de Buenos Aires), realizó una valiosa composición del personaje bíblico, exhibiendo su gestualidad y penetración psicológica apropiada a los diversos momentos: la arenga de Sansón a los hebreos en el primer acto, donde la fiereza y el esmalte vocal dieron el color apropiado, pasando a la sensibilidad del segundo acto, y sobre todo, a las gradaciones sutiles y lacerantes del acto tercero,



Un momento de esta función. Los cantantes se mostraron expresivos y actuaron bastante.

cuando ya cegado, Sansón es objeto de burla por los filisteos. En suma, una ovación merecida premió esta reaparición local del tenor compatriota en un rol que está entre sus favoritos.

A su flanco cantó la mezzosoprano Cecilia Díaz, conocida también del público del Real madrileño, con timbre grato y de homogéneo color, y con expresivos acentos, lucíendose en "Mon coeur s'ouvre a ta voix" y mostrando una madurez en el personaje que asumiera junto a Plácido Domingo en la última y memorable versión escenificada de diez años atrás en el Co-

lón., que comenté oportunamente en estas páginas.

En suma una festejada y valiosa realización de los cuerpos artísticos también, con el coro preparado con notable prolijidad de sonido por Salvatore Caputo y la orquesta bien conducida por el maestro suizo-chileno Rodolfo Fischer. En próximo despacho seguiré con mi acostumbrada recensión de la temporada en esta capital argentina.

**Néstor Echevarría**  
**Teatro Colón**  
**Buenos Aires**

## Gran lección de Josep Bros en Sabadell

Fue una lástima que se llenase poco más de la mitad del Teatre Principal de Sabadell para acoger el concierto de Josep Bros con motivo del vigésimo quinto aniversario de los Amics de l'Òpera de Sabadell.

Lástima porque el tenor barcelonés, en un momento pletórico de su carrera, demostró una vez más su generosidad. Y lo hizo como artista y como persona. Como persona porque destinó sus honorarios a la Escuela de Ópera de Sabadell, una iniciativa que han llevado a buen término los Amics de l'Òpera, entidad que fue de las primeras en darse cuenta del incommensurable talento del aún joven tenor.

Por otra parte, la generosidad artística de Bros se tradujo en los fragmen-

tos escogidos de la velada, muy poco habituales del repertorio operístico del último belcanto. Poco habituales, posiblemente por el riesgo inherente a cada uno de ellos. I la voz brilló, y el fraseo fue immaculado, y los agudos sonaron limpios, estentoreos, brillantes, magníficamente proyectados. Desde las primeras notas, pertenecientes al *Giuramento* de Mercadante, Josep Bros anunció que disfrutaríamos de un espectáculo de pirotecnia vocal de altura. Así fue, con recitativos, arias y cabalette de *I puritani*, *Il pirata*, *Il duca d'Alba*, *Anna Bolena* y *Roberto Devereux*, a lo largo de las cuales Josep Bros confirmó un estado vocal envidiable.

La Orquesta Simfònica del Vallès fue dirigida por un a veces excesivamente entusiasta Roberto Rizzi Brignoli, responsable de un sonido brillante, quizás a veces poco matizado, al servicio de tópicos sinfónicos que ocuparon espacio entre las intervenciones de Bros. La siempre inevitable obertura de *La forza del destino*, al lado de las de *La Cenerentola*, *Norma* y fragmentos instrumentales de *Carmen* complementaron lo que terminó siendo un auténtico plebiscito hacia ese inmenso artista y hombre que atiende al nombre de Josep Bros.

**Jaume Radigales**  
**Teatre Principal**  
**Sabadell**

director artístico Pedro Halffter

# TEATRO DE LA MAESTRANZA SEVILLA



2007  
2008

## Opera

6, 8 y 10 de febrero 2008  
Richard Wagner  
**El Holandés errante** (Der fliegende Holländer)  
Dirección musical, Pedro Halffter / Dirección de escena, Yannis Kokkos  
Principales intérpretes, Trond Haistein Moe, Elisabete Matos, Waite Fink...  
Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza / Coro Intermezzo  
Producción del Teatro Comunale de Bolonia

6, 8, 10 y 12 de marzo 2008  
Jules Massenet  
**Werther**  
Dirección musical, Michel Piasson / Dirección de escena, David Alagna  
Principales intérpretes, Roberto Aronica, Jossie Pérez, Ruth Rosique...  
Orquesta Sinfónica de Sevilla / Escolanía de Los Palacios  
Producción del Teatro Regio de Turín

4, 26, 28 y 30 de abril 2008  
Wolfgang Amadeus Mozart  
**Don Giovanni**  
Dirección musical, Antoni Ros Marbá / Dirección de escena, Mario Gas  
Principales intérpretes, Erwin Schrott, Anja Harteros, Saimir Pirgu...  
Orquesta Sinfónica de Sevilla / Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza  
Producción del Teatro de la Maestranza

24, 27, 29 y 31 de mayo 2008  
Alexander von Zemlinsky  
**Una tragedia florentina** (Eine florentinische Tragödie)  
**El enano** (Der Zwerg) Estreno en España  
Dirección musical, Pedro Halffter / Dirección de escena, Udo Samel  
Principales intérpretes, James Johnson, Robert Künzli, Astrid Weber...  
Orquesta Sinfónica de Sevilla  
Coros y contraltos del Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción del Teatro de la Ópera de Frankfurt

20 de noviembre 2007  
Antonio Vivaldi  
**Motézuma**  
Dirección, Alan Curtis  
Principales intérpretes, Vito Priante, Marijana Mijanovic, Teodora Baka...  
Ensemble Barocco

6 de enero de 2008  
Manuel García  
**La muerte de Tasso** (La mort du Tasse)  
Estreno en España  
Dirección, Pedro Halffter  
Principales intérpretes, José Ferrero, Yolanda Auyanet, Miquel Ramón...  
Orquesta Joven de Andalucía / Coro de la A.A. del Teatro de la Maestranza

10 y 11 de junio 2008  
Gioacchino Rossini  
**El superbarbero de Sevilla**  
Dirección musical, Alan Branch / Dirección de escena, Tricicle  
Principales intérpretes, Manel Esteve, Elena Roche, Jordi Casanova  
Producción del Gran Teatro del Liceo de Barcelona  
Producción con el Instituto Valenciano de la Música.

**Zarzuela**  
28 y 30 de junio y 1, 3 y 4 de julio de 2008  
Pablo Sorozábal  
**La tabernera del puerto**  
Director musical, Miguel Roa / Dirección de escena, Luis Olmos  
Principales intérpretes, José Bros, Juan Jesús Rodríguez, Pilar Moral...  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla / Coro de la A. A. del Teatro de la Maestranza  
Producción del Teatro de La Zarzuela

**Recitales líricos**  
13 de enero 2008  
Nathalie Stutzmann  
4 de febrero 2008  
Mariola Cantarero  
6 de febrero 2008  
Cecilia Bartoli  
29 de abril 2008  
Waltraud Meier

**Danza**  
19, 20, 21 y 22 de diciembre 2007  
**Stuttgart Ballet**  
Dirección artística, Reid Anderson  
**El Lago de los Cisnes**  
Coreografía, John Cranko / Música, Piotr I. Tchaikovsky  
Real Orquesta Sinfónica de Sevilla  
8 y 9 de enero 2008

**Ballet Víctor Ullate Comunidad de Madrid**  
Director general, Victor Ullate / Director artístico, Eduardo Lao  
**Coppélia**  
Coreografía, Eduardo Lao / Música, Leo Delibes  
3 de junio 2008  
**Compañía Antonio Gades**  
**Carmen**  
Argumento, coreografía e iluminación, Antonio Gades y Carlos Saura  
Escenografía, Antonio Saura  
Ballet inspirado en la obra de Prosper Mérimée

17 y 18 de junio 2008  
**Ballet de la Ópera de Lyon**  
Dirección artística, Yorgos Loukos  
**Limb's Theorem**  
Coreografía y vestuario, William Forsythe / Música, Thom Willems

**Flamenco**  
29 de octubre 2007  
Miguel Poveda / *Sin frontera.*  
13 de noviembre 2007  
Cádiz. Desde el recuerdo del espectáculo creado para La Argentinita por Ignacio Sánchez Mejías y Federico García Lorca  
Guión de Faustino Núñez, Juan José Téllez y Selu Cossío / Coreografía, El Junco  
Dirección musical, Faustino Núñez / Dirección de escena, Pepa Gamboa  
Una producción de la Agencia Andaluza para el Desarrollo del Flamenco.

25 de noviembre 2007  
**Arcángel / Zambra 5.1.**  
Un espectáculo sobre la obra y figura de Manolo Caracol  
10 de diciembre de 2007  
**Homenaje a Sabicas.**  
Espectáculo homenaje en el Centenario del genial tocao  
Guitara, Gerardo Nuñez / Baile, Carmen Cortes / Cante, Jesús Méndez

De octubre a junio  
**Real Orquesta Sinfónica de Sevilla**  
XVIIIª Temporada de conciertos de abono.

**Piano**  
2 de diciembre 2007  
Piotr Anderszewski  
17 de febrero 2008  
Grigory Sokolov  
5 de marzo 2008  
Krystian Zimermann

**Grandes intérpretes**  
23 de octubre 2007  
Diego "El Cigala" / *Dos lágrimas*  
19 de noviembre 2007  
Sonny Rollins  
27 de abril 2008  
Milton Nascimento

**Sala Manuel García**  
4 de diciembre 2007  
Enrique Viana, música y excusas  
Contubernio lírico en un acto  
De noviembre de 2007 a mayo de 2008  
"Entorno a" Ciclo de charlas-concierto

**Jovenes pianistas**  
18 de noviembre de 2007 / Sergei Tarasov  
25 de noviembre de 2007 / Oscar Martin  
16 de diciembre de 2007 / Juan Pérez Floristán  
12 y 14 de noviembre 2007  
Un programa del Mes de Danza 14,  
Muestra Internacional de Danza Contemporánea.

**Actividades**  
De febrero a mayo  
**Mesas redondas sobre las Óperas.**  
Colabora: Asociación Sevillana de Amigos de la Ópera  
De octubre a junio  
Charlas pre-concierto. Previas a cada concierto de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla

9 de febrero 2008  
**Jornada de puertas abiertas**  
De diciembre a junio  
**Curso música, voz y texto**  
En colaboración con la Universidad de Sevilla y la Universidad Internacional de Andalucía

Mayo 2008  
**El superbarbero de Sevilla**  
Jornada didáctica para profesores  
De octubre a junio  
**Visitas guiadas**



# Un estreno mundial

Otro *Faust*, el de Philippe Fénelon, viene a cerrar la lista de las múltiples obras líricas inspiradas por el mito, desde Berlioz hasta Busoni y Pascal Dusapin. Pero en este caso se trata de una inspiración ajena a la de Goethe, pues se basa en la obra epónima de Nikolaus Lenau escrita entre 1833 y 1835. A pesar de precedentes musicales famosos, de Schumann, Liszt, Wolf o Berg, es la primera vez que forma la trama de una ópera. La historia es parecida a la de Goethe, pero con una estructura más fragmentada y con otro mensaje: más sombrío, lleno de dudas, nostalgia y soledad. Fénelon se conforma con esta línea, reutilizando la mayor parte del texto (en alemán) pero añadiendo un personaje: el Hombre.

El estreno de la ópera ha estado a cargo del Capitole de Toulouse, por primera vez en este teatro desde hace treinta años. Así, y con la fama del compositor en Francia, la velada fue un acontecimiento, que contó con la presencia de toda la prensa musical francesa y de muchos periodistas foráneos. El compositor francés afincado en Barcelona (*Faust* está dedicado a Jaume Graell Massana, un famoso médico de la ciudad condal, amigo de Fénelon), firma aquí su cuarta ópera, después de *Le Chevalier imaginaire* (1986, inspirado en Cervantes), *Les*



Una puesta en escena de auténtico lujo para este nuevo "Faust"

*Rois* (1989, según Julio Cortázar) y *Salammbô* (a partir de la novela de Flaubert, estrenada en la Ópera de París en 1996). Cada una presenta un rostro diferente, y *Faust* no escapa a la regla. Se trata en este caso de una mezcla de lenguaje atonal (las partes cantadas por los solistas) que recuerda a Berg, y tonal (los coros y una parte de la escritura instrumental), que hace pensar en Mussorgsky, Massenet o Wagner. Pero el conjunto no presenta ningún desentono, y sus componentes liberan una profunda y fuerte unidad. Sólo falta una estructura más compacta, que permitiría escapar de algunos momentos un poco largos.

Las fuerzas del Capitole lo han puesto todo al mejor servicio de la obra: una orquesta frenética y coros potentes bajo la batuta experta de Bernhard Kontarsky; un reparto vocal numeroso y sin fallo (con Arnold Bezuyen y Gilles Ragon, dos tenores de estilo, o la vocalità perfecta de Karolina Andersson) y una puesta en escena francamente de lujo. En el montaje de Pet Halmen no faltan decorados de todo tipo, al igual que para los trajes, proyecciones y luces variados y cambiantes. Quizas un poquito demasiado.

**Pierre-René Serna**  
**Le Capitole**  
**Toulouse**

## Nueva producción

El cementerio transitado por Aschenbach al comienzo son unos paneles grises cubiertos por la abigarrada cursiva de Thomas Mann, representativo de esa muerte que el protagonista de *Muerte en Venecia* trata de evitar al huir de su propio oficio de escritor. Sigue un Lido veneciano maravillosamente visualizado con cortinados de tul, las plantas y muebles de terraza tan típicos del Grand Hotel des Bains, y una luminosidad que varía de lo suave a lo agresivamente enceguecedor, según la psique de Aschenbach progresa de la reflexividad a la desesperación. El escenógrafo Tom Pye y el iluminador Jean Kalman triunfan en el logro de un magnífico cuadro escénico para la nueva producción de la English National Opera de *Muerte en Venecia*. Y también es un triunfo la orquesta de la ENO bajo la batuta del flamante director de la casa Edward Gardner, sensible y conmovedor en su interpretación de las texturas brittenianas. Sobre el final, la compasión irresistible del canto de los chelos corona esta versión rica en expresividad y contraste. Menos contraste hay en la interpretación del protagonista a cargo de Ian Bostridge. Su voz es atractiva, clara y de buena proyección y la dicción magistral, pero el color es siempre el mismo. Y faltan los matices interpretativos capaces de sostener ese constante parlando que si no se varía en intensidad y diferencia de énfasis termina siendo una letanía de penas mal recitada. La regisseur Deborah Warner y Gardner deberán trabajar mucho más con Bostridge en futuras reposiciones y Bostridge tendrá que envejecer físicamente. De lo contrario, su juvenil y espigada silueta impide establecer diferencias entre su decadente madurez y los jovencuelos jugando en la playa que tanto ocupan su atención. Y en futuras reposiciones la mayor vejez de Aschenbach deberá contrastar con un Tadzio más bisoño. En esta versión, el joven que obsesiona al escritor no es un pre-puberto como tanto fantaseaban Mann y Britten, sino un joven de, digamos,

diecisiete años, excelentemente coreografiado por Kim Brandstrup e interpretado por Benjamín Paul Griffiths. Toda la inigualable experiencia interpretativa inglesa en materia de Britten estuvo al servicio de esta producción en los ataques del coro de la casa a esas difícilísimas secciones donde el stacatto vocal debe explayarse a través de dinámicas claves para lograr la implacable premonición escondida detrás del turismo de playa. Magnífico también en este preciso sentido Peter Coleman Wright en sus diferentes encarnaciones del personaje de la muerte, desde el paseante del cementerio de Munich, pasando por el gondolero, hasta el gerente del hotel que confía a su mayordomo: "quien se va y quien se queda es asunto mío". Benjamín Britten se agranda cada vez más con el paso del tiempo, a medida que el espectador de ópera va madurando en su comprensión de dilemas psicológicos antes considerados inaceptables fuera del mundo literario.

**Agustín Blanco-Bazán**  
**English National Opera**  
**Londres**



Un magnífico cuadro escénico para esta nueva producción.

# XIV Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID  
Y TEATRO DE LA ZARZUELA



DIRECTOR:  
OS OLMOS  
**TEATRO DE LA  
ZARZUELA**

Teléfono de Información:  
**91.524.54.00**

## Abonos y Localidades

### Venta de Abonos:

Se establece un abono a precio reducido (un recital gratuito) para los nueve recitales del Ciclo.

### Venta de Nuevos Abonos

Los nuevos abonos se podrán adquirir del 3 al 20 de septiembre de 2007 en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Serviticket 902.332.211 (de 8 a 24 horas), Servicaixa y Servicajeros de Caixa.

### Venta de Localidades:

#### Venta Libre de Localidades

Las localidades sobrantes de abono, si las hubiere, se podrán adquirir para cualquiera de los nueve recitales del ciclo a partir del 24 de septiembre de 2007 en las taquillas del Teatro de La Zarzuela, en la Red de Teatros del INAEM (dentro de los horarios habituales de despacho de cada sala) y mediante el sistema de venta telefónica llamando al número de Serviticket 902.332.211 (de 8 a 24 horas), Servicaixa y Servicajeros de Caixa

#### PRECIO DE LAS LOCALIDADES:

ZONA	ABONO	VENTA LIBRE
A	212,00 €	26,50 €
B	184,00 €	23,00 €
C	160,00 €	20,00 €
D	132,00 €	16,50 €
E	104,00 €	13,00 €
F	80,00 €	10,00 €
G	52,00 €	6,50 €

#### Forma de Pago:

En efectivo o mediante tarjeta de crédito: CAJAMADRID, VISA, EUROCARD, MASTERCARD, AMERICAN EXPRESS y SERVIRED.

**AVISO IMPORTANTE:** Todos los recitales darán comienzo a las 20:00 horas y no se permitirá el acceso a la sala una vez comenzado el recital, hasta la primera pausa que exista. Todos los programas, fechas e intérpretes del XIV CICLO DE LIED son susceptibles de modificación. En caso de suspensión de alguno de los conciertos programados, se devolverá a los abonados 1/9 parte del precio del abono adquirido y al público en general el importe del precio de la localidad. La devolución se hará efectiva 7 días después de la cancelación del concierto en el lugar donde fue adquirida la localidad. La suspensión de un concierto, no así su aplazamiento, será la única causa admitida para la devolución de las localidades. Se recomienda conservar con cuidado las localidades, pues no será posible su reposición en caso de pérdida, deterioro o destrucción. No se atenderá ninguna reclamación una vez retirado el abono o las localidades de taquilla.



MINISTERIO  
DE CULTURA



madrid  
ÁREA DE LAS ARTES



CAJA MADRID  
FUNDACIÓN

(LUNES 8 DE OCTUBRE DE 2007, A LAS 20:00 HORAS) **Recital I**

**MATTHIAS GOERNE**, BARÍTONO  
**ELISABETH LEONSKAJA**, PIANO

F. SCHUBERT: *Vier Lieder sobre poemas de J. Mayrhofer* (D 526, D 703, D 754, D 700), *Drei Lieder sobre poemas de K. G. Ritter von Leitner* (D 926, D 933, D 938), *Drei Lieder sobre poemas de J. Mayrhofer* (D 541, D 360, D 536), *Fünf Lieder sobre poemas de F. von Schiller* (D 636, D 638, D 113, D 794, D 583), *Drei Lieder sobre poemas de J.W. von Goethe* (D 716, D 295, D 767)

(LUNES 19 DE NOVIEMBRE DE 2007, A LAS 20:00 HORAS) **Recital II**

**ANGELIKA KIRCHSCHLAGER**, MEZZOSOPRANO  
**HELMUT DEUTSCH**, PIANO

J. BRAHMS: *He, Zigeuner, greife in die Saiten ein*, op. 103 n.º 1, *Hochgetürmte Rimaflut*, op. 103 n.º 2, *Wißt ihr, wann mein Kindchen am allerschönsten ist?*, op. 103 n.º 3, *Lieber Gott, du weißt, wie oft bereut ich hab'*, op. 103 n.º 4, *Brauner Bursche führt zum Tanze*, op. 103 n.º 5, *Röslein dreie in der Reihe blüh'n so rot*, op. 103 n.º 6, *Kommt dir manchmal in den Sinn*, op. 103 n.º 7, *Rote Abendwolken zieh'n am Firmament*, op. 103 n.º 11.  
F. MENDELSSOHN: *Es weiß und rät es doch keiner*, op. 99 n.º 6, *Das Waldschloss*, op. 17 n.º 1, *Pagenlied (Wenn die Sonne lieblich schiene)*, op. 17 n.º 2, *Nachtlied*, op. 71 n.º 6, *Wanderlied*, op. 57 n.º 6.  
F. LISZT: *Im Rhein, im schönen Strome*, S. 272, *Es rauschen die Winde*, S. 294, *Es war ein König in Thule*, S. 278, *Ein Fichtenbaum steht einsam*, S. 309, *Die stille Wasserrose*, S. 321, *O lieb, so lang du lieben kannst*, S. 298.  
A. DVOŘÁK: *8 Liebeslieder*, op. 83, *Lasst mich allein*, op. 82 n.º 1

(LUNES 17 DE DICIEMBRE DE 2007, A LAS 20:00 HORAS) **Recital III**

**ANNE SCHWANEWILMS**, SOPRANO\*  
**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO

R. STRAUSS: *Drei Lieder sobre poemas de O.J. Bierbaum*, op. 29, *Zwei Lieder sobre poemas de F. Dahn*, op. 21, *Lotosblätter*, op. 19 n.º 6  
G. MAHLER: *Sechs Lieder del ciclo Des Knaben Wunderhorn*  
R. STRAUSS: *Drei Lieder sobre poemas de H. von Gilm*, op. 10, *Drei Lieder sobre poemas de R.L. Dehmel*, op. 39 n.º 1 / op. 49 n.º 1 y 3, *Drei Lieder de Ophelia aus Hamlet*, op. 67 n.º 1, 2 y 3

(MARTES 22 DE ENERO DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital IV**

**MARK PADMORE**, TENOR\*  
**ROGER VIGNOLES**, PIANO

F. SCHUBERT: *Schwanengesang* D 957

(LUNES 11 DE FEBRERO DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital V**

**SUSAN GRAHAM**, MEZZOSOPRANO  
**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO

*Méodies de G. BIZET, C. FRANCK, G. FAURÉ, C. GOUNOD, E. LALO, C. SAINT-SAËNS, E. CHABRIER, E. PALADILHE, C. DEBUSSY, A. BACHELET, H. DUPARC, M. RAVEL, A. CAPLET, A. ROUSSEL, O. MESSIAEN, R. HAHN, E. SATIE, A. HONEGGER, H. SAUGUET, M. ROSENTHAL y F. POULENC*

(LUNES 31 DE MARZO DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital VI**

**CHRISTIAN GERHAHER**, BARÍTONO  
**GEROLD HUBER**, PIANO

J. BRAHMS: *Vier ernste Gesänge*, op. 121  
*Lieder por determinar*

(LUNES 14 DE ABRIL DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital VII**

**JOSÉ VAN DAM**, BAJO-BARÍTONO  
**MACIEJ PIKULSKI**, PIANO

G. FAURÉ: *Après un rêve, Clair de lune, Prison, Les berceaux, Mandoline*  
H. DUPARC: *L'invitation au voyage, Le manoir de Rosamonde, Extase, Phidylé, Chanson triste*  
J. IBERT: *Don Quichotte (4 Méodies)*  
C. DEBUSSY: *Les ingénus, Le faune, Colloque sentimental, Le son du cor, La mer est plus belle*  
F. POULENC: *Chansons Gaillardes (8 Méodies)*

(LUNES 19 DE MAYO DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital VIII**

**DIANA DAMRAU**, SOPRANO\*  
**STEPHAN LADEMANN**, PIANO\*

R. SCHUMANN: *Frauenliebe und -Leben*, op. 42  
F. LISZT: *Lieder por determinar*  
A. BERG: *Sieben frühe Lieder*  
R. STRAUSS: *Lieder por determinar*

(MARTES 10 DE JUNIO DE 2008, A LAS 20:00 HORAS) **Recital IX**

**WALTRAUD MEIER**, MEZZOSOPRANO  
**JOSEF BREINL**, PIANO\*

F. SCHUBERT: *Sechs Lieder (Wehmut, D 772, Fischerweise, D 881; Die Forelle, D 550; Gretchen am Spinnrade, D 118; Nachtstück, D 672; Erbkönig, D 328)*  
R. STRAUSS: *Sechs Lieder (Caecilie, Winterweihe, Morgen, Die Nacht, Befreit, Wie sollten wir geheim sie halten), Vier Letzte Lieder (Frühling, September, Beim Schlafengehen, Im Abendrot)*

\* POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

# Gran fiesta en el Liceu para "Manon"

Fiesta de las grandes a nivel vocal y teatral. De las difícilmente olvidables. Tal fue el nivel de calidad y homogeneidad de una *Manon* muy esperada, no solamente por el retorno de la ópera de Massenet en el escenario del Liceu (¡21 años después de la última representación!) sino por la calidad con que lo ha hecho.

Vamos por partes. Es de justicia reconocer que Rolando Villazón no puede sacarse de encima un histrionismo poco adecuado para Des Grieux; puede no gustar esa tendencia que el mejicano acusa de coger el sonido por debajo; algunos incluso no podremos olvidar nunca el gran Des Grieux que fue Kraus. De acuerdo. Pero el sentido del espectáculo ahí está y Villazón respira teatro por los codos, amén de genuina musicalidad. Por los tiempos que corren, no está mal. A pesar de todo, la pregunta se impone: ¿seguirá cantando Des Grieux Villazón dentro de diez años? El timbre parece buscar troncos más robustos que la tesitura que Massenet exige al personaje. ¿Un Des Grieux espléndido pero de "hola y adiós"? Tendrá que verse...

Decepcionó un poco oír por megafonía que Natalie Dessay acusaba faringitis. Pero la soprano francesa es lo suficientemente inteligente para superar el mal paso. Al principio parecía reservarse, pero nada denotó lesión alguna. Para Dessay, la expresión está por encima del canto y su *Manon* es sencillamente descomunal. Dessay plantea el personaje desde la lógica evolutiva: era sencillamente enternecedor verla en el primer acto, sentada encima de unos baúles, columpiando sus piernas como si fuese una niña, u oírla en pasajes elegíacos como "Adieu notre petite table" o el inefa-



Una maravillosa pareja, formada por Natalie Dessay y Rolando Villazón.

ble "N'est-ce plus mas main?" del cuadro de Saint-Sulpice.

Lescaut es un papel bonito y agradecido, sin muchas dificultades, pero Manuel Lanza es demasiado bueno para un rol como éste. El barítono de Santander asume el papel con la maldad que le da la música de Massenet y con la lascivia que David McVicar subraya en el montaje.

El espectáculo incide en la dirección de actores, especialmente en las dos caricaturas que son Brétigny y Guillot de Morfontaine. El primero en la piel de un notable Didier Henry y el segundo al servicio de esta bestia teatral que es Francisco Vas, con su camaleónica facilidad con que sabe abordar a sus personajes y por la versatilidad de un timbre que puede con todo tipo de repertorio.

Hablando de versatilidad y camaleonismo, un ya veterano Samuel Ramey demuestra en los inicios de su declive que

aún es un animal escénico. Basta verle los andares del bajo de Kansas bajo la piel del Conde Des Grieux para sacarse el sombrero. El timbre ha perdido consistencia y el vibrato puede resultar excesivo, pero un Ramey siempre será un Ramey.

Por su parte, la dirección musical de Víctor Pablo Pérez supo jugar con las sensuales esfumaturas que tan bien definen la música de Massenet, y la respuesta del coro y la orquesta titulares estuvo a la altura de las circunstancias.

La dramaturgia de David McVicar, plantea la historia de *Manon* desde la literalidad, añadiendo toques de crítica social con referencias pictóricas a Hogarth y a los vicios y costumbres de una época en la que la vida íntima era anulada en beneficio de la esfera pública. Dispuestos en el centro de una sala rodeada por una inmensa grada, los personajes evolucionan bajo la mirada cómplice unas veces, burlesca otras, de una masa anónima de espectadores, implícitamente confidentes del público que llenaba la sala. Las torres de luz o los cambios de decorado a la vista del público contribuyen a hacer del relato original un reflejo del concepto barroco según el cual la vida es un escenario. La sexualidad explícita de cuadros como el del Hotel de Transilvania contribuyen a crear un clima decadente que no hace más que subrayar la soledad paulatina de los protagonistas, Des Grieux y *Manon*, aislados en el marasmo del "theatrum mundi" en el último cuadro. Gran noche de ópera, en definitiva.

J.R.

Gran Teatre del Liceu  
Barcelona

## Espectacular "Tancredi" de concierto

El 6-II-1813 la Fenice veneciana estrenaba *Tancredi*, melodrama heroico en 2 actos, libro de G. Rossi, sobre la tragedia homónima de Voltaire, del joven de 21 años G. Rossini. 194 años después René Jacobs, con la Orquesta de los Campos Elíseos, las Voces Inglesas (18 hombres) de Tim Brown y un apropiado sexteto solista, la presenta en España en versión concierto en la Sala Sinfónica del Auditorio de Valladolid. La Siracusa del S. XI regida por Argirio (tenor), padre de Amenaide (soprano) a cuya mano aspiran el desterrado *Tancredi* (mezzosoprano "in travesti") y el bajo Orbazzano, nuevo héroe que usurpó los bienes de éste, pacta con el sarraceno Solamir entregársela para salvar la ciudad; el ido vuelve y, en el 2º final feliz previsto para la obra, vence a todos y gana la dama y la fama. *Tancredi* fue servido por la magnífica Bernarda Fink, voz bellísima y homogénea brillando en la ornamentadísima cavatina "Di tanti palpiti" o en la "Dove son io?" con su escena, en los duetos con tenor y

soprano o el aria expresiva con trompa "E questa la fede"; soberbia también la soprano Rosemary Joshua: coloratura clara, ligera, grata y con poder sin forzar; su cavatina con bravo oboe "No, che el morir non è", ejemplo de línea de canto. Lawrence Brownlee fue un interesante Argirio: fiato, firme respiración y fácil y bien colocado agudo; muestra, su aria "Pensa, pensa...". El bajo Federico Sacchi fue a más hasta su "E morte infame". La soprano Anna Chierichetti, más lírica, menos ágil pero cuidadosa cantó bien el aria de Roggiero (paje de *Tancredi*) "Torni al fin", como la alto Elena Belfiore cumplió como Isaura amiga de Amenaide. Coro y orquesta (49) extraordinarios con nota al fortopiano: estilo; el fin del Acto I, milagroso.

José Mª Morate Moyano  
Auditorio  
Valladolid



# Temporada



## TEATRO DE LA ZARZUELA

### Recitales

#### XIV Ciclo de Lied

COPRODUCEN FUNDACIÓN CAJA MADRID Y TEATRO DE LA ZARZUELA

**MATTHIAS GOERNE**, BARÍTONO  
**ELISABETH LEONSKAJA**, PIANO  
LUNES, 8 DE OCTUBRE DE 2007

**ANGELIKA KIRCHSCHLAGER**, MEZZOSOPRANO  
**HELMUT DEUTSCH**, PIANO  
LUNES, 19 DE NOVIEMBRE DE 2007

**ANNE SCHWANEWILMS**, SOPRANO\*  
**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO  
LUNES, 17 DE DICIEMBRE DE 2007

**MARK PADMORE**, TENOR\*  
**ROGER VIGNOLES**, PIANO  
MARTES, 22 DE ENERO DE 2008

**SUSAN GRAHAM**, MEZZOSOPRANO  
**MALCOLM MARTINEAU**, PIANO  
LUNES, 11 DE FEBRERO DE 2008

### Venta de Abonos

**Renovación Abonos de Zarzuela:**  
Del 25 de Septiembre al 9 de Octubre de 2007  
(ambos inclusive)

**Venta libre de Abonos:**  
del 12 de octubre al 8 de Noviembre de 2007

**Venta Abonos Conciertos Líricos de Zarzuela:**  
Del 25 de Septiembre al 20 de Octubre de 2007  
(ambos inclusive)

**CHRISTIAN GERHAHER**, BARÍTONO  
**GEROLD HUBER**, PIANO  
LUNES, 31 DE MARZO DE 2008

**JOSÉ VAN DAM**, BAJO-BARÍTONO  
**MACIEJ PIKULSKI**, PIANO  
LUNES, 14 DE ABRIL DE 2008

**DIANA DAMRAU**, SOPRANO\*  
**STEPHAN LADEMANN**, PIANO\*  
LUNES, 19 DE MAYO DE 2008

**WALTRAUD MEIER**, MEZZOSOPRANO  
**JOSEF BREINL**, PIANO\*  
MARTES, 10 DE JUNIO DE 2008

\*POR PRIMERA VEZ EN ESTOS CICLOS DE LIED

#### VI Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano

COPRODUCEN FUNDACIÓN SCHERZO Y TEATRO DE LA ZARZUELA

**EDUARDO FERNÁNDEZ** (ESPAÑA)  
LUNES, 12 DE NOVIEMBRE DE 2007

**VALENTINA IGOSHINA** (RUSIA)  
MARTES, 18 DE DICIEMBRE DE 2007

**BERTRAND CHAMAYOU** (FRANCIA)  
LUNES, 14 DE ENERO DE 2008

### Ciclo de Conferencias

**Hangman, Hangman! Y The Town of Greed**  
TOMÁS MARCO - LUNES, 17 DE SEPTIEMBRE DE 2007

**La Bruja**  
EMILIO CASARES - LUNES, 10 DE DICIEMBRE DE 2007

**La Generala**  
LUIS G. IBERNI - MARTES, 12 DE FEBRERO DE 2008

**La Leyenda del Beso**  
JAVIER SUÁREZ PAJARES - LUNES, 21 DE ABRIL DE 2008

**El Bateo Y De Madrid a París**  
BLAS MATAMORO - LUNES, 16 DE JUNIO DE 2008

### Danza

#### Compañía María Pagés Danza Flamenca

**PROGRAMA**  
DEL 2 AL 13 DE OCTUBRE DE 2007  
SEVILLA

#### Compañía Nacional de Danza

DIRECTOR: NACHO DUATO  
**PROGRAMA**  
DEL 20 AL 30 DE MARZO DE 2008  
**QUINTETT**  
(ESTRENO EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA)  
NUEVA CREACIÓN

### Temporada Lírica

DÍAS 21, 23, 25, 27 Y 29 DE SEPTIEMBRE DE 2007

#### PROGRAMA DOBLE

### Hangman, Hangman! <sup>Ópera</sup>

### Y The Town of Greed

¡VERDUGO, VERDUGO! / EL PUEBLO DE LA AVARICIA

ÓPERA DE CÁMARA TRAGICÓMICA, «CARTOON», EN UN ACTO /  
ÓPERA DE CÁMARA TRAGICÓMICA, «CARTOON», EN DOS PARTES,  
BASADA EN EL TEXTO DE AKRAM MIDANI Y LEONARDO BALADA

MÚSICA Y LIBRETO DE LEONARDO BALADA

ESTRENO EN EL TEATRO DE LA ZARZUELA / ESTRENO MUNDIAL

CON LA COLABORACIÓN DEL GRAN TEATRE DEL LICEU DE BARCELONA

DEL 14 DE DICIEMBRE DE 2007 AL 20 DE ENERO DE 2008

### La Bruja <sup>Zarzuela</sup>

ZARZUELA EN TRES ACTOS

MÚSICA DE RUPERTO CHAPÍ  
LIBRO DE MIGUEL RAMOS CARRIÓN Y VITAL AZA

PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA (2002)

DEL 15 DE FEBRERO AL 16 DE MARZO DE 2008

### La Generala <sup>Zarzuela</sup>

OPERETA EN DOS ACTOS

MÚSICA DE AMADEO VIVES  
LIBRETO DE GUILLERMO PERRÍN Y MIGUEL DE PALACIOS

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 25 DE ABRIL AL 25 DE MAYO DE 2008

### La Leyenda del Beso <sup>Zarzuela</sup>

ZARZUELA EN DOS ACTOS

MÚSICA DE REVERIANO SOUTULLO Y JUAN VERT  
LIBRO DE ENRIQUE REYO, JOSÉ SILVA ARAMBURU  
Y ANTONIO PASO (HIJO)

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

DEL 20 DE JUNIO AL 20 DE JULIO DE 2008

#### PROGRAMA DOBLE

### El Bateo <sup>Zarzuela</sup>

### Y De Madrid a París

SAINETE LÍRICO EN UN ACTO Y CUATRO CUADROS /  
VIAJE CÓMICO-LÍRICO EN UN ACTO Y CINCO CUADROS

EN CONMEMORACIÓN DEL CENTENARIO DEL FALLECIMIENTO DE FEDERICO CHUECA

MÚSICA DE FEDERICO CHUECA / FEDERICO CHUECA  
Y JOAQUÍN VALVERDE

LIBRO DE ANTONIO PASO Y ANTONIO DOMÍNGUEZ / JOSÉ JACKSON  
VEYÁN Y EUSEBIO SIERRA

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

### Conciertos Líricos de Zarzuela

Concierto I. SÁBADO, 3 DE NOVIEMBRE DE 2007

MARÍA GALLEGO (SOPRANO) Y JOSÉ BROS (TENOR)

DIRECCIÓN MUSICAL: DAVID JIMÉNEZ CARRERAS

Concierto II. MIÉRCOLES, 7 DE NOVIEMBRE DE 2007

ANA MARÍA SÁNCHEZ (SOPRANO), SONIA DE MUNCK (SOPRANO),  
CARLOS MORENO (TENOR) Y JUAN JESÚS RODRÍGUEZ (BARÍTONO)

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA

Concierto III. VIERNES, 16 DE NOVIEMBRE DE 2007

CARMEN GONZÁLEZ (SOPRANO), NANCY FABIOLA HERRERA  
(MEZZOSOPRANO), AQUILES MACHADO (TENOR)

Y CARLOS BERGASA (BARÍTONO)

DIRECCIÓN MUSICAL: LUIS REMARTÍNEZ

Concierto IV. DOMINGO, 18 DE NOVIEMBRE DE 2007

MILAGROS POBLADOR (SOPRANO), MILAGROS MARTÍN (SOPRANO),  
AQUILES MACHADO (TENOR) Y MANUEL LANZA (BARÍTONO)

DIRECCIÓN MUSICAL: LUIS REMARTÍNEZ

### Otras Actividades

#### Festival de Otoño

DÍAS 17, 18, 19 Y 20 DE OCTUBRE DE 2007

#### La Comédie - Française

**LE MISANTHROPE** (El Misántropo)

DE JEAN-BAPTISTE POQUELIN, MOLIÈRE

(EN FRANCÉS CON SOBRETÍTULOS EN ESPAÑOL)

(ESTRENO EN ESPAÑA)

DÍAS 24, 25 Y 26 DE OCTUBRE DE 2007

#### Akram Khan Company/

#### Les Ballets C. de la B.

**ZERO DEGREES** (Cero Grados)

(ESTRENO EN MADRID)

MARTES, 30 DE OCTUBRE DE 2007

#### Concierto Extraordinario

EN BENEFICIO DE LA FUNDACIÓN

«SAVE THE CHILDREN»

DIRECCIÓN MUSICAL: RAMÓN TORRELLEDÓ

DÍA 11 DE MARZO DE 2008

#### Final del XII Concurso Internacional de Canto

#### Acisclo Fernández Carriedo

(Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero)

#### PRUEBA FINAL Y ENTREGA DE PREMIOS

DIRECCIÓN MUSICAL: MIGUEL ROA

COPRODUCEN: FUNDACIÓN JACINTO E INOCENCIO GUERRERO

Y TEATRO DE LA ZARZUELA

MARTES, 13 DE MAYO DE 2008

#### Concierto Proyección

CINCO CORTOMETRAJES

#### CREATION DE LA SERPENTINE (1909)

(Creación de La Serpentina)

#### LE CHAT BOTTÉ (1903)

(El Gato con Botas)

#### PETIT POUCKET (1909)

(Pulgarcito)

#### ALADIN OU LA LAMPE MERVEILLEUSE (1906)

(Aladino o La Lámpara Maravillosa)

#### DANSES COSMOPOLITES À TRANSFORMATION (¿1902?)

(Danzas Cosmopolitas en Transformación)

MÚSICA Y TEXTOS ORIGINALES DE JOSÉ LUIS TURINA

(ESTRENO MUNDIAL DE LAS PARTITURAS)

DIRECCIÓN MUSICAL: JOSÉ RAMÓN ENCINAR

VENTA TELEFÓNICA  
902 332 211

PARA MÁS INFORMACIÓN:  
<http://teatrodelazarzuela.mcu.es>



ÁREA DE LAS ARTES

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA

# Cantantes-artistas

Importantes cantantes artistas se vieron obligados a transitar la reposición de la mediocre puesta de Francesca Zambello para *Don Giovanni*. El uruguayo Edwin Schrott propone un protagonista de ribetes antológicos por su consubstanciación con el personaje logrado con recitativos cincelados como expresión de una complejidad psicológica expresada en variadísimos matices de color y énfasis, y su canto es cálido, de sólida impostación y extraordinaria expresividad de fraseo. Luego de las generaciones anteriores encabezadas por Siepi y Raimondi, Schrott lidera la suya con un libertino joven, que sabe desafiar a los demás protagonistas confrontándolos con sus propias miserias psicológicas.

Con menos refinamiento interpretativo y cromatismo algo opaco, pero con definida asertividad escénica interpreta Kyle Ketelsen un Leporello en sala de espera para la prueba de fuego que la puesta de Bieito le impondrá el año que viene en el Liceo.

Y como Ana, la Nebretko es una gloria de presencia escénica y canto apoyado en voz clara, firme legato de passagio (especialmente logrado el *Or sai chi l'onore*) y una convicción dramática bien a lo Marinsky, enfática pero contenida en histrionismo. La voz de Sarah Fox es pequeña, pero en fraseo e inteligencia de actuación logró equipararse a Schrott en el mejor "La ci darem la mano" que recuerdo haber visto por la química de ese encuentro entre el disoluto y esa "víctima" que tanto espera ser seducida de veras para poder enseñarle algo a su marido. También Ana María Martínez afirmó su Elvira con voz consistente en color y proyección y una actuación entusiasta y entregada, a desarrollar en mejores regies. Proyección de voz es lo que faltó en el Don Octavio de Michael Schade, pero su "Il mio tesoro" fue una lección de fiato y ar-

ticulación de coloratura. Excelente Matthew Rose como Massetto y el Comendador de Reinhard Hagen. Ivor Bolton dirigió aceptablemente pero sin mayor inspiración y creó algunas incertidumbres entre los cantantes con tiempos lentos y poco flexibles, por ejemplo en su acompañamiento de un "Dalla sua pace" donde Schade logró no ya terminar el aria sino sobrevivir a una segura muerte por asfixia gracias a su admirable control de respiración en mezza voce.

**A.B.B.**  
**Royal Opera House**  
**Londres**

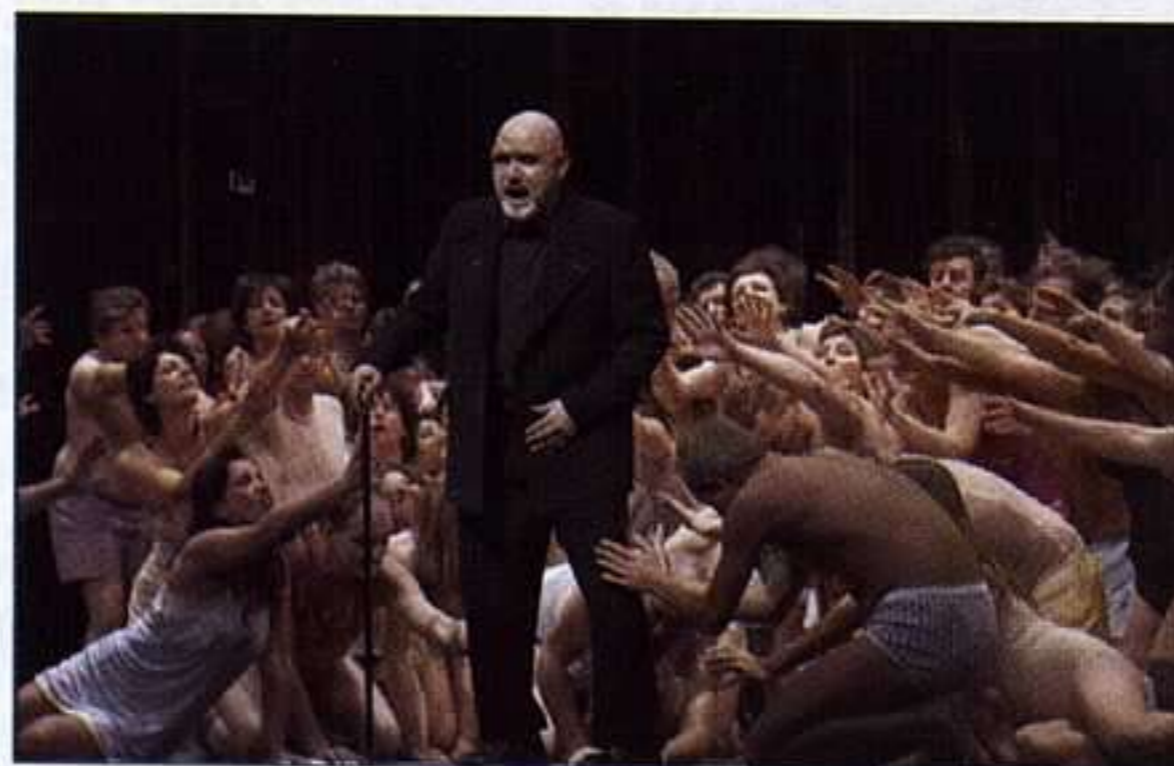


Un buen cantante-actor en el papel de Leporello, Kyle Ketelsen.

## Schreker el estigmatizado

Me parece que después del estreno de esta producción en Stuttgart, y de la gran versión posterior del festival de Salzburgo (una referencia en todos los sentidos), es la primera vez que un teatro no alemán o de lengua alemana se decide a reponer la obra maestra de Schreker, *Die Gezeichneten*, título que resultó profético, ya que, pese a ser de 1918, fue incluida, con su autor, entre las representantes del 'arte degenerado' según la visión nazi. Los 'estigmatizados', traducción reductiva—son muchos, dentro y fuera de la obra, y el autor pagó en carne propia su capacidad de ahondar en el lado oscuro de los seres humanos. Sus protagonistas pueden ser deformes, enfermos psíquicos y físicos, nobles depravados, artistas frágiles e hipersensibles, pero, salvo los esclavos del poder político y sus mentiras, son capaces de asumirse y de ir a fondo en medio de la hipocresía generalizada. Claro que en la empresa se dejan la vida o el equilibrio mental.

El montaje de Martin Kusej pone las cosas demasiado en evidencia para una partitura sugerente y ya desde el notable prelude (que la gran orquesta del Concertgebouw ejecuta también con pocos matices, como sucede con toda la dirección de Ingo Metzmacher, en esto en perfecta sintonía con el director de escena) parece haber un solo protagonista, Alviano, del que Gabriel Sadé da una versión (bastante tiempo desnu-



Un montaje de Martin Kusej que pone en evidencia las virtudes musicales de la partitura.

do, lo que es una proeza en sí misma) también de una pieza con agudos fijos y metálicos y un timbre ingrato pero emisión segura. Lo mismo puede decirse, en mejor pese a un extremo agudo hiriente y un timbre demasiado oscuro, de la Carlota de Kristine Ciesinski. Vitelozzo Tamare es un papel de gran barítono: Scott Hendricks tiene excelentes agudos, buena figura, pero en el resto pierde consistencia vocal y actoral, y el volumen de la orquesta no lo ayuda. Wolfgang Schöne recrea su Podestà, pero en forma menos impresionante que en otras ocasiones. Vocalmente, pese a una sucinta vestimenta en el acto de la orgía, que le retira autoridad, el mejor fue el astuto y artero Adorno de John Wegner, quien parece disponer de medios notables.

**Jorge Binaghi**  
**Amsterdam**  
**Het Muziektheater**

## Bernstein y Shostakovich

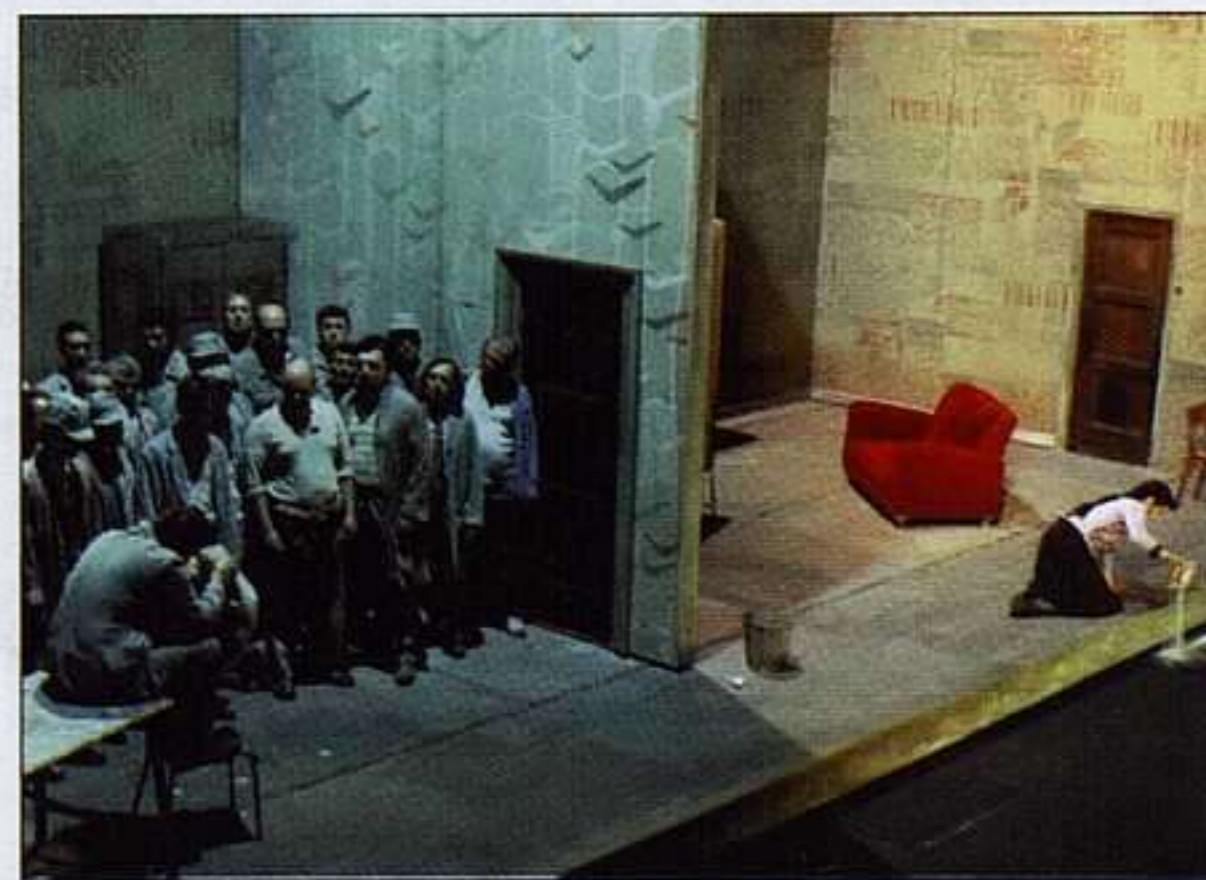
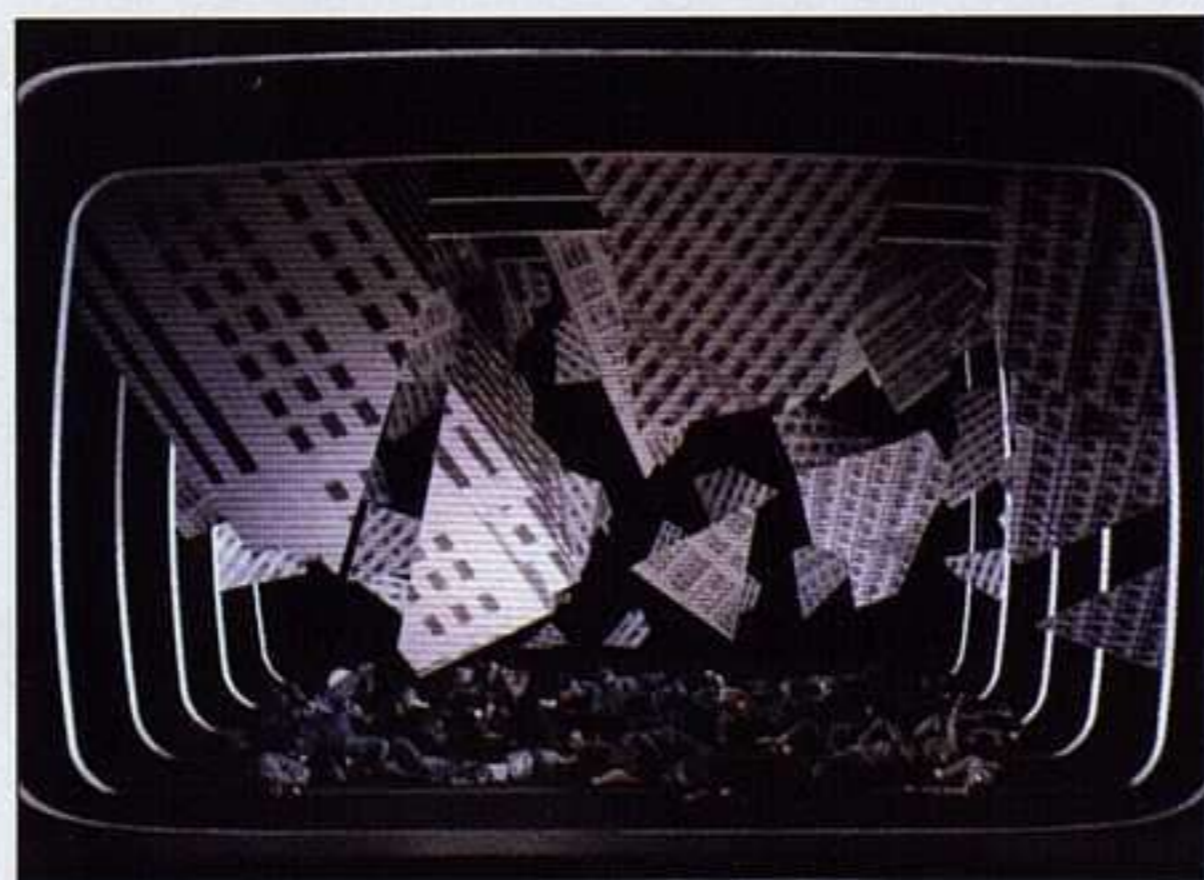
Dos nombres que uno no suele juntar se encontraron en el tramo final de la temporada escalígera. Precedido de polémicas un tanto excesivas o injustificadas, *Candide* llegaba en la excelente propuesta de Robert Carsen, ambientada en los años de la creación, los del sueño americano y al mismo tiempo del más brutal macarthismo. Si era posible reconocer con divertida emoción formas de comportamiento social, nombres y caras de famosos de entonces que aún lo siguen siendo en parte hoy, la amargura del texto (no olvidemos que entre los 'letristas', por más que Carsen haya intervenido, estaba la perseguida Lillian Hellman) y las sangrantes ironías en la llegada al 'nuevo mundo', en la 'nueva' religiosidad y en los 'autos de fe' o en la trayectoria de los jóvenes de familia 'bien' y la de la 'vieja señora' o el preceptor adquieren hoy, lamentablemente, nueva fuerza. La actuación de Lambert Wilson fue excepcional en el narrador y algunos de los protagonistas, no sólo por su clase de actor y su capacidad en italiano, sino por su canto (aunque para eso haya habido que pagar el precio —no sé hasta qué punto justificable— de la sonorización). El protagonista de William Burden demostró su capacidad actoral y vocal, aunque el volumen sea tal vez algo reducido para la Scala. Nunca tanto, sin embargo, como el hilo de voz de Anna Christy, que cantó como si marcara el famoso 'Glitter and be gay' en el marco incomparable de la recreación de la coreografía de 'Diamonds are

a girl's best friend' ideada para Marilyn. Si bien todos estuvieron bien, hay que destacar, en roles comprimarios, la excelente labor vocal y escénica del tenor Bonaventura Bottone y, sobre todo, la 'vieja señora' de la genial Kim Criswell. El maestro John Axelrod dirigió a una orquesta y coro de la Scala que estuvieron extraordinarios en una labor muy infrecuente para ellos (digamos que el maestro no es realmente una batuta más que adecuada y que en más de un momento sonó apagado o con poca 'marcha').

También el pobre Shostakovich se vio acosado, en el otro extremo político, por un poder inclemente que cercenó su carrera lírica justamente cuando había conseguido esa obra maestra que es *Lady Macbeth del distrito de Mzensk*. Si *Candide* llegaba por primera vez a la Scala, *Lady Macbeth* lo hacía por segunda, en la magnífica producción de Richard Jones, de una sordidez y opresión tan crueles como los que la obra relata. Muy bien dirigida

por Kazushi Ono (algo fuerte, y no sólo en los interludios), en su repertorio de elección, tuvo una memorable actuación del coro y de los comprimarios, a los que encabezaban el infaltable Sergei de Christopher Ventris, convertido por derecho propio en el gran intérprete de la parte, el notable Boris de Anatoli Kotscherga (tal vez de agudos más fijos que anteriormente), ambos estremeceadores como actores y la Katerina, muy interesante en lo escénico y demasiado oscura en el aspecto vocal, de Elmira Veda. En los breves pero sustanciales roles del sacerdote, el viejo condenado, la desvergonzada Sonetka y el harapiento se destacaron los bajos Maxim Mijailov e Igor Matiujin, Natascha Petrinsky y Alexandre Kravets. Pero todos colectivamente son acreedores al más encendido elogio.

**J.B.**  
**Teatro alla Scala**  
**Milán**



Dos notables puestas en escena de Robert Carsen ("*Candide*") y Richard Jones.

## Mélisande sin Pelléas

La obra maestra de Debussy es siempre un desafío: hay que encontrar el tono justo, entre evanescencia y rigor, sin que se diluyan la trama o la música. En el *Pelléas et Mélisande* del parisino Teatro de los Campos Elíseos, estamos a medio camino, con una puesta en escena y una restitución musical que a veces convencen de manera elocuente, y otras veces se quedan suspendidos por los aires. Jean-Louis Martinoty firma un montaje como sabe hacerlo: muy profesional, un poquito intelectual, con intenciones algo pesadas o, al contrario, perfectamente acabadas. Pasamos de velos de tul irreales a elementos bien anclados, como una especie de nave. Pero surge una idea, por su parte casi genial: la figuración de Mélisande como una persona de carne y hueso, soberbia y desafiante, casi feminista —todo lo contrario de lo sosa que se la ve habitualmente— y que al final da consistencia al conjunto del drama.



Magdalena Kozena fue una Mélisande de carne y hueso, veraz, alejada de la sosería al uso.

Francia parece conformarse con el mismo modelo, muy delicado y casi sin sal.

Y es porque también la intérprete del papel femenino principal, Magdalena Kozena, da toda su proyección vocal, con un canto siempre veraz que hace justicia al lirismo de la obra. Se puede decir lo mismo de Marie-Nicole Lemieux (Geneviève), de Gregory Reinhart (Arkel) o de Amel Brahim-Djelloul (Yniold), que respetan las notas escritas por la partitura. Entonces no se sabe porque Jean-François Lapointe (Pelléas) y Laurent Nahouri (Golaud) se extravían en una falsa tradición que equipara el canto debussista al *sprechgesang*. A las órdenes ilustres de Bernard Haitink, la Orquesta Nacional de

**P.R.S.**  
**Théâtre des Champs-Élysées**  
**París**

# Una "Traviata" con agua en las venas



Un montaje de Pizzi que recrea bien los diferentes ambientes de la pieza.

**L**a *traviata*, cierre de la 40 temporada de los Amigos Canarios de la Ópera, es obra de protagonista que descansa casi enteramente en el rol titular. Eva Mei ha desarrollado una exitosa carrera en belcanto, mozart o el barroco italiano. Violetta, sin embargo, resulta problemática para una lírico-ligera, al plantear exigencias que superan sus posibilidades vocales, pues si bien puede resolver coloraturas y agudos de su gran escena del primer acto, como sucedió, adolecen de centro y graves para los actos tercero y cuarto. Con

ser esto importante, la principal deficiencia estuvo en la falta de implicación. Eva Mei no logró la expresión adecuada a tantas frases memorables de su parte, contentándose con lograr un sonido bello y bien emitido. En el cuarto acto la situación mejoró algo, gracias a su mayor implicación escénica y musical, oscureció el timbre como reflejo de su estado físico terminal y buscó un fraseo más expresivo y ceñido a la situación dramática. El Alfredo de James Valentí, fue la otra cara de la moneda. Muy imbuido en el drama desde

el principio, su bisoñez le impidió redondear el personaje, alternando frases coherentes donde lucía una voz lírica y joven de buen registro agudo, con otras desmañadas de sonoridad entubada. Valeri Alexeev, con la voz gastada tras una larga carrera, nos proporcionó los momentos más auténticamente verdianos de la noche, especialmente cuando contenía su tendencia al canto estentóreo, recogiendo el caudal y rubateando ampliamente, como en su aria "Di Provenza". Correctos los comprimarios y centrado y cohesionado, como siempre, el coro del Festival. La escenografía de Pizzi recreó convencionalmente los diferentes cuadros, enmarcados por un amplio y barroco cortinaje. La dirección escénica dejó a cada protagonista muy a su aire. La dirección musical de Ajmone-Marsan, resaltó los aspectos poéticos y líricos de la partitura, con sólida respuesta instrumental, obviando momentos en los que se hubiera requerido más ardor y fiereza verdianas.

**Juan Francisco Román  
Rodríguez  
Festival de Ópera  
Las Palmas**

## Retornar a las vanguardias

**D**os de las obras interpretadas en la presente edición del ciclo operad-hoy revisitaron el legado de las vanguardias históricas. *Les Cenci*, sobre texto de Artaud, del italiano Giorgio Battistelli, se aproximaba al surrealismo mientras que el barcelonés Héctor Parra, en *Zangezi*, lo hacía a los textos de Velimir Khlebnikov, uno de los más fascinantes representantes de las vanguardia rusa del primer cuarto de siglo XX. No deja de resultar lógico, puesto que esas propuestas dramáticas o textuales ofrecieron un terreno de experimentación que ni siquiera parece colmado en la actualidad. Así estas dos obras de teatro musical reactivaban aquellos presupuestos a través de un lenguaje musical plenamente contemporáneo. La historia de incesto y asesinato que Artaud describiera es elaborada por Battistelli a través de un permanente juego entre el dispositivo instrumental, las voces, murmullos y gritos de los actores y una elaboración electroacústica que dispersaba, lanzaba e impelía a estos en una activación del espacio sonoro. Eficaz pero quizá demasiado educada, al igual que la elegante y

sencilla puesta en escena, para las radicales y agresivas concepciones que el teatro de la crueldad de Artaud convocan. La excesiva presencia del recitado declamado territorializaba en exceso en el ámbito teatral *Les Cenci*, lo que asimismo se podía reprochar a *Zangezi*. Algo que sin embargo se equilibraba con las dimensiones más puramente musicales, compuestas por el joven compositor barcelonés, nacido en 1976, Hector Parra, cuya gran proyección internacional espera un necesario equivalente en España. El uso exclusivo de la electroacústica en combinación con la voz era el primer acierto para recrear esa comunicación transmental, más allá de las palabras, que convocaba Khlebnikov. Parra sabe explorar con maestría los registros más expresivos de las de la electrónica al situarse en ese terreno equidistante de la perfección y riqueza tímbrica más abstracta y de las referencias concretas. Así su música transcurre entre lo grotesco y la nítida consistencia de unas atmósferas de cristal, entre el impulso agresivo y el más grave e inmóvil resonar del fondo de las cosas. Se podría hablar de una



Un momento de "Les Cenci", sobre texto de Artaud.

electroacústica en la que reverbera un latir vital. En las ocasiones que este se híbrida con el canto, como en el caso del singular ángel de la historia que interpreta una soprano, el resultado posee una inquietante atracción.

**David Cortés.  
Teatro Albéniz  
Madrid**

# TEATRO Centro Lírico del Sur VILLAMARTA JEREZ 07/08



4 y 6 de octubre

**Norma** Vincenzo Bellini

11 de octubre

**Iberia** Isaac Albéniz

1 y 3 de noviembre

**El trovador** Giuseppe Verdi

10 de noviembre

**Swedish Chamber Orchestra**

JIAN WANG, violonchelo  
THOMAS DAUSGAARD, dirección

24 de noviembre

**Paul Lewis**

1 de diciembre

**Orfeo** Claudio Monteverdi  
LA VENEXIANA

7 a 9 de diciembre

**El diluvio de Noé**  
Benjamin Britten

24 y 26 de enero

**Romeo y Julieta**  
Charles Gounod

9 de febrero

**Andrei Gavrilov**

15 de febrero

**Cheryl Studer**

11 de marzo

**Kremerata Báltica**  
GIDON KREMER, director

3 y 5 de abril

**La hija del regimiento**  
Gaetano Donizetti

10 de abril

**Trío Kubelik**

17 de abril

**Soeur Marie Keyrouz**  
Ensemble de la Paix

15 de mayo

**El castillo de Barbazul**  
Bela Bartok

29 y 31 de mayo y 2 de junio

**Doña Francisquita**  
Amadeo Vives

6 de junio

**Christian Zacharias**

Teléfono de información:

956 350 272

Fax: 956 350 268

Web: [www.villamarta.com](http://www.villamarta.com)

Correo electrónico:

[taquilla.villamarta@aytojerez.es](mailto:taquilla.villamarta@aytojerez.es)

CENTRO LÍRICO DEL SUR  
es un proyecto de la



Fundación Teatro Villamarta  
Ayuntamiento de Jerez

Promotor y  
Patrocinador general



Ayuntamiento de Jerez

Coproducción de la  
Temporada Lírica



JUNTA DE ANDALUCÍA  
Consejería de Cultura

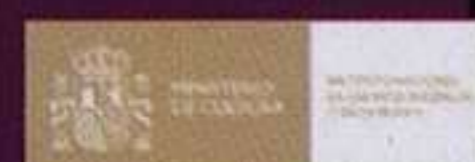
Patrocinador de la  
Temporada de Conciertos

**Cajasol**

Colaboradores de la  
Temporada Lírica



TÍO PEPE



Diputación de Cádiz

Diario de Jerez

Flamenco-world.com  
LA WEB DEL FLAMENCO

# "Acis y Galatea", for us the summers shine

Paul McCreesh y sus Gabrieli Consort son gentes fiables en cualquier propuesta que se nos anuncie, y es que no hace tanto les tuvimos en un ciclo de Músicas Contemplativas para una propuesta que entrelazaba Monteverdi y Stravinsky. El Festival Mozart nos deseó la mejor de sus posibles visiones de una sencilla y naïf serenata pastoril haendeliana por *Acis y Galatea*, siempre con la garantía de la imposibilidad de riesgos por la firma de quien avalaba. Perspectivas cumplidas, la masque con guiños so-



Un momento de esta singular representación.

brados para un público entregado a la causa, fue en su sencillez un reposo placentero para el mejor de los oyentes.

Un Haendel renovando sus apetencias pastoriles en sus italianismos a la altura de las exigencias de otros públicos siempre a la moda y en los cánones que marcan pautas imperantes, requiere un afectuoso repaso sin alharacas y maquillajes edulcorantes. *Acis y Galatea* se sirvió en formato concertante lo que daba pie a planteamientos relajados en su pertinente presencia escénica. Todo el cometido confiado pues a las voces, un elenco traído por McCreesh y que a la postre quedaría de lo más equilibrado. Razones había ya que hasta lo que ocupa la parte del coro la resuelven los cinco solistas en equipo. Tras la sinfonía preliminar, la entrada del primer coro "Oh, the pleasures of the plains;" no dejaría lugar a dudas de que nos encontrábamos ante un Haendel en familia. Podrá insistirse una vez más en el excelente y definitivo rendimiento artístico.

La soprano Mhairi Lawson, reciente en la *Athalia* escuchada en Madrid, tuvo a su favor el privilegio de dar solvencia a dos arias como "As when the dove lament her love o Hush, ye pretty warbling choi"; parecido el rol que le correspondería a James Oxley por "Love in her eyes sits playing, and sheds delicious death". Mark Stone, un Polifemo vocalmente presto para una manifiesta vis pro-picia en lo paródico, no podía faltar en su correspondiente bufonada "O ruddier than the cherry, o sweeter than the berry". Partimos de un sentido de lo pastoral en Mozart para remitirnos al similar estado sensible en Haendel y justo en una obra de la que el salzburgués daría cuenta para una revisión alemana de 1.788. Nos quedamos al fin con el entusiasmo consolador del coro final: "Galatea, dry thy tears; Acis now a god appears;"

**R.G.B.**  
**Festival Mozart**  
**A Coruña**

## Con acto previo

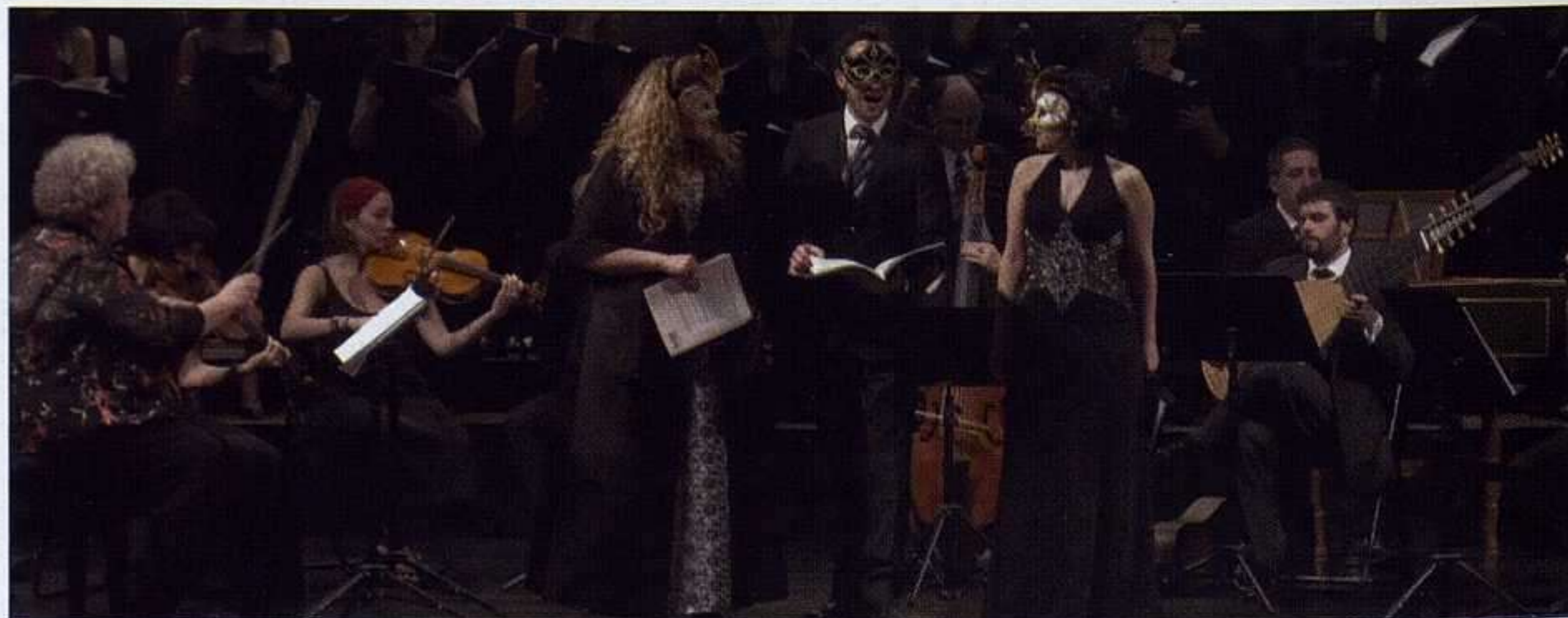
Un *Dido y Eneas* purcelliano al que le saldría una protuberancia en acto previo por la escena del poeta borracho de *The Fairy Queen*, a la que pondría nota jocosa la entrada a tumbos por platea para perplejidad de más de un asistente del bajo-barítono Pau Bordás, Eneas posteriormente en la ópera servida en versión concertante. La masque en sí misma se resuelve en perfiles aprovechables y que, para la ocasión, tendría como hadas para la interpretación de sus jugosas arias, a quienes serían Dido y Belinda. La Orquesta Barroca de Sevilla y el Coro Barroco de Andalucía, forjado por L. Vilamajó, Carlos Mena y L. Climent, llegaron para dar cuerpo sustancial en lo sonoro a esta purcelliana que dejaría excelente impresión. Un coro que se añade a la nómina creciente de los que, por el país adelante, nos van dando cada vez mejores noticias.

Para cuadrar tanto detalle en lo musical, aspectos más británicos en el Purcell de *The Fairy Queen* y necesariamente europeístas –líneas francesa e italiana– en *Dido y Eneas*, esa señora de tan simpática presencia que es Mónica Huggett, siempre marcando convincentemente cada entrada con su poderoso dominio de su instrumento, un Hieronymus y Antonius Amati cremonés, añejo como debe

ser y con fecha de 1.618. Es verdad que las versiones de concierto en obras tan asociadas a cuanta visión en lo escénico se imaginen, obligan a que esos pasajes puramente instrumentales adquieran definitivamente un temple diferente, las danzas triunfales o la de los marineros. Espacios de transición que dejan de serlo para aportarnos un asunto distinto, al igual que la caracterización de los cantantes. Y con ellos quedamos, destacando a una Raquel Andueza, encardadura viva de Dido y beneficiada gracias a esa aria sublime que se resuelve a partir de "When I am laid in earth". La secunda en buena medida la también soprano M<sup>a</sup> Eugenia Boix como Belinda pero en su equívoca condición, in-

teresará dejar en su papel al contratenor Damien Guillón, una voz con la garantía de la Schola Cantorum Basiliensis, según el magisterio de Andreas Scholl. Trato de precisión en esa cuerda tan tendente al desvarío y para la que se reclama un crudo trabajo de formación. Pau Bordás le vimos antes como el poeta borracho, ofreció un Eneas que parece conocer a fondo y no podremos cerrar sin citar también a la soprano Mariví Blanco y al tenor Lluís Vilamajó, al que nos referimos como dinamizador del coro.

**R.G.B.**  
**Festival Mozart**  
**A Coruña**



Se pudo escuchar esta "Dido y Eneas" en versión de concierto

# Teatro Pérez Galdós

## PROGRAMACIÓN · TEMPORADA 2007/2008

2007

2008

Septiembre 10, 12 y 14

### "La Hija del Cielo"

Ópera de Juan J. Falcón Sanabria  
(Estreno Mundial)



Octubre 13

### "Los Chicos del Coro"

Coral de Saint Marc de Lyon



Noviembre 9, 10 y 11

### "Il Ritorno di Don Calandrino"

Ópera de Domenico Cimarosa



29 y 30

### "El barberillo de Lavapiés"

Zarzuela de Francisco Asenjo Barbieri



Diciembre 1

### "El barberillo de Lavapiés"

Zarzuela de Francisco Asenjo Barbieri



19

### Janine Jansen Violín

Maxim Rysanov, Viola  
Torleif Thedeen, Cello



Abril 4

### Vadim Repin

Violín



Mayo 7, 8 y 11

### "Giselle"

Ballet de Adolphe Adam



9 y 10

### "Romeo y Julieta"

Ballet de Sergei Prokofiev



14

### Il Giardino Armonico

Magdalena Kozená  
mezzosoprano



Julio 2, 4, 5

### "Rusalka"

Ópera de Anton Dvorak



16, 18 y 20

### "Fidelio"

Ópera de Ludwig van Beethoven



Diciembre 13

CONCIERTO EXTRAORDINARIO



PACO DE LUCÍA  
"COSÍAS BUENAS"



Ayuntamiento  
de Las Palmas  
de Gran Canaria



Cabildo de  
Gran Canaria

www.grancanaria.com

# Una propicia recuperación

En un redescubrimiento efímero de tan sólo tres presentaciones en el Teatro de la Zarzuela, el Festival de Granada y el Palau de la Música de Barcelona, torna a la vida *Il Califfo di Bagdad*, una ópera pequeña pero placentera del sevillano Manuel García. Célebre tenor en su tiempo, estrenó al conde de Al-maviva de Rossini, autor que cantó habitualmente, que llevó como empresario hasta las Américas y cuya influencia musical permitió sin disimulo en esta obra bufa estrenada en 1813 en el Teatro del Fondo de Nápoles, adaptada al gusto francés para su puesta en escena en París en 1817, representada en Barcelona en 1836 y relegada después al olvido. Su recuperación, positiva como casi todas, entretiene sin maravillar. La mejor contribución a su gracia la propició el buen hacer de Les Talens Lyriques, ardorosamente dirigidos por Christophe Rousset, con una interpretación minuciosa casi impecable. Las voces, en común denominador, resultaron correctas pero no prodigiosas. José Manuel Zapata cumplió en los mejores momentos vocales que el compositor regala al rol del tenor, ágil en la coloratura, generoso en potencia, pero poco expresivo en la in-



La pieza gozó de una ponderada semiescénificación.

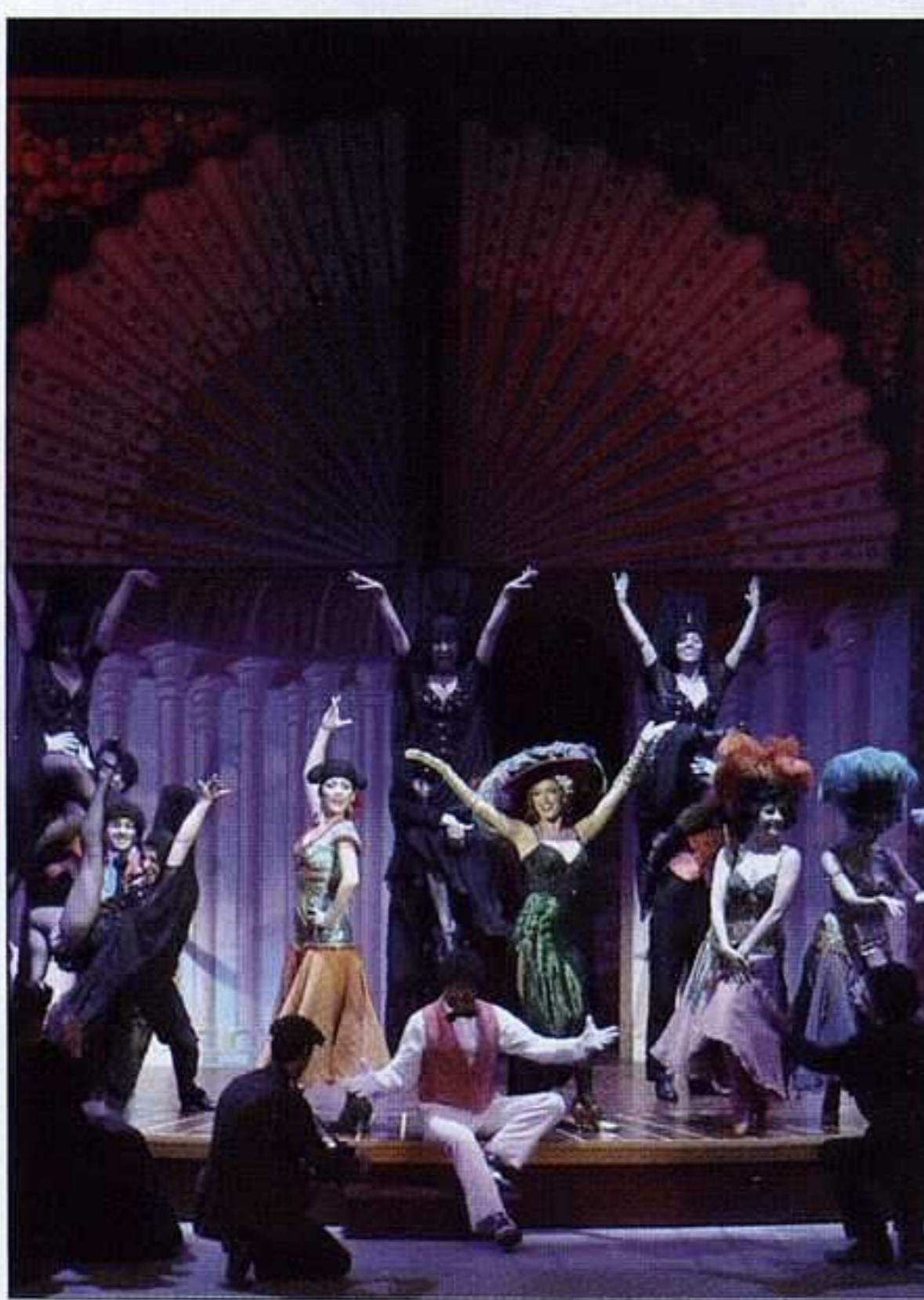
terpretación. Más convincente en escena estuvo Anna Chierichetti como 'Zetubè' quien, esmerada en los agudos, deleitó en arias y dúos ganándose el beneplácito del público. Milena Storti, aunque adecuada, resultó la más irregular y Manuela Custer hizo valer su papel secundario con una buena labor vocal adornada por donaire y brío en una interpretación que fue la mejor. La opción por una versión semiescénificada no justificó la austeridad rayana a la pobreza imaginativa en la escenografía de Olivier

Simonnet. El vestuario de José Enrique Oña Selfa, a pesar de las posibilidades, se mostró ambiguo en estilos y carente de protagonismo. Con todo, acertada y muy propicia, digna de pervivencia, la recuperación de esta obra y, con ella, de su autor Manuel García, el español más aventurero en la Europa musical de comienzos del siglo XIX.

**Mar Sancho**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

## Resultados desiguales

El Teatro de la Zarzuela cerró la presente temporada, en la que ha conmemorado su 150 aniversario, con un interesante programa doble: una rareza del género *Las bribonas*, de Rafael Calleja, y una de las obras maestras del repertorio zarzuelístico, *La revoltosa*, de Ruperto Chapí. Amelia Ochandino –debutante en estas lides– decidió prescindir de ese aire de gorra y mantón característico de estas dos obras, para trasladar la acción unos años antes en el tiempo hasta hacerlas coincidir con los años 20. La estética a lo Romero de Torres funcionó en *Las bribonas*, con un montaje ágil y sencillo, que se adapta perfectamente al divertido enredo gracias al buen trabajo de los actores. El público se lo pasó en grande con las intrigas de Don Higinio, encarnado por un soberbio Jesús Castejón, así como con las del resto del reparto Cipriano Lodos (Liborio) Fernando Rasans (Alguacil), Mary Carmen Ramírez (Doña Desideria), Mamen Godoy (Doña Florita), Estrella Blanco (Doña Angustias) y Karmele Aramburu (Doña Milagros) que brillaron en sus personajes cómicos. Discretos Carmen



Un momento de la representación de "Las bribonas", que fue excelente

Conesa como Mademoiselle Margherite y Eloy Arenas como el Negro Domingo, en lo que fue su debut en el género.

Y si el concepto naturalista de Ochandino resultó todo un acierto para

*Las Bribonas*, en *La Revoltosa* se tornó en fracaso. Fue precisamente ese ambiente castizo descafeinado lo que no permitió al montaje levantar el vuelo, a pesar del magistral trabajo de Luis Valera como Cándido. Varela no solo realizó una extraordinaria exhibición de estilo y de composición del personaje, sino que recuperó para el género una forma de decir y de hacer casi olvidada. En cuanto al elenco, María Rodríguez como Mari Pepa y Juan Jesús Rodríguez como Felipe cumplieron tanto en el plano vocal como en el escénico; correctas Cristina Faus (Soledad), Eva Diago (Gorgonia), Virginia Flores (Encarna), Manuel Borraz (Chupitos) y Antonio Torres (Atenedoro). El mexicano Enrique Diemecke dirigió ardorosamente a una Orquesta de la Comunidad de Madrid que una vez más demostró su buen hacer cuando se trata de interpretar páginas de la riqueza musical de *La Revoltosa*.

**Elena Trujillo Hervás**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**



## Eterna "Traviata"

Sería difícil hacer *La traviata* de otra manera sin traicionarla. Es la tarea perfectamente cumplida por Christoph Marthaler en la Ópera de París. El director de escena ha elegido situaciones que pueden ser de nuestros tiempos o de otros, o de siempre. La dolorosa heroína se parece a Edith Piaf, con su fragilidad y sus inquietudes, pero no exactamente. Lo mismo para los que están a su alrededor, que pueden salir de los años sesenta (su compañero, Alfredo), del siglo XIX (Giorgio) o de cualquier tiempo (los coristas o los extras). Y lo mismo para el decorado, una especie de escenario de teatro o de cine de estilo indefinido, como se podría ver en París, en Buenos Aires o en cualquier gran urbe mundial. Hay que añadir unas directivas precisas de los movimientos de los personajes, que dan toda la verdad a los sentimientos. Todo muy emocionante, si se olvidan, en la fiesta del segundo acto, algunos toques gratuitamente histéricos.

La emoción discurre también a través de la síntesis entre lo visto y lo oído. La batuta soberana de Sylvain Cambreling mantiene una tensión constante, entre un foso instrumental sutilmente coloreado y una escena donde las voces se funden. Christine Schäfer es una Violetta ideal de fraseo y encarnación; como Jonas Kaufmann, Alfredo de estilo perfecto, uno de los mejores tenores belcantistas o verdianos del momento. Michèle Lagrange (Annina), una cantante de medios seguros a pesar de

una carrera discreta, o José Van Dam (Giorgio) que posee todavía recursos insospechados, completan un reparto sin gallos. Un ideal trabajo de cuadrilla.

**P.R.S.**  
**Palais Garnier**  
**París**



Christine Schafer y Jonas Kaufmann, la pareja de esta excelente "Traviata"

## Gran inauguración

La apertura de un nuevo espacio para el teatro es siempre una buena noticia y aún más cuando reúne las espléndidas condiciones de estas Naves del Español en el antiguo matadero de Madrid. Un lugar de enormes dimensiones con tribunas adaptables al tipo de espectáculo que se quiera ofrecer, sin estar sometido a los condicionamientos de un teatro a la italiana. La inauguración se ha hecho a lo grande, con un costoso y espectacular montaje de la famosa obra con texto de Bertolt Brecht y música de Kurt Weil, *El ascenso y caída de la ciudad de Mahagonny*. Mario Gas ha traducido escénicamente la obra con enorme acierto. Se trata de un bello es-

pectáculo, quizá excesivamente ostentoso, pero bien venido sea en estos momentos de tanta penuria visual. La dirección de actores-cantantes es espléndida y la de las masas corales también. El espacio escénico, enorme, se beneficia de la sabiduría de Jean-Guy Lecat que sabe manejarlo, con su enorme experiencia en retos de este tipo, sin que en ningún momento queden zonas muertas o accesorias. Extraordinario el vestuario de Antonio Belart, la luminotecnia de Javier Aguirresarobe y José Miguel López Saez y los ingeniosísimos audiovisuales de Alvaro Luna. La orquesta a las órdenes de Manuel Gas sonó muy adecuada a la maravillosa partitura de Weil, aunque yo hubiese preferido un sonido menos sinfónico y más de banda. Del notable reparto destacaría a Teresa Vallicrosa como la "perversa" Leokadja Begbick; muy bien interpretando las canciones más conocidas de la obra, Mónica López como la prostituta Jenny Hill, a la que quizá faltase una pizca de desgarro canalla. Antoni Comas resolvió con dignidad el personaje de Jim Mahoney y excelentes Pedro Pomares como Fatty y Constantino Romero como Moses de la Trinidad. Muy entregado el coro.

Sin embargo un pero. El paso del tiempo ha hecho estragos en la obra; no en la música de Weil, pero sí en el texto de Brecht, cuyo excesivo didactismo ha quedado obsoleto. Por supuesto que su mensaje es de rabiosa actualidad, pero tal como nos lo transmitió el genial dramaturgo se ha quedado un tanto empalagoso con tanta "moralina socialista" de los años treinta del siglo pasado. En descargo de Brecht hay que decir que nunca aceptó el tratamiento que se había dado en ella a sus textos.

Con todo, de no perdersela

**F.V.**  
**Matadero**  
**Madrid**



Una excepcional puesta en escena para una obra en su época imprescindible.

## Boletín de suscripción

### DATOS DEL NUEVO SUSCRIPCIÓN

Nombre: ..... Domicilio: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... D.P.: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 84,70 €

Adjuño cheque bancario por importe de 84,70 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: .....

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Entidad: ..... Oficina: ..... D.C.: ..... N.º de Cuenta: .....

Firma del nuevo suscriptor

### FORMA DE PAGO

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

**ALFVÉN: Synnove Solbakken op. 50. En Bygdesaga op. 53. Elégie op.38.** Norrköping Symphony Orchestra. Dir.: Niklas Willén.

**ARNOLD: Música de cámara para instrumentos de viento.** East Winds.

**BACH: Las seis suites para violonchelo.** Mischa Maisky, violonchelo.

**BACH: Missae Breves.** Cantus Cölln. Dir.: Konrad Junghänel.

**BARRIOS Música para guitarra, vol. 3.** Jeffrey McFadden, guitarra.

**BARTÓK: Cuartetos de cuerda núms. 5 y 6.** Cuarteto Arcanto.

**BEETHOVEN: los cinco Conciertos para piano. Fantasía Coral. Rondó Wo0 6. Polonesa op. 89. Sonata para piano op. 111. Variaciones Diabelli op. 120.** Julius Katchen, piano. Coro y Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: Piero Gamba.

**BEETHOVEN: Sinfonías núms. 1, 6 y 8.** Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Claudio Abbado.

**BEETHOVEN: Las Sonatas para violín y piano.** Arthur Grumiaux, violín; Clara Haskil, piano.

**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 4.** Lang Lang, piano. Orquesta de París. Dir.: Christoph Eschenbach.

**BERG: Cuarteto. Suite lírica. WOLF: Serenata italiana.** Cuarteto de Nueva Zelanda.

**BERLIOZ: Sinfonía Fantástica.** Orquesta Sinfónica de la RAI de Turín. Dir.: Sergio Celibidache.

**BRAHMS: Valses, op. 39. 2 Rapsodias op. 79. 3 Intermezzi op.117. Variaciones y fuga sobre un tema de Handel.** Jenő Jandó, piano.

**BRIDGE: Música para piano, vol.2.** Ashley Wass, piano.

**JOPLIN: Rags para piano, vol. 2.** Benjamin Loeb, piano.

**KALOMIRIS: Triptych. Symphony núm.3.** Athens State Orchestra. Dir.: B.Fidetzis.

**KORNGOLD: El halcón del mar. Decepción.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director.

**LAMOTE DE GRIGNON: la Obra completa per a piano, vol. 2.** Jordi Masó, piano.

**LISZT: Paráfrasis de concierto y transcripciones de Verdi.** Alexandre Dossin, piano.

**MOZART: Sinfonías núms. 21-41.** Orquesta del Concertgebouw. Dir.: Josef Krips.

**MONTEVERDI: Sexto libro de madrigales.** Delitiae Musicae. Dir.: Marco Longhini.

**NIN CASTELLANOS, NIN CULMELL: Música instrumental.** Rosa Torres-Pardo, piano. Iagoba Fanlo, violonchelo. Real Orquesta Sinfónica de Sevilla. Dir.: A. Ros-Marbá.

**POULENC: Conciertos. Obras orquestales. Gloria. Stabat Mater.** Pascal Rogé, François Le Roux, Françoise Pollet. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Charles Dutoit.

**RODRIGO: la Obra para piano, vol. 2.** Artur Pizarro, piano.

**RODRÍGUEZ ALBERT: la Obra para voz y piano.** M<sup>a</sup> José Sánchez, soprano; José Luis Bernardo de Quirós, piano.

**ROUSSEL: Baco y Ariadna. Sinfonía núm. 3.** Real Orquesta Nacional Escocesa. Dir.: Stéphane Denève.

**SCHUTZ: Opus ultimum.** Collegium Vocale de Gante. Dir.: Philippe Herreweghe.

**SIBELIUS: Canciones, vol.2.** Hannu Jurmu, tenor. Jouni Somero, piano.

**SIERRA: Nueva música con acento caribeño.** Continuum.

**SMETANA: Mi Patria.** Orquesta Filarmónica Checa. Dir.: Václav Talich

**STRAUSS II: Paráfrasis y transcripciones para piano.** Pennario, Dorfmann, Badura-Skoda y otros pianistas.

**R. STRAUSS: La leyenda de José.** Judith Hamison. Kevin Haigen. Karl Musil. Franz Wilhelm. Ballet de la Ópera de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena. Heinrich Hollreiser, director.

**STRAVINSKY: Álbum 125º aniversario: La consagración de la primavera. Concierto para violín.**

**Sinfonías de instrumentos de viento. El Rey de las Estrellas.** Jennifer Frautschi, violín. The Gregg Smith Singers. Twentieth Century Classics Ensemble. Orquestas de San Lucas y Philharmonia. Dir.: Robert Craft.

**TANSMAN: Música de cámara con clarinete.** Jean-Marc Fessard, clarinete. Eliane Reyes, piano. Cuarteto Elysée.

**TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 1 "Ensueños de Inverno". Francesca da Rimini. Variaciones Roccó\*.** Antonio Meneses, violonchelo\*. Orquesta Sinfónica de la Radio de Moscú. Dir.: Vladimir Fedoseyev.

**TOWER: Made in America. Tambor. Concierto para orquesta.** Orquesta Sinfónica de Nashville. Dir.: Leonard Slatkin.

**VILLALOBOS, Héctor. Arias y preludios de las Bachianas Brasileiras.** Orquesta Sinfónica de Brasil. Leila Guimarães, soprano. Nelson Freire, piano. Dir.: Isaac Karabchewsky.

**VILLA-ROJO: Música de cámara.** LIM. Dir.: Jesús Villa-Rojo

**WESLEY: Música para órgano.** James McVinnie, órgano.

**CLAUSTROFONÍA.** Ars Sonora Medioevi. Schola Gregoriana Hispana. Dir.: F. Javier Lara.

**CANCIONES DE AMOR CLÁSICAS AMERICANAS.** Obras de ARLEN, GERSHWIN, WEILL y SHWARTZ. Carole Farley, soprano; John Constable, piano.

**ENCORES y TRANSCRIPCIONES, vol.5.** Pablo Caslas, violonchelo.

**ET IN CARNE MEA.** Música para una celebración litúrgica. Ricercare. Renaixensa. Capella Saetabis. Dir.: Rodrigo Madrid.

**ROMANCE DE AMOR: Varios autores.** Xue Fei Yang, guitarra

**¡MIRACLE! Cantigas de Alfonso el Sabio.** Obsidienne. Dir.: Emmanuel Bonnardot.

**"VÁCLAV NEUMANN IN REHEARSAL". SMETANA: Obertura de La novia vendida. BEETHOVEN: Obertura Leonora núm. 3.** Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart. Dir.: Václav Neumann.

**WELCOME TO THE VOICE.** Sting, Bonney, Fulgoni, Wyatt, Costello, Roccroft... The London Voices. Brodsky Quartet.

**2007 RÉTROPERSPECTIVE PHILIPPE HERREWEGHE.** Collegium Vocale Gent, La Chapelle Royale, Ensemble Vocale Européen, Orchestre des Champs-Élysées, Ensemble Musique Oblique. Dir.: Philippe Herreweghe.

**DEBUSSY: La caída de la casa Usher.** Scott Hendricks. Nicholas Cavallier. John Graham-Hall. Orquesta Sinfónica de Viena. Lawrence Foster, director.

**HANSON: Merry Mount.** Flanigan, MacNeil, Zeller, Austin, Marley. Coro y Orquesta Sinfónica de Seattle. Dir.: Gerard Scharz.

**KRÁSA: Brundibár. Obertura para pequeña orquesta. LAITMAN: I never saw another butterfly.** Boychoir Northwest. Maureen McKay, soprano. Craig Shepard, piano. Laura DeLuca, clarinete. Music of Remembrance. Gerard Schwarz, director.

**RAMEAU: Zoroastre.** Lars Arvidson, Anders J. Dahlin, Evgueny Alexiev, Siné Bundgaard. Coro y Orquesta del Théâtre de Drottningholm, Les Talens Lyriques. Dir.: Christophe Rousset.

**ROSSINI: Le Comte Ory.** Rhys-Evans, Gerrad, Islam-Alizade, Salsi, Gierlach. Coro Filarmónico Checo, Brno. Solistas de Cámara Checos, Brno. Dir.: Brad Cohen.

**J. STRAUSS II: Sangre Vienesa.** Elisabeth Schwarzkopf, soprano. Nicolai Gedda, tenor, Erich Kunz, tenor. Coro y orquesta Philharmonia. Dir.: Otto Ackermann.

**R. STRAUSS: Salomé.** Stratas, Beirer, Varnay, Weikl, Ochman, Schwarz. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm.

**LEHMANN, Lotte. Lieder recordings vol. 4(1941).** Obras de BRAHMS, WAGNER, WOLF, etc.

**LO MEJOR DE GILBERT Y SULLIVAN.** Coro y Orquesta de The D'Oyly Opera Company. The New Promenade Orchestra. The New Symphony Orchestra. Isidore Godfrey, director.

# RITMO Parade

los mejores discos para septiembre 2007

# 1



**R. STRAUSS: Salomé.** Stratas, Beirer, Varnay, Weikl, Ochman, Schwarz. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Karl Böhm. D.G., 004400734339, DVD

# 2

**ROMANCE DE AMOR:** Varios autores. Xue Fei Yang, guitarra. Calliope, CAL 9366



# 3

**MOZART: Sinfonías núms. 21-41.** Orquesta del Concertgebouw. Dir.: Josef Krips. Decca, 4758473, 5 CDs



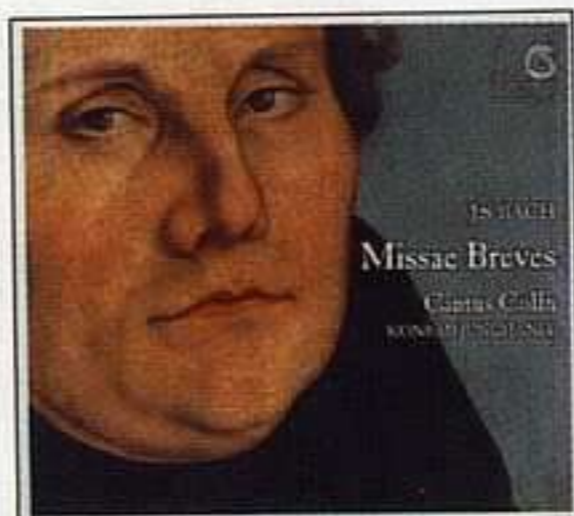
# 4

**RODRIGO: la Obra para piano, vol. 2.** Artur Pizarro, piano. Naxos, 8557923



# 5

**BACH: Missae Breves.** Cantus Cölln. Dir.: Konrad Junghänel. Harmonia Mundi, HMC 901939-40



2007 RÉTROPERSPECTIVE PHILIPPE HERREWEGHE. Collegium Vocale Gent, La Chapelle Royale, Ensemble Vocale Européen, Orchestre des Champs-Élysées, Ensemble Musique Oblique. Dir.: Philippe Herreweghe. Harmonia Mundi, HMX2908226.28 2CDs+DVD



**POULENC: Conciertos. Obras orquestales. Gloria. Stabat Mater.** Pascal Rogé, François Le Roux, Françoise Pollet. Orquesta Nacional de Francia. Dir.: Charles Dutoit. Decca, 4758454, 5CDs



**KORNGOLD: El halcón del mar. Decepción.** Coro y Orquesta Sinfónica de Moscú. William Stromberg, director. Naxos, 8570110-11, 2CDs

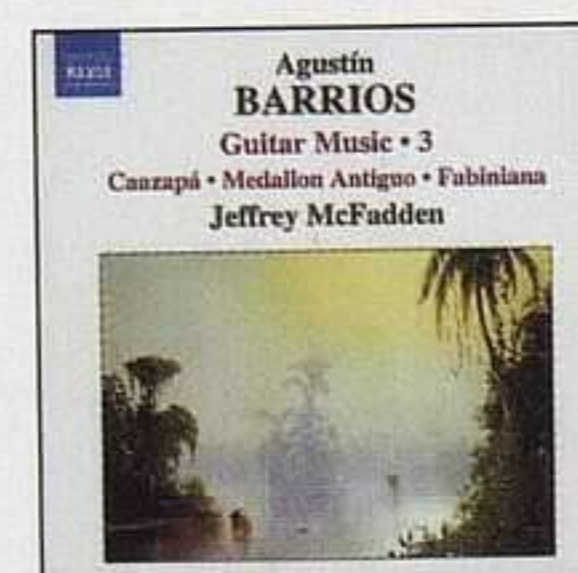


**BEETHOVEN: Conciertos para piano y orquesta núms. 1 y 4.** Lang Lang, piano. Orquesta de París. Dir.: Christoph Eschenbach. D.G., 4776719, CD + DVD



# 10

**BARRIOS Música para guitarra, vol. 3.** Jeffrey McFadden, guitarra. Naxos, 8557807



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

The  
Christopher  
Nupen  
Films

# Jacqueline du Pré

A CELEBRATION  
OF HER UNIQUE AND  
ENDURING GIFT

Including

Who was Jacqueline du Pré?

Interlude with  
Johannes Brahms

A previously  
unpublished interview

Remembering  
Jacqueline du Pré

DANIEL BARENBOIM  
PINCHAS ZUKERMAN  
ITZHAK PERLMAN, ZUBIN MEHTA  
DIETRICH FISCHER-DIESKAU  
LADY EVELYN BARBIROLI  
VLADIMIR ASHKENAZY  
SIR JOHN BARBIROLI  
ELIZABETH WILSON  
WILLIAM PLEETH  
AND OTHERS

